[L]imburgs [D]agblad

econo-mist

[woen]sdag 16 september 1981.

63e jaargang nr. 218.

[Uitgever]smij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

...aan een ander spiegelt, ...zich zacht. Een schrale ...maar niettemin een troost ...die sinds gistermiddag ...alle toonaarden het lied ...aanhoren dat we het zui...moeten doen, dat de ...is en dat zelfs de kruimels ...pikt. In Rusland is het al ...ders. Ook daar gaan de ...omhoog en moeten de ...Katinka's het kalmer ...Alleen verkopen ze het ...nders dan bij ons. Het ...inflatie komt in de Sovjet...boeken niet voor. Toen ...teren de prijs voor benzi...ubbeld werd en die voor ...en tabak niet ver van een ...ling vandaan bleven, ...uit regeringsmond ver...dat de maatregelen geno...ren "in overeenstemming ...wens van de werknemer". ...ens zou het namelijk zijn ...ontreiniging tegen te ...or de auto meer in de ga...laten en de gezondheid te ...en door het gebruik van ...terug te dringen. Welnu, ...ans en goede voornemens ...pen, dan moeten ze het ...elen in de portemonnee. ...het de wens zijn van het ...ch was het gedrag van de ...Russische werknemer ...niet in overeenstemming ...idee dat het regiem van ...ft. Want overal werden de ...anks volgegooid met li...van 16 roebel per stuk en ...en niet de dag van van...om er 32 roebel voor te be...Hetzelfde gebeurde op nog ...schaal met de nationale ...de wodka. Het liep storm ...een paar flessen te be...en voor de oude prijs van ...bel. Slechts weinigen ga...de voorkeur aan te wach...handel vandaag "weer ...is" en de wodka 9,50 ...Goede Morgen, uitein...mt het toch allemaal op ...neer en heeft die ene Sov...toch gelijk, die constateer...een kapitalist zonder cen...arm is als een communist ...relaties.

[Her]t weer

...d tot zwaar bewolkt ...geringe kans op neer...middagtemperatuur rond ...den. Matige, af en toe ...ge wind uit zuid tot zuid-

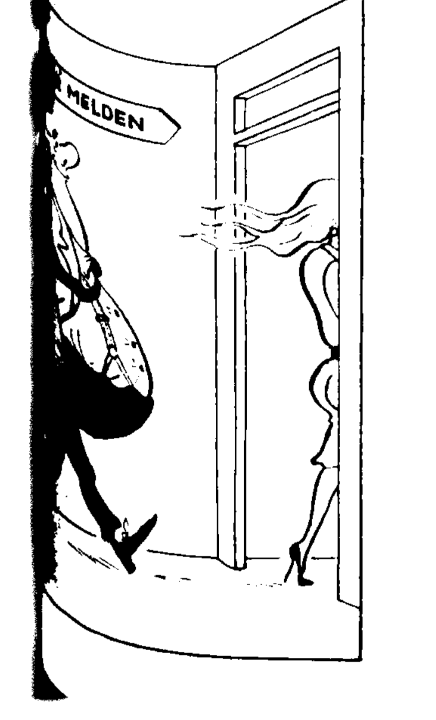
...AG:
...op: 7.16 onder: 19.52
...: 21.23 onder: 9.52

...: 7.17 onder: 19.50
...: 21.49 onder: 11.14

[Ra]tten

Directeur dr. Pedro Timbo van de gemeentelijke geneeskundige en gezondheidsdienst van de Braziliaanse stad Fortaleza, vindt dat een ideale manier van rattenbestrijding is, de dieren in ...smiddelenpakket op te ...Gebakken of gekookt is ...risico voor de gezond...eent hij. De campagne in ...en de vier miljoen ratten ...ad was weinig succesvol: ...eel, de rattenbevolking ...als kool. Volgens dr. ...is een rat een bron van ...en een prima knaag...r in de pot. En dat zal ...t sinds mensenheuge...onze soldaten behalve ...bonen ook zeer regelma...Quod erat demonstran-

[B]uikdansstudio geopend





Limburgse vlaaien

Limburg was van de partij in Den Haag. Muzikanten en vaandeldragers uit onze provincie, die de burgerafzetting vormden tijdens de rijtoer van de gouden koets, traden gistermiddag op voor het nieuwe kabinet. Voor het optreden werden de drie bewindslieden van PvdA, CDA en D'66, de heren Den Uyl, Van Agt en Terlouw, vergast op een echte Limburgse vlaai.

Troonrede bevat weinig concrete voorstellen

Hoofddoel herstel economie

DEN HAAG – Het nieuwe, centrum-linkse kabinet heeft het streven naar economisch herstel tot hoofddoel gemaakt van zijn beleid. Volgens het kabinet van CDA, PvdA en D'66 kan alleen op deze wijze de werkloosheid serieus bestreden worden. Maar ook voor de bescherming van de collectieve voorzieningen is het herstel van de economie een voorwaarde.

Koningin Beatrix heeft dit gistermiddag bij de opening van het parlementaire jaar gezegd. In haar troonrede riep zij „iedere burger" op zich in te zetten voor het bereiken van deze doeleinden. Als iedereen „bereid is de daartoe nodige offers naar draagkracht te brengen, is er goede reden om de toekomst met vertrouwen tegemoet te zien", zei zij.

De koningin noemde het verder van wezenlijk belang „dat wij allen de uitdaging onderkennen waarvoor ons land nu staat". De troonrede bevatte naast deze oproep voor samenwerking en solidariteit weinig concrete voorstellen van het nieuwe kabinet. De rede was dit jaar ook aanzienlijk korter en soberder dan in andere jaren.

Kabinet ziet aantal grote problemen

Het kabinet heeft nog nauwelijks tijd gehad zich bezig te houden met het opstellen van een nieuw beleid. Dat is een gevolg van de langdurige kabinetsformatie, die dit jaar zo'n 108 dagen duurde en pas vorige week vrijdag met de beëdiging van het kabinet werd afgesloten.

Het kabinet ziet voor de komende jaren een aantal grote problemen die oplossing vereisen. Dat zijn:
- de stijging van de werkloosheid, vooral onder jongeren;
- de ernstige problemen in het bedrijfsleven, waarbij vooral de industrie er slecht voorstaat;
- de investeringen zijn te laag; en
- het financieringstekort is te hoog.

Het nieuwe kabinet heeft nog nauwelijks tijd gehad voor beraad over het te voeren beleid. Koningin Beatrix verwees dan ook naar de komende regeringsverklaring voor een duidelijker uiteenzetting van het te voeren beleid. Deze zal waarschijnlijk op 13 oktober door premier Van Agt worden uitgesproken.

Toch bleek uit de troonrede al enigszins de wijze waarop het nieuwe kabinet de huidige economische problemen, en dan vooral de werkloosheid, denkt aan te pakken. Zo kondigt het kabinet aan dat zo snel mogelijk een meerjarenplan voor de werkgelegenheid zal worden opgesteld. Verder wordt het financieringstekort van de overheid teruggebracht, zodat het bedrijfsleven meer „lucht" krijgt. De druk van belastingen en sociale premies zal echter niet verzwaard worden.

Het is vooral noodzakelijk dat het bedrijfsleven weer vitaliteit krijgt. „Een nieuw economisch elan is nodig. Het is gewenst het produktief investeren aan te moedigen", zei koningin Beatrix. Voor plannen op dit punt verwees zij naar de „baanbrekende studie" over de herindustrialisatie van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid.

● Zie verder pagina 3.

IN 1982 BIJNA HALF MILJOEN WERKLOZEN

Minder voor zwakke regio's

Einde bijzondere regionale toeslag

DEN HAAG – In de begroting van Economische Zaken is 1340 miljoen gulden uitgetrokken voor versterking van de industrie en voor het regionale investeringsbeleid. De premie voor outillage van de wet op de investeringsrekening (WIR) wordt blijvend op 12 procent gebracht (330 miljoen). Daarnaast is zoals onlangs is bekendgemaakt, een nieuwe vorm van financieringssteun voor bedrijven geschapen, de kapitaalkredieten (20 miljoen).

Voor gerichte industriële vernieuwing van produktie en produktieprocessen wordt 230 miljoen uitgetrokken. Dat geld is onder meer bestemd voor de ruimtevaart en de vliegtuigindustrie, waarover dit jaar al besluiten zijn genomen. Ook de ontwikkelingskredieten zullen worden uitgebreid. Daarnaast is voor exportbevordering volgend jaar 185 miljoen uitgetrokken.

Voor intensivering van het regionaal beleid is 315 miljoen beschikbaar. De bijzondere regionale toeslag, die bedrijven kunnen krijgen als zij zich in economisch zwakke regio's vestigen, wordt omgevormd tot een toeslag die op ruimere regionale schaal van toepassing is. Nu geldt zij nog voor een zeer beperkt aantal gebieden. Tenslotte kost de schorsing van de heffing uit de selectieve investeringsregeling (SIR) die deze maand ingaat 260 miljoen.

Aardgasbaten

De ruim 1,3 miljard (700 miljoen), door een ander gebruik van gelden die waren gereserveerd voor een innovatiestimuleringsregeling (160 miljoen), verlaging van de WIR-basispremies (280 miljoen) en het afschaffen van de bijzonder regionale toeslag uit de WIR (200 miljoen).

commentaar

Onzeker

Men zegt met goede wil wel van een dame die wederkeert van een twijfelachtige onderneming: „Ze had er in elk geval mooi weer bij." Zelfs dit kan men na de Troonrede-1981 niet van koningin Beatrix zeggen. Op het Binnenhof regende 't, gisteren.

En daarmee heeft men eigenlijk strikt genomen genoeg gezegd van de Troonrede van gisteren. Er staat in feite niets anders in, dan dat men voor houtsnijdend materiaal moet wachten op de regeringsverklaring. Men kon 't al weten: Van Agt immers heeft - unicum in jaren - maandag jongstleden niet als gebruikelijk de media te woord gestaan.

Wat had de man ook moeten zeggen?

Nog minder kan men zeggen van de Miljoenennota. Die is hoofdzakelijk geschreven vanuit een bewindsvisie die intussen verleden tijd is geworden. Het is de Miljoenennota van het oude kabinet. Zo kan men het dus meemaken dat de VVD - nu oppositiepartij - er met veel waardering tegenover staat. En het omgekeerde geldt voor PvdA en D'66!

Toch heeft de Miljoenennota elementen die in de nabije toekomst weinig zullen veranderen. Een prognose van 460.000 werklozen in 1982 op grond van momentele ramingen zal niet ver afwijken van het reële cijfer, zo dit al door externe oorzaken niet nog ongunstiger is. En wanneer gezegd wordt dat er ruim 5 miljard moet worden bezuinigd, is dit ook eerder een constatering dan een edel voornemen. Alleen het antwoord op de vraag: hoe?, is vermoedelijk straks anders dan het onder het oude kabinet zou zijn geweest.

Alweer onzekerheid, dus. En zo blijft het. Op één speciaal punt is dat wellicht nog gelukkig óók. Van Aardenne heeft binnen het beleid van Economische Zaken een verder terugdringen ingebouwd van de extra aandacht voor zwakke regio's. Men zag zoiets al in de nota Regionaal Sociaal-Economisch Beleid: men ziet het nu voortgaan in de aankondiging van spreiding van de Bijzondere Regionale Toeslag naar aanmerkelijk méér regio's dan nu het geval is. Dat zou voor nagenoeg heel Zuid-Limburg een jammerlijke zaak zijn.

„Zou", want Terlouw is Van Aardenne niet. Misschien wordt 't nog anders.

Een fraaie toestand: opgelucht te zijn met onzekerheid. Een nogal kwalijke toestand ook: dat op 's lands politieke hoogtijdag dingen worden aangekondigd die aan de ene kant geheel onverplichtend zijn en aan de andere kant elke politieke basis ontberen.

jR

Verbod van Andriessen (EG)

DSM: geen 25 miljoen

BRUSSEL – DSM loopt door ingrijpen van EG-commissaris voor concurrentiebeleid Frans Andriessen een Nederlandse investeringstoeslag van ƒ 25 miljoen kwijt. Deze toeslag was een WIR-bijdrage in de bouw van de Naftakraker-4, die in totaal ƒ 1,1 miljard heeft gekost. DSM beraadt zich momenteel over een mogelijk beroep bij het Europese Hof in Luxemburg, zo zei men gisteravond.

Andriessen, die in de EG heeft te waken over oneerlijke concurrentie tussen de lidstaten, heeft gezegd: „De NAK-4 maakt etheen (grondstof voor polyetheen) en er is in de EG al een overcapaciteit aan etheen: investeringen in de polyetheenproduktie zijn dus ongewenst." Daartegenover stelt DSM: „Dat mag momenteel wel zo zijn, maar toen ongeveer 7 jaar geleden de beslissing tot de bouw van de NAK-4 werd genomen, was dat helemaal niet zo. Op dat moment kon men trouwens de hele recessie van nu niet zien aankomen."

Het niet-doorgaan van de ƒ 25 miljoen toeslag zal, aldus DSM, gevolgen hebben in de kostprijs van de produktie, „maar hoeveel dat is, is niet te zeggen." Bij de NAK-4 zijn 2639 arbeidsplaatsen betrokken. Behalve DSM hebben ook Shell-Nederland (ƒ 1,1 miljoen) en Tetrapak-Moerdijk (ƒ 500.000,–) van Andriessen een veto gekregen.

Ook uitkering ineens voor alleenstaanden

DEN HAAG – Ook de alleenstaanden zonder kinderen die moeten rondkomen van een minimum-inkomen krijgen een eenmalige uitkering om hun koopkrachtverlies in 1981 te beperken tot ongeveer één procent. Om praktische redenen zullen zij de uitkering niet, zoals andere groepen met een minimum-inkomen, nog eind december van dit jaar ontvangen. De alleenstaanden zonder kinderen komen in aanmerking voor 150 gulden netto.

Dit schrijven minister Den Uyl (sociale zaken en werkgelegenheid) en zijn staatssecretaris mevr. Dales in de memorie van antwoord op het door hun voorganger Albeda ingediende wetsontwerp dat beoogt mensen met „echte" minimum-inkomens een eenmalige uitkering te geven variërend van 250 tot 500 gulden netto. Aanvankelijk waren alleenstaanden zonder kinderen van deze regeling uitgesloten.

Zij zouden hun koopkracht daardoor in 1981 niet zien dalen met een procent (ongeveer), maar met drie procent.

Spanje voor NAVO

MADRID – Een meerderheid van het Spaanse lagerhuis heeft gisteren ingestemd met het voortzetten van de voorbereidingen tot de toetreding van Spanje tot de NAVO. Met 180 stemmen voor en 126 tegen verklaarde het parlement zich voor de benoeming van een commissie voor buitenlandse betrekkingen die de Spaanse toetreding moet onderzoeken en voorbereiden. Hiermee is een procedure in gang gezet die bijna twee maanden kan duren alvorens de vraag over Spanje's toetreding tot het Atlantisch bondgenootschap aan beide huizen van het parlement ter stemming zal worden voorgelegd.



Nederland „in trek" op Heerlense veiling

HEERLEN – Het is natuurlijk een logische zaak, maar het werd jl. vrijdag en zaterdag nog eens extra onderstreept: „Nederland is de voornaamste filatelistische trekpleister in ons land en ook in Limburg". De tweedaagse veiling van de Heerlense Postzegel- en Muntenveiling trok veel publiek en kopers. Veilinghouder, de heer L.G.G. Schlösser toonde zich een tevreden mens.

Nederland dus veel verkocht. Ook duurdere stukken waren in trek. Zo gingen de hogere waarden van de Konijnenburg-serie vlot weg (zelfs met plakker). Opmerkelijk was, dat een nr. 4 zonder gom, waarop een bod was gevraagd, voor 110 gulden een nieuwe eigenaar kreeg. De Nederland 1 en 3 op een briefstukje gingen van de hand voor ƒ 130,–. Andere opmerkelijke prijzen: nr. 47 gebruikt: ƒ 200,– (cat.waarde ƒ 350,–); nr. 101 ongebruikt met pl. ƒ 1250,– (cat.prijs ƒ 2600,–); nr. 105 idem: ƒ 330,– (cat.prijs ƒ 600,–); nr. 121-131 idem ƒ 800,– (cat.prijs ƒ 1504,–).

Veel interesse en veel aankoop was er ook voor de latere uitgiften van Nederland, vooral van de laatste twaalf jaar. Een paar „Koeienparen" gingen voor 50 gulden de deur uit (per paar dan) en ook andere „doorlopers" mochten zich in redelijke belangstelling verheugen. In opgaande lijn was ook weer de verkoop van postzegelboekjes, terwijl combinaties volledig uit de gratie bleken. Er was een duidelijke prolongatie van het gebrek aan belangstelling voor de ongebruikte zegels met plakker.

Postfris en gebruikt

Over het algemeen genomen mag gezegd worden, dat de meest verkochte kavels de postfrisse zegels van Nederland betrof, alsmede een toenemende interesse voor het gebruikte betere materiaal. Een eigen leven blijven de blocs houden.

Diverse Nederlandse blocs gingen voor boven de catalogusprijs weg. Naast de desinteresse voor de Oostbloklanden, waarvan verreweg het meeste aanbod onverkocht bleef, was het interessant te kunnen constateren, dat er veel kopers waren van Luxemburg-, Portugal- en Griekenland-kavels. Natuurlijk blijft er hier in Limburg voor Bund Berlin (in mindere mate) belangstelling. Ook België werd ditmaal goed aangekeken, maar het prachtige aanbod was er dan ook naar. Frankrijk zit ook duidelijk in de belangstellingslift.

Er werden veel meer kavels van Suriname verkocht dan op vorige veilingen voor prijzen, die vaak boven de inzet lagen. De zegel met de duurste catalogus-waarde de Deutsche Reichpost nr. 25 (18 Pfennig), die voor 5000,– DM genoteerd staat, ging voor slechts ƒ 230,– over in andere handen na een inzet van ƒ 100,–. Het is met dergelijke zegels altijd zo, dat men, ondanks het keurmerk, dat op de achterzijde prijkte en de ogenschijnlijk goede toestand van de zegel, altijd twijfelt aan de originaliteit van de tanding, etc. etc. De kunst om van „niets-iets" te maken is momenteel zover gevorderd, dat het voor de doodgewone amateur ondoenlijk is „herstellingen" aan zegels te onderkennen. Vandaar dat wantrouwen; vandaar vooral voor deze oudere zegels het gezegde: „Ach, dat kan toch niet een dergelijk lage inzet voor zo'n zegel. Daar schort wat aan"...

Begrijpelijk, maar lang niet altijd juist. Er zijn al heel wat koopjes gehaald juist in deze „oudere" sectoren op veilingen...

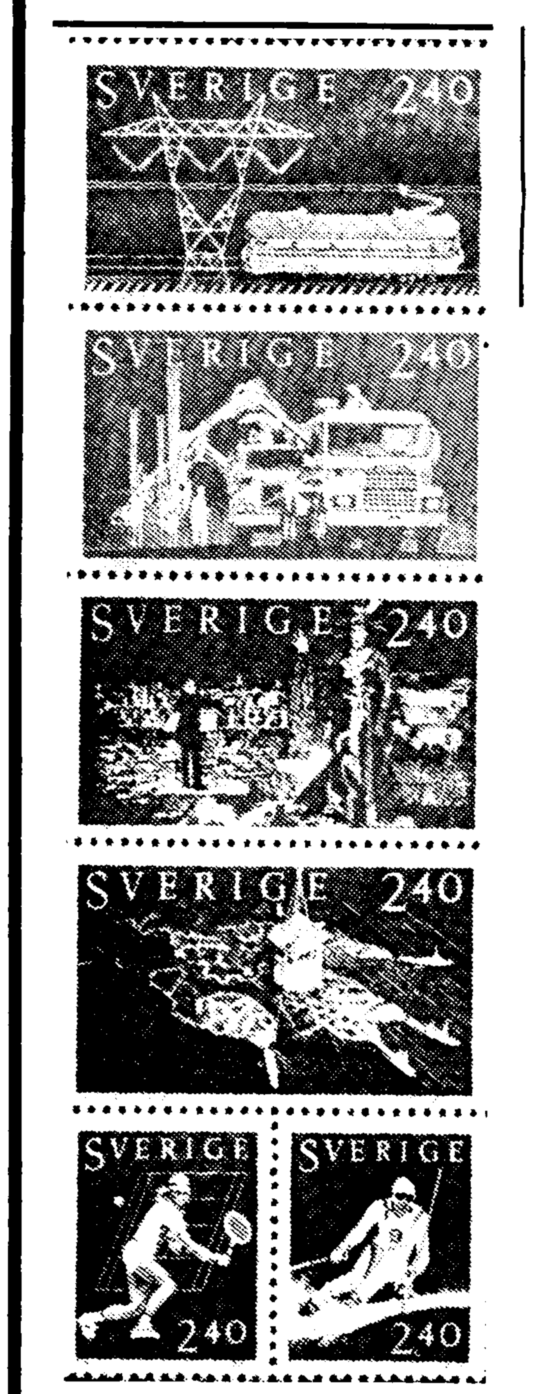
Tenslotte Europa en Europese blocs. Goed verkocht, veel interesse. Gebieden, die blijvend op de voorgrond staan. Er werd op deze veiling goed gekocht. De inzetten bleken over het algemeen goed. Met een percentage van rond de vijftig procent is men wat dat betreft op de goede weg.

Plakkers „taboe"

Maar overal was de tendens duidelijk merkbaar, dat men voor ongebruikt met plakker, althans van zegels na de Tweede Wereldoorlog weinig geld meer over heeft. Het is duidelijk „postfris" of „goed gebruikt".

Twee dagen

De volgende veiling van de heer Schlösser zal wederom twee dagen bestrijken. Op 11 en 12 december as. staan de deuren van het Heerlense HKB-gebouw weer open. We komen er t.z.t. natuurlijk uitgebreid op terug.



Nieuwe uitgiften

België: op 7 en 14 september zijn in België weer een aantal nieuwe bijzondere zegels uitgegeven. Een zegel t.g.v. „Honderd jaar voetbal in België. Oplaag 6 miljoen. Waarde 6 fr.

Voorts een zegel van 6,50 fr. t.g.v. de 125-jarig stichting „Société de langue et de literature wallonne". Oplaag 4 miljoen. Een Herdenkingszegel van 6,50 fr. t.g.v. de 100ste jaardag van de Antwerpse fanfare „De Vredekring". Oplaag 4 miljoen. Dan een zegel van 10 fr., oplaag 2½ miljoen. Onderwerp: 150-jarig bestaan Rekenhofgebouw. Op 21 september komt een bijzondere uitgave t.g.v. de herdenking van de mijnramp te Marcinelle. Onderwerp „Pieta". Waarde 30 fr.

Israël: op 22 oktober komt Israël met drie postzegels, waarop „rozen uit Israël" prijken. Waarden Is. 0,90; Is. 3,50 en Is. 4,50. Voorts een zegel van Is 8,–, met een foto van het „Ha Shiva" autowegkruispunt. In een waarde van Is. 2,90 is op 3 mei jl. reeds (pas nu aangekondigd in Europa) verschenen in een nieuw luchtpostblad. Evenals de beide voorgaande jaren, zal in de komende maanden de Jaarcollectie nr. 3 verschijnen met alle in het afgelopen jaar (1980 dus uitgegeven postzegels en souvenirsblokjes.

Zweden: hierbij nog een afbeelding van het postzegelboekje, waarin de vorige week door ons beschreven zes zegels. Totale waarde 14,40 Zw.kr. (Waarde van elk zegel 2,40 Zw.kr.).



Beurzen in dit weekend

In het komend weekeinde staan vier beurzen op het programma. Zaterdag neemt „De Verzamelaar" met een laatste bijeenkomst afscheid van **Sittard,** waar in het buurthuis Limbrichterveld aan de Eisenhowerstraat van 13.00 tot 17.00 uur gelegenheid is tot ruilen e.d. „De Verzamelaar" zal voortaan op de derde zaterdag van de maand „bivakkeren" in de Heerlense Passart.

De postzegelvereniging Waubach organiseert zoals gebruikelijk van 15.00 tot 18.00 uur zaterdag in „'t Stroatje" aan de Eygelshovenerweg te **Ubach over Worms** zijn veertiendaagse bijeenkomst. Om 17.00 uur is er een verloting.

Zondagmiddag is „De Verzamelaar" actief in **Weert.** In de „Poort van Limburg" van 13.00 tot 17.00 uur.

„Forum" zit zondagmiddag in **Geleen.** Van 14.00 tot 17.00 uur in het altijd druk bezochte „Kirkske". Vroeg komen blijft steeds aangeraden.

De „Torenhoek" te **Berkel-Enschot** (NB) houdt zaterdag en zondag as. haar tweedaagse ruilbeurs in de zalen van café Vromans, Raadhuisstraat 54 te Berkel-Enschot (beide dagen open van 10.00 tot 17.00 uur).

In zaal „De Roskam" te **Eersel** (Dijk 2a) is er een ruilbeurs op zaterdag 19 september as. van 11.00 tot 17.00 uur. Inlichtingen bij J. Kox (tel. 04970-3369).

Tentoonstelling AFCENT zondag as.

BRUNSSUM – De AFCENT Stamp Club heeft na het succes van vorig jaar opnieuw een postzegeltentoonstelling op het programma staan. Zondag as. 20 september kan men van 12.00 tot 18.00 uur terecht in het IYA-gebouw, Prins Hendriklaan 42 te Brunssum (tegenover de St.-Vinc a Paolo-kerk). De toegang is gratis.

Er zal tentoon worden gesteld Nederland en Overzee en vele Europese landen-zegels en covers. Voorts zijn enkele stands van handelaren en leden, waar u zegels en FCD's kunt aanschaffen. Voor volwassenen en jeugd is er een gratis prijsvraag, waaraan leuke filatelistische prijzen verbonden zijn. Deze tentoonstelling is leerzaam voor zowel gevorderden als beginners. Aanbevolen...

Nieuwe catalogi

September is elk jaar weer de maand van de nieuwe postzegelcatalogi. Ook nu kan men weer te kust en te keur terecht. Michel kwam na zijn zoals gebruikelijk schittend uitgevoerde Deutschland-catalogus, nu met een Europa-West 1982. Een boekwerk van bijna 2000 pagina's. Zoals Michel dat grondig doet: vol met uitgebreide informaties over alle Westeuropese landen. Een goed naslagboek. Dan is er de Yvert 1982. Aanbeveling overbodig. Alleen is de indeling wat anders geworden. Men moet bij aankoop goed opletten welke landen men spaart en in welk deel die landen voorkomen.

De NVPH is inmiddels met Nederland-1982 eveneens aan de markt gekomen, een catalogus, waarop we nog nader terugkomen. Daarnaast diverse landen-catalogi-uitgaven van de Zonnebloem (onveranderd veel te hoog met zijn prijzen) van Borek, terwijl Stanley Gibbons zich eveneens niet onbetuigd laat. Kortom keuze genoeg. Al deze catalogi zijn natuurlijk verkrijgbaar bij de postzegelhandel.

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Acties

Blijkens enkele artikelen in het LD over de handtekeningenactie Huurdersbelangenvereniging Ubach over Worms, vraagt het college van B. en W. van Ubach over Worms zich af of het zijn taak is om particuliere acties op gemeentelijk niveau te begeleiden. Als secretaris van de PPR-Landgraaf wil ik hier graag iets over zeggen, omdat dit thema mij en anderen nogal aanspreekt. Dit blijkt bijvoorbeeld uit het PPR-verkiezingsprogramma dat dezer dagen verschijnt. In dit programma wordt op meer dan één plaats gesteld dat actiegroepen, wijkraden, huurdersbelangenverenigingen e.d. door het gemeentebestuur minimaal dienen te worden gerespecteerd en zoveel mogelijk gestimuleerd. Een gemeentebestuur kan dit in praktijk brengen door deze groepen te woord te staan, faciliteiten te verstrekken en metterdaad hulp aan te bieden. Een gemeente dient blij te zijn met actieve burgers, mensen die verbeteringen willen, mensen die een eigen mening hebben, mensen die zelf oplossingen aandragen voor een probleem, mensen die voor de belangen van zichzelf en die van anderen opkomen. Deze mensen verdienen het om minstens serieus te worden genomen. Overigens zie je in de praktijk van alledag dat dit regelmatig gebeurt. Gelukkig maar! Speeltuinverenigingen, Oranjecomités, muziek- en sportverenigingen, schoolbesturen, buurtverenigingen en zelfs wel eens een actiegroep voor veilig verkeer: zij krijgen vaak zonder noemenswaardige moeite een gewillig oor, subsidie en soms zelfs hulp van ambtenaren. Toch is dit allemaal minstens begonnen met particuliere acties! In veel van deze gevallen vraagt een gemeentebestuur zich niet zo gauw af of het begeleiden tot taak heeft. Men begeleidt! Minder eenvoudig echter wordt het wanneer men als bestuurder het op een of andere manier niet eens is met de bedoelingen van de actie- of belangengroep en al helemaal moeilijk wordt het als men de groep ervaart als een bedreiging van het eigen beleid of van instellingen die men méér welgezind is.

Dán wordt men principieel, dán vraagt men zich af of het wel zijn taak is. Mij lijkt dat men hieruit moet opmaken dat óf de actie van de Huurdersbelangenvereniging Ubach over Worms, óf de belangenvereniging zelf óf beide bij het college van B. en W. niet goed liggen. Daarom heeft men moeite om de gevraagde dienst te verlenen en maakt men er een punt van. Dat is heel menselijk. Maar laat men dat dan ook eerlijk zeggen zonder zich te verschuilen achter een moeilijke vraag.

UBACH O.WORMS **John Smeets**

● Acties 2

N.a.v. de publikatie in het LD van zaterdag jl. op mijn schriftelijk gestelde vragen over de verzamelde handtekeningen van de huurdersbelangenvereniging Ubach over Worms meen ik toch enkele kanttekeningen te moeten en mogen plaatsen: het is de vrijheid van elk bestuur van welke vereniging dan ook, er voor te waken dat deze niet op het politieke vlak terecht komt. Dit is in principe een goede zaak en ik ben ervan overtuigd dat, mocht dit inderdaad zo zijn, de samenstelling van de diverse raden er beslist anders zou uitzien, dat er vele dorpspolitieke groeperingen geen levensvatbare bodem zouden hebben en dat de landelijke politiek ook hier reeds lang haar invloed zou hebben doen gelden. Het is nooit min bedoeling geweest te pretenderen, de politieke woordvoerder van de HBV te zijn. Het is mij wel terdege bekend dat, vooral de HBV graag het image van politiek onafhankelijk nastreeft. Niemand, ook het bestuur van de HBV niet, kan mij verbieden sympathiek tegenover deze vereniging te staan. Ik vindt dat deze vereniging heeft bewezen, duidelijk in een behoefte te voorzien. Deze mening blijf ik behouden, nu als R.P.U. Maastricht in Ubach over Worms en later eventueel als CDA-gemeenteraadslid in de gemeente Landgraaf. Om het bovenstaande te onderstrepen verwijs ik naar het volgende: 1) Ik ben zelf reeds vanaf de oprichting lid van de H.B.V.; 2) Recentelijk heb ik nog een warm pleidooi gehouden ten gunste van de ƒ 3000,– subsidieaanvrage van de H.B.V.; 3) De vele kontakten die er vooral in de beginperiode tussen mij en de H.B.V. zijn geweest, ook toen ik nog géén raadslid was. Dat stappen, die raadsleden ondernemen, meer in de publiciteit staan, is een gegeven waarmede wij moeten leven. De niets aan duidelijkheid overlatende reaktie in het LD van zaterdag jl. onderstreept nogmaals het eerder gestelde. Dit weerhoudt mij echter niet achter de inhoud van mijn schriftelijk gestelde vragen te blijven staan en wel om de navolgende redenen:

Ten eerste: ik ben van mening dat inderdaad de woonlasten stijgen tot een onaanvaardbaar niveau. Het is de speling van het lot dat in het Limburgs Dagblad naast de publikatie van de ingediende schriftelijke vragen op 10 september jl. een artikel staat, waarin het bestuur van het CDA Landgraaf, evenens protesteert tegen de voorgenomen kostenverhoging van het aardgas. Een duidelijk onderdeel van de direkte woonlasten. Ik vind het initiatief van de HBV een goede zaak en zou deze gaarne willen ondersteunen, temeer daar deze actie niet alleen is gehouden onder de leden van de H.B.V. maar onder de gehele bevolking van Ubach over Worms. Beter gezegd, iedereen is in de gelegenheid gesteld, zijn of haar handtekening te plaatsen onder dit protest. Gezien het aantal handtekeningen is hiervan ruimschoots gebruik gemaakt. Het betrof hier dus duidelijk géén actie alléén voor huurders of leden van de H.B.V.

Ten tweede: de weigering van het college kan ik niet goed plaatsen. Het college bestaat uit een meerderheid van direkt gekozen vertegenwoordigers uit de bevolking. Mijns inziens dienen zij de belangen van de inwoners zo optimaal mogelijk en in de ruimste zin des woords te behartigen. Als inwoners – m.i. terecht – protesteren tegen de enorm gestegen woonlasten – ben ik van mening dat het college van B. en W. deze actie moreel zou moeten ondersteunen door de handtekeningen in ontvangst te nemen en door te sturen naar het betrokken ministerie, al dan niet vergezeld van commentaar.

UBACH OVER WORMS **Nic Odekerken**

● MIVA

Het moet voor velen een grote voldoening zijn, dat – zoals men uit de krant heeft kunnen verne[...] collecte voor de MIVA (Mi[...] keersmiddelenactie) in pra[...] le kerken een groot succes [...] den. Helaas zijn er nog al[...] sen, die angstvallig hun beu[...] ten houden of niet verder [...] dan het behoedzaam uit hun [...] melen van een kwartje of e[...] beltje. Die zijn er kennelijk [...] doordrongen hoe erbarm[...] omstandigheden zijn, wa[...] missionarissen, zusters, dok[...] anderen elders moeten wer[...] goed mens zijn is het enige [...] rijke in deze wereld. Wee[...] niet bang om flink te geve[...] arme stakkers in de werel[...] delijke bijdrage wordt gev[...]

MEERSSEN P.[...]

● Botulisme

Het doodschieten van een [...] pulatie aan eenden in sta[...] vindt de heer J.W. Borjans [...] sept. jl.) een acceptabel[...] Want, zo zegt hij, dat is aa[...] gebonden en het minist[...] landbouw geeft daar een [...] ning voor af. Dat kan wel z[...] aan zo'n vergunning hebbe[...] den ook niet veel. Zij word[...] zelfde gruwelijke manier [...] Die vergunning is heus g[...] stiller. De dieren kunnen [...] aangeschoten, nog weg[...] misschien om zich ergens t[...] gen om daar kwaalvol te [...] Daarbij is het niet uitgeslot[...] zo de oorzaak van het uitbr[...] botulisme worden. Ook [...] vangkooi staat men voor [...] zaak de dieren te doden. E[...] beurt dat? En wie controle[...] Met dieren die wij kwijt wi[...] ben wij mensen meestal [...] consideratie. Is het dan nie[...] ner en ook verstandiger om [...] veel eenden geboren te la[...] den? Bijvoorbeeld door h[...] deieren steriel te maken.

STEIN P.C[...]

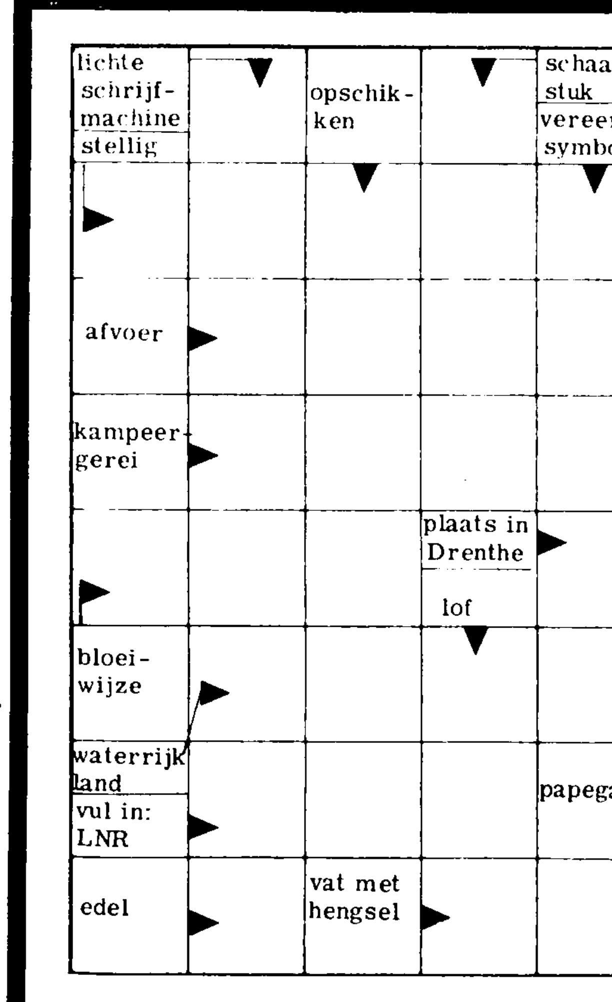
DISCUSSIE GESLOTEN. Gesprek

● Marco 2

Terwijl in Nederland de an[...] minatiewetgeving eindelijk [...] krijgt, weigert de voetbalve[...] Partij een jongen, Marco S[...] die in een woonwagenkamp [...] Natuurlijk kan de VV Partij [...] telijk gedwongen worden o[...] denen voor deze weigering [...] men. Maar de werkelijke r[...] wel verzwegen worden. In [...] Nederland discrimineert m[...] wel niet overal) Molukkers, [...] mers, woonwagenkampbe[...] ex-gedetineerden, jongeren [...] nemers boven de 45 jaar, [...] en dat zonder de ware reden [...] sluiting te noemen. Voor M[...] en Surinamers zal door de [...] anti-discriminatiewetten m[...] een lichte verbetering in [...] stand komen, maar voor [...] genbewoners en andere va[...] crimineerde groepen blijft [...] altijd knokken geblazen [...] iets bereiken.

SCHAESBERG

puzzel van de dag

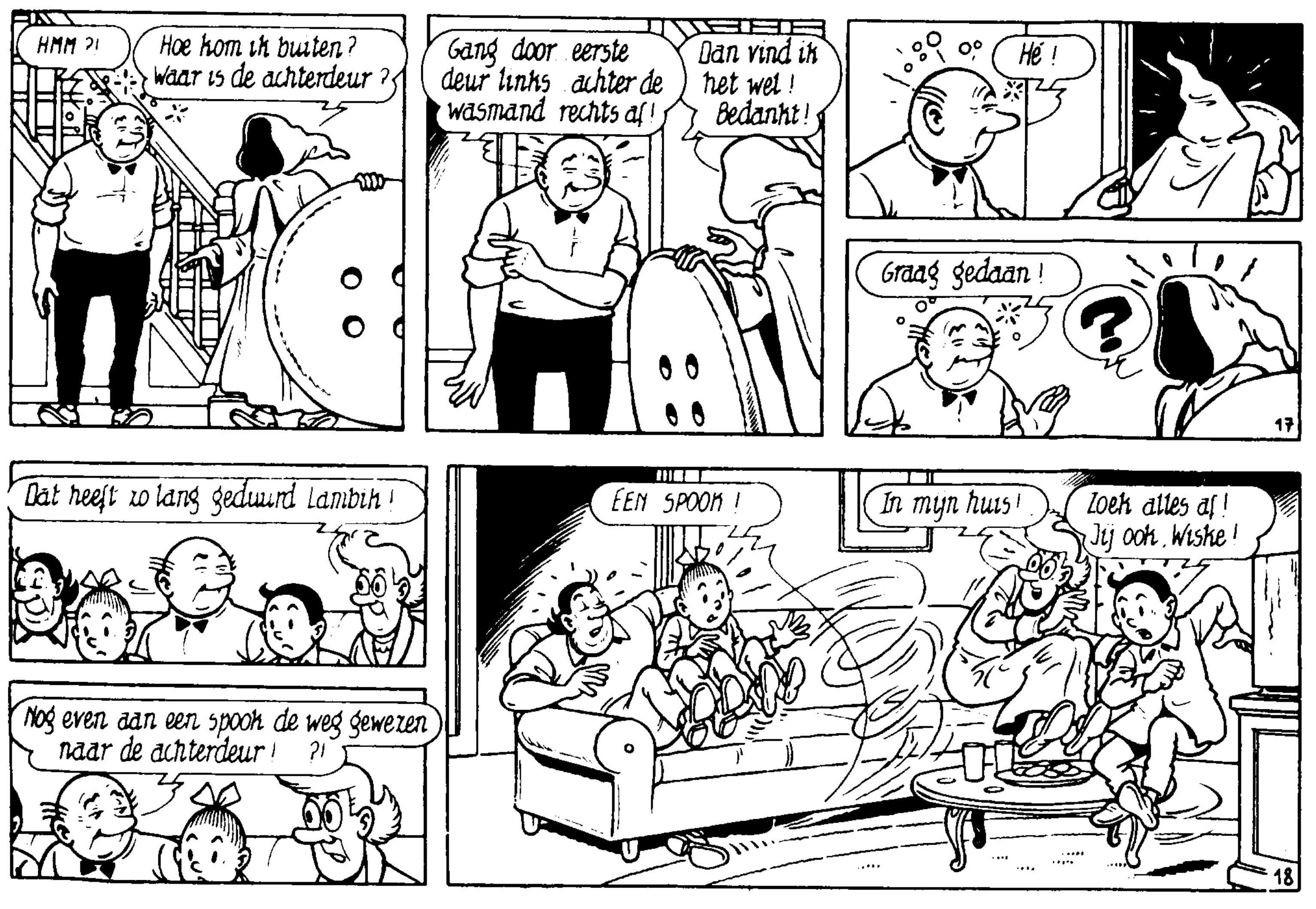


oplossi[...] van gist[...]

- k - -
k a m p a
- m e e r
v e g e r
v l a - e
- e t s -
- o o t m
a n n a l

de rosse reus

suske en wiske



panda en de meester-ontspanner



recept

wina born

Paddestoelen inmaken

Neem 500 g mergelchampignons of een andere stevige soort paddestoelen. Snijd de ondereinden van de steeltjes weg en was ze goed uit. Breng een pan water met een schijfje citroen en wat zout aan de kook en werp de paddestoelen erin. Laat ze niet langer dan twee minuten koken, schep ze uit het water en laat ze goed uitlekken. Breng een halve liter inmaakazijn (blanke azijn) aan de kook met 2 blaadjes laurier, 2 theelepels majoraan, een ongesneden teentje knoflook, 1 eetlepel suiker, 2 kruidnagels, een halve eetlepel gekneusde peperkorrels en een eetlepel gekneusde koreanderzaadjes. Na 5 minuten koken het warme mengsel over de champignons gieten. In schone glazen potten doen en koel bewaren. Binnen vier maanden opmaken.

Uitgeversmaatsch[...]
Limburgs D[...]
Direkteur: J.J.M.H. Drehman[...]
Hoofdredakteuren: B.P.M. Romijn, G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor: In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Abonnementenaf[...] telefoon 045-7398[...]
Advertentieafdel[...] telefoon 045-7398[...]
giro: 1035100
bank: Paribas, H[...]

Moord Kerkrade nu centraal in strafproces

Mysteries rond Zwitsers paspoort

door jan a.c. de klerk

…SELDORF – In de dinsdag door de hoogste vertegen…iger van het openbaar ministerie bij de Oberlandes…bank van Düsseldorf – dr. Idela – voorgelezen akte van …ldiging tegen RAF-lid Rolf Heissler, stond de moord …douaniers Dirk de Jong en Jan Pieter Goemans op Al…ligen 1978 in Kerkrade, centraal. De verdedigers mr. …d Mol uit Bussum en Peter Tode uit Hamburg lanceer…en 13 pagina's tellende eis om het strafproces meteen te …igen. Zij baseerden die eis op, uit akten van verhoor …te, twijfels over de schuld van Rolf Heissler aan de do…e schietpartij. Zij onthulden daarbij dat Rolf Heissler – …het merendeel van de getuigen – waaronder enkele …getuigen – niet als de dader is herkend.

…hulden ook dat in het onder…zuimd is te zoeken naar een …s paspoort dat na de schiet…op het wegdek van de Kerk…Nieuwstraat moet zijn ach…even. Dat paspoort kwam …vier en een halve maand weer …chijn in het ziekenhuis in …de. Het zou daar toen uit de …n de uniformbroek van doua…an Ierland zijn gevallen toen …ter die broek wilde inpakken …ing bestemd voor een cari…lling.

…l dinsdag maar een verkorte …ht tegen het RAF-lid voorgelezen. De rest van de 130 pagina's die het stuk telt, werd schriftelijk ingebracht en geacht nu tot het procesdossier te behoren. Aan de hand van een aantal kapitale geweldsmisdrijven, maakte dr. Idela duidelijk dat RAF een staatsgevaarlijke organisatie is. Met de schietpartij in Kerkrade werden er ook nog twee bankovervallen en het lidmaatschap van de verboden organisatie aan Rolf Heissler ten laste gelegd. Voorlezing van de beschuldiging bracht op de publieke tribune een „scheiding der geesten" teweeg. Het overgrote deel ging als stil protest vóór het voorlezen de gang op. Wat overbleef waren ruim 30 politiefunktionarissen die zich tussen het publiek gemengd hadden.

Het schot voor de boeg van de verdedigers, waarmee ze duidelijk te kennen gaven de nog komende bewijsvoering door het openbaar ministerie met grof geschut te zullen ondermijnen, werd ingeluid door de Nederlandse advokaat mr. Mols. Partijdigheid en afhankelijkheid van de rechtbank die een proces naar maatstaven van verklaring van de rechten van de mens in de weg staan, wierp hij de rechtbank voor de voeten. Maar nog meer werd nadruk gelegd op het totstandkomen van de beschuldiging „door methoden zoals inlichtingendiensten die hanteren". Daarmee werd vooral bedoeld de merkwaardige vondst van het op de allerheiligendag 1978 verloren Zwitsers paspoort. „Een greep in de toverdoos van het Bundeskriminalamt in Karlsruhe", volgens de beide verdedigers. „Alleen daardoor is de wissel op de schuld van Heissler getrokken".

Douanier Van Ierland nam op die eerste novembegdag 1978 het Zwitserse paspoort van een man na het passeren van de grens over. Toen direct daarop het vuurgevecht losbarstte en hij aan een arm gewond werd, heeft hij het laten vallen. Dat was zijn verklaring, anderhalf uur na het gebeurde, nadat hij met een postauto onmiddelijk naar het ziekenhuis was gebracht. De identiteitskaart stond op naam van Stenzl.

Een paar dagen later heeft de douanier nog eens een gelijke verklaring over het paspoort afgelegd. Naar het verloren paspoort is, volgens de officiële akten, niet meer gezocht; niet in de buurt van het vuurgevecht, niet in de postauto, niet in het ziekenhuis en niet in de kleding van Van Ierland. Daar kwam het maanden later bij toeval te voorschijn. Zowel aan de Nederlandse als aan de Duitse zijde van de grens zijn bijzondere recherchegroepen met het onderzoek bezig geweest.

Het Stenzl-paspoort en vooral de foto daarop werd middelpunt van een nieuwe ondervraging van getuigen. Maar drie van de 22 getuigen zagen de dader van Kerkrade erin. 14 andere getuigen wezen andere foto's als die van de dader aan. Er waren ook levensgrote silhouetten van verschillende RAF-leden aan de Nederlandse politie meegegeven om die aan getuigen voor te leggen. Drie wezen als dader het silhouet van Heissler aan en 17 anderen het grotere silhouet dat van de figuur van RAF-lid Christian Klar was gemaakt. Wel is er nog een antropoloog en erfelijkheidsdeskundige die de foto in het paspoort in overeenstemming brengt met de foto van Heissler. Maar daartegenover staat de verklaring van kroongetuige Van Ierland, dat de foto van een heel ander persoon, met zekerheid van de Kerkraadse schutter, was. Voor de verdedigers zijn die getuigenverklaringen genoeg pijlen op de boog om twijfel te zaaien. Voorzitter Klaus Arend van de rechtbank wees de vordering van de verdediging af. Hij zag er een voortijdig pleidooi in en stelde in het vooruitzicht dat de rechtbank het in het eindoordeel zal meewegen.

Mogelijk weer hongerstaking

Van onze verslaggever

DÜSSELDORF – In een twaalf pagina's tellend credo heeft terrorist Rolf Heissler dinsdag meegedeeld dat de RAF-gevangenen opnieuw in hongerstaking zullen gaan als eind september de toegezegde verbeteringen in hun gevangenhouding niet zijn gerealiseerd. „We doen dat omdat we weten dat de staat op zo'n kollectieve actie reageert als op een gewapende aanval", zei het RAF-lid. „Het is het enige middel dat ons overblijft." In het stuk dat hij dinsdag voor de rechtbank in Dusseldorf met luide stem voorlas herinnerde hij er aan dat de „guerilla der metropole" tien jaar mogelijk werd, gerechtvaardigd was en juist. Hij voegde er nu aan toe „dat de guerilla ook noodzakelijk is geworden."

INCIDENTEN

DÜSSELDORF – Van meet af aan was dinsdagmorgen in de Lippehuisbunker aan de Tannestrasse in Düsseldorf het regime van senaatsvoorziiter Klaus Arend strenger. Alsof hij moeilijkheden vermoedde. Die kwamen dan ook prompt.

Toen de zitting goed en wel begonnen was, stond een van de bewakers van Rolf Heissler op en deelde met schorre stem mee dat het RAF-lid geprobeerd had zijn verdediger een brief te geven. Raadsman Peter Tode probeerde een verklaring hiervoor te geven via zijn microfoon maar de senaatsvoorzitter „draaide die dicht". Tijdens een schorsing kon Heissler alsnog via een glazen wand zijn verdediger het papier laten lezen. Tumult in de zaal daarna was er aanleiding toe dat voorzitter Klaus Arend zei: „Ik duld geen geschreeuw meer in de zaal. Dat zal protocolair worden vastgelegd en te zijner tijd zullen stappen ondernomen worden tegen ordeverstoorders."
Na het openbaar ministerie was het de beurt aan Heissler zelf om een verklaring af te leggen. Om zijn laatste zin: „Ik verlaat nu de zaal, dan kunt u het bijzonder oorlogsproces voortzetten", kracht bij te zetten, stond hij op en wilde vertrekken. Zijn bewakers trokken hem met geweld terug op zijn stoel, waarbij een worsteling ontstond. Het publiek reageerde zeer heftig tegen de bewakers en de senaat. De rechtbank liet de zaal ontruimen en verdween zelf ook. Na een half uur kon het proces worden voortgezet. De verdediging zei: „Het is een openlijke provocatie dat de ambtenaren hem aanpakken en dat de voorzitter zich onttrekt aan het nemen van maatregelen door te vertrekken. Ik vraag uitsluiting voor de tijd van het hele proces Heissler", aldus verdediger Tode. De senaat besloot hem voor twee dagen uit te sluiten en een boete te geven. Heissler beloofde voor hij vertrok door ordeverstoring zijn afwezigheid te zullen blijven afdwingen. Met „tot ziens Rolf" en „het ga je goed" nam het publiek afscheid van hem.

…eneraal …ntsnapt …n dood

…LBERG – De opperbevel… van de Amerikaanse strijd…en in Europa, generaal Fre… Kroesen, is dinsdagochtend …bij een aanslag in Heidel…nauwernood aan de dood …t. Het was de vierde aan…p Amerikaanse doelen in …itsland in twee weken. In …ndsrepubliek wordt met …constateerd dat het terro…aarvan men had gehoopt …denitief was uitgeroeid, …kop opsteekt.

…jarige Amerikaanse generaal …echts licht gewond toen zijn …erde auto door een granaat …raakt en acht schoten op de …werden afgevuurd. Hij was …van zijn huis naar zijn hoofd…er en dankt zijn leven hoogst…chijnlijk aan de bepantsering …dienstauto. Na een korte be…ing van snijwonden in het …kaanse militaire hospitaal in …lberg hervatte Kroesen zijn …amheden.

…s een persconferentie zocht …l Kroesen de daders van de …s onder RAF-leden. „Ik weet …e verantwoordelijk is maar ik …dat er een groepering is die ons …log heeft verklaard en ik be…t te geloven", aldus de gene…

…estduitse regering en leden …lle politieke partijen veroor…en de gewelddaad.



● Premier Van Agt verklapt hier kennelijk een „geheimpje" aan een van de Limburgse muzikanten, die gisteren in Den Haag tijdens Prinsjesdag voor de civiele afzetting zorgden.



● *Paus Paulus 2 ondertekent zijn nieuwe, derde encycliek Laborem Excercens.*

Arbeid centraal in nieuwe encycliek

Van onze correspondent HEIN TEN KORTENAAR

ROME – „Het werk is er voor de mens, niet de mens voor het werk." Dit is een van de sleutelwoorden van een nieuwe encycliek van paus Johannes Paulus II, die gisteren in het Vaticaan werd gepubliceerd. Het onderwerp van dit pauselijk rondschrijven is de menselijke arbeid. De titel wordt als gebruikelijk ontleend aan de beginwoorden van de Latijnse tekst, die luiden „Laborem Exercens" (de arbeid beoefenend).

Zoals uit de boven aangehaalde zin blijkt, legt de paus in dit document grote nadruk op het primaat van de menselijk persoon ten opzichte van zijn arbeid, de arbeidsverhoudingen, de sociale en politieke systemen waarin zijn arbeid zich afspeelt. Uit dit beginsel leidt hij een aantal richtlijnen af voor een waarlijk menselijke organisatie van de arbeid in de eerste plaats, maar ook van de maatschappij en de wereldorde.

„Wat ik hier naar voren heb willen brengen, misschien sterker dan tot nu toe is gebeurd", schrijft de paus in zijn inleiding, „is het feit dat de menselijke arbeid een sleutel en waarschijnlijk de essentiele sleutel is van de hele sociale kwestie. En als de geleidelijke oplossing van de sociale kwestie, die steeds weer opdoemt en steeds ingewikkelder wordt, gezocht dient te worden in de richting van „het menselijk leven menselijker te maken", dan krijgt dus die sleutel die de menselijke arbeid is, een fundamentele en doorslaggevende betekenis."

Uitgaande van het bijbelse gebod aan de eerste mens om „de aarde aan zich te onderwerpen", beschouwt de paus niet alleen de natuur met haar grondstoffen, maar ook de steeds voortschrijdende techniek als ondergeschikt aan het handelend subject de mens. Het was de fout van het 19e eeuwse kapitalisme de arbeid slechts te zien als een bijzonder soort „koopwaar" en de arbeidende mens niet als heersend subject, maar als onderdeel of „werktuig van de produktie". Maar dezelfde fout wordt gemaakt „overal waar de mens op gelijke voet met de materiële produktiemiddelen wordt behandeld, als een werktuig en niet volgens de werkelijke waardigheid van zijn arbeid, dat wil zeggen als het eigenlijke doel van het hele produktieproces."

Hier worden kapitalisme en communisme nog op een bedekte manier onder dezelfde materialistische noemer gebracht, maar elders in de encycliek doet de paus dit nog herhaaldelijk en veel uitdrukkelijker. Zo bijvoorbeeld waar hij spreekt over het eigendomsrecht, dat de kerk nooit als „absoluut en onaantastbaar" heeft beschouwd, maar altijd heeft gezien „in de wijdere context van het gemeenschappelijk recht van allen om de goederen van de hele schepping te gebruiken: het recht op prive-eigendom als ondergeschikt aan het definitief op gemeenschappelijk gebruik."

Schippers doen mee aan blokkade

Van onze correspondent

DODEWAARD – Een aantal binnenschippers zal het komend weekeinde ook deelnemen aan de blokkade van de Dodewaardse kerncentrale. Vandaag worden hierover in Utrecht de laatste besprekingen gevoerd met de actiegroep „Dodewaard gaat dicht". De binnenschippers, die zich uit eigener beweging hebben aangemeld, zullen met hun schepen een cordon rond de centrale leggen, zodat de bevoorrading naar en de wisseling van de ploegen voor de centrale zowel over de weg als via het water worden gestagneerd.

De binnenschippers hebben de actiegroep „Dodewaard gaat dicht" toegezegd de internationale binnenvaart over de Waal niet te zullen hinderen bij hun deelneming aan de blokkade. Vandaar dat de binnenschippers, daarmee het Verdrag van Mannheim respecterend, gekozen hebben voor het leggen van een halve cirkel rond de centrale. Getracht wordt ongeveer op dezelfde tijd aan te varen als wordt begonnen met het blokkeren van de toegangswegen tot de kerncentrale. Dat is zaterdagmiddag rond 15.00 uur.
Waarnemend burgemeester mr. A.A.J. Goldberg van Dodewaard heeft gistermiddag tijdens een persconferentie de groep 50-plussers, die zondag wil meedoen aan de blokkade, dit sterk afgeraden. Hij wees op de mogelijkheid van een gewelddadige confrontatie tussen overheid en actievoerders en wil deze de oudere demonstranten besparen. Het leek Goldberg beter wanneer de 50-plussers eens op het Binnnenhof hun ongenoegen zouden uiten.
Volgens „Dodewaard gaat dicht" komen er zondag minstens een paar duizend ouderen mee blokkeren. De actiegroep hecht hier grote waarde aan, onder meer omdat van de ouderen een kalmerende werking kan uitgaan op eventueel heetgebakerde jongeren. De actiegroep wees de suggestie van mr. Goldberg verontwaardigd van de hand. „Iedereen heeft het recht op zijn wijze zijn ongenoegen over Dodewaard kenbaar te maken en niet op de manier waarop een burgemeester dat zou willen", aldus boze reacties.

In 1982 bijna half miljoen werklozen

…olg van pagina 1

…HAAG – Verder zal het kabi… de regeringsverklaring plan…ontvouwen voor de bevorde…van de woningbouw en de …vernieuwing. Ook de bescher…van het milieu en het bewa…van de rechtsstaat zullen in de …ringsverklaring een belangrij…plaats innemen. Het kabinet wil …een „alomvattend" beleid ten …van de minderheden ont…ikkelen.

…veiligheidsbeleid zal even…… zijn. „Dat betekent: zorgen …een deugdelijke defensie en …werken aan beheersing en …ing van de bewapening, in …zonder van de nucleaire be…ing in Oost en West", aldus …gin Beatrix.

…ptimisme van het nieuwe kabi…at in schrille tegenstelling tot …nig opwekkende beeld waar…et oude kabinet zijn taak heeft …ligd. Volgens minister Van …e (financiën) is er geen enke…en voor optimisme over de …keling van de economie.
…Miljoenennota, die nog onder …twoordelijkheid van het oude …et is opgesteld, noemt hij het perspectief voor 1982 „nog zeer onbevredigend". Voor 1982 voorspelt hij 460.000 werklozen (1981: 375.000), ondanks de verbetering van betalingsbalans (een overschot van 10 miljard in '82, tegen 2 miljard in 1981) en nationaal inkomen. Mensen met de laagste inkomens zullen volgend jaar minder moeten inleveren dan uit de begroting voor 1982 blijkt. De beide vice-premiers van het kabinet-Van Agt II, Den Uyl (PvdA) en Terlouw (D'66), hebben dat dinsdag voor de NOS-televisie laten weten. Zij vinden dat de Miljoenennota 1982 in de komende weken ingrijpend gewijzigd moet worden.

Den Uyl en Terlouw weigerden een oordeel te geven over andere onderdelen van de Miljoenennota. Zo wilden zij niet zeggen of de voorgestelde bezuinigingen van ƒ 4,5 miljard, aangevuld met ƒ 0,5 miljard „oud zeer", onverkort zullen worden doorgevoerd. Voor de plannen van het nieuwe kabinet verwezen zij naar de regeringsverklaring, die op maandag 12 oktober door premier Van Agt zal worden afgelegd.

De beide partijleiders wezen het „inkomensplaatje" voor 1982, voorgesteld door het oude kabinet, echter zonder meer van de hand. Zij willen vasthouden aan de in het regeerakkoord vastgelegde loonmatiging van −1 procent voor de minima tot −4 procent voor inkomens van ƒ 140.000 (vier maal modaal) per jaar. Het kabinet-Van Agt-Wiegel stelde daarentegen een verdeling voor van −2,5 procent (minima) terwijl vier maal modaal gelijk blijft.

Reacties

De facties van de politieke partijen hebben overigens verdeeld gereageerd op de begroting van het „oude" kabinet-Van Agt. Hun opstelling is overigens nauwelijks verrassend: de vroegere oppositiepartijen wijzen de voorstellen van de hand, ex-regeringspartij VVD juicht de Miljoenennota toe en het CDA roept op tot samenwerking.

In hun commentaren op de Miljoenennota zijn vrijwel alle sociale partners het eens: het kabinet moet nu zo snel mogelijk met een werkgelegenheidsplan komen. Ook zijn zij het vrijwel met elkaar eens, dat de nu ingediende begroting op een aantal punten snel moet worden herzien.

Sadat zet Russen land uit

CAIRO – Egypte heeft gisteren de Russische ambassadeur Vladimir Polyakov het land uitgewezen. Met hem kregen zes functionarissen van de Sovjetambassade in Cairo het bevel binnen 48 uur het land te verlaten. Zij worden als ongewenst persoon beschouwd, zo stond in een officiële verklaring

Het besluit tot uitwijzing van de Sovjetdiplomaten werd genomen op een kabinetszitting onder leiding van vice-president Hosni Mobarak. Het kabinet beval de Sovjetunie verder haar diplomatieke vertegenwoordiging in Cairo binnen een week te verkleinen, haar militaire attache voorgoed terug te trekken en zegde bovendien de contracten op met Russische deskundigen die voor internationale organisaties in Egypte werken. Egypte sluit van zijn kant zijn militaire vertegenwoordiging in Moskou.
De besluiten van het Egyptische kabinet komen een dag na bekendmakingen in de Egyptische regeringskrant „Mayo" over een Russisch complot tegen het bewind van president Sadat. Volgens „Mayo" zouden acht Russen en een Hongaar als agenten van de Russidhe Geheime Dienst, de KGB samenzweren tegen Sadats bewind.

f 400.– à f 500.– netto voor dames en of heren in bezit van auto, eerlijke bijverdienst. Inl. tussen 19 en 20 uur, dag. 045-457078.

De ideale baan voor de gehuwde vrouw. U bepaalt zelf uw werktijden. 2 avonden per week lesgeven in HUIDVERZORGING en make-up met verkoop waaraan u f 150,- tot f 200,- p.wk. verdient. Gratis opleiding. Auto gewenst, goede promotiekansen. Evolution Cosmetics BV, 030-944086 's avonds 03402-31477, ref. 152.

Zelfstandige BUFFETJUFFROUW gevr. voor de middag en of avonduren, tel. 04490-19534.

Liefst. geh. DAMES voor escort en privé thuis. U ontvangt geen heren komende uit door uzelf opgegeven woonplaatsen. Bel 045-271127, Saskia.

Etaleur/leuze

Peek en Cloppenburg zoekt een etaleur/leuze om het etalageteam van Heerlen en Roermond te versterken. Wij denken aan iemand die gevoel heeft voor mode en het fijn vindt om in een team van enthousiaste mensen te werken. U kunt contact opnemen met de heer C. Scherer, P&C te Heerlen, tel. 045-712341.

Vlotte **BARKEEPER** 20-25 jr. gevr. voor discotheek in Kerkrade. Ervaring vereist. Tel. 045-452471.

GASTVROUWEN voor dir. Hoge gar. vervoer aanwezig, v.a. 14.00 uur, 045-317032.

WEEKENDCHAUFFEURS gevr. pers. aanmeld. Hompertsweg 12, Schaesberg.

Gevr. nette vrouw die nog graag HUISHOUDELIJK werk doet voor dond. en vrijdagmorgen in Hrl. Br. o. nr. SH 012 LD, 6411 EM Hrl.

Met spoed gevr. voor werken in Duitsland. Omg. Aken: BETONTIMMERLIEDEN alleen vakmensen. Melden tel. 09/4924062864.

Gevr. GRONDWERKERS voor diverse grote werken in Limburg, liefst uit regio Sittard. Aanmelden op werkdagen v. 10.00 tot 12.00 uur, Winterraak 16, Munstergeleen (alleen op genoemde tijden).

Gevr. WERKSTER v. 1 ochtend per week, mevr. Jacobs, Dkn. v. Ormelingenstr. 3, Kerkrade.

Bouwonderneming Blatnik GmbH vraagt voor buitenland METSELAARS inl. tel. 045-454185 na 18.00 uur.

Americaans Concern vr. voor direkt dames of heren in bezit van auto en tel. Bijverdiensten f 300,– à f 400,– per week in RECLAMEBRANCHE, bel. voor afspraak tel. 04406-15842.

BEZORGER gevr. voor de Telegraaf Hoensbroek, tel. 045-223968.

Voor direct gevr. leuk uitziende BARMEISJES intern mogelijk. Bar Ma Cherie Nuth, tel. 04447-1829.

Leuke BIJVERDIENSTE als Avon-consulente. Bel 04494-40723.

Uw dak in goede handen, bel dan J. Borghans & Zn. DAKDEKKERSBEDRIJF. Voor al uw dakwerk van alle daken, tevens voor het vernieuwen van dakgoten (zinkwerk), boeiboorden, timmerwerk, onderhoudswerk, tel. 045-457961.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten-, sierpleisterwerk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

GEVELVERZORGING „Limburg" gevelreiniging d.m.v. water onder hoge druk of door zand/gritstralen. Alle uitkap- en voegwerkzaamheden. Verf en leuzen verwijderen. Mosbehandeling, vocht- en vuilwerende impregneringen. Voor inl. Hopperank 15, Brunssum – tel. 045-251467.

DAKDEKKERSCENTRALE erkend lid vereniging dakdekkersbedr. Z.L. Wij verzorgen m. schriftel. garantie alle soorten dakwerkzaamh. zoals: pannedaken, dakkapellen, dakisolatie en beschot, schoorstenen en goten, platte daken en shingledaken. Voor vrijblijvende offerte c.q. advies gelieve te bellen 04492-3536.

Voor oprit-, terras en METSELWERK, tegelvloeren en wanden. Ferdi Bestrating, tel. 04494-50399.

Voor het maken van KRUIPRUIMTE, kelder of hobbyruimte, verbouwing, oprit, terras, steenstrips, tegelvloeren. Bel tijdig 045-216722, na 19.00 uur.

Aangeb. betrekkingen

Bar-dancing 't Piepke vraagt met spoed BARMEISJES voor de weekends. Ervaring niet vereist, wordt door ons ingewerkt. Tel. 045-321758.

Gevr. BARMEISJES bar 't Poortje goede verd. en garantie loon, tel. 04494-52227 na 19.00 uur, 045-217245.

FOTOMODEL, Aachen. Tel. 09-4924136902.

Gevr. C.V.-MONTEURS, loodgieter, hulpmonteurs, CO_2-lassers, 04490-12279, 22148, na 18.00 uur.

Calotherm GmbH CONRAD, Adenauerstr. 42, Geilenkirchen, tel. 09-4924511388, zoekt voor div. projekten: c.v.-monteurs, loodgieters, pijpfitters (naar ISO), Tüv A-lassers GR II M, Tuv E-lassers R II M, Tuv E lassers R III M. Geboden wordt hoog loon en reisgeld. Melden van 8 tot 16 uur aan bovengenoemd adres, na 17 uur tel. 045-351892.

Gevr. nog enkele leuke AAISTENTES werkt. n.o.t.k. Tel. 045-218476.

Voor Duitsland gevr. BANKWERKERS, c.v.-monteurs, loodgieters en fotolassers a. en e. Tel. 04494-52787.

Leuk MEISJE of jonge vrouw gevr. voor werkzaamh. achter buffet. Café Bacardi, Stationstr. 116-120, H'broek, tel. 045-215876.

Jong stel gevr. voor expl. van jongeren disco-bar waarvan hij erv. dient te hebben als D.J. en zij als buffetbed. Inl. H. Brouwers, Raadhuisplein 15, Cadier en Keer.

Goedlopend, gezellig PRIVE-ADRES kan nog een leuk meisje gebruiken. Intern mogelijk. Inl. tel. 04754-3791.

BARDAMES gevr. Countryclub, Provincialeweg-Zuid 144, Oirsbeek, tel. 04492-1260.

BARDAME gevr. woensdag en zondag vrij, Palominobar, Kouvenderstr. Hoensbroek, tel. 222451 of 04446-1960.

Erv. part-time KAPSTER gevr. Tel. 045-416095.

WERKSTER gevr. Tel. 045-416095.

Gevr. (vervr.) gepensioneerde, welke genegen is onze leden en aspirant-leden te bezoeken. Begr. en crem. ver. St.-Barbara Heerlen. Tel. 045-711273.

Met spoed gevr. erv. KELNER voor de weekends. Aanm. Dancing Manuela Saroleastr. 48 Heerlen.

DAMES gevr. die privé willen werken. Tel. 045-455096.

Eén of twee charmante BARDAMES gevr. v/d avonduren, goede verd. Zat. en zond. gesloten, tel. 04498-53070. Na 14.00 uur.

BARMEISJES gevraagd, voor nette bar in België, met garantieloon, tel. 09-3211756808.

Twee goed uitziende **DAMES** gevr. voor besloten vereniging te Maastricht. Gratis inwonen mog. Tel. 09-3211713652.

Parttime-VERKOOPSTER gevr. in slagerij, beslist met ervaring. Tel. 04494-43702. Na 18 uur 50715.

Voor exclusieve nieuw te openen bar BARKEEPER of bardame gevr. Geen animeerwerk, tel. 04742-2094.

Gevr. v. zaterdags handig MEISJE ± 20 jr. Beslist m. erv. bakkerij Schobben Genders, Brunssum, tel. 045-252285.

Dringend gevr. BARDAMES, hoge verdiensten, garantieloon f 600,– p.wk. Intern mog. zat. en zon. vrij. Bar Ponderosa Diestersteenweg 413 Maaseik (B) tel. 09-3211565274.

Gevr. betrekkingen

Voor OPRIT, terras, sierbestrating, metselwerk. Ferdi bestrating met garantie. Bel ons uw voordeel 04494-50399.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie daken, shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, hang- en bakgoot, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, Heerlen 045-224459 of Hoensbroek 045-215005.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK, 045-714924/045 415348.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, boeiboorden, plafonds, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud, Hans Lips B.V. Toupsbergstraat 86, Kerkrade, tel. 453818.

SCHILDER kan nog werk aannemen, in de avonduren. Tel. 045-221985.

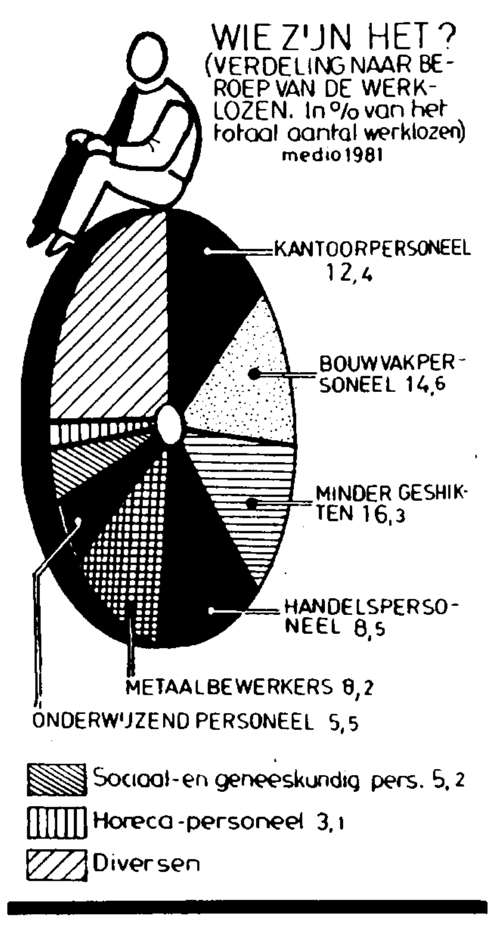
/erkloosheidsbestrijding vooral ook in grote steden

Accent minder sterk op Zuid-Limburg en Noorden

HAAG – Uit de begrotingen van Economische ciale Zaken valt op te maken dat sterker nog ndere jaren de neiging bestaat, steeds minder cent te leggen op de traditionele sociaal-econo-n zwakke gebieden zoals Zuid-Limburg en het den van het land, en het accent meer te ver-ven naar de rest van het land, en met name de grote steden. Wel zal in genoemde regio's geld worden besteed aan scholing.

formulering van de doel- en llingen voor de komende riode zal rekening moeten gehouden met de weinig urige verwachtingen over de economische ontwikkelin-de komende jaren. Maar de iddelen blijven structureel d met 10 miljoen gulden tot en gulden. Daarnaast wordt oeve van infrastructuurpro-in het Noorden en in Zuid-g van het Europees Fonds gionale Ontwikkelingen EF-nals voor 1981 in 1982 een be-n 45 miljoen verwacht.

maatregelen in het kader van het taakstellend beleid op het gebied van de werkloosheidsbestrijding zullen extra worden toegespitst op gebieden met een hoge werkloos-heidscomponent, aldus de memorie van toelichting. In andere jaren werden de probleemgebieden apart genoemd, en daar waren het Noorden en Zuid-Limburg bij. Thans is uitdrukkelijk sprake van een verdeling over „alle provincies" die dit soort problemen hebben en het is duidelijk dat de grote steden daarbij een sterk accent zullen krijgen.



ie

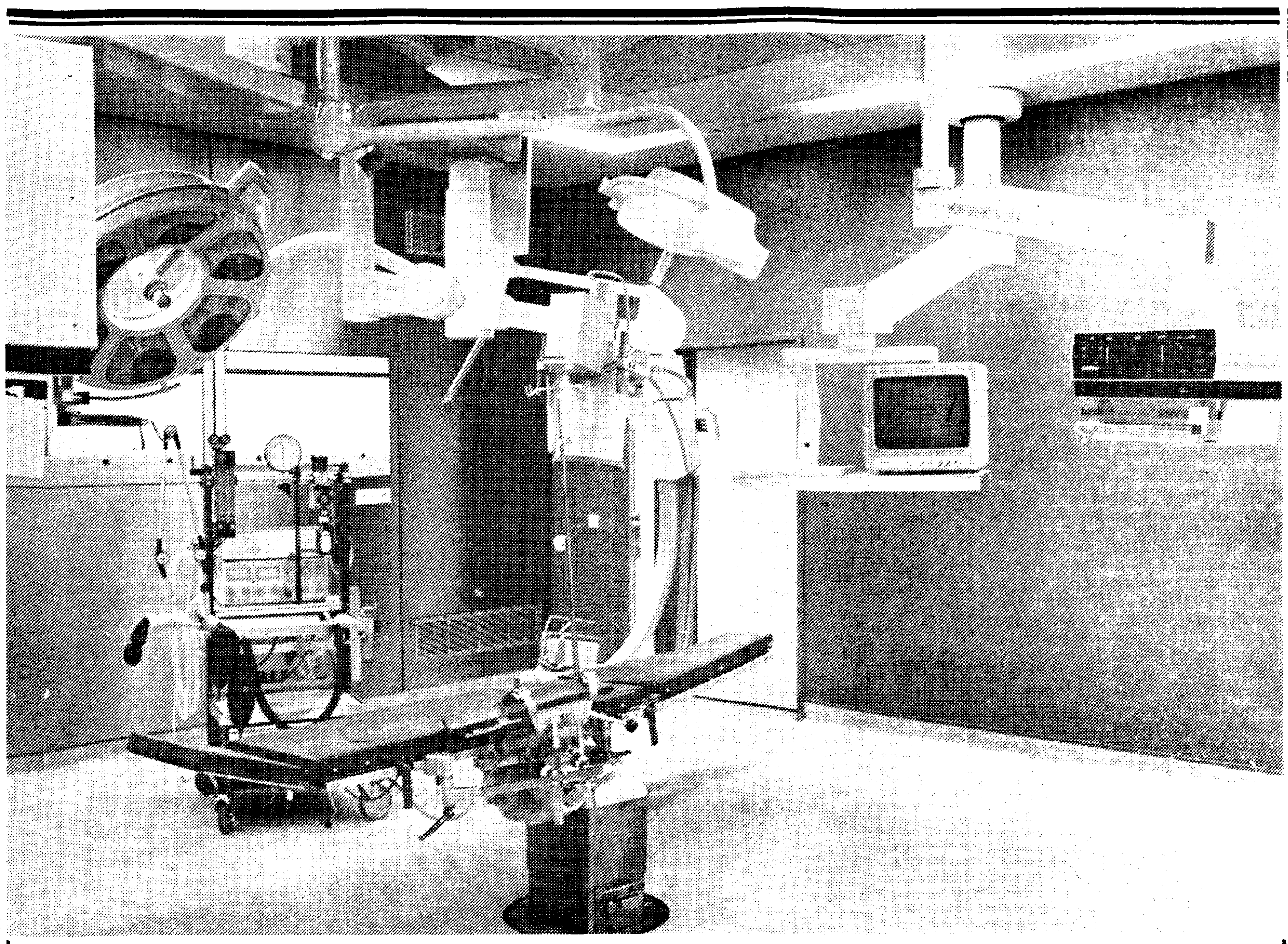
terie van sociale zaken voor de afsluiting van de eidsperiode van de PNL akstelling van minimaal beidsplaatsen geheel of eel kan worden gehaald. 1985 zal rekening moeten gehouden met de sinds elijk sterk gewijzigde so-nomische situatie en de de budgettaire positie van heid, aldus de memorie van ing op dit punt.

die eventueel beschikbaar voor plaatsverruimende

passing rissen krachten

AG – Een „aanpassing" arissen van onderwijsge-l een bezuiniging van 90 ulden moeten opleveren onderwijsbegroting 1982. rwijsvakorganisaties zul-spoedig mogelijk ingelicht over de manier waarop die sing gerealiseerd gaat wor-

t opnemen van deze bezuini-ost in de onderwijsbegroting tevens duidelijk dat de door-g van de inkomensstructuur onderwijs, waar de Tweede tijdens de behandeling van ting 1980 al om had ge-naast de bedoelde vereen-ng van de salarisregelingen oplossen van een aantal knel-in het huidige systeem, ook e bezuiniging oplevert.
erigens niet de enige bezui-e opgenomen is in de door er Pais voorbereide, maar inister Van Kemenade on-nde onderwijsbegroting. In-de 90 miljoen salarisaanpas-n er op de onderwijsbegro-82 voor een totaal van 547 n gulden aan bezuinigings-elen genoteerd.
e onderwijsbegroting vorig toe met bijna 4 procent ten e van het jaar daarvoor, dit draagt de toename ten op-van vorig jaar slechts 1 pro-wel 252 miljoen gulden. De geringe financiële mogelijk-worden daarnaast nog eens onderstreept door de toena-olut en relatief, van het to-zuinigingsbedrag.
gestelde bezuinigingsmaat-in de begroting van vorig droegen 306 miljoen gulden, ent van de totale onderwijs-g. Dit jaar staan dus bezui-n op het programma tot een van 547 miljoen gulden, 2,4 van de onderwijsbegroting.



Intercity geheel „in het nieuw"

DEN HAAG – De intercity-plustreinen tussen Zuid-Limburg en de Randstad zijn vervallen, maar de extra trein met zeer modern materieel tussen Maastricht en Amsterdam blijft gehandhaafd. De reis tussen Heerlen en Den Haag zal over enige tijd geheel met het nieuwe intercity-materieel kunnen worden gemaakt.

Daarbij kan in Eindhoven op hetzelfde perron worden overgestapt op de versnelde intercitydienst naar Den Haag CS.

Arbeidsplaatsen voor onderhoud van „graften"

DEN HAAG – Samen met minister van landbouw en visserij zal de minister van CRM uit het arbeidsplaatsenplan PNL tientallen arbeidsplaatsen creëren voor het landschapsonderhoud. Met name wordt hiermee beoogd het intensieve onderhoud van de voor Zuid-Limburg zo kenmerkende, steilranden en graften veilig te stellen.

Voorontwerpen ruilverkaveling

DEN HAAG – De begroting van landbouw houdt er rekening mee dat volgend jaar de voorontwerpen van de ruilverkavelingen Beesel-Swalmen (3300 ha), Melderslo (7200 ha) en Land van Thorn (4800 ha) in voorontwerp gepubliceerd kunnen worden.

Lagere bedragen voor Annadal en de universiteit

DEN HAAG – Op de begroting voor 1982 is voor investeringen voor de Rijksuniversiteit Limburg nog geen half miljoen uitgetrokken, namelijk 400.000 gulden. Vorig jaar bedroeg deze post op de begroting van O. en W. nog 2.4 miljoen, het jaar daarvoor 8.5 miljoen. Uit de PNL-pot is geen bedrag uitgetrokken het is alleen een pro memoriepost. Over 1980 was op die post nog een uitgave van 1.39 miljoen voorzien.

Voor de exploitatiekosten van de RL is een verhoging voorzien met 9 miljoen tot 72.3 miljoen gulden. Voor de academiseringskosten van St.-Annadal is een verhoging met 10 miljoen tot 24.8 miljoen voorzien. Dit bedrag was enkele maanden geleden al bekend gemaakt. De begroting spreekt in dit verband van een „forse verhoging".

Voor de investering voor het nieuw te bouwen academisch ziekenhuis is geen bedrag op de begroting geplaatst. Wel staat op de begroting een bedrag, dat in de jaren na 1982 mag worden uitgegeven door alle academische ziekenhuizen samen. Dat bedrag beloopt 227 miljoen. Verplichtingen daartoe mogen wel al in 1982 worden aangegeven. Overigens blijkt uit de begroting, dat het grootste deel van het bedrag zal gaan naar de bouwactiviteiten in Amsterdam, Leiden en Utrecht. De uitbouw van de rijksuniversiteit zal volgend jaar worden voortgezet met het begin van een juridische studierichting. Over een economische faculteit spreekt de begroting over „een later stadium". De ontwikkeling van de rijksuniversiteit Limburg wordt besproken met de andere universiteiten, zulks in het kader van het planningoverleg. Het ontwikkelingsplan dat de RU Limburg heeft ingediend, is daarbij uitgangspunt. Algemeen uitgangspunt is dat, evenals in vorige jaren, ontwikkelingen aan de kleinste instellingen van wetenschappelijk onderwijs extra kansen worden geboden.

De vierjarige cursus tolkvertaler op hoger beroepsonderwijsniveau te Maastricht, die begonnen is met 125 studenten, zal uitgroeien tot ten minste 400 à 450 studenten. Een verdere uitbouw van het talenpakket (nu Nederlands, Engels, Frans, Duits en Spaans) ligt in het voornemen. Mede gezien de vestigingsplaats is de verwachting gewettigd dat het instituut te Maastricht van internationale betekenis kan worden.

Jaarverslag procureurs-generaal

Maastricht geeft méér, Roermond minder celstraf

DEN HAAG – In de jaarverslagen van de procureurs-generaal die jaarlijks bij de begroting van justitie worden gevoegd, staat ook een reeks cijfers vermeld die betrekking hebben op de beide Limburgse arrondissementen Maastricht en Roermond. In Rotterdam (19,5% van de gevallen) worden de meeste onvoorwaardelijke vrijheidsstraffen opgelegd. Het landelijk gemiddelde is 13,8%. Maastricht zit met 14,5% boven dat gemiddelde, maar Roermond met 10,3% eronder. Landelijk wordt 74,2% van de strafzaken met een geldboete afgedaan. Alkmaar scoort het hoogste met 85,9%. Direct daarop volgt Maastricht met 85,4%.

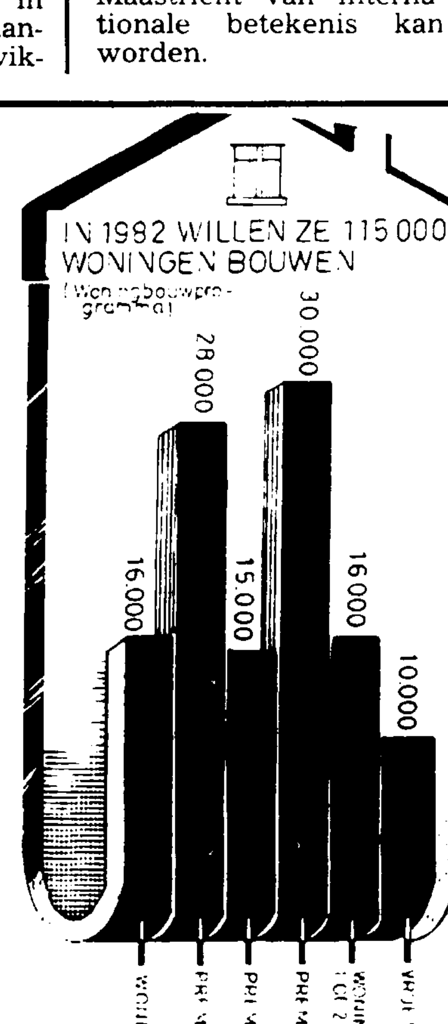
Ook Roermond zit met 81,8% boven het landelijk gemiddelde. Roermond behoort echter met Den Haag, Amsterdam, Haarlem en Zutphen tot de arrondissementen die vrij veel onvoorwaardelijke gevangenisstraffen van meer dan een jaar opleggen. In Den Haag gaat het om 9% van de strafzaken in Roermond om 6,4%. Het landelijke gemiddelde is 5,2%. In Zwolle verdwijnt 1,5% van de gestraften voor langer dan een jaar achter de tralies.

In 1980 zijn bij de arrondissementsparketten 179.762 misdrijfzaken ingeschreven. Dat is 11,1% meer dan in 1979. De hoogste stijging was in Dordrecht (61,6%). De laagste in Roermond (2,9%). Maastricht heeft in 1980 9901 zaken tegen minderjarigen afgedaan, 38,2% ervan kwam bij de rechter. In Roermond zijn 6822 jeugdzaken afgedaan waarvan 43,8% door de rechter. Beide rechtbanken zijn een gemiddelde wat betreft het aantal sepots, en het aantal zaken dat voor de rechter kwam. In Amsterdam wordt 85,9% van de jeugdzaken geseponeerd. In Den Bosch 82,6%.

Sepots

Het openbaar ministerie in Maastricht heeft in 1980 in totaal 6.114 zaken tegen meerderjarigen afgedaan. 79,3% werd geseponeerd. Het o.m. in Roermond deed 3.837 zaken af, waarvan eveneens 79,3% sepots. Maastricht behoort met Amsterdam en Zwolle tot de arrondissementen waar de meeste beleidssepots plaatsvonden. Roermond valt op door het geringste aantal voorwaardelijke sepots (0,4%).

De rechtbank in Maastricht deed in 1980 346 strafzaken af, de politierechter 2.977, de kinderrechter 464. De rechtbank in Roermond behandelde 218 zaken, de politierechter 2.598, de kinderrechter 169. In Maastricht kwam 78,6% van de zaken voor de politierechter. In Roermond 87,0%. Het aantal zaken dat in Maastricht voor de kinderrechter. kwam is 12,3%. Dat is veel. Alleen Leeuwarden (13,2) en Assen (13,9) verwezen meer zaken naar de kinderrechter. Utrecht zit het laagste met 3,1%. In de arrondissementen Amsterdam, Rotterdam, Den Haag en Breda is in 1980 een aanmerkelijke stijging van het percentage in preventieve hechtenis genomen personen genoteerd. In Den Haag zelfs met 28%. In Maastricht werd 4,2% van de 10.755 ingeschreven personen voor gewone misdrijven in hechtenis genomen (in 1979 was dat 3,6% op 9.577 personen). In Roermond werd 1,5% van de 7.024 verdachten in hechtenis genomen. Dat is minder dan in 1979. Toen werd van de 7004 ingeschrevenen 1,9% in hechtenis genomen.



riefsverhoging penbaar vervoer

AAG – Volgens de afgetre-nister van verkeer en water-. Tuynman, zouden volgend r de tarieven voor stads- en ervoer met zes procent om-oeten. De treintarieven zou-982 twee procent moeten erhoogd om de knelpun-spoorwegnet op te kun-

eer en Waterstaat in 1982 afgetreden kabinet 9.697 lden uitgetrokken – een n vijf procent. Dit is in-T, civiele verdediging, sbeoefening en ontwik-p. Zonder deze vier sectoren vertoont de begroting een bedrag van 7.976,3 miljoen gulden, een stijging van 3,77 procent. Bijna eenderde hiervan dient ter compensatie van de tekorten in het openbaar vervoer. Van het departement is een lichte personeelsuitbreiding voorzien.

Buiten beschouwing van de begroting gelaten is een bedrag van 234 miljoen gulden. Het vorige kabinet heeft hierover niet zelf willen beslissen. Hiervan was 164 miljoen bedoeld voor aanleg en onderhoud van rijkswegen, 30 miljoen voor aanleg en onderhoud van waterwegen en 40 miljoen voor de natte waterstaat.

Miljoenen premie voor vestiging van industrieën

DEN HAAG – In het jaar eindigend op 1 juli 1981 kreeg één bedrijf in Zuid-Limburg, dat voor 13,1 miljoen investeerde, daarop uit de pot van de regionale investeringspremieregeling een bedrag van 2.3 miljoen gulden premie. Het bedrijf (dat niet nader genoemd wordt) telt 300 arbeidsplaatsen.

In de sector stuwende dienstverlenende bedrijven werd in genoemde periode in Limburg geen enkele premie verstrekt. Voor uitbreidingen van industrieën in de provincie werd op een begroting van 141.8 miljoen een premie van 32.3 miljoen gulden uitgekeerd aan in totaal 27 bedrijven: daardoor kwamen 493 nieuwe arbeidsplaatsen tot stand. Vijf stuwende dienstverlenende bedrijven kregen voor uitbreiding 3.1 miljoen premie, en creëerden daarmee 75 arbeidsplaatsen.

Onderhoud van wegen miljoen gulden goedkoper

DEN HAAG – De post onderhoud van rijkswegen en -bruggen in het Rijkswegenfonds is met een miljoen teruggebracht tot 11 miljoen. Voor de omlegging van rijksweg 68 Maasniel is een bedrag uitgetrokken van 12 miljoen. Een miljoen is gereserveerd voor de aansluiting van de weg Maastricht-Meerssen-Heerlen.

De omleiding rond Maasniel zal overigens nog wel enkele jaren op zich laten wachten. De planologische inpassing van het weggedeelte Kelpen-Roermond vergt veel tijd. Voor de ondertunneling van rijksweg 75 door Maastricht is 2 miljoen uitgetrokken.

Miljoen voor kanalen en stuwen

DEN HAAG – Twee ton is uitgetrokken voor een onderzoek ten behoeve van verbetering van de Middenlimburgse kanalen. Het is een nieuwe begrotingspost.

Nieuw op de begroting is ook een bijdrage van ƒ 700.000,- aan de kosten van herstel van de stuw Groot Hellegat te Roermond. Aan het opschonen van de Roer worden ook bijdragen verleend door de ministerie van landbouw en CRM, maar hun bijdragen zijn in de cijferlijsten niet nader genoemd. De bijdrage van Verkeer en Waterstaat geldt de werken. die in 1982 zullen worden uitgevoerd. Eventuele latere bijdragen noemt de begroting niet.

Proefproject regionalisering bouwprognoses naar Limburg

DEN HAAG – Limburg functioneert als proefprovincie bij de regionalisering van de bouwprognoses. Tot dusver is Nederland voor die prognoses verdeeld in vier sectoren. Een provinciale detaillering van zowel de bouwproduktie als van de daarmee samenhangende werkgelegenheid is echter wenselijk.

Als onderdeel van het Limburgse proefprojekt, waaraan ook het provinciaal bestuur en het georganiseerde bedrijfsleven deelnemen, zal een onderzoeksopdracht worden verstrekt dat gericht zal zijn op het verkrijgen van meer inzicht in de bouwproduktie van de lagere publiekrechtelijke lichamen. Andere onderdelen van het proefproject worden gevormd door de bouwopdrachten van het Rijk en het bedrijfsleven. Uiteindelijk zullen de gezamenlijke werkzaamheden in Limburg kunnen leiden tot een algemeen per provincie toepasbaar systeem voor provinciale bouwprognoses voor de korte en middellange termijn. Hiermee wordt een stap gezet in de richting van een verbetering van de afstemming van het bouw- en arbeidsmarktbeleid.
Ten behoeve van de keuze van vestigingsplaatsen van nieuwe rijksgebouwen worden in de begroting van Volkshuisvesting, nog voordat met de ontwerpfase wordt begonnen, beleidsanalyses gemaakt, waarin sociaal-economische aspecten geharmoniseerd als functionaliteit, stedebouw, openbaar vervoer en stichtingskosten. Analyses worden o.a. uitgevoerd door het Computer Centrum Limburg. Voordat een definitieve beslissing over de keuze wordt gemaakt, wordt de analyse besproken met de toekomstige bewoners van het nieuwe gebouw.

Minder BRW-gelden voor welzijnswerk

DEN HAAG – In het ontwerp van de CRM-begroting heeft gestaan dat voor Zuid-Limburg uit de middelen voor Bijzonder Regionaal Welzijnsbeleid voor de periode 1981 t/m 1984 vier miljoen ter beschikking is gesteld. In de eindversie van de begroting is deze mededeling geschrapt.

Wel kan Zuid-Limburg ook in de tweede PNL-planperiode rekenen op BRW-gelden, dit in tegenstelling tot het ISP-gebied, het noorden van het land. In het PNL-gebied zal het BRW-beleid zich in de tweede planperiode richten op een kwalitatieve en structurele verbetering van het thans aanwezige welzijnswerk, niet op uitbreiding derhalve. Daarbij zal het welzijnswerk zich meer moeten richten op kwetsbare categorieën van de bevolking, die extra zwaar door de werkloosheid worden getroffen.

Poging tot beperking groei collectieve sector

Miljarden bezuinigen dringend noodzakelijk

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het vroegere kabinet van CDA en VVD achtte bezuinigingen van totaal ƒ 5 miljard dringend noodzakelijk. In de Miljoenennota voor 1982 heeft dit kabinet het te bezuinigen bedrag op het laatste moment nog verhoogd met ƒ 500 miljoen. De extra bezuiniging is noodzakelijk omdat de vooruitzichten voor 1982 minder gunstig zijn dan eerder was aangenomen.

Het kabinet-Van Agt I stelt nu in de Miljoenennota voor om ruim ƒ 3.8 miljard te bezuinigen op de sociale voorzieningen (ƒ 1.9 miljard), de ambtenarensalarissen (ƒ 1.3 miljard) en de gezondheidszorg (bijna ƒ 600 miljoen). Op de verschillende departementen zou daarnaast ƒ 760 miljoen bezuinigd moeten worden, terwijl verdere bezuinigingen plaatsvinden bij de zgn. niet-belastingmiddelen (ƒ 340 miljoen) en het Gemeente en Provinciefonds (ƒ 40 miljoen).

De oud-ministers van CDA en VVD kwamen tot deze verdeling in een poging de groei van de collectieve sector te beperken. Volgens minister Van der Stee was de groei van deze sector de afgelopen tien jaar „aanzienlijk". Met zijn voorstellen wil hij deze „scheefgroei" enigermate herstellen.

In zijn voorstellen weet het oude kabinet de stijging van de lastendruk te beperken tot 0,2 procent. Naast een verhoging van de sociale premiedruk met 0.5 procent en een toename van de druk van niet-belastingmiddelen met 0,4 procent, staat een verlaging van de belastingdruk met 0,7 procent.

Dit laatste is een gevolg van de volledige doorvoering van de inflatiecorrectie. Daarnaast vervalt volgend jaar de eenmalige belastingverhoging, die was opgelegd ten behoeve van de uitkering aan oud-KNIL militairen.

De begroting voor 1982 vertoont – althans op papier – een lichte verbetering in de financiële positie van het Rijk. Zo groeit het begrotingstekort, vergeleken met de vermoedelijke uitkomst in 1981, niet verder aan. Het blijft stabiel op ongeveer ƒ 16 miljard. Doordat de verdere ontvangsten van het Rijk wat hoger uitvallen dan de uitgaven aan bijvoorbeeld Gemeente en Provinciefonds en de Europese Gemeenschap, vertoont het totale overheidstekort zelfs een lichte daling.

Minister Van der Stee gaat er vooralsnog van uit dat het Rijk erin zal slagen het financieringstekort voor de gehele overheid terug te brengen tot 6,5 procent. De vermoedelijke uitkomst over 1981 wordt geschat op 7.75 procent. Ter vergelijking: in de begroting voor 1981 werd het tekort geschat op 5.25 procent.

Ziekteverzuim

Het grootste deel van de ƒ 1,9 miljard, die bezuinigd moet worden op het stelsel van de sociale zekerheid, is een gevolg van het rapport heroverwegingen. Hierbij wordt vooral gedacht aan maatregelen in de sfeer van het ziekteverzuim. Vorig jaar heeft het kabinet hierover aan de SER om advies gevraagd, waarbij vooral gedacht wordt aan de invoering van wachtdagen in geval van ziekte en voorts de invoering van eigen risico voor werkgevers en werknemers.

Daarnaast wilde het kabinet ƒ 250 miljoen bezuinigen door afschaffing van de bejaarden- en arbeidsongeschiktheidsaftrek in de inkomstenbelasting. Het kabinet vond 150 miljoen gulden door de afbouw van de zgn. WAM-toeslagen, die nog stammen uit de afgelopen kabinetsperiode.

Kleinere bedragen zijn gevonden door de invaliditeitsvrijstelling in de motorrijtuigenbelasting af te schaffen en verlaging van de inkomensgrens voor vervoersvoorzieningen in ht kader van de AAW (ƒ 90 miljoen). Wijziging van het minimumdagloon levert ƒ 35 miljoen op, terwijl verdere bezuinigingen plaatsvinden door herziening anti-cumulatiebepalingen WSW-WAO (ƒ 25 miljoen), herziening kinderbijslagregeling voor niet in Nederland wonende kinderen (ƒ 25 miljoen) en maatregelen in de sfeer van de bijstand (ƒ 40 miljoen).

Op de post Volksgezondheid (totale bezuinigingen ƒ 585 miljoen) vormt de verbetering van de doelmatigheid een grote bezuinigingspost (240 miljoen). Daarnaast levert loonmatiging ƒ 60 miljoen op en een wijziging van de sociale ziektekostenverzekering (eigen bijdrage in de AWBZ) ƒ 285 miljoen. Over deze laatste bezuiniging is al regelmatig gesproken.

In de collectieve sector (ambtenaren en trendvolgers) moet ruim ƒ 1.3 miljard bezuinigd worden. De grootste bezuinigingen levert een nieuw systeem op voor de inbouw van AWO-AWW uitkeringen in de overheidspensioenen (ƒ 900 miljoen). Daarnaast wordt er bezuinigd door kortingen door te voeren indien de particuliere werknemers hogere sociale premies moeten gaan betalen (ƒ 70 miljoen).

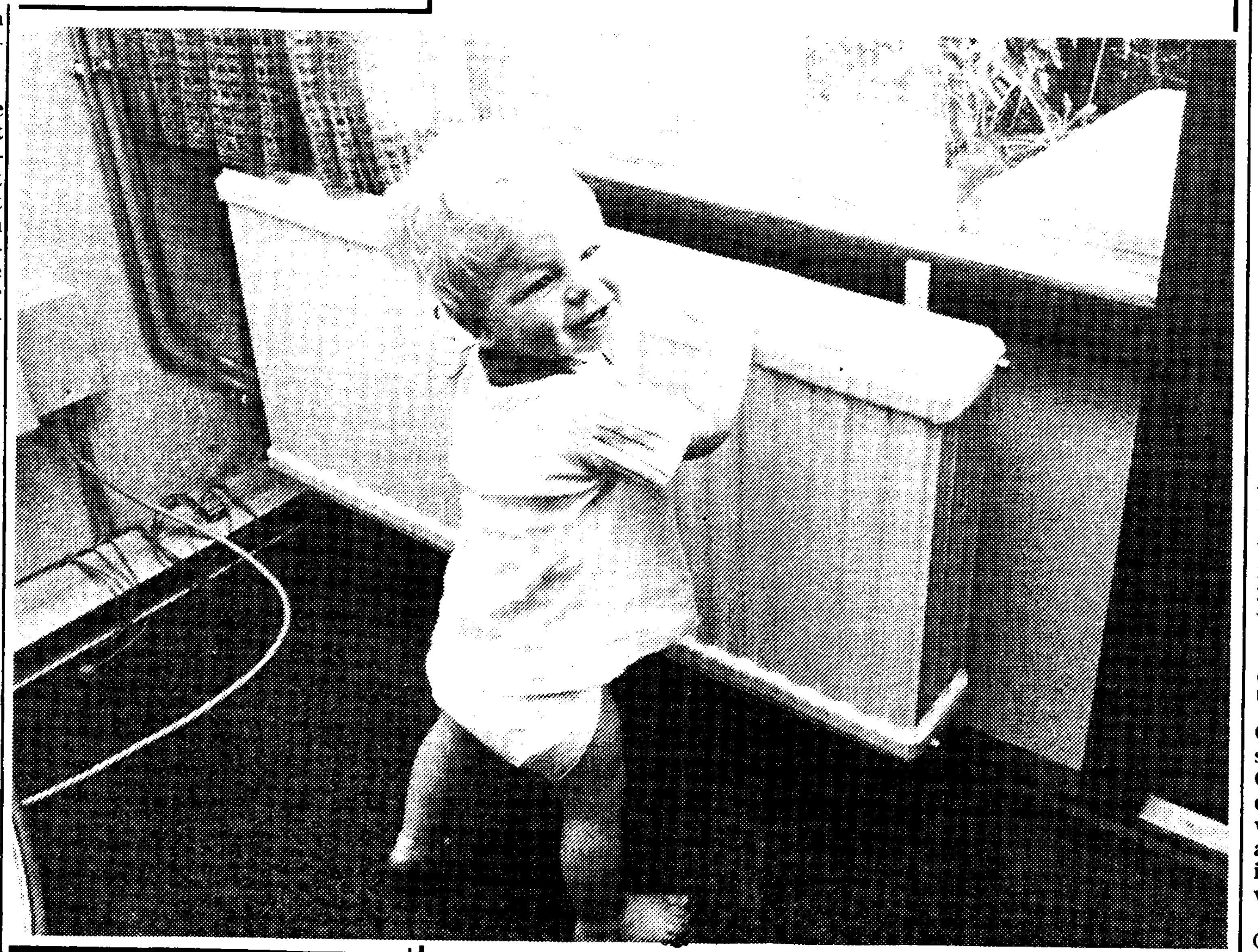
Kindertoelage

Een betere controle op de interimuitkering (ziektekosten), het vervallen van de kindertoelage op het vakantiegeld en de aanpassing van de ontslagleeftijden voor bepaalde groepen levert in totaal ƒ 200 miljoen op. Nog eens ƒ 155 miljoen wordt bezuinigd door de algemene bezuinigingen in de sociale zekerheid ook te laten gelden voor het overheidspersoneel.

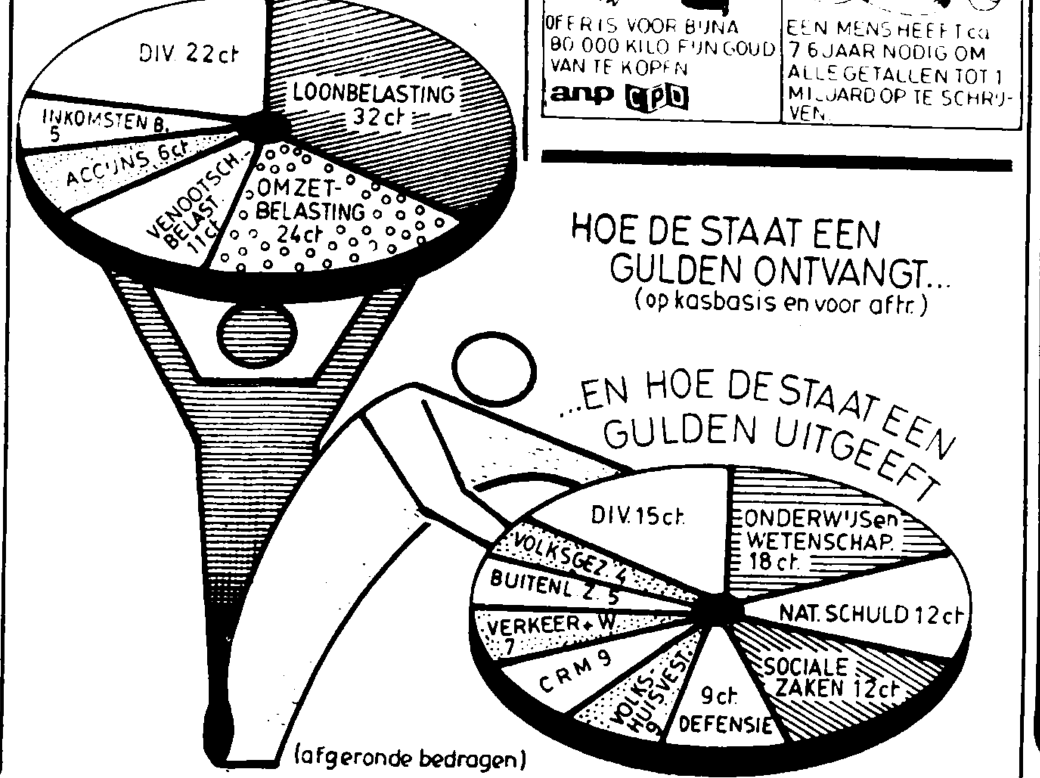
De bezuinigingen op de rijksbegroting (departementen) leveren bruto ƒ 1100 miljoen op. Aangevuld met de bezuinigingen op Gemeente- en Provinciefonds zijn de totale bezuinigingen ƒ 1140 miljoen. Maar doordat ƒ 169 miljoen nodig is om bestaande problemen op te lossen, bedragen de netto bezuinigingen ƒ 971 miljoen.

Het merendeel van de bezuinigingen komt voor rekening van de post „aanvullende posten" (ƒ 406 miljoen). Daarnaast leveren volkshuisvesting (ƒ 252 miljoen) en onderwijs (ƒ 216 miljoen) ook fors in. Kleinere bedragen zijn gevonden op financiën (ƒ 50 miljoen), landbouw en visserij (ƒ 49 miljoen), verkeer en waterstaat (ƒ 71 miljoen) en CRM (ƒ 45 miljoen).

Departementen, die wat meer ontvangen zijn buitenlandse zaken (ƒ 24 miljoen) en volksgezondheid (37 miljoen). De overige veranderingen blijven beperkt tot bedragen onder de ƒ 20 miljoen erbij of eraf.







Kerncentrales

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Omdat de kerncentrales Borssele en Dodewaard zo goed draaien, verdienen zij veel geld voor onze economie. In 1980 werd op die manier een hoeveelheid stookolie bespaard van ongeveer een miljoen ton met een invoerwaarde van een half mijard gulden op jaarbasis. De totale kosten van elektriciteitsproduktie waren dat jaar 350 miljoen lager dan wanneer die elektriciteit in gas- of oliecentrales was geproduceerd.

Het verbruik van elektriciteit neemt sinds 1980 af, maar Van Aardenne vindt het nog te vroeg om hier van een blijvende tendens te spreken. Daarom zou het niet verstandig zijn om op grond van deze ontwikkeling te besluiten de planning van de elektriciteitsproduktie en de bouw van centrales fors bij te stellen. Volgens de afgetreden minister moet zo snel mogelijk worden besloten centrales die daarvoor in aanmerking komen, te verbouwen voor kolenstook.

Prijs aardgas flink omhoog

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De prijs van het aardgas zal voor de kleinverbruikers krachtig moeten worden verhoogd, zo schrijft de afgetreden minister Van Aardenne in de memorie van toelichting bij de begroting van Economische Zaken.

Van Aardenne wijst erop dat de binnenlandse gasprijzen een steeds knellender probleem gaan vormen. Het gaat erom de stijging van de olieprijs te vertalen in een prijsbeleid voor aardgas zodat er een logische samenhang bestaat met de prijzen van andere brandstoffen. Daarbij moet ook worden gezorgd voor redelijke verhoudingen tussen de tarieven die aan de verschillende groepen van gebruikers worden berekend.

De prijs voor de kleinverbruikers is in dit verband een apart probleem geworden. Deze prijs wordt maar eenmaal per jaar aangepast aan de olieprijzen en is daardoor achterop geraakt. Het gelijke niveau met de prijs voor huisbrandolie, waarnaar wordt gestreefd, is daardoor steeds verder buiten het verschiet geraakt en de prijzen voor de industriële verbruikers is die voor de particulieren al gepasseerd. Onder die omstandigheden is aan een krachtige verhoging niet te ontkomen, aldus Van Aardenne.

Hij herinnert aan het geschil dat hierover is ontstaan tussen de Vegin (gasdistributiebedrijven) en de Gasunie (de producent). Van Aardenne had beide partijen uitgenodigd voor overleg, maar dat heeft geen plaats meer gehad. Als dit overleg niet tot een goed resultaat zou leiden kan de minister een beschikking over de prijzen treffen.

Het is niet bekend wat de nieuwe minister van economische zaken, Terlouw, in deze zaak zal doen. In het programma van de nieuwe coalitie staat dat de gasprijs voor de kleinverbruikers „gematigd" kan worden verhoogd, waarbij de koopkracht van de laagstbetaalden moet worden ontzien en dat eventueel een ander tariefsysteem zal moeten worden opgebouwd.

Energiebesparing

Ondanks tal van stimulerende maatregelen op het terrein van energiebesparing blijft het aantal besparingsprojekten in het bedrijfsleven achter bij de wensen. Op korte termijn wordt een ontwerp voor besparingswetgeving voor verbruik van toestellen en installaties ingediend. Daarbij krijgt de overheid bevoegdheden om te kunnen verzekeren dat uitsluitend apparatuur die voldoet aan te stellen rendementseisen wordt verkocht.

Uit de begrotingen

Minderheden

DEN HAAG – De tweede generatie minderheden zal de komende jaren speciale aandacht krijgen. Op het ministerie van CRM wordt een nota gemaakt die het welzijnsbeleid voor deze groep in kaart zal brengen.

Ook de begeleiding van de 2500 in ons land wonende zigeuners zal meer aandacht krijgen, zo staat in de begroting van CRM. Tegelijkertijd echter houdt de regering vast aan haar beleid, geen nieuwe zigeuners permanente vestiging in ons land toe te staan.

„Er kan geen aanleiding worden gevonden het verblijf van de betrokkenen te aanvaarden. Opnieuw, evenals in 1977, regulariseren van het verblijf zou trouwens het probleem van de zigeuners in het algemeen niet oplossen", zo merkt de begroting van justitie hierover op.

Landbouw

Ook het ministerie van landbouw en visserij moet bezuinigen. „Het is onafwendbaar opnieuw pijnlijke, ingrijpende en structureel doorwerkende besluiten te nemen voor de begroting", aldus het ministerie.

Zo krijgt de Stichting Beheer Landbouwgronden 9 miljoen minder beschikbaar voor het kopen van grond t.b.v. uitgifte in erfpacht in het kader van de Grondbank. De Stichting Ontwikkelings en Saneringsfonds voor de Landbouw zal niet, als eerder voorzien, 4 miljoen kunnen besteden ter stimulering van op vernieuwing gerichte ontwikkelingen op bedrijfsniveau.

Uit de begrotingen

Koninklijk hu

DEN HAAG – De „uitkerin koningin Beatrix, prins Claus ses Juliana en prins Bernhard pen voor 1982 ruim 9 miljoe den. Bijna twee derde da voor de koningin, die in miljoen gulden krijgt. Het lijk Huis kost verder nog miljoen gulden.

Daarvan is overigens 959.000 gulden haar feitelij men. Koningin Beatrix ge gend jaar 2,3 miljoen gulden haar personeel en een even drag voor andere, niet-pe voorzieningen.

Munt

● De Rijksmunt zal volg een speciale munt uitgeve legenheid van de herdenk 200 jaar diplomatieke be gen tussen Nederland en enigde Staten. Het gaat om veren munt met een waa ƒ 50,–.

In totaal zal de Rijksmunt jaar 335 miljoen nieuwe mu geven: 20 miljoen rijksdaal miljoen guldens, 70 miljoe tjes, 90 miljoen dubbeltjes miljoen stuivers. Voorts wo 200 kilo goud dukaten voor derden.

Staatsloten

● Het aantal verkooppun staatsloten zal worden ui Ook zal de reclame voor doen aan de Staatsloterij worden verbeterd, wil het aandeel behouden blijven, in de begroting van het mi van financiën.

Overigens zet de groei van van de Staatsloterij door. was de omzet al 2 procent h in 1979, en ook dit jaar w stijging ten opzichte van wacht, met name als gevolg speciale jubileumloterij, maart werd gehouden ter heid van de 700e trekking Staatsloterij.

Kentekenbewi

● Deel drie van het kenteke moet volgend jaar ƒ 20,50 ten, een stijging van twee Aldus blijkt uit de memorie lichting op de begroting keer en Waterstaat van het den kabinet. Er is uitgegaan uitreiking van 5,4 miljoe drie.

Bij de invoering van het d onder minister Westerterp binet-Den Uyl, wilde de Twe mer enige zekerheid dat de van niet automatisch elk hoog zou gaan. Buiten merverslag werd dat niet lijk vastgelegd toen mini terterp de toezegging de niet zou gebeuren.

PTT-tarieven

● De PTT verwacht voo lijkblijvende tarieven, de investeringen en een groeiende werkgelegen praktisch alle bedrijfso aldus de toelichting op d groting van het afgetre net, wordt een verdere wacht, zij het in afneme Van de slechte economis tie wordt een duidelijk wacht op de vraag naar sten.

Voor de gelddiensten ver PTT een stijging van het a rekeningen tot ongeveer joen, terwijl het totaal saldotegoed zal stijgen tot jard gulden. De Rijkspost rekent op een vrijwel st deel in de spaarmarkt.

„Koerskeuzen zijn onvermijdelijk"

Van onze redactie economie

DEN HAAG – In de inleiding op de begroting van sociale zaken, dat de vorm heeft gekregen van een afscheidscollege, zegt Albeda, dat het nu aangetreden kabinet in de komende tijd een groot aantal koerskeuzen zal moeten maken. Hierbij merkt hij op, dat de bijzonder beperkte financiële ruimte het maken van deze keuzen bijzonder moeilijk zal maken.

Diep gaat hij in op de problemen rond de werkgelegenheid, de eerste en zwaarste taak van zijn opvolger Den Uyl. Albeda is het eens met de stelling van het nieuwe kabinet, dat er in de komende jaren een versterkt werkgelegenheidsbeleid zal moeten worden gevoerd.

Maar tegelijkertijd zegt hij daarbij, dat door het noodzakelijk terugdringen van het financieringstekort en de lage economische groei (1 procent), de werkloosheid, ondanks forse beleidsinspanningen „slechts in beperkte mate van de centrale projectie afwijkt". Met andere woorden: Joop den Uyl, hoe je je ook inspant, door de beperkte financiële en economische ruimte zal elk werkgelegenheidsplan weinig resultaten te zien geven.

Voor het scheppen van werklgelegenheid werkgelegenheid geld nodig. Albeda zegt, dat het ministerie van sociale zaken een zekere rol zal kunnen spelen bij het vorm geven aan ideeën over fondsvorming t.b.v. de werkgelegenheid. Hij wijst daarbij op het door het CNV geopperde plan voor de stichting van een werkgelegenheidsfonds en op het plan van de FNV voor een investeringsloon.

Volgens Albeda zal de mate van verdere inkomensmatiging in de komende jaren een van de wezenlijke beleidskeuzen van het nieuwe kabinet vormen. Ter ondersteuning van het beroep op het Nederlandse volk om via een extra krachtinspanning positieve stimulansen te geven aan de Nederlandse economie en de werkgelegenheid zou volgens Albeda ook kunnen worden gedacht aan extra faciliteiten voor sparen en beleggen, zoals tegemoetkomingen in de belastingsfeer.

Maatregelen om de afkaveling van werkgelegenheid in de bouw niet al te schoksgewijs te laten verlopen, zijn volgens Albeda onontbeerlijk. Hierbij zal het nieuwe kabinet de komende jaren voor de keuze komen te staan of en zo ja in welke mate bouwprogramma's noodzakelijk zijn en op welke wijze deze gefinancierd moeten worden.

Kleinbedrijf

Ook moeten er keuzen worden gemaakt ter stimulering van het midden- en kleinbedrijf als potentiële bron van werkgelegenheid. De koerskeuze ligt hier volgens Albeda in de vraag hoe het sociale en het economische beleid ten aanzien van het midden- en kleinbedrijf beter op elkaar kunnen worden afgestemd.

Een zeer belangrijke vraag waarvoor het kabinet komt te staan is of de werkgelegenheid in de dienstensectoren nog uitgebreid kan worden en zo ja, waar dan het geld daarvoor vandaan moet komen. Albeda wijst er op dat bezuinigingen juist arbeidsplaatsen kunnen kosten: „Gekozen zal moeten worden tussen enerzijds een matiging in de collectieve sector van een zodanige omvang dat dit ten koste gaat van de werkgelegenheidsontwikkeling in die sector en anderzijds een uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen in die sector bijvoorbeeld met 20 à 25.000 personen in de periode tot 1985".

Sociale zekerheid

Sprekende over het onder druk staande stelsel van sociale zekerheid zegt Albeda dat hierin de komende jaren grote veranderingen te wachten staan. „Doorbreking van gegroeide verhoudingen zowel voor wat betreft de inhoud van het stelsel als voor wat betreft de uitvoering en de organisatie vergt enorme krachtinspanning en overleg". Hij wijst op het feit, dat het toenemende beroep op sociale zekerheidsregelingen het stelsel steeds moeilijker te financieren maakt.

Minder aftrekposten - tarieven lag

Inkomstenbelastin minder ingewikkel

DEN HAAG – Minister Van der Stee (Financiën) komt binnenkort met voorstellen voor een verandering van de structuur van de inkomstenbelasting. Hoofdmoot daarvan zal zijn een verlaging van de belastingtarieven. Die verlaging wordt dan gecompenseerd door het verminderen van de aftrekmogelijkheden.

Ook aanpassing van de tarieven van de omzetbelasting (BTW) kan gebruikt worden als middel om de verlaging van de inkomstenbelasting te financieren. In de begroting van het ministerie van financiën schrijft de bewindsman dat voorts gestreefd zal worden naar een vereenvoudiging van de tariefstructuur van de inkomstenbelasting.

Een werkgroep op het departement heeft een langdurig onderzoek naar de herziening van de tariefstructuur afgerond. Op basis daarvan wordt nu gewerkt aan een nota met voorstellen. Daarin wordt ook aangegeven welke aftrekposten eventueel zouden kunnen verdwijnen.

Het aantal verzoeken om teruggave van belasting blijft onverminderd groot. Over het belastingjaar 1979 zijn meer dan 1.5 miljoen verzoeken ingediend. Pas na de herziening van de tariefstructuur van de inkomstenbelasting kan een vermindering worden verwacht.

De belastingdienst verwacht volgend jaar 1,9 miljoen dwangbevelen tot het betalen van belasting te moeten uitschrijven. De ontvangkantoren krijgen het steeds drukker. Van der Stee geeft als reden aan de slechte economische omstandigheden, het harde tegenspel van belastingschuldigen en het belastingmisbruik door bedrijven en rechtspersonen.

In 1982 zal op een aantal een proef worden genom nieuw type aangifte-bilj inkomstenbelasting. Dat leiden dat een groot aan tingplichtigen slechts een dat formulier hoeft in te vu verwacht hiervan een ver ging voor zowel de belast ge als de belastingdienst het experiment – waarbij men met een belasting het aangiftebiljet kan invu gend jaar worden uitge proef in Arnhem is een gr gebleken.

De controle van de be vens – gericht op fraude – zal volgend jaar ver verscherpt. De experim diepte-onderzoeken, derzoeken en zogenaam controles" zijn goed ver gend jaar zullen deze thoden algemeen word nast.

Lichte terreinwinst op buitenlandse markten

Ondanks economische groei meer werklozen

Van onze redactie economie

HAAG – Er tekent zich enig herstel af voor de landse industrie, maar tot vermindering van kloosheid zal dat vooralsnog niet leiden. Blijjn macro-economische verkenning 1982 voort Centraal Plan Bureau (CPB) voor komend n toeneming van het aantal werklozen tot 0 of meer. Op dit moment zijn er om en nabij werkzoekenden in ons land.

kgelegenheidsplan van de minister van sociale zaken gelegenheid Den Uyl zal op mijn ook geen wijziging in g brengen. De minister liet al weten dat ook hij ervan dat het aantal werklozen royaal boven het half milstijgen vooraleer de invloed plannen in de cijfers merkworden.

n van het levensonderhoud olgend jaar iets minder stijdit jaar. Het Planbureau stijging op 6 á 6,5 procent. er is het leven dit jaar 4,8 duurder geworden. Voor wordt gerekend op een et 7 procent.

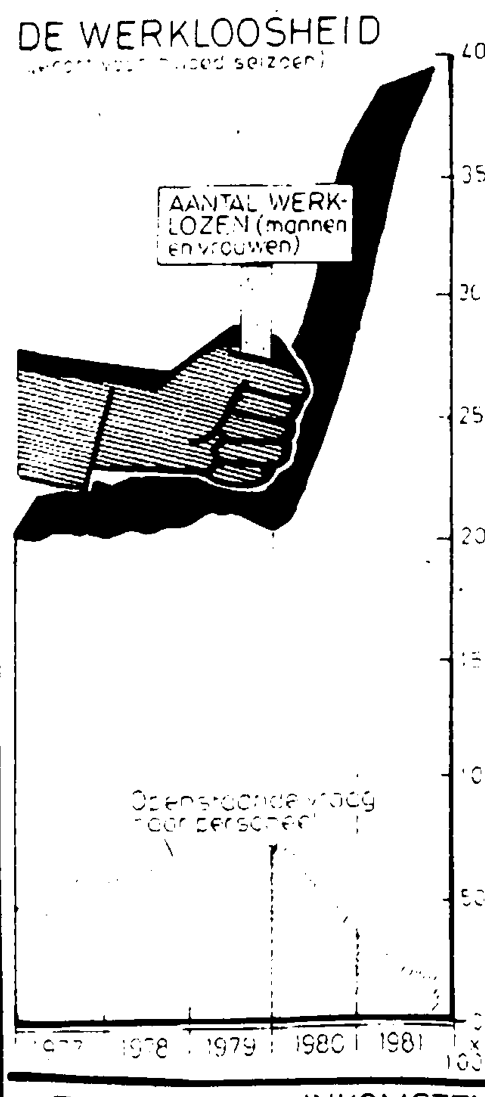
ziet de bedrijfsinvesterineerst verder dalen, maar de al beduidend kleiner zijn 81. Het bureau schat dat er, over het hele jaar, in 1982 ent minder wordt geïnvesgebouwen en machines dan waarin de daling ten opzich1980 niet minder dan 9 probedragen. Het Planbureau t in de tweede helft van koar weer enige toeneming esteringen.

tel zal voornamelijk kohet exporterende bedrijfset is volgens het CPB niet jk dat de Nederlandse inde terreinwinst die zij op enlandse markten heeft maken doordat de concurritie verbeterde als gevolg loonmatiging, kan behourdoor zou de goederenuit5 á 6 procent kunnen stij-

B ziet de wereldhandel in 3,5 procent stijgen. Het bunt dat Nederland daar vol- al meedoen. Over het jaar rdt een daling van de wereldhandel met 2 procent voorzien. Nederland zal voor naar schatting 10 miljard gulden meer exporteren dan dat het zal invoeren. Voor 1981 wordt uitgegaan van een saldo van 2 miljard gulden. In 1980 brachten de exporten nog 4,7 miljard minder op dan Nederland aan zijn invoer kwijt was.

In een voorwoord op de Macro Economische Verkenning waarschuwt oud-minister van economische zaken Van Aardenne dat uit de hier en daar positieve punten in de MEV niet een „valse hoop (mag worden geput) dat ook zonder inspanningen en offers onze economie weer op het juiste spoor kan worden gezet".

„Van een beslissende keer ten goede blijkt na eerdere hoopvolle verwachtingen geen sprake", zo schrijft Van Aardenne. „De groei van de Nederlandse produktie is met nauwelijks meer dan 1 procent (in 1981 een daling met 1,5 procent) uiterst bescheiden te noemen en de binnenlandse bestedingen nemen opnieuw af". Volgens de MEV daalt de particuliere consumptie volgend jaar met 2 procent; voor 1981 wordt een daling verwacht met 3 procent.





Nederland onverminderd aan de top

Collectieve uitgaven blijven maar groeien

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Nederland geldt in 1982 als een van de weinige landen in de wereld waar de groei van de collectieve uitgaven onverminderd door gaat. Ook in Zweden en Japan komt er geen eind aan de stijging van de collectieve sector. In een aantal andere landen is daarentegen sprake van een drastische ommekeer.

Uit gegevens van het ministerie van financiën blijkt dat bijvoorbeeld voor West-Duitsland, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten zelfs geldt dat het aandeel van de collectieve uitgaven in het nationale inkomen fors daalt. In deze drie landen lag het aandeel in 1979 zelfs onder het niveau van 1975. In Italië kwam de neerwaartse omslag in 1979.

Minister Van der Stee wijst er in de Miljoenennota dan ook op dat de internationale ontwikkeling van het aandeel van de collectieve uitgaven sterk uiteen blijft lopen. Daardoor, en doordat Nederland en Zweden in dit opzicht toch al aan de top stonden, wordt de koploperpositie van deze beide landen nog eens verder beklemtoond.

Uit een analyse in de Miljoenennota blijkt dat er tot 1986 rekening mee moet worden gehouden dat de collectieve uitgaven met nog eens *f* 29 miljard zullen stijgen. Voornaamste oorzaak hiervan is de noodzakelijke terugdringing van de overheidstekorten tot het wenselijke percentage van 4 procent van het nationale inkomen in 1986 (*f* 9 miljard).

De groei wordt verder veroorzaakt door de geschatte toename van de kosten van het stelsel van sociale zekerheid (*f* 7 miljard) en de toenemende rentelasten (*f* 6,5 miljard). Verdere uitgavenstijging doen zich voor door de groei van de investeringsuitgaven (*f* 1 miljard) en stijgende uitgaven voor Defensie en Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening.

Spanningen

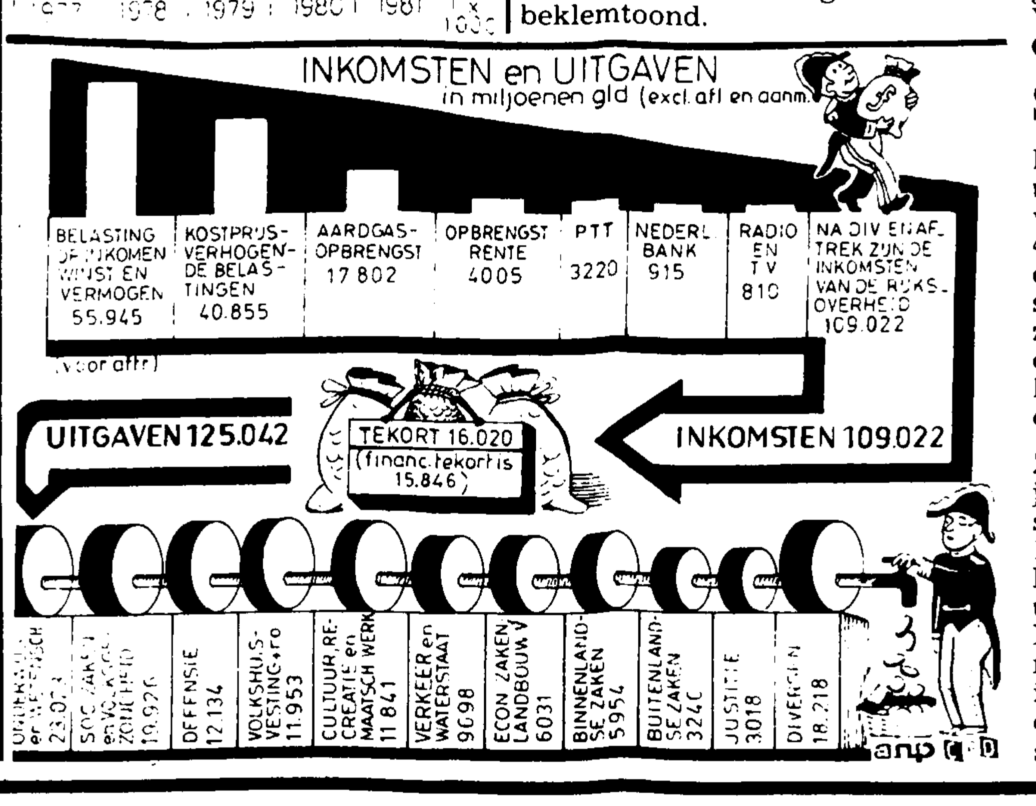
Bij deze cijfers is het ministerie uitgegaan van stabilisatie van de werkloosheid op het niveau van 480.000. Groeit deze echter met nog eens 20.000 gemiddeld per jaar, dan stijgen de overheidsuitgaven met zeker 1,5 tot 2 miljard gulden. Ook een betere of slechtere ontwikkeling van de lonen heeft effect op de overheidsuitgaven.

Zo groeien de uitgaven met *f* 5 miljard indien de lonen met 1 procent stijgen. In geval van een daling met 1 procent komt het totaal van de collectieve uitgaven *f* 5 miljard lager uit dan de geschatte *f* 29 miljard.

Het ministerie heeft uit de meerjarenramingen geconcludeerd dat ook in de komende jaren, zelfs indien de collectieve lastendruk gestabiliseerd wordt, er spanningen blijven bestaan tussen collectieve en particuliere sector. Door versterking van het overheidsbeleid zullen de problemen alleen maar vergroot worden.

Uitgaande van de stabilisatie van de lastendruk komt het ministerie tot het volgende overzicht van de jaarlijkse groei per jaar van 1982 tot en met 1985:

Gemiddelde groei
Nationaal inkomen: 0 1 2 3 procent
Reële toename n.i.
(in guldens 1982): 0 14 28 42 miljard gulden.
Beschikbaar voor
collectieve sector: 0 8 17 26 miljard gulden.



ft minder ningwetningen

AG – Op de begroting voor vesting en ruimtelijke zijn slechts 16.000 gewongwetwoningen opgenols bijna een halvering ten van het programma voor Die daling in aantal wooningen wordt voor een l goedgemaakt in meer rporatiewoningen. Dat feite woningwetwoningen ewoner moet kopen.

heeft de regering minder soort goedkope woningen ogramma dan in de vorige . Er is een verschuiving te meer koopwoningen. Dit dat het ministerie bezuitoekomstige uitgaven. Een etwoning kost de overheid er aan subsidies en leningen premiewoning.

chuiving, of zo men wil beg, is ook te zien bij de speooneenheden voor een- en oonshuishoudens. Op de groting stonden 16.000 van gen in woningwet- en preratiesfeer. Dit keer moeten die 16.000 wooneenheden miehuurwoningen worden . Dat betekent voor de been hogere huur; voor de minder uitgaven.

Afschuw over rellen

DEN HAAG – Justitie moet harder en vooral duidelijker gaan optreden bij openbare ordeverstoringen waarbij geweld wordt gebruikt. Dat is de belangrijkste aanbeveling die de vijf procureurs-generaal bij de gerechtshoven doen in hun jaarverslag over 1980. Politie moet beter geïnstrueerd worden en vooraf moet duidelijk gemaakt worden wat bij demonstraties nog net wel is toegestaan, maar ook wat direct bestraft zal worden. Politie en justitie zouden volgens de procureurs-generaal technisch ook beter uitgerust moeten worden.

Volgens het jaarverslag voor de politie leverde 1980 „een kwade reeks van probleemsituaties op, die een zeer zwaar beroep hebben gedaan op aanpassingsvermogen, realiteitszin, verdraagzaamheid, werkkracht en uithoudingsvermogen".

Het jaarverslag erkent de maatschappelijke problemen die oorzaak van de rellen zijn, maar de procureurs-generaal merken fijntjes op dat van een maatschappelijke discussie die door de ene partij met straatstenen en door de andere partij met wettelijke geweldsmiddelen (ME) wordt gevoerd niet veel verwacht kan worden.

De vijf procureurs-generaal raden aan te bepalen wat de grenzen zijn van de tolerantie van politie en maatschappij. Voor wat aanvallen op politie betreft, vinden zij dat een agent tolerant genoeg moet zijn om scheldwoorden te incasseren, maar straatstenen hoeft niet. „Over het incasseren van verfbuidels lopen de opinies uiteen", zegt het jaarverslag.

In 1980 zijn 695.993 gevallen van misdrijf geconstateerd door de politie; een stijging van 12 procent ten opzichte van 1979. Dat is een voortzetting van de sterke stijging in het jaar daarvoor.

Koopkracht blijft dalen

onze redactie economie

AAG – Volgens de huidige en zal in 1982 de loonsom et 8 procent. Het oude kaoemt dit onrustbarend. t blijkt, dat de koopvoor iedereen vanaf het mizal dalen met 2 à 2,5 proeen bij tweemaal modaal koopkracht met 0,5 tot 1 Viermaal modaal zal niet pkracht achteruit gaan, k niet vooruit.

gelijke koopkrachtplaatje ort uit het feit, dat het oude geen beleidsbeslissingen heeft kunnen nemen. Het beeld zal veranderen door maatregelen van het nieuwe kabinet. Zo staat in het regeerakkoord dat de minima 1 procent aan koopkracht moeten inleveren en viermaal modaal 4 procent. Daarom stelt het oude kabinet voor de aftopping van het vakantiegeld te handhaven.

Een belangrijke verklaring voor deze inkomensontwikkeling is dat de premiestijgingen die in 1982 nodig zijn om de groeiende uitgaven voor sociale zekerheid te financieren op de werknemersinkomens drukken. De besparingen betreffen voor het grootste deel de werkgeverspremies. Dit alles met elkaar houdt toch in, dat de arbeidsinkomensquote – het deel van het nationale inkomen dat aan lonen wordt uitgegeven – stijgt met 1 procent tot 96,5.

Teleurstellend

Het is volgens het oude kabinet een teleurstellend vooruitzicht, dat de koopkracht in het derde achtereenvolgende jaar moet dalen. Vooral nu het met de loonmatiging beoogde doel – verbetering van de economische situatie en toeneming van de werkgelegenheid – niet in zicht is.

Volgens het kabinet kan een toeneming van de werkgelegenheid bij bedrijven en overheid niet in een korte periode worden bereikt. Het kabinet zegt er op te vertrouwen, dat in overleg met de sociale partners de maatregelen in de sfeer van vakantieuitkering kunnen worden voortgezet. Gebeurt dat niet, dan zullen de inkomens weer verder uit elkaar gaan lopen.

Het gebrekkig functioneren van de arbeidsmarkt gevoegd bij de geringe aantrekkingskracht van werk in de industrie heeft tot de overtuiging geleid, dat verkleining van de inkomensverschillen aan de onderkant van het loongebouw niet langer wenselijk is.

Koningin Beatrix in troonrede

Ingrijpende veranderingen zijn nodig

Leden van de Staten-Generaal,

De omstandigheden waaronder deze Troonrede is opgesteld zijn hoogst uitzonderlijk. Pas enkele dagen geleden is het kabinet dat sinds de verkiezingen van mei de lopende staatszaken behartigde, teruggetreden en opgevolgd door een nieuw kabinet, van een andere politieke samenstelling.

Het onlangs aangetreden kabinet heeft nauwelijks tijd gehad voor beraad over het te voeren beleid. Een uiteenzetting van dat beleid zal eerst over enige weken in de regeringsverklaring kunnen worden gegeven. Daarom zal deze Troonrede beknopt en sober zijn.

Vandaag wordt, ter voldoening aan de voorschriften van de Grondwet, de begroting 1982 aan de Tweede Kamer aangeboden. De begrotingsontwerpen en de memories van toelichting daarop zijn opgesteld onder de verantwoordelijkheid van het vorige kabinet. De regering betuigt haar erkentelijkheid daarvoor aan hen die tot dat kabinet behoorden. De tijd heeft ontbroken om die ontwerpen en de toelichtingen te toetsen aan het regeerakkoord van het nieuwe kabinet. Voorzover deze staatsstukken als uitkomst van de toetsing belangrijke wijzigingen behoeven, zal daarvan in de regeringsverklaring mededeling worden gedaan.

Van de maatschappelijke problemen die zich in ons land voordoen is de werkloosheid het meest verontrustend, in het bijzonder die onder de jongeren. De economische neergang heeft in alle landen van de Europese Gemeenschap de werkloosheid scherp doen stijgen. Daar komt bij dat in ons land het aantal mannen en vrouwen dat zich jaarlijks aanmeldt op de arbeidsmarkt naar verhouding veel groter is dan elders in West-Europa. Dat stelt ons in de jaren tachtig voor een bijzonder zware opgave.

Te zwaarder zal die opgave zijn doordat van ons bedrijfsleven grote delen in ernstige moeilijkheden zijn geraakt. Met name de industrie staat er, globaal gesproken, slecht voor en ook de toestand van het midden- en kleinbedrijf is verre van rooskleurig.

Herwaardering

Gelukkig valt er een herwaardering waar te nemen voor deze vormen van bedrijvigheid, mede door toedoen van een baanbrekende studie van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid.

Ons bedrijfsleven moet weer vitaliteit krijgen. Een nieuw industrieel elan is nodig. Het is gewenst het produktief investeren aan te moedigen.

Het kabinet zal zo spoedig mogelijk een meerjarenplan voor de werkgelegenheid opstellen. Daarvoor zal de nodige financiële ruimte worden vrijgemaakt. Het financieringstekort van de overheid moet, juist ter wille van de werkgelegenheid, in de eerstkomende jaren worden verkleind. De druk van belastingen en premies, waarvan het regeerakkoord een nadere omschrijving geeft, mag niet zwaarder meer worden.

Welslagen

Voor het welslagen van het te voeren beleid is een goed overleg nodig met de organisaties van werkgevers en werknemers, mede met het oog op de noodzaak van een jarenlang matiging van lonen en andere inkomens. In het regeerakkoord zijn afspraken vastgelegd om de laagste inkomens te beschermen.

Duurzaam economisch herstel moet hoofddoel van het beleid zijn: ter wille van de werkgelegenheid, maar ook omdat de hoge uitgave die in ons land van gemeenschapswege worden gedaan niet in stand gehouden kunnen worden wanneer door een neergang van de economie het nationaal inkomen ineen schrompelt.

Ook over een aantal andere belangrijke onderwerpen zal de regeringsverklaring beleidsvoornemens ontvouwen. Daartoe behoren het bevorderen van de woningbouw en de stadsvernieuwing, de bescherming van het milieu, het bewaren van onze rechtsstaat.

Door de komst in ons midden van grote aantalle personen van andere taal en cultuur is de Nederlandse samenleving geschakeerder geworden en gecompliceerder. Helaas blijkt niet zelden van een tekort aan verdraagzaamheid en begrip. Daarnaast dienen zich niet te onderschatten problemen aan in het onderwijs, en ook met de huisvesting en de tewerkstelling van mensen die van buiten Nederland komen. Het ontwikkelen van een alomvattend beleid ten aanzien van de minderheden is een belangrijke overheidstaak geworden.

Grondwet

De wetsontwerpen tot algehele herziening van de Grondwet zijn inmiddels ter behandeling in tweede lezing bij de Tweede Kamer ingediend. De regering vertrouwt erop dat deze herziening spoedig haar beslag zal krijgen.

De regering hoopt dat spoedig de voorwaarden vervuld zullen zijn voor de hervatting van het overleg over de toekomstige verhoudingen tussen de Nederlandse Antillen, de eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland.

Het behoud van internationale vrede en veiligheid is in de letterlijke zin een levensbelang voor ons allen. De regering zal in bondgenootschappelijk verband een evenwichtig veiligheidsbeleid voeren. Dat betekent: zorgen voor een deugdelijke defensie en tegelijk werken aan beheersing en beperking van de bewapening, in het bijzonder van de nucleaire bewapening in Oost en West.

Een vermindering van de spanning tussen Oost en West zal de meeste ontwikkelingslanden ten goede komen en de totstandkoming van een rechtvaardiger wereldeconomische ordening naderbij brengen. Nederland zal, ondanks de economische ongunstige tijden, zijn bijdrage voor ontwikkelingssamenwerking ten minste handhaven op het tot dusver aangehouden peil.

Leden van de Staten-Generaal.

Deze Troonrede kan zo kort na de kabinetswisseling geen opsomming bieden van concrete plannen voor de nabije toekomst. Van wezenlijk belang is het echter dat wij allen de uitdaging onderkennen waarvoor ons land nu staat. Ingrijpende veranderingen zijn nodig voor economisch herstel. Dan komt de ontwikkeling van de werkgelegenheid weer in het goede spoor en kunnen onze collectieve voorzieningen in stand blijven.

Dat zal een zware opgave zijn, maar wel een die uitvoerbaar is. Als iedere burger zich daarvoor wil inspannen en bereid is de daartoe nodige offers naar draagkracht te brengen, is er goede rede om de toekomst met vertrouwen tegemoet te zien.

Van U, volksvertegenwoordigers, zal in het komende parlementaire jaar veel volharding en toewijding worden gevraagd voor het volvoeren van Uw taak.

U moge die taak vervullen in het vertrouwen dat velen U wijsheid toewensen en om zegen voor u bidden.

Hiermee open ik de nieuwe zitting van de Staten-Generaal.

Gevr. betrekkingen

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verw. Vrijblijvend prijsopgave, 04405-2404, ook na 18.00 uur.

Antenneproblemen? ANTENNEBOUW Kochen, tel. 045-441693. Ook dakreparaties.

Opritten en terrassen
in klinkers of
sierbestrating
met garantie.
Tel 045-216147

Voor al uw DAKWERK, metselwerk, reparaties en verbouwingen, vrijbl. inlicht. tel. 04459-2537.

Tijdschriftengroothandel zkt. Nederlands en Duitstalige VERTEGENWOORDIGERS, lft. tussen 18-25 jr. Voor opleiding wordt gezorgd. Goede verdiensten. Bel voor meer inf. 04498-55061 van 10.00 tot 17.00 uur.

ADMINISTRATIES, belastingen etc. (ook achterstanden), zowel voor bedrijven als zelfst., worden snel en goed door ons verzorgd. Br.ond.nr. SH 002 LD 6411 EM Heerlen.

Voor SIERBESTRATING, sierpleister (stucadoorswerk), metselwerk, verbouwing groot of klein dan moet u bij fa. HACO zijn, tel. 045-259391 liefst na 18 uur.

Kleine aannemer kan OPDRACHTEN aannemen, ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

Fa. Alvie
verzorgt u alle schilder-behangwerken en dubbele beglazing.
Fa. Alvie
verzorgt u alle tegel- en stucwerken
Fa. Alvie
verzorgt voor u de complete woninginrichting.
Voskuilenweg 91, Heerlen, tel. 045-711646. 's Donderdags koopavond. Ruime parkeergelegenheid.

Te koop aangeboden

WEEGSCHALEN – Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, 6361 HK Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

FARBFERNSEHGERÄTE ab 198,–, 250,–, 350,– bis 1098,– mit Garantie. Kundendienst. Telefon 09-4924122231. Roth, Seilgraben 14, 5100 D-Aachen.

KLEURENTELEVISIES, 's nieuws 67 cm v.a. ƒ 1298,-. Alle merken voorradig. Hoge inruil vanaf ƒ 50,- per maand, zonder aanbetaling ook gebr. kl.-tv.'s vanaf ƒ 250,-, zw./wit t.v. 30 vanaf ƒ 50,-. Radio-T.V. v. Voorst BV, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 213879.

LICHTKOEPELS alle afmetingen, fabrieksprijzen. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Urmond-Berg, tel. 04495-6315.

Bontmantels - Bontmantels!! In september laatse maand zomerprijzen!! Alle mantels nu nog zeer voordelig geprijsd. Eerste keuze kollektie 1981/1982 met garantie. Nu kopen as. winter pas betalen. Desgew. soepele kredietservice. DE BONTKONING, Hooghuisstraat 3 (zijstr. v.d. Rechtestr.), Eindhoven-C., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 pers. terug. Koopavond tot 21.00 uur geopend.

ORGELS-accordeons en vele andere instrumenten. Altijd leuke aanbiedingen en occasions. Koop vertrouwd met service bij Stalmeier Music B.V., Hoofdstraat 32, Hoensbroek, tel. 045-214253.

Te k. MEUBELSTOFFEN alle prijskl. Latten, De Koumen, Hoensbroek.

KLEURENTELEVISIES meer dan 100 st. voorr., Philips, grootb. vanaf ƒ 295,–. Alle toest. pr. spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25 Heerlen tel. 045-724760 en 317662.

Te k. HEIDE 30 soorten p.st. ƒ 1,–, blauwe haagconniferen 80–100 cm hoog ƒ 5,95 p.st. Kwekerij Dautzenberg, Euverem 16, t.o. Forellenkwekerij, tel. 04450-2131 Gulpen.

ZONNEHEMELS geb. mod. (par) v.a. ƒ 1995,–, Groothand. Habro, 04407-1554.

Tiroler TUINHUISJES schuurtjes en fabrikant Ubachs, Kerkrade Vink. Dag. gr. houtbouwshow.

Rijwiel Cash & Carry RIJWIELEN al va. ƒ 179,-, 3 versn. ƒ 249,-, Holl. merkrijwiel voor de laagste prijs m. voll. fabr.gar. Koopavond geopend. Akerstr. 182, H'broek, 045-217687.

AANHANGWAGENS en onderdelen voor zelfbouwers. Tegen aantrekkelijke prijzen. Torsie-assen fabriek. Dabekaussen, Punterweg 7, Industrieterr. Beatrixhaven Maastricht, 043-629510.

WEEGSCHALEN, kasregisters, Roltex B.V., winkelmachines, Industriepark De Horsel, Nuth. Tel. 04447-2880.

Hout- en KOLENKACHELS, keuze uit 20 verschillende modellen. Zwart gewalste kachelpijp in bijna elke gewenste diameter, ook bochten, nisbussen, rozetten enz. Uit voorraad leverbaar. Reker, Kluis 28, Geleen. Tel. 04494-40785.

Te k. SHOWROOMKEUKENS en -kasten, keukendelen en apparatuur. RV Handelsmij., Daelderweg 16, Industrieterrein, Nuth, tel. 04447-2602.

Wegens verhuizing te k. aangeb. n.v.nw. te ondersch. zwaar eiken BANKST., tev. eik. eetk., zoals kast, tafel en stoelen, pr.n.o.t.k. Tel. 04490-24643.

GRASZODEN 1e kwaliteit ƒ 3,75 p.m2, gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

ANTRACIETKOLEN te koop. Kerkraderweg 224, t.o. tennishal Kaldeborn, Heerlen. Tel. 045-419192.

METAALDETEKTORS, alle voorradig, Savo, White, Arado, Sid Viking, Seemet, C'Scope, Fischer, Jac Köhlen, Rijksweg-Nrd. 104, Sittard, tel. 13328/14862, donderdag koopavond.

WEEKRECLAME: speciale actie. Koelkast tafelmodel, 20 modellen, 150 ltr v. ƒ 399,- nu ƒ 299,-; wasautomaat, 20 modellen, v. ƒ 795,- nu ƒ 545,-; droogautomaten, 5 kg v. ƒ 745,- nu ƒ 499,-; diepvrieskast, 150 ltr nu ƒ 499,-; stofzuiger 1000 watt, v. ƒ 425,- nu ƒ 399,–, reeds v.a. ƒ 149,–; gasfornuis ruit, termost. en verlichting, wit en bruin v. ƒ 795,- nu ƒ 595,-; 25 modellen petroleumlampen, keramiekmodel, v. ƒ 298,- nu ƒ 189,-; 300 modellen met 30 en 50% korting, eiken stereozuil, eenmalig v. ƒ 588,- nu ƒ 398,-; eiken miniset v. ƒ 215,- nu ƒ 129,-; 25 modellen eiken en noten kastjes in voorraad. Allesbrander 11.000 cal. antiek model, v. ƒ 1525,- nu ƒ 1295,-; wegens inbraak enkele koelkasten en wasautomaten licht beschadigd, van ƒ 300,- tot ƒ 500,- korting. Voorbeeld: Miele wasautomaat W 458 van ƒ 3660,- nu ƒ 2265,-. De huishoudbeurs een begrip voor Brunssum, Kerkstr. 111, tel. 045-252956, Brunssum.

Ja, kom nu bij ons uw tienerkamer kopen: wij ontvingen een grote partij TIENERKAMERS uit Duitsland, mooie nieuwe modellen, grote kleerkast met groot ombouwbed en leuke wandsecretaire en nachtkastje nu voor sl. ƒ 595,– met kajuitbed ƒ 695,–. C.C. Kleba te Brunssum, Kerkstr. 306, Meubelbeurs te Hoensbroek, Akerstr. 250.

Kamerverhuurders of mensen met weinig geld, ons magazijn staat weer vol met allerlei INRUILMEUBELS. Bankstellen, eiken en moderne kasten, diverse eiken eetkamers, slaapkamers, stoelen en tafels. Nu met de opruiming bankstellen va. ƒ 350,– eiken eetkamers nu ƒ 500,–, eiken kasten 2,50 m br. nu va. ƒ 850,–, kom kijken er is altijd wat voor u bij. Wij bezorgen gratis aan huis. C.C. Kleba te Brunssum, Meubelbeurs te Hoensbroek.

Te k. gebruikte dames- en HERENRIJWIELEN, tevens omafietsje 8-12 jr., inruil mogelijk. Anjerstraat 8, Schinveld, tel. 256719.

KLEURENTELEVISIE, o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,–; zwart/wit vanaf ƒ 75,–. Radio TV Frank B.V., Bokstr. 33, H'heide. Tel. 045-213432.

Te k. KANTELDEUREN diverse maten. Ook enkele lichtbeschadigde, tel. 314449, na 17.00 uur.

Te k. uit eigen kwekerij CONIFEREN, heesters, laanen fruitbomen. Tevens gehakt openhaardhout (droog) Hoveniersbedrijf Henssen B.V. Breinder 3a, Schinnen, tel. 04493-3131.

Te k. elke dag verse BLOEMKOOL voor in de diepvries en verder selderij, prei, wortelen en div. koolsoorten. Alles uit eigen bedrijf. Heemels, Muytertweg 27, Herkenbosch. Tel. 04752-1803.

Te k. zware eiken houten SALONTAFELS, ook met plavuiz. blad, halve pr. tel. 045-213563.

Te k. aangeb. eiken KAST, eeth., keukenstel., koelk., diepvr., gasforn. Ranonkelstr. 43, Sittard.

Te k. weg. niet doorgaan van huwelijk, eiken BANKSTEL en eiken eethoek samen ƒ 3200,-. Ook apart te k. Tel. 04490-22139.

PIANO'S, prachtige gebruikte Duitse merkpiano's in wortelnoten, bloemmahonie, eiken zwart/wit etc. Pianofabriek Klavier, Scharnerweg 82, Maastricht.

Te k. BLOEMKOOL, 10 st. ƒ 7,50, bonen en snijbonen v.a. ƒ 1,50 p kg p kist, rode, witte, savooie en spitskool 50 ct p kg p kist, spruiten ƒ 1,10 p kg p kist, paprika ƒ 2 p kg p kist, andijvie, spinazie en rabarber ƒ 4,50 p kg p kist, tomaten 95 ct p kg p kist, pruimen, klapsperen en appels 55 ct p kg per kist, nw. aardappelen 35 ct per kg. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. ORGEL, sportfiets en tunercassette + 2 boxen, stoel, servies (modern) Holl. munten, 2 hanglampen, Bernhardstr. 17, Eygelshoven, 045-352147.

MUNTEN alle jaargangen, goede kwal. Tel. 04494-43949.

Te h. PIANO'S ƒ 300,– per jr. tel. 04490-24960.

Te k. 3 prima FAUTEUILS. Stalen onderstel en stoffen bekl. prima voor kamerverhuurder. Te bevr. Grispenstr. 19, Ubachsberg-Voerendaal. Tel. 04446-2325.

4 ZITSBANK en 2 fauteuils, kl. blauw. Lindelauf, Euterpelaan 136, tel. 711733.

Te k. GEBAKSKASTJE met koeling, merk Kovu, afm. 80x60x125 cm, 1 jr. oud. Haemers, O. Nassaustr. 31, Heerlen.

Te k. OLIESTOOKKETEL 150.000 cal., één seizoen gebr. Tel. 045-441981, na 19 uur.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Wegens verhuizing te k. aangeb. enkele stuks antieke OMASPULLEN, ook enkele nieuwe stukken, Caumerweg 45, Heerlerbaan, tel. 045-422171.

Te k. SPORTVLIEGTUIG, oldtimer Piper PA 22-125, totale vliegtijd 2087 uur, motor 1250 uur. Bwj. 1951. Vleugels nieuw bespannen met Dacron. Br. o. nr. HK 353, Limburgs Dagblad, Postbus 3100, Heerlen.

Second-hand MEISJESKLEDING te k. Tevens antieke trapnaaimachine. Tel. 04454-2236. Sneeuwberglaan 2, Vaals.

Eiken MEUBELEN, grote voorraad, dir. af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. 4-kanaals ZENDER, 27 mHz voor modelbouw, 3 mnd. oud nieuwpr. ƒ 395,–. Tel. 04492-2388 tussen 17 en 19 uur.

Te k. Hammond TOONWIELORGEL M101 origineel als gloednieuw. Tel. 04494-46065.

BLOEMKOOL te k. vers v.h. land v.a. ƒ 0,50 verkrijgbaar, na 17 uur. Hamers, Houdstr. 26, Merkelbeek, tel. 04492-1742.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,– met 2 jr. gar. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Een BANKSTEL van ƒ 3900,– voor ƒ 1975,–. Een 3 m br. voleikenkast van ƒ 5500,– voor ƒ 2975,–, wollen berber van ƒ 245 voor ƒ 129,– Kan dat? Ja dat kan! in de grote afbied verkoop. Theo Stikkelbroek houdt die in de oude melkcentrale Julianastr. 11 Brunssum. Uw oude meubelen kunt u inruilen.

Te k. 1 stalen raam m. glas 2,70x2,36 H. 2 olie CV-KETELS ± 25.000 kcal./h. 1 oliegest. heteluchtketel ± 25.000 kcal/h. 1 st. antieke eiken kleerkast na 18.00 uur, 045-252758.

Te k. eiken KINDERBEDJE met hemel en matras, Agathagracht 10, Kerkrade-West, tel. 045-414080.

Te k. dames- en HERENSPORTFIETS z.g.a.n. Prov. weg Zuid 143, Oirsbeek.

Te k. door verhuiz. een z.g.a.n. KEUKENKAST en vloerbedekking, Oud Brunssummerweg 101, H'heide, (Weggebekker).

Te k. zwart leren BANKSTEL, tel. 045-223219.

Grote partij VELDBRANDSTENEN, afbraak metselstenen, balken 5x15 en 6x16, en keepers enz, tel. 045-724728/715477.

Te k. noten SALONTAFEL groot model, 1 noten TV-kast, tel. 045-725778 of 045-714220.

Weg. verh. te k. inbouw GASKOOKPLAAT, roestvrijstaal ƒ 100,-, ronde spoelbak ƒ 50,-, 2 vouwdeuren beige à ƒ 50,-, kokendwaterautomaat ƒ 50,-. Schaesbergerweg 50, Hrl., tel. 045-722749.

Te k. aangeb. wegens verh. overkompl. GASHAARD, Dru, type Miranda, 4-deurs teakhouten hang-legkast, babyledikantje met kanten hemel, antiek houten bed, keukengeiser. Te bevr. Gasthuisstr. 24, Meerssen, tussen 18 en 20 uur.

Weg. omst. te k. Aristona BANDRECORDER, type EW 5512, 1 jaar oud, prijs n.o.t.k. tel. 045-750558.

MERKFIETSEN: Batavus, Gazelle, Burgers, Covè, Tomos, Rivel. In alle uitvoeringen voorradig, vanaf ƒ 369,– compleet. Inruil rijwiel of bromfiets mogelijk. Donderdags koopavond, J.H. Renkens, Dorpstraat 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225, reeds 73 jaar tweewielers.

Te k. teelaarde, VELDBRANDSTENEN, bielsen, kinderkoppen, zand, grind, champignonmest, div. bestratingsmat. containers te huur etc. Bouwbergstraat 100 Brunssum, tel. 045-251964.

Te k. CROSSFIETS tel. 045-313234 na 17.00 uur.

Te k. 1-pers. en 2-pers. KLEERKAST, keukentafel, wastafel. Tel. 043-647004.

Te k. WANDELWAGEN met zak ƒ 50,– Stationstr. 5 Simpelveld.

Te k. KOELKAST tafelmodel 4-pits butagasfornuis antieke trapnaaimachine wasmachine met wringer. MEAO 045-320950.

Te k. 4-pits GASSTEL en bak-braadgril ± ƒ 150,–. Lupinestr. 13, Kerkrade-W.

Heeft u plannen voor een nieuwe keuken? Verzuim dan niet onze 20 mtr. lange
keukenshow
Passage 2 te Heerlen te gaan zien! Doorlopend van 9 tot 24 uur. Samen met Kerkplein 45 nu 24 verschillende opstellingen met „Voor elck wat wils" van een moderne witte keuken tot een exclusieve
Franse stijlkeuken mod. Louis XIII
Bij het ontwerpen houden wij rekening met uw eigen wensen en verlangens m.b.t. indeling apparatuurkeuze en budgetering. Wij bouwen zelf op en installeren van A tot Z en blijven garant zowel voor de keuken als installatie. Op Seltz keukens zelfs tot 5 jaar zwart op wit.

Te k. compl. FRITUURINVENTARIS best. uit o.a. 4-pans Perfectafornuis, ijsmach. enz. Tel. 043-645535.

Te k. 4-pits KOOKPLAAT, Pelgrim 2 jr. oud ƒ 85,– Kan evtl. bezorgd worden. Tel. 04490-15183.

Thans verkopen wij MEUBELEN tegen ieder aannemelijk bod. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-224262.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

CHAMPIGNONMEST de ideale bemesting v/d. tuin ƒ 10,– p.zak. va. 3 zakken thuisbezorgd. Tel. 045-310273.

SONOR drumstel te k. 5-dlg. i.pr.st. met bekkens en kruk ƒ 1100,–. Tel. 045-456666.

Te k. DIEPVRIESKIST 1.50 l. z.g.a.n. ƒ 190,–, Struverstr. 32, Kaalh.-Kerkrade.

Te k. zeer mooie TRIMFIETS 10 versn. z.g.a.n. koopje, Dr.-Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. 4 magn. WIELEN met banden 165 x 13 voor Opel, ƒ 300,–, Kohlbergsgracht 81, Kerkrade.

Te k. WECKGLAZEN 1.51 en 1 l, ƒ 0,70 p.st. Marshallsingel 59, tel. 213373.

Te k. MIJNTELEFOON ook te r. tege. dames- of herenrijwiel., Lijsterbesstr. 4, Kruisberg, Brunssum.

Te k. BIERKOELING, ventilator + lichtbak, ± 3 mtr Tel. 045-720350.

Te k. dames- en HERENFIETSEN, Amerstraat 4, Beersdal-Heerlen.

Dames, heren, trim en RACEFIETSEN nieuwe Batavus, trimfietsen v.a. ƒ 450,–, Grond Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Prachtige VELOURSGORDIJNSTOF winkelprijs ƒ 35,- nu va. ƒ 21,95. Ook vitrage. Pr. naaister ƒ 12,- p.baan. Veloursshop Nobelstr. 32C, Heerlen, tel. 045-714161.

GAZONMAAIERS, electr. met vangbak „Qualcast" ƒ 265,-, tijdelijk ƒ 189,-. IJzerw. Debets, Meezenbroekerweg 50, Hrl., tel. 045-725669.

AANHANGER te k. tel. 043-644805. Cazenderstr. 16, Meerssen.

Alle soorten metalen trappen en WENTELTRAPPEN compl. met hardhouten treden en siersmeedijzeren leuningen. Alles uit voorraad leverbaar. Trappenspecialist H.T. Zelissen, Dorpstr. 25, Broeksittard, tel. 04490-19970. Showmodellen ter plaatse. Vraag vrijblijvende documentatie.

Nu video kopen
Betamax-systeem, 4 uur speelduur met 2 jaar garantie, nu slechts ƒ 1899,– of per maand ƒ 73,– zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Weer of geen weer, met een
zonnebank
van Van Uden mooi bruin. Zonnebank met tijdklok slechts ƒ 1298,–, gratis thuisbezorgd, p.m. zonder aanbet. ƒ 47,50. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Kleuren-TV
66 cm met 16 voorkeurzenders, nu slechts ƒ 1398,– met 1 jaar volledige garantie. Betaling p.m. ƒ 55,– zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Grote sortering
gebruikte kleuren-tv's
v. Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek.

Centrale verwarming. Hout-, kolen-, gashaarden. Keuze uit 80 stuks. Energiezuinige c.v.-ketels. Hoogrendementketels. Dit alles bij:
Jac Köhlen
Rijksweg Nrd. 104 (bij ziekenhuis), tel. 04490-13228/14862, Sittard. Donderdag koopavond.

Warps piano's
aanb. voorde. studiepiano's. Raadhuisstr. 5 Heer tel. 043-626504.

Te koop uitstekende Thorens TD 160 **PLATENSPELER** met stofkap en B&O SP, 12 element., 1 res. naald. Te bevr. Grispenstraat 19, Ubachsberg-Voerendaal. Tel. 04446-2325.

Fabrieksopruiming van nw. **EIKEN SLAAPKAMERS,** teg. spotprijzen, slaapkamers 4-3-drs. compl. ƒ 895,–; kleerkasten eiken ƒ 229,–; eiken salontafels ƒ 275,–; alles nieuw tegen prijs van gebr. Okasie-Shop, Rijksweg 224 vóór G.B. Maasmechelen. Open nam. 14.00 tot 18.00 uur beh. maandags.

Te koop professionele
Electrische gitaar
met draagriem. Merk El Maya, in goede staat + nagalmunit. Vr. pr. ƒ 450,–, te bevr. na 18.00 u. Gerbergastraat 49, Beek, tel. 04402-4802.

Wij hebben nog enkele
showkeukens
aan speciale prijzen!
Vossen-Keukens
Kerkplein 45
Heerlen, tel. 717555

Te koop gevraagd

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Niew in Heerlen GOUD te k. gevr., ringen, armband., munten enz., tegen eerlijke hoge dagprijs. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80a, Hrl. Tel. 045-714666. Elisabethstr. 38, Geleen. Tel. 04494-43754.

Zolder en kelderopruimingen en INBOEDELS te k. gevr. tel. 045-417797.

GOUD en munten. Ik betaal ƒ 320,– per 10 gr. fijn goud, in iedere vorm en toestand. Sieraden met stenen in goede staat, boven de goudprijs. Wij komen vrijbl. bij u thuis als u niet kunt komen. Bel nu tel. 04490-21472.

Gevr. SPEELG.TREINEN, -auto's, -stoommachines en toebehoren van voor 1970. Tel. 04459-1261.

Te k. gevr. alle ENCYCLOPEDIEËN, Spectrum, Larousse, Oosthoek enz. Tel. 04406-12875.

Goud, Goud!!!!!! Firma Simunt Sittard gegarandeerd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van goud. Gouden sieraden en munten. Correcte behandeling. Contant geld. Misboekstraat 2, Sittard. Firma SIMUNT (achter Albert Heijn). Tel. 04490-21965. Na 18.00 uur volgens afspraak.

Geld nodig, uw GOUD tegen contant geld, nu 10% boven de koers, iedere dag. Jacmunt, Rijksweg-Nrd. 53, Geleen, 04494-43949.

Heeft u een SLOOPAUTO, bel. 04494-42785. En wij komen hem ophalen.

Te k. gevr. dames- en HERENRIJWIELEN, defect geen bezw. tel. 045-250961.

Te k. gevr. OLIEHAARD, tel. 04446-1682.

TOURCARAVAN te k. gevr. tel. 045-321351.

Te k. gevr. GASHAARD m. houtblokken of kolenvuur, tevens kl. ijskast gevr., tel. 045-30984.

Te koop gevraagd
Filmprojector
voor beginnende filmer. Brieven met prijs p. nr. HK 339 aan LD postbus 3100 6401 DP Heerlen.

Te huur in KERKRADE gr. kamer, Industriestr. 46.

BOVENETAGE voor alleenstaande te huur, br. on. nr. Br 223 LD Brunssum, 6443 CC.

KAMERS te huur in centrum van Heerlen, inl. na 19.00 uur, 045-721147.

Te huur woning te MAASBRACHT, inl. tel. 04746-1285.

Ruim hoekhuis m. achtertuin te h. in HEERLEN, voor 2 of meerdere personen, tel. 045-225631.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. vrijst. WOONHUIS of flat v. privé-huis, hoge huur geen bezw. Br.o.no. Si. 251 L.D. 6131 EG Sittard.

Te h. gevr. beneden- of BOVENWONING omg. Heerlen, huur tot ƒ 600,– per mnd. Tel. 045-210759.

Ruilen

Grote EENGEZINSWONING te Puth, 4 slpk., c.v., huur ƒ 327,– p.m. evtl. kl. woning met c.v. van ongeveer dezelfde prijs te Geleen/Sittard, geen flat. Br. o. no. GE 147 LD Geleen 6161 GE.

Onroerend goed

Wij kunnen u helpen bij de verkoop van uw woning. MAKELAARDIJ Lindelauf, Voerendaal, tel. 04446-1579.

LIMBRICHT-Einighausen te koop ruim halfvrijst. woonh. met c.v. en gar. 6 jr. oud. Vr.pr. ƒ 122.000,–, inl. 04951-32643.

Nuth, Hellebroek 79 landelijk gel. modern halfvrijst. WOONHUIS m. ruime gar., gang, gr. woonk. m. open haard, eetbar + open keuken, toilet, ben. vloer in plavuizen, 3 slpks., badk. m. ligb. + v.w., zolder via vliezotrap, gr. betegeld terras, hobbyruimte en bergruimte, c.v., voor- en achtertuin. Pr. n.o.t.k., tel. 04447-2086.

Te k. vrijst. HERENHUIS m. of z. bedr. ruimte, tot. opp. 950 m², Hellebroek 37, Nuth.

WINKEL-WOONHUIS te k. of te huur te centr. Eygelshoven, zeer gesch. v. fotozaak, boutique, bloemenzaak. Te bevr. Eygelshovenerweg 48, Ubach over Worms.

WERKPLAATS of opslagruimte te k. ook gesch. v. andere doeleinden, Bleyerheidestr. 108, Kerkrade na 17.00 uur.

Te k. groot WINKELWOONHUIS, voor div. doel. gesch. Te bevr. Industriestr. 46.

STEIN, Hoppenkampstr. vrijst. bungalow met garage en c.v.-gas, hal m. marmeren vloer, toilet, meterkast en berging, woonk. m. open haard, gr. keuken, 3 slpks., badk. Goed onderh. Veel privacy, pr. ƒ 145.000,- k.k. Inl. 043-11737.

Wilt u zich het goud goed laten betalen?
komen wij het ophalen, zonder extra kosten, de hoogste prijzen à contant. Wat is nog makkelijker. Bel 04750-15712.

Te huur aangeboden

Te huur gemeub. STUDIO'S ƒ 400,– p.mnd., appartementen ƒ 600,– p.mnd. Incl. verwarming etc. Tel. 04406-13545.

Te huur, per uur, per dag, per week, Dassen AANHANGWAGENS, in vele uitvoeringen, ook paardetrailers en kippers, tevens hondenwagens en autoambulances. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Te h. in MECHELEN halfvrijst. vakwerkhuisje, pracht. ligging, gemeub. tot mei. Br.ond.nr. SH 005 LD 6411 EM Heerlen.

Te Eygelshoven mooie woonkamer met 2 slpk. te huur. Tel. 045-310706, na 18 uur.

Te h. WINKELRUIMTE op z.g.st. midd. op Kerkstr. Promenade, Brunssum, ± 80 m2 + magazijn i.g.s., tel. 045-251841 na 18 u.

KAMER te h. in Heerlen, te bevr. 02290-34696.

Te h. KAMERS te Hoensbroek voor nette personen. Tel. 045-211376 of 04492-3178.

Te h. grote gem. KAMERS in Vaals, gebr. v. douche, keuk., gesch. v. 2 pers. Na 19.00 u., 045-441981.

Eenpers. APPARTEMENT te Kerkrade, zitslpk., keuken, douche, w.c., TV, ƒ 440,- p.mnd., tel. 045-451391.

Te h. te N'hagen gemeubileerde KAMER m. gebr. v. bad, tuin, keuken, tel. 045-723351, b.g.g. 313180.

Te h. REKEM (België) zeer mooi, ruim appartement gelijkvl. lift, privé, kelder en gar. woonklaar. Bevr. Daalbroekstr. 19, 3620 Rekem, tel. 09-3211714204.

KAMERS te huur Heerlenseweg 36, Schaesberg te bevr. na 14.00 uur.

Ruime gestoff. en ged. gemeub. BENEDENVERDIEPING in nieuw vrijst. huis. Lux. inr. en alle noodz. comfort, stal en kl. tuin aanw. Service. ± ƒ 175,- p.mnd. huur n.o.t.k. Swier 17, Wijnandsrade.

Te h. APPARTEMENT St.-Barbarastr. 29 Hrl. tussen 17.30 en 18.30 u.

Te h. gem. ZIT-SLAAPKAMER m. gebr. v. keuken, douche, W.C., exta ingang. Tel. 045-458329.

WINKELRUIMTE ± 50 m² met keuken en garage, Akerstr. 110, Kerkrade-W. tel. 045-413751.

Te h. aangeb. gemeub. KAMERS met heel leuke meubels m. gebr. van cv., keuken, tel. en douche, te Kerkrade, tel. 045-443380.

Kamers centrum van HEERLEN, Sittarderweg 16.

Te huur kantoor in winkelruimte te SCHINVELD, tel. 045-252643.

Gem. KAMER te h. c.v., tel. 045-413089.

Wilt u uw huis tot ca. ƒ 150.000,– snel verkopen? Bel dan: N.M.W. Quaden, Makelaar-taxateur o.g. lid N.B.M. Mairestraat 14, Munstergeleen, 04490-19644.

SITTARD mooi vrijst. woonh. Parallelweg 2A, 04490-21572.

GELEEN Centrum. Te h. herenhuis ind.: hal, woonk., serre, keuken, bijkeuken, kelder en berging. 1e verd.: badk., 3 slaapk., balkon. 2e verd.: gr. slaapk., zolder en c.v.-ruimte. Aparte zij-ingang. Ligging zijstraat van de markt. Prijs in overl. Tel. 04494-42406.

HOENSBROEK rustig gel. halfvrijst. woonhuis met gar en tuin. Ind.: b.g. gang, toilet, woonk., keuken, serre, kelder; verd.: 3 slpk. en badk. met douche en v.w., zolder. Pr. ƒ 89.000,– k.k. Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

AMSTENRADE halfvrijst. woonhuis met erf. Ind.: kelder; parterre: gang, woonk. m. open keuken, badk., toilet; verd.: overloop en 3 slpk., zold. Pr. ƒ 76.000,– k.k. Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

NIEUWSTADT patiobungalow met binnenplaats, gar. en tuin (435 m2). Ind.: woonk. met open keuken, voorzien van open haard en tegelvloer, 3 kl. slpk., waarvan 2 met vast wast. en 1 gr. slpk., badk., c.v. Pr. slechts ƒ 159.000,– k.k. Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

MAASTRICHT in Amby een goed gel. te renoveren winkel-woonhuis met kleine binnenplaats. Ind.: kelder, b.g. winkel, gr. keuken, toilet, kl. keuken, kamer; verd.: gr. woonk., 3 slpk., badk. met ligb. en douche, vaste trap naar zolder, c.v. Pr. ƒ 85.000,– k.k. Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

WINKELRUIMTE te k. ca. 100 m2 in Welten. Br. o. no. HK 356 LD Postbus 3100 6401 DP Heerlen.

KERKRADE-W. in centr. langs drukke winkelstr. winkel-horecapand met bovenwon., winkelopp. 80 m2, voor div. doeleinden gesch. Pr. ƒ 117.000,– k.k. Inl. Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te koop:
Hoensbroek
ruime tussenwoning, 3 jaar oud, keuken, grote bijkeuken, 5 sl.kamers, badkamer. Kleine tuin en c.v. Prijs ƒ 89.000,- k.k.
Hoensbroek
Winkel- of horecapand met 2 bovenwoningen. Prijs ƒ 105.000,- k.k.
Hoensbroek
Mooie, halfvrijstaande woning met 3 sl.kamers en fraaie badkamer. Vele extra's. Tuin en garage. Prijs ƒ 138.000,- k.k.
Rimburg
Fraai, halfvrijstaand woonhuis met 3 sl.kamers, garage, zwembad en sauna. Prijs ƒ 150.000,- k.k.
Op deze aanbiedingen zijn interessante financieringen mogelijk.
Inl.: Troost Assurantiën, Akerstraat 99 Heerlen. Tel. 045-717976.

Dr. Goossensstraat 44, Welten, entree, gang, toilet, berging, gr. mod. eetkeuk., gr. living m. parket, study m. parket, z. gr. slpk., 2 norm. slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet. Vraagprijs ƒ 195.000,– k.k.
Onroerendgoedmakelaardij
Leenaers B.V.
Pater Romboutslaan 2, Heerlen, tel. 045-717237
Bezichtiging uitsluitend na afspraak met ons kantoor

Bouwvak

Vloer-wandtegels baksteenstrippen
wandtegels en baksteenstrippen v.a. ƒ 10,– p. m². Van Hees, Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 045-310511.

Baksteenstrippen
De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij v.a. ƒ 9,- per m2. Frepa B.V. Hogeweg 10 Voerendaal. Tel. 04446-2294.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten, direkt uit voorraad tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Voor het op maat zagen van alle soorten STENEN. Q&Q expl. mij., Bergseweg, Voerendaal, tel. 04446-3684.

STEMAT b.v. Materieel verhuur, magazijncontainers, draglineschotten, rijplaten, pompen van 2 tot 600 m³, toiletwagens enz. Hoensbroek. Tel. 045-217528 of 217458, Stationstraat 142.

Voor al uw zand en grind ook voor kleine hoeveelheden, TRANSPORTBEDRIJF Nic Brasse B.V. Pingerweg 14, Nuth. Tel. 04447-1574.

Voor al u GLAS in lood en reparatie. Kwaliteit! Tel. 04750-15636.

Wie wil mij helpen met het BOUWEN van mijn huis. Tel. 04406-14318.

Dieren

Te k. gevr. alle soorten SLACHTDIEREN zoals; paarden, koeien, ook worstkoeien, geiten en bokken, ook noodslachtingen, M. Jager, tel. 045-410801.

HONDEHOKKEN, konijnen-pluimveehokken va. 195,-. Bez. Houtbouwshow Ubachs Kerkrade Vink.

Hondekapsalon YVONE, het adres waar ook uw hond blij mee is. Divebo gedip. Tel. 045-418767.

Te k. mooie Perzische en siamese KATJES, gedipl. trimster Tilly Busch Putstr. 50, Sittard.

Yorkshire-terriertjes dw. POEDELS dw tekkeltjes, korth. Eng. fokjes, Kennel van Manolito, tel. 04459-1237, Walem 11a, Schin op Geul.

Burmezen en Karthuizers KATTEN vanaf ƒ 150,-, te k. De Vossekuil 162, Hrl.

Te k. div. kleuren DWERGPOEDELTJES. Kennel Oos-Heim, Langstr. 50, Schimmert, tel. 04404-1527.

Te k. Yorkshire TERRIERTJES, zeer klein en mooi. Tevens trimmen en verzorgen wij gedipl. alle rashonden. Pieter de Hoogstr. 10, Elsloo bij spoorwegovergang. Tel. 04402-1833 of 04402-5359.

Te k. langh. zwarte BOUVIER met stamb., 10 mnd. oud. Vr.pr. ƒ 350,–, Op den Dijk 28, Echt, 04754-4874.

Goed teh. gez. v. overj. POEDEL, lief v. kinderen en goed waaks, niet v. vivisektie, tel. 045-257587.

Weg. omst. BOXER te k., reu 2 jr. met stamb. Tel. 045-311211.

Te k. zeldz. mooie DWERGPOEDELTJES gr. witte poedels (puppies). Iets mooi's. Tel. 04497-1362.

Wij TRIMMEN en verzorgen gedipl. alle rassen honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

Wie graag een nestje wil fokken. DEKKATERS, langhaar gr. int. ch. rood Macintosh d'Angelo. Gr. int. wit. Amerikaans import, rood zw. smoke, blauw smoke. Rood-wit Chinchilla. Blue point Siamees. Schaesbergerstr. 116 Kerkrade-West, tel. 045-411285.

Te k. weg. omst. 2 COLLIEPUPS te bevr. tel. 045-417607.

Goed tehuis gez. v. 3-jarige IERSE SETTER tel. 045-270576.

Weg. omst. goed teh. gez. v. zeldz. mooie Duitse HERDER, zeer gesch. v. politie, nachtwaker of terreinbewaking, 100% betrouwbaar, inbraak onmogelijk, Dr.Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek.

Zwart POEDELTJE, 7 mnd, zindelijk, erg lief reu, ƒ 200,– Mertens, Neerhem 3a, V'burg, tel. 04406-13085 na 16.00 uur.

Te k. M.H. REU 2 jr. lief v. kind. en goed waaks, ƒ 150,–, Kerkstr. 91, N'hagen.

Te k. Perzische POESJES met stamb. Tel. 04494-48929.

PAPEGAAIEN te k. grijze roodst. vanaf ƒ 275,– Geleen tel. 04494-49517 na 16 uur.

Staat ter dekking uitmuntende YORKSHIRE reu jeugdwinnaar Amsterdam, kampioen in Wenen en Graz, reservekamp. in Klagenfurt. Verder vele malen uitmuntend, tev. Yorkshire pups te k. 04498-54002.

Te k. lief klein HONDJE goed voor kinderen, Nieuwstr. 50, H'broek, na 18.00 uur.

Te huur 1 PAARDEBOX met weidegang en gebruik van buitenbak. Tevens gevr. echte paardeliefhebber/ster die met ons onze paarden wil onderhouden en afrijden tel. 045-224230, na 18.00 uur.

Voor vakkundig scheren en TRIMMEN van uw hond aan huis, trimsalon „Joschka". Maak tel. afspr. 045-456487.

Auto's en motoren

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Wij betalen 25 à 100 gulden voor uw oude AUTO. Bel 04446-1399, tevens gratis afhalen.

UITLAAT kapot? Bel voor snelle service 045-725507 of hét adres: Auto Sport, Schelsberg 175, Heerlen. Dealer van originele Romax-uitlaten.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oud metalen, koper enz. Autosl. Takelbedr. Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., 045-411480.

SLOOPAUTO'S en schadeauto's te koop gevraagd. Tel. 045-210844, 215838 H. Niesing.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V., Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen, tel. 04446-1807.

AUTOSLEUTELS, ook op slotnummer. Klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale BV, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

REMSCHIJVEN en -trommels, uitdr. cil.koppen, vlakken. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

KENTEKENPLATEN klaar terwijl u wacht, tel. 045-724700. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

De Limb. ACCUCENTRALE BV, Grasbroekerweg 67, Heerlen t.o. v.s.l.-garage, 045-724700, motoronderdelen, uitlaten, acc., trekhaken, r.b.s., koppelingen.

RADIATEUREN rep. en nw. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

ACCU'S rep. laden, nieuw, Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

WIJ KOPEN alle luxe, bedrijfsauto's en bussen van recente datum. Kontant geld. Autobedrijf Donny Klassen B.V. Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht. Na 18.00 uur, 043-643932.

Occasion motoren 2 x MONTESA Trial, als nieuw, va. ƒ 1775,–. Math Salden Limbricht.

ALFASUD L 5 M, bj. '78, 5 versn., 60.000 km, vr.pr. ƒ 5500,-. Tel. 045-214443.

VW-BUS te k., ƒ 350,-, Klingstr. 8, Brunssum.

SUZUKI 750 GS, '79, 10.000 km, als nieuw, ƒ 4000,-. P. van Dijk, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert.

Voor alle BEDRIJFSAUTO'S groot of klein moet u bij Donny zijn. Steeds wisselende voorraad, 40 stuks bussen, bestel-, vrachtauto's open laadbakken enz. Zowel diesels benzine en LPG. Donny Klassen BV, Automobielbedrijven. Meerssenerweg 219. tel. 043-627354. Na 18.00 uur, Chef Verkoop 043-643932.

AUDI 100 5 E, '79, 24.000 km; Selica Celica '78; Honda Accord automaat, '78; Opel Ascona 1900 L, '79, 30.000 km, als nieuw; Opel Manta 1600 S, '76; Ford Escort 1300 L, '78; Peugeot 305 GR, '79; Peugeot 504 automaat, '76; Mazda 929 coupé, '76, met gas; Audi 100 LS, '77, met gas; Sunbeam 1600 S, 3-drs., '78; Renault R 20 TL, '76; Renault R 16 L, '78; Simca 1307 GT, '77; Princess 1800 HL, '77, ƒ 3750,-; Escort 1300 L, '72, ƒ 850,-. Inruil en financiering, Bovaggarantiebewijs. Autobedrijf P. van Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

Autobedrijf M. Hogenhout biedt te koop aan: BMW 316 LPG '79; Kadett 1200, 4-drs., '79; Kadett Special 1200 '76; Opel Ascona 16 S '73 ƒ 2150,-; Ford Escort 1300 '78; Ford Granada 2800 GL automaat. Financ. gar. Inr. mog. Wilhelminastr. 146, Hoensbroek.

Occasions met Bovaggarantiebewijs en betrouwbare service tegen redelijke prijzen vindt u bij autobedrijf W. VONKEN, Nieuwstr. 18, Hoensbroek, tel. 045-212459. O.a. automatic Honda Accord, '78; Ford Taunus Luxe, '78; Volvo 343 GL, '78; overige: Honda Accord Sedan, '80; Peugeot 305 GL, '79; Taunus 1600 Luxe, '79; Granada 2800 Ghia, '78; Peugeot 304 GL, '78; Mitsubishi Galant Sigma, '77; Fiesta 1100 Luxe, '77; Fiat 133, '77; Peugeot 304 Break GL met LPG, '77; Allegro 1300 Estate, '76. 's Zaterdags tot 16 uur geopend.

Romax importeert voor élke auto in Nederland de originele uitlaat met kwaliteitscertificaat.
romax ORIGINAL
ENORM ASSORTIMENT TEGEN VRIENDELIJKE PRIJZEN BIJ
KERP B.V.
In de Cramer 31 (industrieterrein) Heerlen, tel. 045-716951

Een greep uit onze voorraad: JAGUAR XJ 6 4,2 L '79, 1e eig., kl. groen i.st.v.nw. ƒ 16.250,–, Porsche 911 Carera Targa-uitv. uniek, ƒ 13.750,–, BMW 323 I '79, 1e eig., kl. rood ƒ 19.500,–, BMW 320 '77, kl. blauw, i.st.v.nw. ƒ 10.500,–, BMW 316 '78, kl. groen ƒ 11.000,–, Ford Mustang Ghia, '79, 1e eig., 30.000 km, duurste uitv., ƒ 11.750,–, Matra Bagheera S '78, 1e eig., 40.000 km, kl. koper. ƒ 10.000,–, Mitsubishi Galant, '78, kl. groen, ƒ 6400,–, Mitsubishi Galant GXL, '78, gas, kl. grijs, ƒ 7500,–, Mitsubishi Celeste coupé '78, kl. bruin, ƒ 6250,–, Citroën CX 2400 pallas, '77, kl. goud, zeer mooi, ƒ 7750,–, VW Golf S, autom. '79, gas, kl. rood ƒ 10.000,–, Ford Capri 2.0 S, '78, kl. goud, ƒ 7500,–, Ford Taunus combi 1600 L, '79, kl. bruin, ƒ 7750,–, 10 Ford Taunus '76, '77, '78, '79, '80, v.a. ƒ 4000,–, Ford Granada 2,8 GL '78, 1e eig., kl. grijs ƒ 9500,–, Honda Accord '78, kl. rood, ƒ 8500,–, Honda Civic, '78, kl. grijs, ƒ 7500,–, Audi 100 GLS '78, kl. groen, ƒ 7750,–, Fiat Ritmo '79, kl. groen, ƒ 7750,–, Fiat 132, GLS, autom., '78, gas, kl. goud ƒ 6750,–, Ford Fiesta 1100, L, '79, kl. rood ƒ 7950,–, Talbot 1600 GL, type Horizon, '78, kl. rood, ƒ 6750,–, Opel Manta 16 S '77, kl. bruin, ƒ 7250,–, 3x Opel Ascona '77, kl. blauw, ƒ 6250,–, Lancia Beta sport, '77, kl. bruin, ƒ 5750,–, Toyota Carina 1600 '79, gas, kl. blauw ƒ 7250,–, Toyota Carina 1600 autom., '76, gas, kl. bruin, ƒ 4500,–, Opel Kadett Berlina, 4-drs., '78, kl. rood, ƒ 7750,–, Opel Kadett '78, gas, kl. rood ƒ 7250,–, Ford Escort GL '79, gas, kl. goud ƒ 7750,–, Ford Escort '78, groen, ƒ 6500,–, Ford Escort 1600, sport '77, kl. rood ƒ 6500,–, Mazda 323 '77, kl. geel, ƒ 4950,–, Peugeot 305, GR '78, kl. goud, ƒ 8000,–, VW Golf '75, kl. rood, ƒ 3500,–, Toyota Carolla autom., '76, kl. geel, ƒ 3000,–, Citroën GS break, '77, kl. bruin, ƒ 3500,–, Citroën CX 2000, '75, kl. rood ƒ 2500,–, Peugeot 604, '77, kl. bruin ƒ 4250,–, tal van goedkope inruil auto's van ƒ 500,– tot ƒ 5000,–. Autorama, Heerlerweg 39, Sittard, 04490-24697. Prov. weg Sittard-Heerlen onder aan Windrakerberg.

Te k. TOYOTA Corona Mark II de Luxe m. nwe. motor, pr. n.o.t.k., bwj. '76. Te bevr. tuss. 9 en 17 u. Langheckweg 6, Kerkrade, tel. 458900. Na 17 u. 455505.

Te k. CITROEN [illegible] bwj. '75, Samra[illegible] Tel. 045-722268.

Te k. FIAT 128 3P [illegible] '76 en Mazda 1000 [illegible] Pastoorkuilenweg [illegible] Hoensbroek.

Te k. gevr. SL[illegible] TO'S, tev. onderd[illegible] v.d. Ven, Zwa[illegible] Heerlen, tel. 045[illegible]

Auto Heral BV, B[illegible] biedt te koop aan: [illegible] Civic, 3-drs., luxe, [illegible] '79; Honda Civic [illegible] xe.-'78; Honda Ci[illegible] autom., '81; Mazda [illegible] Mazda 323, '78; [illegible] 104 GL, '75; Ford [illegible] '79; Renault 18 G[illegible] Audi 80 L, '77; H[illegible] lude, '79, 6000 [illegible] Heral BV, Hae[illegible] Brunssum, tel. 04[illegible]

Talbot-dealer [illegible] Ham auto's, de [illegible] (nieuwe industr[illegible] te Hoensbroek, [illegible] 222455, biedt m[illegible] koop aan: TAL[illegible] cho, '81; Talbot [illegible] '80 en '79; Talbot [illegible] (automaat), '78; [illegible] 1510 GL, '80; Si[illegible] GT, '79; Simca [illegible] en '77; Simca 1[illegible] '79, '78, '77 en '7[illegible] GLS, '78; Horizo[illegible] Simca 1100 LX, [illegible] Simca 1100 Sp[illegible] Chrysler 21 ltr. [illegible] '74; Sunbeam '7[illegible] Simca 1000, [illegible] 1308 S Wing, '78; [illegible] cort RS 2000, [illegible] Civic, '80; Mazda [illegible] tioncar, '78; Re[illegible] met gas, '76; Au[illegible] Peugeot 504, '74; [illegible] 120L, '81. Inr. en [illegible] lijk, 's zaterdags [illegible] dag geopend.

Let op! Let op! [illegible] van gerenomme[illegible] te koop voor w[illegible] zen, kijk en v[illegible] prijs en kwalite[illegible] CITROEN CX [illegible] bekrachtiging [illegible] Chevrolet Mo[illegible] Coupé type '7[illegible] tom. op gas ƒ [illegible] Commodore G[illegible] '76 ƒ 3950,-; F[illegible] GL met pook [illegible] Opel Ascona [illegible] Mini '77 ƒ 285[illegible] 818 Coupé ƒ 32[illegible] 616 op gas [illegible] Toyota Carina [illegible] Datsun 120 Y ƒ [illegible] Kever 22 jr. ou[illegible] Opel Rekord [illegible] Datsun 1200 [illegible] Vauxhall Viva [illegible] Opel Rekord ƒ [illegible] Honda Civic ƒ [illegible] 66 SL '75 ƒ 2250 [illegible] Volvo 142 met [illegible] ƒ 3250,-; VE Pa[illegible] '75 ƒ 2750,-. [illegible] Crombacherstr. [illegible] de-West (Grac[illegible] straat links v[illegible] Locht). Snelle [illegible] ring. Steeds w[illegible] voorraad.

Te k. AUDI 100 [illegible] '76, tel. 045-3122[illegible]

Te k. gevr. go[illegible] AUTO'S, met [illegible] geld. 043-62186[illegible]

Te k. FORD T[illegible] 1,3, nw. mode[illegible] i.st.v.nw. ƒ 3900 [illegible] 51518.

Te k. FORD 1[illegible] LPG bwj. '78 [illegible] eig. ƒ 5750,– An[illegible] Sittard.

Te k. MINI 8[illegible] bwj. okt. '78 32[illegible] radio als nw. [illegible] Veestr. 109 Sitta[illegible]

Te k. pracht RE[illegible] TL bwj. '76, [illegible] staat ƒ 1.750,–. [illegible] weg 34, Heer[illegible] berg. Tel. 21857[illegible]

Te k. klein en zu[illegible] GEOT 204 bwj. [illegible] zaam goede staat [illegible] Buschkensweg [illegible] len-Heksenberg. [illegible] 218573.

Te k. gevr. div. [illegible] AUTO'S tegen [illegible] ƒ 50,– tot ƒ 10[illegible] Wanrooy, tel. 0[illegible] 1393.

Te k. TOYOTA [illegible] '73, i.z.g.st., tel. [illegible] na 6 uur.

Te k. FIAT 12[illegible] goede banden [illegible] en zeer goed [illegible] versnll.bak. [illegible] aan de caross[illegible] worden, bwj. [illegible], tel. 045-3180[illegible]

Te k. MAZDA [illegible] bwj. '75, Am. [illegible] na 18.00 u. Ro[illegible] Sittard, tel. 04[illegible]

Te k. TOYOTA [illegible] bwj. '74 i.g.st. [illegible] Maarlandstr. 5, [illegible] tel. 415046.

Exclusieve [illegible] SUNBEAM bw[illegible] mooi, 043-626[illegible]

Te k. YAMA[illegible] bwj. '78, pr[illegible] 04454-2297.

JURGEN B[illegible] auto's met Bo[illegible] Mercedes 350 [illegible] zilvermetallic [illegible] extra's; Merce[illegible] 1e eig. 40.000 [illegible] Mercedes 200 [illegible] km; Mercedes [illegible] kerblauw 40.0[illegible] eig.; Mercedes [illegible] blauwmetallic [illegible] eig., nieuwe to[illegible] cedes 280 S au[illegible] 1e eigen. nieuw [illegible] Mercedes 200 [illegible] 1e eig. schuif[illegible] des 220 D '78 br[illegible] des 230 '73 gr[illegible] Volvo 244 DL [illegible] met LPG; Opel [illegible] re '80 zilverme[illegible] 23.000 km met [illegible] vrolet Monza C[illegible] cil, bruinmetall[illegible] 320 '77 rood i.g.st. [illegible] let Caprice Clas[illegible] LPG. Langheck[illegible] dustrieterrein [illegible] bach Kerkrade [illegible] 452570.

Uitlaat defect
Grote voorraad uitlaten voor alle merken. G[illegible] ge. Prijzen incl. BTW. 1 jaar garantie.
Autofiks
Strijthagenweg 129A, Kerkrade-W., tel. 045[illegible]

Autoschade
Wij repareren snel en vakkundig in onze mo[illegible] ruste werkplaats. Prijstaxatie vooraf.
Autofiks
Strijthagenweg 129A, Kerkrade-W., tel. 045[illegible]

Maandelijks bij Veronica in het winterseizoen

TV-serie „Magnum" in nieuw jasje



Links Tom Selleck (Magnum), rechts Manetti (Rick).

NGELES – „Magnum, populaire televisiese- Veronica het komend izoen weer eens per gaat uitzenden, krijgt -lift. Liefhebbers zul- er nog even moeten voordat de vernieuw- um op het scherm ver-

a daarentegen is het al zo et succesvolle debuut van jaar krijgt de Amerikaanse nnenkort een Magnum oteld waar danig aan ge- . Niet zozeer aan Magnum (Tom Selleck) zelf, maar wel aan zijn vriend en rechterhand in de serie Rick (Larry Manetti).

Rick krijgt een soort Humphrey Bogart-karakter. Iets ruiger dan de „oude" Rick, rechtschapen, maar toch ondeugend. Als manager van een strandclub heeft Rick nu een luxe jacht tot zijn beschikking, zodat de serie aanzienlijk meer shots van de diepblauwe zee rond Hawaii bevat.

Nieuw bloed

Tot nu toe was Magnum zowel op als boven water te zien. Hij en Rick gaan echter nu ook de diepte in. Momenteel zijn zij druk bezig met hun duikbrevet. Volgens Larry staan er spannende duikavonturen op stapel. „Dat jacht geeft ontzettend veel mogelijkheden om de serie nieuw bloed te geven", zegt hij enthousiast.

„Bovendien zal het oppeppen van Ricks karakter de serie veel goed doen. Zo zal het contrast tussen Magnum en Rick groter worden", verklaart hij. Rick bemoeit zich nu meer met de onderzoeken en zal Magnum daarbij vaak op een komische wijze voor de voeten lopen. Daar de „nieuwe" Rick zich veel haniger zal gaan gedragen, is het de bedoeling dat de toch al sympathieke Magnum nog vriendelijker overkomt.

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274



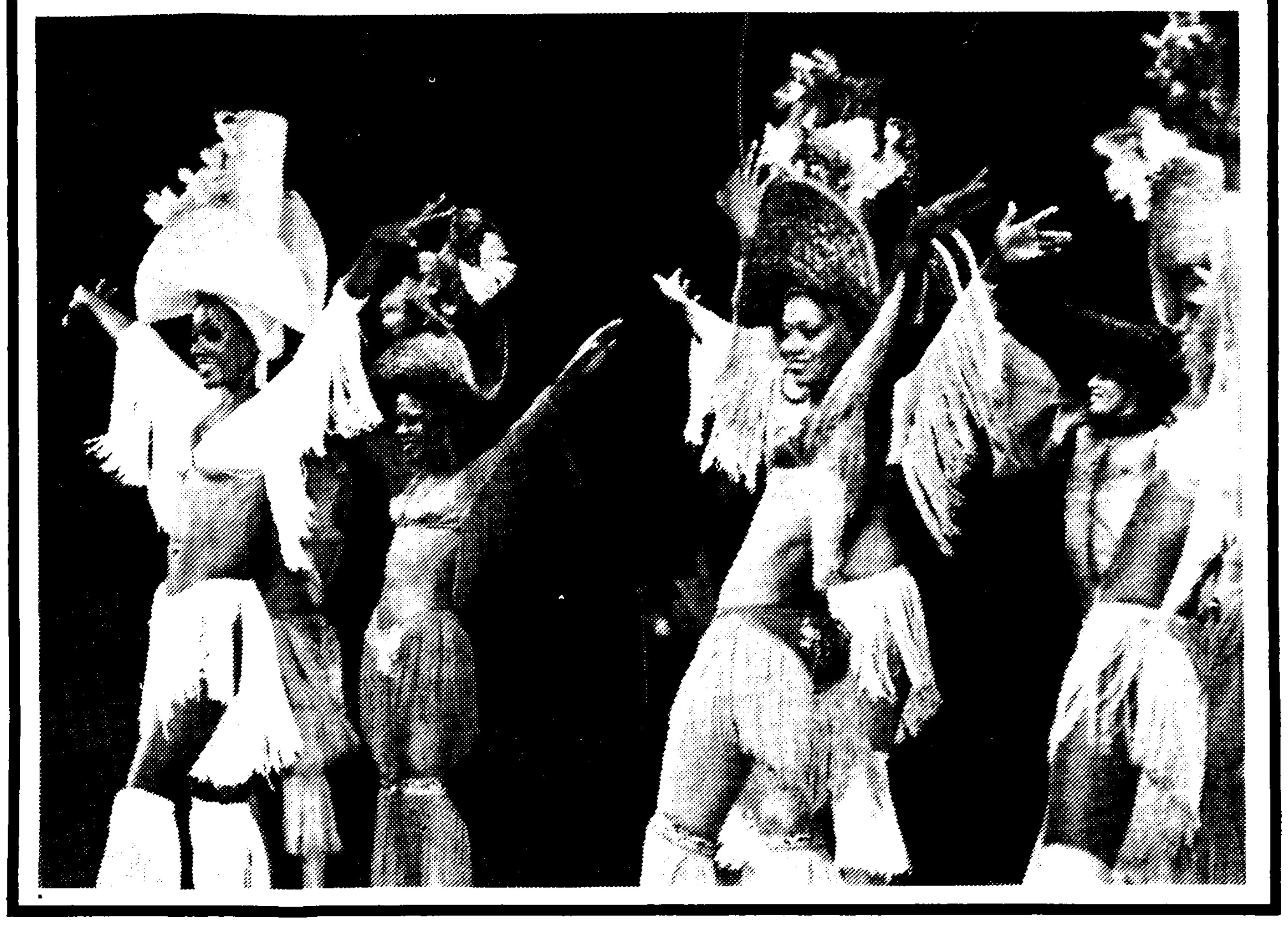
Brasil Tropical naar Heerlen

● *Een shot tijdens de grote finale „Carnaval in Rio" met Brasil Tropical*

Van onze showpagina-redactie

HEERLEN – De wereldbekende exotische show BRASIL TROPICAL, gisteravond nog te zien op het derde Duitse televisienet, wordt komende zaterdag in de stadsschouwburg van Heerlen vertoond. Er zijn twee voorstellingen van deze show vol bruisend temperament. Zaterdagmiddag om 14 30 uur een bejaardenmatinee en een avondvoorstelling om 20.00 uur. Voor beide shows kan men tot en met vrijdag (dagelijks tussen 10.00 en 16.00 uur) kaarten reserveren aan de kassa van de Heerlense stadsschouwburg en op de avond van de voorstelling ook nog vanaf 19.00 uur. Het telefoonnummer van de Heerlense stadsschouwburg luidt 045-716607.

De sprankelende show van de mooie bronskleurige mulatten meisjes en de sprongen van de acrobatische dansers is in Europa ongeëvenaard. Een groot orkest begeleidt de dansers en danseressen van Brasil Tropical.



Nederland-Muziekland uit Sittard



SITTARD – Via Nederland II vanavond vanaf 20.32 uur bij Veronica een uurtje amusement en show tijdens het programma „Nederland - Muziekland" waarvoor de opnamen in het afgelopen weekend op de markt van Sittard plaatsvonden. De belangstelling daar was massaal ondanks de slechte weersomstandigheden.

Limburg heeft in dit programma ook een aanzienlijk aandeel (we vertelden het al eerder). Zo zien en horen we vanavond Hot Shot, The Classics, Harry Holland, de Original Wurmtaler Musikanten en Ray T. Jones.

● *Een shot tijdens de opnamen van „Nederland - Muziekland" vanuit Sittard*

weemaal uitse TV voor hinveldse



IJKE HENDRIKS
l Duitse televisie...

LD – De donderdagen 17 en 1 oktober zal de e mezzo-sopraan Marijke haar medewerking verle- twee Duitse TV-shows on- el „Marjons Opernführer", uur op Duitsland I met de nburg afkomstige Marjon

E HENDRIKS was al eer- buis te zien in 1979 in het ma „Jonge mensen op weg concertpodium". De Schin- ngeres studeerde zang aan richtse conservatorium bij Ksoll en haar opera-de- akte zij in 1977 in Maas- studente) in de opera et Bastienne" van Mozart. e tijd is zij regelmatig te horen als concert- en ope- s op podia in diverse lan- Europa. Op 22-jarige leef- Marijke lid van de operas- Keulen en twee jaar later ast lid van het ensemble in Opernhaus.

NDERDAG 15 oktober ver- de rol van Nancy in de ope- a" van Flotow. Op zondag er debuteert zij als „Zweite in „Die Zauberflöte" van In augustus van dit jaar zij mee aan het Festival van in Schotland.

programma's van vandaag

televisie

■ = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.00 - 12.00 Schooltelevisie. 10.00 Jan en Jacobien. Alleen/samen. 10.30 Katechese brugklas. Ruzie. 11.00 Vogeltrek. De grote vlucht. 11.30 Gezond is lekker. Voedsel.
13.00 - 13.05 Journaal voor doven/ slechthorenden.
15.30 - 17.37 VARA's Filmclub. Voor de kinderen.
18.20 - 18.25 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Van gewest tot gewest. Informatie uit de regio. 1. Landgoed Singraven. 2. Het Utrechts dialect. 3. Tweehonderd jaar Planetarium Franeker.
19.50 Zendtijd Volkspartij voor Vrijheid en Democratie.
20.00 Het zoete leven. Frans TV-spel.
21.37 Journaal.
21.55 Den Haag Vandaag. Actualiteiten rond de politiek.
22.10 Studio Sport. Sportrubriek. Samenvattingen van de voetbalwedstrijden Ajax-Tottenham Hotspur in het kader van de Europa Cup II, Hamburger SV-FC Utrecht in het kader van de UEFA-Cup, Feyenoord-Szombierki Byton in het kader van de UEFA-Cup. (Onder voorbehoud).
23.30 Journaal.
23.35 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.30 Staatsloterij. Eerste trekking.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 Aanraken. Korte film en een gesprek met kindereen waarin zij vertellen hoe zij deze film hebben ondergaan.
19.25 Kenmerk. Informatierubriek over Kerk en samenlevin.
20.00 Journaal.
20.27 Stichting Socutera. „Kinderdialyse". Uitzending van de Nierstichting Nederland.
20.32 Nederland Muziekland. Dit amusementsprogramma is opgenomen op de markt in Sittard. Medewerkenden: Vulcano, Hot Shot, Normaal, Harry Holland, Bonnie St. Claire, Doris D. and the Pins, The Classics, De Wurmtaler Musikanten, BZN en vele anderen. Presentatie: Erik de Zwart.
21.45 Bureaubruiden. Nederlandse film over de functie van vrouwen als secretaresses in Nederland en hun toekomst. Diverse dames praten over dit beroep.
22.10 A ring tot fight. Bokswedstrijden uit binnen- en buitenland.
22.35 Hitchcock vertelt. TV-serie.
23.02 Avanti avanti. Voorlichtingsprogramma over de cursus Italiaans.
23.22 Journaal.
23.27 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal.
10.03 Lies my father told me. Canadese speelfilm uit 1975.
11.45 Terugblik.
12.10 Monitor.
12.55 Persoverzicht.
13.00 - 13.15 Journaal.
16.10 Journaal.
16.15 Unter den Wildtieren Alaskas und des Beringmeeres. Documentaire over de noordkust van het Amerikaanse continent, dat arm aan planten maar rijk is aan dieren.
17.00 Doctor Snuggles. „De reis naar Nergenshuizen". Tekenfilm.
17.25 Die Herren des Waldes. Documentaire over de edelherten in de steen- en kurkeikbossen van het Iberische Schiereiland.
17.50 Journaal.
18.00 Kumpel mit Chauffeur. „De burgemeester". TV-serie.
18.30 Half zeven.
18.40 Kumpel mit Chauffeur. „De Turken". TV-serie.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
19.45 Kwart voor acht.
20.00 Journaal.
20.15 Der gestohlene Brief. Franse TV-film. De vertegenwoordiger Duval ontmoet in de trein van Parijs naar Lissabon een zekere Dupin. Toevallig nemen ze in deze stad hun intrek in hetzelfde logement. Beiden vertrouwen elkaar en knappen een duister zaakje op. Er wordt een brief vermist van de koningin. Deze moet gevonden worden.
21.15 Titel, Thesen, Temperamente. Cultureel magazine.
22.00 Journaal.
22.30 ARD-Sport-Extra. Samenvattingen van de voetbalwedstrijden Hamburger SV-FC Utrecht, in het kader van de UEAFA-Cup, Bayern München-Vaxjo (Zweden) in het kader van de Europa-Cup I, Borussia Mönchengladbach-FC Magdeburg in het kader van de UEFA-Cup). (Onder voorbehoud).
24.00 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 Zie programma's Duitsland 1.
16.45 Trickbonbons. Met Calimero.
17.00 Journaal.
17.10 Die Kustenpiloten. „De reserve-piloot". Nieuwe Canadese serie.
17.40 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Te gast: Finkels Hackbrettmusik.
18.20 Ein Wort aus Musik. Spelprogramma onder leiding van Heinz Eckner.
18.47 ZDF - Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.30 The house at 12 Rose Straat. Amerikaanse jeugdfilm uit 1980 met Moosie Drier, Bert Kramer en anderen.
20.15 Bilanz. Economisch magazine.
21.00 Journaal.
21.20 Vegas. „Gardez für zwei Damen". Misdaadserie.
22.05 Einander verstehen, miteinander leben. Informatie met betrekking tot het Internationale Jaar van de Gehandicapten.
22.10 Wasser für Halgan. Documentaire over het Caritaswerk onder de vluchtelingen in Somalië.
22.40 Strafe ohne Urteil. Gedramatiseerde documentaire over de jonge vrouw Anna die alleen komt te staan nadat haar man tot vijf jaar gevangenisstraf is veroordeeld. Hoewel Anna zich medeschuldig voelt aan de misdaad die haar man uit geldnood begint, worden zij en haar dochtertjie onevenredig zwaar getroffen.
0.10 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Engels.
19.00 Länder, Menschen, Abenteuer. Delvers naar het geluk. Opaalzoekers in Austalië.
19.45 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 " Woensdags in.
21.45 Buitenlandreport. „Narcotica, een miljardenbusiness". TV-serie.
22.15 ■ The Kirlian witness. Amerikaanse speelfilm uit 1978 met Nancy Snyder. Rilla probert de moord op haar zuster op te ossenmet behulp van de „stralenfotografie".
23.40 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Engels.
19.00 Michael David. „Ik was een neo-nazi".
19.50 Blizna. Poolse speelfilm.
21.30 Andrzej Wajda und sein Polen. Film als spiegel van de geschiedenis.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.30 - 16.30 Open School. 15.30 Op zoek naar werk. 16.00 Bonjour la France. 2. De linkeroever.
17.00 Op het Schildpadplein. Gevarieerd kindermagazine.
18.00 Klein, klein kleutertje. Voor de kinderen.
18.15 Tita Tovenaar. Voor de kinderen.
18.20 De gekke filmmaker.
18.30 Chips. Amerikaanse jeugdreeks over de belevenissen van twee leden van de „California Highway Patrol". Met Larry Wilcox en Erik Estrada. „Snelwegpiraten".
19.17 Uitzending door derden. Een progamma van de Christen-Democratische Omroep.
19.37 Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Weerman.
20.15 Nationale loterij. Trekking van de hoge loten vanuit Poperinge.
20.20 Arnold. Amerikaanse komische serie.
20.45 TV-spel: Dodo, Merel, Pit en Flo. Van Pam Gens in een vertaling van Alma Popeyus.
22.35 Persona: Jean Lacouture. Ludo Bekkers praat met hem.
23.05 Journaal.
23.20 Voetballen. Samenvattingen van de voetbalwedstrijden Standard Luik-Floriana FC uit Malta om de Europa Cup II Lokeren-FC Nantes in het kader van de UEFA-Cup.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

15.30 - 20.15 Zie programma's België (Nederland I).
20.15 Die goede oude tijd. Het tweede deel van een show voor zestigplussers in het Gemeentelijk Sportcentrum te Zwevegem. Met Eric Raes, Mitta Van der Maat, Eddy Smets, Chris Wijnen, Roger Danneels, Walter Vander Smissen, Les Helléniques en anderen. Preentatie: Jan Theys.
22.55 Speelfilm: Die van de vijfde kolonne (Saboteur). Van Alfred Hitchcock met Robert Cummings en Patricia Lane.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

17.00 Carrefour J. Voor de jeugd.
18.30 La pensée et les hommes.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.55 Contacts. Presentatie: Luitenant Royen.
20.00 Les sentiers du monde.
21.00 Concert: Canto General. Met Mikis Theodorakis op teksten van Pablo Merada.
23.00 Journaal.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

13.30 Zie programma's België Frans I.
19.55 Sport. Voetballen. Samenvattingen van de voetbalwedstrijden Lokeren-FC Nantes in het kader van de UEFA-Cup, Standard Luik-Floriana FC uit Malta. (Onder voorbehoud).

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.

7.03 Ook goeie morgen. 9.03 Muziek terwijl u werkt. 10.02 Kletskop. 10.45 Villa-VPRO-magazine. 13.03 Welingelichte kringen. 13.30 Een klap op je kop. 14.20 Radio-kleuterkrant. 14.45 Open huis. 16.02 Licht en uitzicht. 16.40 EO-aktief. 16.45 Eo-Metterdaad. 17.02 Tijdsein. 17.45 Theaterorgelbespeling. 18.11 Hier en Nu. 19.02 De Kilima Hawaiians. 19.30 Hobbyscoop. 20.02 Langs de lijn. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Late date. 1.02 Metropole Orkest. 1.30 Tussen 60 plus en 70 min. 2.02-7.00 Nachtdienst.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30, 23.55.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Wekkerradio. 9.15 Werkbank. 9.25 De vooruitgang. 9.50 Hoor haar. 11.05 Schoolradio. 11.25 Switch On. 11.35 Breda - Centraal. Vanuit het Turfschip. 13.30 Kinderen een kwartje? 14.10 Oude schoolliedjes. 14.30 De schuurpapier. 15.00 Leef-tijd genoeg. 16.00 Paniek op Ganymedes. 16.45 Operette. 17.24 Mededelingen. 18.00 Brassband Magazine. 18.30 Radio-volksuniversiteit. 19.00 De rode draad. 20.00 Vara-klassiek. 20.10 Het zout in de pap. 20.50 Vara-klassiek. 22.40 Het woord is aan de dichters. 23.25-23.55 Componisten componeren radio.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Manneke pop. 9.03 Van negen tot twaalf. 12.03 De Noen-show. 14.03 De theo Stokkink-Show. 17.03 Stampei. 18.03 De avondspits. 19.02 Raufaser. 22.02 Rock-Tempel. 23.02-24.00 Walhalla.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 12.00 en 14.00.

7.02 Het levende woord. 7.10 Preludium. 8.30 Musica Sacra. 9.02 Divertimento. 9.15 Onder de hoogtezon. 10.00 Orkestpalet. 12.02 Tafelmuziek. 13.55 Zojuist verschenen. 14.02 Liederenrecital. 14.30 Orgelconcert. 15.00 In kleine bezetting. 15.30 Kamermuziek van Mozart. 16.15 Heitor Villa-Lobos. 16.55-17.00 Kunst- en vliegwerk.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uur, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.

West-Vlaanderen: 5.30 Goede morgen, morgen. (7.33 Splinternieuws). 8.10 Prikbord Uw agenda. 8.12 Servicetelefoon.
Limburg: 10.03 Met de deur in huis. Muzikaal allerlei en een tuinpraatje door Jean Claes. Presentatie: Luk De Laat. 11.00 Kort en klein. Boekennieuws. 11.05 Mixt-uur met Moors. Een programma voor thuiszitters. Presentatie: André Moors. (12.00 Splinternieuws). 12.05 De valg en de lading. Veel muziek en actuele bindteksten. Presentatie: Michel Ilsen. 13.10 Siesta. Rustige non-stop muziek. (13.30 In het spionnetje. Cursiefje door Louis Verbbeck).
Oost-Vlaanderen: 14.00 Vrij af.
Antwerpen: 17.00 Focus. 17.15 Piekuur. Grammofoonplatenprogramma met vooral oudere hits. Presentatie: Wiet van Broeckhoven. 18.10 Meer muziek. Muziek van hier. Presentatie: Michael Marah. 18.50 Sport in Antwerpen. Sportnieuws uit de provincie. 19.10 Luisteren of de avond komt. Presentatie: Rik Moens. 19.53 Vrij uit.
Brabant: 20.00–23.40 Funky Town. Funky soul disco. (21.00 Splinternieuws).

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Actueel. 18.10 Met balkon op het zuiden. 18.30–19.00 Limburg Airlines.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 t/m 16.30 op elk uur, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 en 23.30 uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche wecker, Rolf. 8.30 Das Radiopaar ist da, Helga. 10.30 Dacapo, Rainer. 12.00 RTL-12 Uhr mittags. 14.00 Hits bei RTL, Die großen Acht. 15.00 Die blaue stunde. Alle gegen Rolf. 16.00 Die schlaue stunde, (16.00–16.05 RTL-Strandhotel). 17.00 RTL-radiotelex (18.45–19.00 RTL-Strandhotel). 19.00 RTL young, Felix Progressive Musik für junge leute. Hitparade aus England. 20.00 RTL-halbzeit Das Sport Magazin, Björn. 22.00 Nachtrock, Peter aus Los Angeles. 23.00–1.00 Hallo nachtarbeiter

...met z'n vlijmscherpe aanbiedingen - week in, week uit!

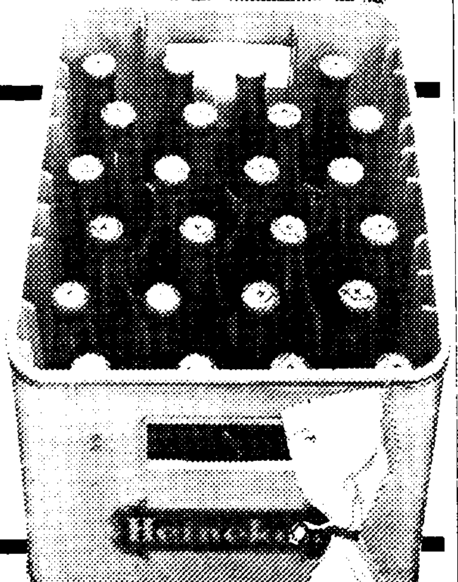
Gouda's Glorie tafel margarine
kuip 500 gram
~~189~~



COOP doperwten extra fijn
extra fijn/blik 820 gram
~~239~~



Heineken pils
krat 24 flesjes à 0,3 liter



Lassie toverrijst
pak 400 gram



Dobbelman blauw
zak 2 kg



Conimex ketjap benteng manis	fles 250 ml ~~298~~	269
Conimex boemboe nasi goreng	zakje 50 gram ~~130~~	119
Conimex mix voor babi pangang	pak ~~245~~	225
Conimex atjar tjampoer	pot 350 gram ~~198~~	179

...met z'n bodemprijzen voor merkartikelen!

SEVEN-UP
literfles

VERKADE SAN FRANSISCO
rol 230 gram

BONZO VOORDEELVRIEND
blik 1 kilo

DOUWE EGBERTS PICKWICK THEE
Eng. melange/pakje 100 gr

ZWITSAL BABY SHAMPOO
flakon 200 ml

...met z'n COOP-merken voor nòg minder geld!

COOP TISSUE ZAKDOEKJES
pak 10 x 10 stuks

COOP MAALTIJDSOEP
6 smaken/blik 850 gram

COOP VLUGKOKENDE MACARONI
pak 500 gram

COOP CHOCOLADE DRANK
fles 1000 gram

COOP SLAOLIE
fles 0,75 liter

... met z'n kwaliteits-vers dag in, dag uit!

BOTERMALSE ROSBIEF 500 gram		995
Runderbraadstuk	500 gram	795
Rundergehakt	500 gram	635
Soepvlees met been	500 gram	345
ZWAN SLAGERS-ACHTERHAM 100 gram		179
Tongeworst	150 gram	115
Gebraden frikando	100 gram	209
Zwan hamburgers	2 stuks	229
HOLLANDSE BLOEMKOOL Per stuk		169
Blauwe druiven	kilo	298
Sla	2 kroppen	89
Export tomaten	500 gram	119
STROOISEL-PUDDING-VLAAI van 795 voor		545
Krentebollen	4 stuks	140
Melkbrood	800 gram	185
Verkade kaaswafeltjes		159

Mergpijpjes
naturel of advocaat
pak 5 stuks
~~175~~ 139

Panty P rood
per stuk
~~225~~

Donkers Jamaica rumbonen
pak 200 gram
~~279~~ 229

Plastic afwas bakken
bruin of beige
set 3 stuks

Hoppe abrikozen flappen
pak 4 stuks
~~159~~ 149

~~795~~

Van Slooten mini droprollen
enkelzout of dubbelzout/
pak 8 rol
~~168~~ 139

Mölny T Peuter luiers
pak 12 stuks



EXTRA AANBOD!

DELMONTE ANANAS Groot blik 10 hele schijven van 219 voor	189
AUGURKEN ZOETZUUR Grote 1700 cc pot van 398 voor	298
VISBURGERS DIEPVRIES 4 stuks van 229 voor	189
SPINAZIE À LA CREME Diepvries 450 gram van 169 voor	125
DOPERWTJES MET WORTELTJES 370 cc pot van 109 voor	89
CAMPINA CHOCOLADE VLA ½ liter van 113 voor	89
KUIKENBOUTEN Per kilo	790
BRAND BIER De grote euroflles	79

nog lekker dicht bij huis ook!

CA 81-38 Prijswijzigingen als gevolg van overheidsmaatregelen voorbehouden. Aanbiedingen geldig t/m 19 september

voordeel voor U



Lurex pull
Geruwde acryl in jacquard patroon gebreid. In rood en blauw.
Maten 128 - 152.
32.-

Corduroy jeans
Polyester/katoen met toelopende pijpen en fantasiezakken.
Kleuren: marine en rood.
Maten 122 - 152. Vanaf
42.-

Chintz jack
Gestept jack met voering. In de kleurkombinatie marine...
Maten 122-152. Vanaf
85.-

1869 A VROOM & DREESMANN

PARKETVLOEREN

Alle soorten massief en lamellenparket gelegd en ongelegd. Binnen- en buitendeuren – eiken – en oud-Hollandse plafonds. Konvektorroosters – plinten en deurlijsten – onderhoudsmiddel – lakken en verhuur van schuurmachines

Dekora-Parket Het Zuiden B.V.

De Beitel 114 Heerlen. Tel.: 045-418989.
Open: ma. t/m vr. 8.30-12.30 en 13.30-17.30 uur
do. koopavond tot 20.00 uur. Za. van 10.00-13.00 uur.
Parket showroom Horn, Dorpstraat 2, tel. 04758-1943.

ONZE NAAM WAARBORGT KWALITEIT

Informatie-avond

over de woningen in het bestemmingsplan
"SWEYER" te SIMPELVELD
op donderdag 17 september a.s. in café Oud-Simpelveld, Irmstraat 23. Aanvang 19.30 uur.



Verkoopprijzen van f 146.400,- tot f 151.600,- v.o.n. (exclusief renteverlies).

- o Garage of carport
- o Woonkamer ca. 27 m2
- o Open keuken
- o 3 Slaapkamers
- o Badkamer met douche

MAXIMALE RIJKSBIJDRAGE FL. 124.30... Afhankelijk van het belastb...

Mocht u op deze avond niet aanwezig kunnen zijn, kunt u voor verdere informatie gebruik maken van onderstaande bon.

- o Stuur mij volldige documentatie over het projekt "Sweyer"
- o Bel/schrijf mij voor een vrijblijvende afspraak met een van uw medewerkers.

Naam:
Adres:
Postcode:
Plaats:
Telefoon:

Makelaardij onroerendgoed · Hypotheken · Verzekeringen

stienstra

Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen

045-712255*

Auto's en motoren

Koopje PEUGEOT 304 i.g.st. Pr. ƒ 650,–, Peterstr. 3, Munstergeleen.

Te k. v. 1e eig. zeer mooie MERCEDES 230-6 cyl. autom. Stuurbekr. en LPG '73, vaste pr. ƒ 3750,–, Peterstr. 3, Munstergeleen.

Te k. MAZDA sport RX 7, 14 mnd oud meth. goud stereo radio, air-cond. Mag. velgen, ƒ 15.000,–, onder nw.pr. glasdak, Wendelstr. 31, Schaesberg, tel. 045-725628.

Te k. MITSUBISHI Colt 11 mnd. oud, Op 't Veldje 15, Schaesberg, tel. 045-312424.

Te k. OPEL Ascona met gas en radiocassette bwj. '74, + gasinstall. van Ford Taunus compl. Te k. zeer mooie Buggy met brede banden, Markt 7, Nieuwstadt, tel. 04498-54957.

Te k. aangeb. LADA niva 2121, bwj. '78, i.pr.st. incl. trekh. Tel. 04754-5294, na 18.00 uur.

Te k. MAZDA 929 coupé, Hardtop, '77 LPG in.z.g.st. ƒ 3950,–, 04490-23139.

Te k. TOYOTA 1000 '77, Renault 5 TL '75, Honda Civic 1200 '77, Renault 4 '76, Mazda 1300 DL '74, Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. PEUGEOT 305 SR bwj. '79 km.st. 53.000 kl. groen mett. vr.pr. ƒ 10.500,– Pietersstr. 28, Schaesberg, na 18.00 uur.

Te k. v. part. TOYOTA Celica bwj. '75, i.z.g.st. pr.n.o.t.k. 045-312324.

OPEL Ascona 2 ltr. de Luxe SR bwj. '79 op gas kmst. 73.000, kl. signaalrood, na 18 uur Renierstr. 1, Kerkrade-West.

Te k. OPEL Ascona '73, Schandelerstr. 116, Hrl. tel. 045-720339.

Te k. OPEL Manta bwj. 1980 22.000 km, te bevr. 04454-1463.

Te k. OPEL Kadett City, bwj. '78, vraagpr. ƒ 7.400,–, Heerenweg 93, Heerlen, tel. 045-219727 na 18 uur.

Te k. VW GOLF LS bwj. '75, vraagpr. ƒ 3300,–, te bevr. Meuserstr. 144, Haanrade.

Te k. VW GOLF bwj. '76 ƒ 4750,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. TOYOTA Celica '75 ƒ 3950,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. FORD Capri '75 ƒ 3800,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

OPEL Kadett bwj. '78, zeer mooi ƒ 6750,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. FIAT 127 bwj. '74, 60.500 km, trekh., nwe. banden, inr. mog. vraagpr. ƒ 950,–, Ailbertuslaan 278, Kerkrade, 045-459604.

Te k. HONDA Twin 400 cc, choppermodel bwj. '80, kl. groen in g.st. wegens omstandigh. voor ƒ 3250,–, tel. 045-422797.

Te k. OPEL Kadett 1200 S i.z.g.st. bwj. '78, keur. toegest. vraagpr. ƒ 7250,–, tel. 045-314760.

Te k. MITSUBISHI Galant 2000 met gasinst. bwj. '78, kmst. 39.000 H. Dreesen, Marijkestr. 43, Nieuwenhagen.

Weg. overcompl. te k. BMW 320, '77, kl. fjordblauwmetall. schuifd., siervelg. enz. pr. ƒ 11.000,–, te bevr. 045-457369.

OCCASIONS van uw Suzuki-Subaru-dealer Bos Heerlen, showroom Grasbroekerweg 9, tel. 724545/720800. Mitsubishi Sigma Galant 2000 GLX 10-78; Autobianchi A 112 3-drs. 6-77; Austin Allegro MK II 1100 6-76; Volvo 144 E de luxe 4-73; Dodge Aspen Coupé automaat 10-79; Subaru 1600 GLF 5-bak 2-81; Talbot Simca 1510 GLS 10-79; Simca 1006 LS de luxe 2-78; Simca 1100 GLX 4-drs. 3-77; Simca 1100 LE 4-drs. 5-78; Simca 1307-1308 GLS 77; Simca 1308 GT 10-77. Doorlopend grote autoshow van Suzuki-Subaru automobielen en gebruikte wagens!

Te k. FIAT 127 3-drs. bwj. '74. Kerkraderweg 206 Kaldeborn-Heerlen.

Te k. PEUGEOT 504 GLD dec. '78, ruilmotor, nw. staat. Vraagpr. ƒ 8760,– Tel. 043-622454.

Te k. MINI 1100 Spec. bwj. '76. Meidoornstr. 21 Lindenh.-Geleen.

Te k. HONDA Goldwing bwj. '76, 26.000 incl. toerkuip, koffers en toerbuddy ƒ 2000,–, tel. tijd. kant. uren, 045-450457.

RENAULT 5TL '74 ƒ 1000,–; Simca 1100 Toerist '75 ƒ 800,–; Citroën 400 '74 ƒ 250,–; Volkswagen Passat '75 ƒ 2000,– Auto Valkenburg, Wilhelminalaan 31, Valkenburg 04406-12514.

Te k. MITSUBISHI Lancer bwj. sept. '76 pr.n.o.t.k. Valkenburgerweg 119b Wijlre.

AUDI 100 GLE cylinder zilvermetallic type '78, ƒ 8500,–. 045-458364.

MINI 1000 technisch 100%. Spatbord iets roest. ƒ 2450,–. 045-458364.

Betrouwbare ALFA Sud 5 M bwj. laat '76 ƒ 2950,–. 045-458364.

LEYLAND Princess 1,8 als nieuw type '78, slechts ƒ 4250,–, inr. mogel. 045-458364.

VOLKSWAGEN Ruska, iets besch. linnen kap ƒ 2950,–. 045-458364.

Zeer goede BMW 320 lichtbeige ƒ 9950,–. Inr. mogel. 045-458364.

OPEL Record diesel blauwmetallic bwj. '77. ƒ 5950,–. Inr. mogel. 045-458364.

vrij krediet

TOT ƒ 40.000,- VRIJ BESTEEDBAAR

verstrekbaar aan iedereen vanaf 21 jaar, ongeacht uw beroep, ook voor mensen met een WAO inkomen.

PERSOONLIJKE LENINGEN

bedrag	96x	60x	48x	36x
5.000	–	130	151	186.–
10.000	184	247	289	359.–
15.000	270	365	428	533.–
20.000	357	483	566	706.–
25.000	443	600	705	880.–
30.000	529	718	844	1053.–
40.000	701	953	–	–

Krediet op langere termijn mogelijk geen bijkomende kosten. Vrije besteding. Overlijdensrisico gedekt tot ƒ 40.000

Leningen worden zoals u wilt bij u thuis of op kantoor afgewikkeld ook 's avonds.

2E HYPOTHEKEN
Zonder taxatie en notariskosten op 1% na

bedrag	240x	180x	120x	84x
15.000	176	197	239	288
20.000	231	259	315	380
25.000	285	320	390	472
35.000	395	444	542	656
40.000	449	505	617	748

Tijdelijk telnr. 04494-49466

SCHMIDT'S FINANCIERINGEN
LID NED. VER. VAN FINANCIERINGSADVISEURS · GESPEC. KREDIETBEMIDDELAAR
Postbus 323, 6160 AH Geleen. Bellen van ma t/m vr. van 9.00 tot 21.00 uur

rkt & veiling

nvorst CVV

NVORST – Prijzenoverzicht lde produkten op 15 septem- Augurken glas a.k. aanvoer A 267,00 c 129,00; D fijn grof 107,00; E 26,80; AB 2 CD fijn 74,60; CD grof 17,20; glas stk. C 119,00; D fijn grof 107,00; E 16,10; AB 2 CD fijn 75,20; CD grof 17,80; natuurlijk a.k. aanvoer kg: A 288,00; B 143,00; C fijn 101,00; D grof 91,70; AB 2 CD fijn 61,7;; CD grof 17,90; au- natuur stk.: C 100,00; D fijn grof 83,00; AB 2 164,00; CD ; CD grof 19,70; natuursla voer 6.650 kolli: A 1 38-42 7,30; 5,90; A1 29-32 10,90; koolrabi voer 32.000 stuks: 10+ 18,30; 8-9 15,80; tomaten rood, 900 p.b.: A 1 6,69; B 1 6,58; C aten vlezig, aanvoer 1.000 7,02; BBB 1 7,68; aardbeien 0,46-1,09; bloemkool: 1-6 70; 2-8 34,30; Veense snij- 4,00; Veense snijboon 2 kar 1 141,00; neckar 2 87,50; fijn 1 140,00; fijn 2 43,60; grof 2 28,30; div. fijn 1 fijn 2 62,50; div. grof 1 grof 2 33,20; dubbele stol- 1 141,00; grof 1 89,90; grof nkbonen: 59,90; komkom- e 1, aanvoer 126.000 stuks: 60-75 54,80; 50-60 48,20; 40- 35-40 16,30; krom 2 33,90; 22,90; prei: A 1 wit 2/4 zak. wit 2/4 a.k. 78,20; A 3 wit 2/4 80; spruitkool: A 1 89,6;; A 00; B 90,90; B 2 37,80; D 1 10; D 2 37,40.

oducten: andijvie 1 0,20- oli 1,90-2,40; chinese kool ode kool 0,10-0,18; savooie 26; witte kool 0,20-0,32; 12-0,23; bospeen 0,73-0,78; 0-0,23; B 0,15-0,47; C 0,15- 20 per bos 0,16-0,32; rettich 30-0,33; knolselderij 0,29- nazie 0,23-0,33; pepers rood groen 2,60-0,64; paprika rood 00; rood 1 75/85 229,00; groen groen 1 75/85 232,00; ijs- 60 kg+ 0,28-0,71; venkel 1,20-

onveiling d.d. 14 september zen) 1 fijn 5,15 1 fijn c 5,07; 1 mc 3,96; 1xfijn 4,25; 1x grof g-bakken) 1xgrof 3,38; 2 3,29; 3B 2,48.

ng d.d. 15 september 1981: essen 1 2 ons 3,00-3,60 kg. bramen 1 2 ons 0,50-0,79; ap- o: 1 80 1,19; 1 75 1,27; 1 70 s o.p. 1 80 1,76; 1 75 1,98; 1 70 1 65 1,40; 2 80 1,58-1,64; 2 75 2 70 1,13-1,72; 2 65 1,16-1,40; eve: 1 80 – 8 1 75 1,37; 1 70 peren beurre hardy: 1 70 1 65 0,96-1,03; 1 60 0,77; con- 65 1,17; 1 60 0,97; 1 55 0,85.

veiling d.d. 15 sept. 1981. rijzen en hoogste prijzen: Al- ia 19,72-48,00; amaranthus am. anjer 28,85-46,00; trosan- 19-33,00; anthurium 99,31- sparagus pl. 13,04-18,00; bou- 05-52,00; chrys. jrrnd. tros 00; chrys. jrrnd. pl. 55,81- hrys. buiten t. 103,22-135,00; iten g. 31,68-48,00; freesia en- 20,00; freesia buiten 11,31- bera 33,94-68,00; gladiool gypsophila 198,02-260,00; blauw 14,16-23,00; lelietak 00; lelietak buiten 47,63- is 15,61-26,00; montbretia herine 51,53-60,00; ornitho- 37-15,00; roos gr. cocktail '80 ; roos gr. ilona 24,09-46,00; rive 24,40-37,00; roos gr. red. 15-59,00; roos gr. sonia 21,05- os kl. coron 6,72-24,00; roos kl. 10,58-35,00; roos kl. mercedes 00; roos kl. motrea 9,67-35,00; os 106,54-185,00; strelitzia 00.

eveiling Venlo

– Prijzenoverzicht van de Groenteveiling VGV op giste- prijzen: radijs kas I 0,22-0,43; natuur I 1,60; II 0,50; spek- 00; Veense snijbonen kas I 0,1,–; koolrabi kas 9/10 0,23- 0,15-0,19; knolvenkel 100+ uitbetalingsprijzen: glas- ers per st. en op 0,490; 76I 0,520; 51I 0,420; 41I 0,260; 36I 0,090; 76II 0,220; 61II 0,220; 0,220; stek grof II 0,234; kassla sten) A29 0,070; sla natuur ratten) A27 0,116; A30 0,115; 27 kilo II 0,090; sla natuur sten) A37 (18 st.) 0,119; toma- per bak AI 6,653; BI 7,005; CI 1,500; BBI 6,600; AII 3,488; CII 1,500; bonken I 1,500; to- enmalig verpakt CII 1,500; tomaten licht gekleurd per 799; BI 7,266; CI 5,833; toma- per bak BBBBI 5,138; BBBI 7,035; BI 6,640; tomaten vle- gekleurd per bak BBBBI 7,784; BBI 7,287; BI 6,600.

Gronsveld Coöp.

VELD – Prijzenoverzicht van Gronsveld Coöp. op gisteren: James Grieves II 70-80 0,82- 1,19-1,38; Cox Orange I 70- I 80-90 1,92; Lombard I 75- I 85 0,84; Alkmene I 70-80 Tijdeman I 60-70 0,53; peren: 65 0,96; II 55 0,76; Beurré 70-80 0,90; I 65-70 0,86-1,01; I 0,72; Legipont I 60-70 0,76; I II 60-70 0,69; II 55-60 0,60; II Doyanné du Comice II 70- 1,40; II 80-90 1,20-1,29; Confe- 65-70 1,20-1,29; St. Remy II 60 II 70 0,78-0,81; aardbeien ruimen Monarch 1,16-1,46; 3-4,25.

Gronsveld eo. NV

LD – Prijzenoverzicht van Gronsveld e.o. NV op giste- Grieves II 0,60-0,90; I 1,05- Orange I 1,80-2,00; peren: Hardy II 0,60-1,–

St.-Truiden

UIDEN (B). – Noteringen van Haspengouw - St.-Truiden steren: alle prijzen in Belgi- s: aardbeien Ostara 200 24; Red Gandled 14-22; prui- na Stath 22-36; II 4-14; dubbe- men 25-31; enkele bakprui- 28; II 5-14; Mantmarch 14-24; Sultan 27-35; II 8-16; appelen: nge 60-65 10,90-14,60; 65-70 70-75 18,60-33,80; 75-80 80-85 25,50-34,10; dubbele 10-11,90; Golden Delicious 14; 70-75 15-19,50; 75-80 17-22; 70-75 22-30; 75-80 25-50,20; 70; Boskoop 65-70 12,10-14; 19,60; 75-80 20,50-23; 80-85 85-90 21-23,20; James Grieve 70-75 16,40-18; peren: Con- 60 11,80-12,80; 60-65 13,50- 70 13,10-16; 70-75 16,90-18,50; 50-20,20; Duraldeau 55-60 60-65 10,10-12,80; 65-70 15- 15,60-17; Legipont 60-65 70 10,50-11,50; Triomf de 10-13; 60-65 14,30-17; 65- bramen, 200 gramen 10.

eluwse Eierveiling

VELD – Aanveor 2.829.600 mming redelijk. Prijzen in per 100 stuks: eieren van 50-51 20; 55-56 gram 14,10; 60-61 65-66 gram 17,70-17,90.

Drs. H.C.A. Kölgens (VEG):

Verwarring bij oud-pendelaars

ROERMOND – Er bestaan nogal misvattingen over dubbele premieheffingen, dubbele verzekeringen etc. bij oud-pendelaars. Dat is de mening van drs. H.C.A. Kölgens, belastingdeskundige van de Vereniging van Europese Grenslandbewoners VEG en hij heeft zich, zo zegt hij, tijdens de bijeenkomst van oud-grensgangers jl. zaterdag in Vaals nog in die mening gesterkt gezien. „Zowel de aanwezigen in de zaal alsook het forum gebruikte diverse fiscale termen, zoals o.a. dubbele heffing, dubbele verzekering, beroepsschrift, bezwaarschrift, kwijtschelding etc. te pas en te onpas", zo zegt de heer Kölgens.

Vanuit dit oogpunt vond hij de bijeenkomst in Vaals teleurstellend; men had – vindt hij – minstens mogen verwachten dat deze zaken a priori eens op een rij gezet waren. Nu dit is nagelaten wil hij ten dienste van de mensen om wie het gaat daartoe alsnog een poging doen.

„Aan de hand van een enkel voorbeeld zal de werking van de dubbele heffing duidelijk worden", zo zegt hij. „Iemand woont in Nederland en werkt zowel in Duitsland als in Nederland in loondienst. In beide landen worden de vereiste afdrachten verricht. In Nederland wordt de persoon in kwestie echter nog geconfronteerd met een aanslag premieheffing volksverzekeringen, gebaseerd op zijn totale inkomen".

„Een en ander is gebouwd op de regel dat als iemand in beide staten zijn werkzaamheden verricht, de wetgeving van het land waar hij woont van toepassing is (EEG-verordening nr. 1408/71 art. 14, eerste lid, sub c, i en art. 4 lid 1 Sociaal Verzekeringsverdrag met de Bondsrepubliek Duitsland)".

„De vraag is dan", aldus drs. Kölgens, „hoe nu te handelen?"

„Het ministerie van financiën geeft ter overweging inzake deze dubbele premiebetaling de staatssecretaris van sociale zaken te verzoeken in overleg te treden met de Duitse Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung".

Rust- en overlevingspensioen

„Over het rust- en overlevingspensioen uit België", aldus drs. Kölgens, „is de laatste tijd veel geschreven en gesproken. Ik beperk mij tot de behandeling van het Rustpensioen".

„De normale pensioengerechtigde leeftijd voor mannen is 65 jaar en voor vrouwen 60 jaar. Het Rustpensioen kan maximaal 5 jaar vervroegd worden aangevraagd. Voor ieder jaar vervroeging wordt een blijvende korting op het pensioen van 5 procent toegepast".

„Voor de gehuwde man bedraagt de uitkering per verzekeringsjaar 1/45 x 75 procent van de op index geherwaardeerde gemiddelde bezoldiging".

„Een speciale regeling", zo vult drs. Kölgens aan „is o.a. getroffen voor mijnwerkers. Ze hebben recht op dit pensioen als zij 25 jaar ondergrondse mijnarbeid hebben verricht. Hier geldt aldus geen leeftijdsgrens. En nu opgelet: op deze uitkeringen worden géén inhoudingen verricht in België. Er treedt dan ook géén dubbele heffing op".

„De vraag komt naar voren of er inzake het Rust- en Overlevingspensioen sprake is van dubbele verzekeringsplicht. Op dit ogenblik kan hierop niemand een zinnig antwoord geven. Op departementaal niveau zal in deze een onderzoek worden ingesteld. Naar dit onderzoek werd ook tijdens de bijeenkomst van jl. zaterdag in Vaals nog verwezen".

Dringende gevallen

„Op mijn vraag in Vaals wat er nu moet gebeuren met de vele aanslagen die op dit ogenblik honderden mensen slapeloze nachten bezorgen, kwam een zeer verwarrend antwoord. Daarin werd met termen als „kwijtschelding, beroepsschrift, bezwaarschrift" enz. gegooid, zonder dat de betekenis van deze zaken werd duidelijk gemaakt", zo zegt de heer Kölgens.

Daarom dit. Mensen die van mening zijn dat het gezien hun huidige persoonlijke en financiële positie in redelijkheid niet gevergd kan worden dat de nog openstaande aanslagen betaald worden, kunnen bij de heer Directeur van Rijksbelastingen (Limburg: Blekerij 52, 6212 XW Maastricht) een schriftelijk verzoek om gehele of gedeeltelijke kwijtschelding indienen. In de regel zal slechts kwijtschelding worden verleend indien de middelen om de aanslag te betalen ontbreken en ook niet binnen afzienbare tijd kunnen worden verwacht".

„Om geen problemen met de Ontvanger te krijgen dient bij hem een verzoek tot uitstel van betaling te worden ingediend, totdat is beslist op het verzoek tot kwijtschelding. (Het adres van de Ontvanger staat op het aanslagbiljet vermeld). Vervolgens kan nog een beroep worden gedaan op de zgn. hardheidsclausule (ministerie van financiën, Casuaristraat 32, 2511 VB Den Haag). Dit is een verzoek om af te wijken van de wettelijke bepalingen en een billijker regeling te treffen".

Drs. Kölgens besluit met: „Voorgaande informatie komt jammer genoeg voor velen te laat. Om voor de toekomst moeilijkheden te voorkomen, is het voorstel van drs. Van der Linden tot het oprichten van een informatiebureau van harte toe te juichen. Voorts is de Vereniging van Europese Grenslandbewoners VEG graag bereid eenieder die in deze problematiek moeilijkheden heeft, de helpende hand te bieden".



● *Een overzicht van een deel van de aanwezigen tijdens de bijeenkomst van jl. zaterdag in hotel Gillissen te Vaals. Aan de middelste tafel ziet men vooraan-rechts Heinz Koch, de voorzitter van Vereniging van Europese Grenslandbewoners VEG.*

Werkgelegenheid stabiel

Tegels favoriet bij aardewerk

ZEIST – Bij de 28 leden-ondernemingen van de Algemene Vereniging voor de Nederlandse Aardewerkindustrie bedroeg het aantal werknemers op 1 januari 1979 4.037; een jaar later was het – door daling van het aantal mannelijke personeelsleden in de produktieafdelingen 3.997, maar wéér een jaar later (op 1 januari 1981) kon men ervaren dat er een stijging van 4 procent was opgetreden: tot 4.169 personen. De vereniging – AVA – signaleert dat deze groei voornamelijk moet worden gedankt aan de groei in de sector tegels, waar het mannelijk produktiepersoneel toenam.

De AVA is relatief sterk vertegenwoordigd in Limburg, namelijk met acht ondernemingen. Het jaarverslag over 1979 en 1980, waaraan enige hier gepubliceerde gegevens zijn ontleend, is er een zonder veel vreugde: bij huishoudelijk- en sieraardewerk daalde de produktie in 1970 met 14,7 en in 1980 met 16 procent (met in 1980 voor kunstaardewerk een opvallende stijging, nl. van 53 pct.) en bij de sanitairwaren viel de produktie in 1979 af met 9,5 en in 1980 met 1,2 procent. Tegels daarentegen zaten in de lift: in 1979 met 12,9 en in 1980 met 17 pct. (met een voorkeur voor ongeglazuurde tegels) bij de vuurvaste artikelen was het beeld gemengd: een produktiegroei in 1979 van 13 pct. en een daling over 1980 van één pct.

Wat in- en uitvoer betreft waren 1979 en 1980 goede jaren voor tegels, huishoudaardewerk en grès; onverglaasde tegels stalen daarbij de show. Gelijke tred daarmee hield de verminderde import van dergelijke tegels. Zeer grote exportstijgingen kwamen met name in 1980 voor bij siergoed van porcelein en faience.

Maar dergelijk goed maakte ook een belangrijk deel van de invoer uit, juist in 1980. Wat sanitair betreft wordt opgemerkt dat weliswaar de totale impoort iets terugnam (10 pct. in volume, 4 pct. in geld), maar dat verontrustenderwijs de sanitair-importen uit Tsjechoslowakije en Hongarije tegen zeer lage prijzen sterk toenamen.

„Statendam" verkocht

ROTTERDAM – Holland America Cruises N.V. (Curacao), een werkmaatschappij van de Holland Amerika Lijn heeft het s.s. Statendam verkocht aan een groep beleggers waarbij de overdracht van het schip is bepaald op eind 1982. Met de transactie is een bedrag gemoeid van ruim 19 mln dollar.

Beursoverzicht

Gedrukt

AMSTERDAM – Het Damrak vertoonde dinsdag een overwegend wat gedrukte stemming. Enkele fondsen vielen hierbij uit de toon, zoals Volker Stevin, waar op korte termijn de halfjaarcijfers worden verwacht. Het bouwfonds was rond het middaguur ƒ 1,30 duurder geworden op ƒ 31,50. Westland-Utrecht Hypotheekbank was ƒ 1,30 in reactie op ƒ 85,20 en ook collega Friesch Groningsche Hypotheekbank verloor ƒ 1,– op ƒ 44,–. Nedlloyd zakte een rijksdaalder naar ƒ 148,50.

Daarmee was het wel zo een beetje bekeken. Van de internationals verloor Akzo twintig cent op ƒ 23,90, Unilever zeventig cent op ƒ 149,80 en KLM tachtig cent op ƒ 199,70. Kon. Olie werd zeventig cent minder waard op ƒ 81,30 en Hoogovens tien cent op ƒ 16,80.

De banken en de verzekeringswaarden moesten licht terrein prijsgeven. Dit gold eigenlijk ook voor de meeste andere fondsen. Ahold bleef eveneens zakken en raakte nu tot het middaguur weer veertig cent kwijt op ƒ 61,70. De staatsfondsen zetten de opmars voort, waarbij de stijgingen opliepen tot ongeveer een halve punt.

Lokaal

Op de lokale markt traden op een breed front dalingen op. Hier was Schokbeton nu ƒ 20,– lager op ƒ 400,–. Dit is echter nog steeds ƒ 80,– boven het bod van Enci, en gehoopt wordt dat tijdens de woensdag te houden aandeelhoudersvergadering er wat meer licht in de huidige situatie zal komen.

Holec verloor ƒ 2,10 op ƒ 80,80 en Otra ƒ 3,– op ƒ 41,–. Meneba verwisselde ƒ 1,– lager van eigenaar op ƒ 46,–. Textielgroep Twenthe, maandag voor het bekend worden van een verlies in het eerste halfjaar al zwak gestemd, verloor nog eens ƒ 1,– op ƒ 34,–. Smit Internationale zakte ƒ 1,50 naar ƒ 23,– en VMF ƒ 1,– naar ƒ 38,–.

Zwak gedroegen zich ook Emba en Bols.

Het onveranderd bedrijfsresultaat bij ARM werd beloond met een winst van ƒ 2,50 op ƒ 125,–. Slavenburg steeg ƒ 4,– tot ƒ 116,–. Unikap, waarin het maandag niet tot handel was gekomen, steeg nu van ƒ 55,– naar ƒ 68,–. Ook HVA en Furness konden wat grotere winsten boeken.

Tegen één uur was Van Ommeren gezakt naar ƒ 30,–, wat een verlies inhield van ruim ƒ 1,–. Ook bij de rest van de actieve fondsen was later sprake van zwakkere ondertoon.

Op een bijzonder rustige Europese optiebeurs werden dinsdagochtend 571 contracten verhandeld. De flauwe aandelenmarkt had voor de call-opties een daling tot gevolg. Kon. Olie was het actiefst. In goudopties gingen 117 contracten om.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op gisteren 15.00 uur bij de fa. Drijfhout te Amsterdam:

GOUD: onbew. 37670, vorige 38150-38850; bew. 35780-39910, vorige 36240-40410.

ZILVER: onbew. 855-958, vorige 875-978, bew. 810-1000, vorige 830-1020.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,56	2,66
Engelse pond	4,58	4,88
Belgische frank (100)	6,00	6,30
Duitse mark (100)	108,75	111,75
Italiaanse lire (10.000)	20,50	23,50
Portugese escudo (100)	3,65	4,25
Canadese dollar	2,12	2,22
Franse franc (100)	44,75	47,75
Zwitserse franc (100)	128,50	131,50
Zweedse kroon (100)	44,50	47,50
Noorse kroon (100)	42,00	45,00
Deense kroon (100)	33,50	36,50
Oostenr. schilling (100)	15,61	15,91
Spaanse peseta (100)	2,58	2,88
Griekse drachme (100)	4,25	5,05
Finse mark (100)	55,75	58,75
Joegoslav. dinar (100)	5,65	7,05
Ierse pond	3,86	4,16

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4,7255-7305
Amerikaanse dollar	2,60475-725
Canadese dollar	2,17375-625
Franse franc	146,105-155
Belgische frank	6,7475-7525
Duitse mark	110,605-655
Zweedse kroon	46,205-255
Zwitserse franc	129,585-635
Italiaanse lire	21,855-905
Deense kroon	35,225-275
Noorse kroon	43,935-985
Oostenrijkse schilling	15,7550-7650
Japanse yen	114,45-4,55
Spaanse peseta	2,58-2,88

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	90,20	89,30
Algemeen-lokaal	94,60	93,80
Internationals	85,50	84,40
Industrie	70,20	69,80
Scheep- en luchtvaart	168,30	162,80
Banken	219,10	218,90
Verzekering	181,40	180,50
Handel	77,40	76,50
CBS-oblig. index	78,40	79,00
Rendem.staatslening	12,18	12,07
waarvan 3-5 jaar	12,15	12,06
5-8 jaar	12,19	12,07
8 jaar en langer	12,18	12,08
nieuwste drie	12,17	12,06
rend. BNG-leningen	12,27	12,17
rend. bankleningen	13,05	12,93
rend. spraarbrieven	14,16	14,06

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen dinsdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):

Akzo 23,90 (23,90)
Kon. Olie 81,00-81,40 (81,00)
Philips 21,30 (21,30)
Unilever 149,50 (149,50)
KLM 98,50-100,00 (100,00)

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst verlies
400 industr.	134,49	−1,17
20 transp.	20,22	−0,10
40 nutsbedr.	51,36	−0,07
40 banken	13,79	−0,01
Te zamen:	119,77	−0,89

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	866,06	357,53	106,59	337,90
Hoogst	872,53	361,45	107,57	340,94
Laagst	856,74	352,88	106,14	334,45
Slot	858,35	355,61	106,67	335,85
Winst verlies	−7,80	−1,99	−0,11	−2,25

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	63,10	60,70
Akzo	24,20	23,90
ABN	295,00	294,00
Amev	92,00	91,40
Amro-bank	54,20	54,30f
Bos Kalis Westm.	72,30	71,50
Dordtsche Pr.	211,50d	207,80
Dordt. Petr. pref.	206,00d	203,30
Elsevier-NDU	124,00	125,00
Ennia	126,50	126,00
FGH	45,00	43,50
Gist Brocades	62,40	62,40e
Heineken	51,00	50,30
Heineken Hld.	44,80	44,50
Holl. Betongroep	71,00	70,80
Hoogovens	16,90	16,80
KLM	102,00	100,00
Kon. Olie	82,301	81,10
Nat. Ned.	113,70	113,30
NedLloyd groep	151,00	148,00
NMB	159,80	158,50
Ogem Holding	5,00f	4,90e
Van Ommeren	31,10	29,60
Pakhoed Hold.	39,80	39,00
Pakhoed cert.	35,60	34,60
Philips	21,50e	21,30
Robeco	227,50	225,50
Rodamco	117,70	117,40
Rolinco	231,00	228,50
Rorento	133,30	132,30e
Unilever	150,90	149,00e
Ver. Bezit VNU	63,50	63,50
Volker Stevin	30,20	31,20
Westland U.H.	87,00	84,10

Binnenlandse obligaties

12.00 Ned. 81-91	101,30	101,80
12.00 id. 81-88	99,00	99,60
11.75 id. 81–91	99,00	99,60
11.50 id. 80	98,60	99,00
11.50 id. 81	97,00	97,80
11.25 id. 81-96	96,50	97,70
11.00 id. 81-88	93,90	94,70
10.75 id. 80	96,00	96,60
10.75 id. 81	92,00	92,90
10.50 id. 74	93,20	93,70
10.50 id. 80	98,30	98,60
10.25 id. 80–90	89,60	90,00
10.25 id. 80–87	91,30	91,90
10.00 id. 80	93,50	93,80
9.75 id. 74	90,50	90,90
9.50 id. 76-1	88,20	88,80
9.50 id. 76-2	95,10	95,70
9.50 id. 80-95	90,30	91,00
9.25 id. 79-89	86,00	86,50
9.00 id. 75-1	87,60	88,20
9.00 id. 79-94	84,50	84,70
8.75 id. 75-1	84,50	84,70
8.75 id. 75-2	89,00	89,30
8.75 id. 76-96	89,10	89,30
8.75 id. 79-94	84,80	85,10
8.75 id. 79-89	86,50	87,00
8.50 id. 75-1	85,70	86,00
8.50 id. 75-2	87,90	88,20
8.50 id. 78-93	88,00	88,40
8.50 id. 78-89	82,70	83,20
8.50 id. 79-89	89,90	90,20
8.25 id. 76-96	89,00	89,30
8.25 id. 77-92	82,50	83,00
8.25 id. 77-93	85,90	86,30
8.25 id. 79-89	85,50	86,00
8.00 id. 69	85,00	85,50
8.00 id. 70-95	83,00	83,70
8.00 id. 71-96	82,50	83,20
8.00 id. 70-1	80,60	81,30
8.00 id. 70-2	92,70	92,80
8.00 id. 70-3	91,90	92,70
8.00 id. 76-91	93,00	93,00
8.00 id. 77-97	86,00	86,40
8.00 id. 77-87	80,50	81,00
8.00 id. 78-88	90,00	90,50
7.75 id. 71-96	85,20	86,00
7.75 id. 73-98	79,30	80,10
7.75 id. 77-97	77,00	77,50
7.75 id. 77-92	80,20	81,00
7.50 id. 69-94	83,20	84,00
7.50 id. 71-96	80,70	82,00
7.50 id. 72-97	79,70	81,00
7.50 id. 78-93	77,20	78,50
7.50 id. 78-88	82,20	83,00
7.50 id. 78-88-2	84,50	85,20
7.50 id. 71-81	83,50	84,20
7.20 id. 72-97	98,70	98,70
7.00 id. 66-1-91	75,90	76,40
7.00 id. 66-2	81,30	81,80
7.00 id. 69-94	82,00	82,80
6.75 id. 78-98	79,70	81,00
6.50 id. 68-1-93	74,60	75,10
6.50 id. 68-2	79,30	79,70
6.50 id. 68-4	78,20	79,20
6.25 id. 66-91	78,10	78,70
6.25 id. 67-92	81,10	81,30
6.00 id. 67-92	80,00	80,80
5.75 id. 65-1-90	78,70	79,20
5.75 id. 65-2	82,40	82,40
5.25 id. 64-1-89	83,80	83,80
5.25 id. 64-2	83,70	84,00
5.00 id. 64-94	84,00	84,00
4.50 id. 58-83	77,20	77,80
4.50 id. 59-89	95,30	95,30
4.50 id. 60-1-85	84,00	84,50
4.50 id. 60-2	91,90	92,10
4.50 id. 63-93	81,50	81,70
4.25 id. 59-84	77,20	77,20
4.25 id. 60-90	91,80	92,00
4.25 id. 61-91	82,50	82,70
4.25 id. 63-1	80,70	80,90
4.25 id. 63-2	76,30	76,70
4.00 id. 61-86	76,40	76,60
4.00 id. 62-92	89,00	89,00
3.75 id. 53-93	80,00	80,50
3.50 id. st. 47	76,50	77,00
3.50 id. 53-83	77,10	77,10
3.50 id. 56-86	93,50	94,00
3.25 id. 48-98	88,20	88,20
3.25 id. 50-90	68,50	68,50
3.25 id. 54-94	81,00	81,20
3.25 id. 55-95	73,60	73,60
3.25 id. 55-85	72,00	72,50
3.00 id. Grb 46	97,30	97,50
12.00 BNG 81-06	97,90	99,00
11.00 id. 81-06	98,50	99,30
11.00 id. 74-84	90,80	91,60
10.50 id. 1974	99,50	99,80
9.50 id. 74-82	98,90	99,10
9.50 id. 74-99	87,00	87,70
9.50 id. 75-85	96,10	96,30
9.50 id. 76-01	83,40	83,90
9.00 id. 75-00	83,30	83,80
8.75 id. 70-90	88,60	89,20
8.75 id. 70-95	84,70	85,00
8.75 id. 75-00	82,70	83,20
8.75 id. 77-02	82,00	82,70
8.50 id. 70-85	91,90	92,20
8.50 id. 70-95	84,00	84,60
8.50 id. 73-98	80,20	80,50
8.25 id. 70-85	91,70	92,10
8.25 id. 70-96	82,90	83,30
8.25 id. 76-01	76,50	77,20
8.00 id. 69-94	81,80	82,70
8.00 id. 71-96	80,80	81,50
8.00 id. 72-97	79,90	80,80
8.00 id. 73-79	95,90	96,60
8.00 id. 75-00	75,20	76,30
7.60 id. 73-98	76,60	77,00
7.50 id. 72-97	76,70	77,00
7.25 id. 73-98	75,00	75,50
7.00 id. 66I-91	81,70	82,00
7.00 id. 66-II	81,30	82,20
7.00 66-IV	81,80	82,40
7.00 id. 72-97	75,20	75,50
7.00 id. 73-83	97,00	97,00
6.75 id. 67-92	80,70	81,30
6.75 id. 68-93	78,20	78,80
6.75 id. 72-82	97,10	97,10
6.50 id. 67-92	79,30	79,60
6.25 id. 67-92	78,20	78,90
6.00 id. 57-82	95,20	95,20
6.00 id. 65I-90	82,70	83,00
6.00 id. 65II	83,50	83,80
5.75 id. 65II	82,30	82,60
5.50 id. 65-90	83,50	83,80
5.25 id. 64-89	84,10	84,50
5.25 id. 65-90	83,30	83,60
5.00 id. 58-88	85,40	85,50
5.00 id. 64-89	84,00	84,10
4.75 id. 58-88	84,30	84,40
4.50 id. 58-89	85,30	85,30
4.50 id. 59-84	91,50	91,50
4.50 id. 60-85	91,00	91,00
4.50 id. 62-92	77,90	78,00
4.50 id. 62-93	78,10	78,40
5.25 Hoogovens	68,50a	68,00a
7.25 Kappa 73	80,00	79,00
8.75 KNSM	91,00	91,00
8.75 KBB	83,70	83,70
7.75 K.N. Pap.	74,00	73,20
7.25 M'intosh	79,00	80,00
9.00 Meneba	83,50	83,50
7.00 NBM-B	75,50f	75,50f
7.75 Nutricia	73,80	73,60
8.00 Nijverd.	85,00	85,50
6.50 Océ-Gr.	87,50	87,00
4.75 Philips	82,75	82,50
10.00 Pont	78,00a	77,00a
7.50 Proost B.	86,10	86,30
6.50 Rolinco	58,00	57,00
6.50 id. 1000	60,00	60,00
8.00 Sanders	88,00	88,00
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	80,00b	80,00b
8.75 Stev. Gr.	76,80	76,80
9.00 VMF-St.	63,00	63,80
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	64,20	64,30
7.00 W'have	98,00	97,80
7.00 W'sanen	81,50	81,50
8.75 W.U. Hyp.	71,50	72,00b

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	69,00	68,00
8.75 ABN	100,10	101,00
6.75 Amro 73	84,80	85,00
5.50 Amro 8.25	164,00	162,00
8.50 Westm.	87,50	87,00
6.25 Buhr T	93,00	93,00
4.00 Elaion	78,20	77,50
8.75 Elsev.-NDU	66,00	66,30
7.25 Furn. 73	77,00	76,50
5.75 Gist-Br.	90,00	90,00

Binnenlandse aandelen

ACF	79,00	78,80
ADM-Beheer	171,00	172,50
Amfas	87,50	87,00
Asd. Rubber	4,05	4,20
Asd. Rijtuig	122,50	125,00
Ant. Brouw.	215,00b	215,00b
Ant. Verf.	200,00b	200,00b
Ass. St. R'dam	62,00	61,50
Audet	—	80,70
Aut. Ind. Rt.	740,00	740,00
Ballast-N.	80,50	80,10
Bam	21,00	21,10
Batenburg	362,00	362,00
Beek van	56,50	57,00e
Beers	84,50	84,00
Begemann	41,50	42,00
Belindo	279,00	280,00
Bergoss	22,50	22,00
Berkel P	34,00	34,00
Blydenst. C.	260,00	260,00
Boer Druk	117,80	117,00
Bols	63,80	62,10
Borsumij W.	158,00	159,00
Braat Bouw	157,00	157,00
Bredero VG	139,50	137,00
id. cert.	139,50	137,00
Bredero VB	188,50	187,00
id. cert.	190,50	188,00
Buhrm. Tett.	45,50	46,00e
Cal. hold. NV	38,40	38,70
Calvé-D. cert.	201,00	198,00
id. 6 pct. cert.	1306,00	1306,00
Centr. Suik.	70,00	70,00
id. cert.	72,50	72,50
Ceteco	164,50	161,50
id. cert.	165,00	161,50
Chamotte	14,50	14,70
Cindu-Key	19,30	19,50
Claimindo	275,50	276,00
Deli mij.	73,20	72,60
Desseaux	39,50	39,30
Dorp en co.	105,00	106,00
Econosto	34,10	34,80
Emba	122,00	118,00
Eriks	52,80	53,00
Fokker	45,50	45,50
Ford Auto	75,00	77,00
Furness	22,20	24,00e
Gamma H.	35,00	35,10
id. 5 pct.	13,90	13,90
Gel. Delft c.	293,00	295,00
Gerofabr.	42,00	42,00
Giessen	165,00	160,00
Goudsmit	45,60	46,00
Grasso	63,00	65,00
Hagemeijer	37,50e	37,30
Hoek's Mach.	68,20	68,00
NV Holdoh.	177,00	177,00
Holec	82,90	80,20
HALL Trust	185,00	185,50
Holl. Kloos	132,30	131,50
Hunter Douglas	9,10	9,20
HVA Mijen crt.	50,50	52,00
ICU	—	69,50
IHC-Inter	191,50	190,00
Ind. Maatsch.	235,00	230,00
IBB Kondor	92,50	92,50
Internat. M.	21,00e	20,50
Kempen B.	65,00	65,50
Klene S.	255,00	254,00
Kluwer	81,00	80,80
KBB	35,30	36,50
id. cert.	34,40	34,00
id. 6 cum.	—	—
KNP	16,20	16,70
Krasnap.	86,00	86,00
Kwatta	9,90	9,60
Landre Gl.	87,00	89,00
Leids Wol.	—	97,00e
Macintosh	53,00	53,50
Maxw. Petr.	196,00g	192,00
Meneba	47,00	47,00
Metaverpa	1060,00	1065,00
MHV A'dam	18,00a	18,00a
Moeara En.	335,00d	333,00
id. 1-10	4300,00d	4190,00
id. 1-4	900,00d	900,00
Mulder	660,00	670,00
Mijnb. W.	380,00	385,00
Naarden	27,50	27,40e
Naeff	—	—
Nagron	20,30	20,00
NBM-Bouw	6,20	6,20
Nedap	145,00b	145,00b
Ned. Crediet	40,30	40,50
NEFIT	1020,00	1020,00
Ned. SHB	203,20	204,00
Ned. Springs	4200,00b	4200,00b
Nierstrasz	900,00	900,00a
Norit	60,80	59,00e
Nutricia GB	41,50	41,00
Nijverdal	28,60	28,50
Océ-Gr.	100,00e	100,00e
Orenstein	148,50	148,00
Otra	44,00	42,00
Palembang	104,50	104,50
Palthe	25,20	25,20
Pont Hout	60,00a	60,00
Porcel Fles	170,00	170,00
Proost en Br.	91,50	91,20
Rademakers	130,00	130,00
Ravast NV	13,00	—
Reesink	172,00	173,00
Riva	298,00e	285,50
id. cert.	287,00	280,00
Rohte en Jisk	103,00	103,00
Rommenholl.	300,00	303,00
Rijn-Schelde	42,80	43,00
Sanders	75,00	75,50
Sarakreek	78,00	—
Schlumberger	785,00	775,00
Schokbeton	420,00	400,00
Schuitema	50,00	49,80
Schuppen	—	—
Schuttersv.	48,00	48,00
Slavenb. Bnk.	112,00	115,00
Smit Intern.	44,50	43,00
Telegraaf	66,80	66,50b
Textiel Tw.	35,00	34,00
Tilb. Hyp.bk.	44,60	44,60
Tw. Kabel h.	177,50	175,60
Twynstra en G.	38,70	39,00
Ubbink	88,20	83,00
Unikap	—	68,50
Ver. Glasf.	95,00	95,00
VMF-Stork	39,00	38,00
Verto cert.	30,50b	30,00
Vihamij Butt	17,30	17,20
VRG Gem. Bez.	35,00	35,70
Wegener cert.	35,50	35,50
Wessanen	62,00	61,50
Wyers	14,00b	13,50
Wijk en Her	—	—

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	117,00	117,00
Alrenta	98,70	99,60e
Alvamy	105,60	105,50
America Fnd	177,00	175,50
Asd. Belegg. D	154,00	152,90
Binn. Belf. VG	124,80	123,80
B.O.G.	147,00d	149,00
Eur. Pr. Inv.	139,00	139,00
Goldmines	1260,00	1260,00
Holland F	110,00	111,00
IKA Belegg.	200,00	198,00
Interbonds	518,00	518,00
Leveraged	247,00	248,00
Obem	85,40	84,00
Sumabel	43,50	43,00
Tokyo PH(S)	173,00	166,00
Tokyo PH	230,50	225,00
Uni-Invest	100,00	100,00
Viking	144,50	138,20
Wereldhav.	110,70	110,30
Concentra	189,00	189,00
Unifonds	360,00	360,00
Chemical F	22,20	22,00
Col. Growth	17,10	17,00
Japan Fund	24,00	24,90
Lehman Corp	43,00	42,00
Madison F	—	—
Technology F	28,60	28,20
Vance, Sand.	20,50	20,20

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	11,90	12,00
Am. express	42,90	42,60
Am. Motors	3,35	3,50
Am. Tel.&Tel.	56,80	55,30
Asarco	37,60	37,70
Atl. Richf.	44,60	43,00
Beth. Steel	22,10	22,20
Boeing Comp.	25,90	25,00
Burroughs	34,80	33,25
Citicorp.	23,80	24,30
Cities Serv.	47,00	46,60
Colgate	—	14,40
Cons. Foods	—	—
Control Data	66,80	66,80
Down Chemical	28,20	27,60
Du Pont	40,20	40,00
Eastman Kodak	66,20	66,00
Exxon Corp.	33,90	—
Fluor Corp.	35,80	35,10
Ford Motor	20,20	19,90
General Electr.	54,90	54,20
General Motors	46,30	46,50
Getty Oil	—	—
Gillette	—	28,50
Gulf Oil	36,40	36,40
IBM	55,90	55,90
Intern. Flavor	19,00	19,80
Intern. Paper	44,00	43,00
Intern. Tel&Tel	27,00	27,10
Litton Ind.	61,80	61,50
Lockh. Aircraft	34,50	34,00
LTV Corp.	18,20	17,80
Mobil Oil	28,10	27,50
North Am. Phil.	39,50b	41,70
Occ. Petr. Corp.	26,20	25,75
Pepsico	33,30	33,20
Philip Morris	46,00	45,40
Philips Petrol.	40,30	40,00
Polaroid Corp.	27,00	26,90
Quaker Oats	—	—
RCA	19,95	19,60
Rep. Steel	26,30	26,00
Schlumberger	58,75	58,40
Sears Roebuck	17,40	16,90
Shell Oil	41,50	41,50
Sperry Corp.	35,60	35,60
Stand. Oil of Cal.	41,30	—
Tandy	30,60	29,50
Texaco	—	—
Texas Instruments	88,50	88,30
Union Carbids	49,30	49,00
Union Pacific	49,80	49,40
U.S. Steel	29,20	28,70
Warner Lambert	19,20	19,00
Westingh. El.	27,20	27,20
Woolworth	20,50	19,90
Xerox Corp.	48,00	48,00

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	343,00	330,00
Br. Petrol	600,00	580,00
Gevaert Ph.	85,00	85,00
Hoechst	137,50	137,00
Hoesch	23,00	23,00
Imp. Chem.	125,00	125,00
Petrofina	—	—
Solvay	133,00	133,00
Un. Miniere	400,00	400,00
Alcan	68,40	66,50d
Am. Cyanam	71,50	70,00
Am. Standard	86,00	86,00
Bell Teleph.	37,10	37,10
Can. Pacific	93,80	93,40
CBS	134,00	133,00
Celanese	161,00	160,00
Chrysler	14,10	14,10
Columb. Gas	82,00	81,00
Cons. Edison	71,50	71,00
Curtiss W.	120,00	119,00
East Airl.	20,70	20,70
Gen. Foods	74,00	73,50
Goodrich	58,00	58,00
Goodyear	47,60	46,30
Husky Oil	33,00	31,00
Imperial Oil	69,00	65,50
Inco	44,50	42,50
Mc. Donnell	81,00	79,00
Merck Co.	216,00	213,00
Minnesota	129,00	130,00
National Can.	54,50	54,50
Nat. Dist & C.	63,00	62,00
NCR Corp.	135,00	132,00
Procter & C.	181,10	182,00
Reynolds I	124,00	123,00
Shell Can.	49,70b	48,00
Standard Br.	66,00	68,00
Sterling Dr.	54,20	51,50
Sun Oil C.	93,10	88,00b
Transam C.	54,00	53,00
U. Brands.	31,00	30,50
Dai-Ichi K.	430,00b	435,00b
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	412,00	412,00
Sanyo Electr.	325,00	325,00
Sony Corp.	950,00	950,00

Auto's en motoren

Weg. omst. SKODA Luxe bwj. 1980, 25.000 pr.n.o.tk. kr. Melottestr. 32 Vaals, tel. 3817.

Te k. van part. in nieuwst. verk. BMW 518 '77, vraagpr. ƒ 8000,–, te bevr. 04454-1337.

Te k. MINI 850 met radiocassetterecorder, bwj. '77, pr. ƒ 2500,–, Gulperstr. 28, Kerkrade.

Te k. in onberispelijke toestand verkerende BMW 320 6-cyl. bwj. juni 1979, kl. receda groen metaal, get. glas enz. kmst. 37.000 iedere desk. keuring toegest. vraagpr. ƒ 18.500,– event. inruil mog. Hoofdstr. 326, Schaesberg.

FORD TAUNUS 1600 met LPG. beigemetallic 100% ƒ 6950,–. Inr. mogel. 045-458364.

1600 SPIDER Cabriolet zeer mooi ƒ 7500,–. Inr. mogel. 045-458364.

OPEL Kadett City 1e eigen. model 1976, inr. mogel. ƒ 4750,–. 045-458364.

MAZDA 323 ES automatic meer dan 100% bwj. '79. Inr. mogel. ƒ 10.500,–. 045-458364.

VW Kever 1200 prima in orde, bwj. '75. ƒ 3500,–. Inr. mogel. 045-458364.

Te k. weg. ziekte zeldz. mooie HONDA 550 Four K met Rickmankuip, z.g.a.n. Koopje, inr. auto mogel. Dr. Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. SIMCA Chrysler 160 pr. ƒ 500,–. Dentgenbachweg, Hopel-Kerkrade.

Te k. RENAULT 4 TL 1977, tel. 045-255714.

VW PASSAT bwj. bijna '77, 100% i.o. ƒ 3950,–, inr. mogl. 045-458364.

MAZDA 323 rood/oranje 3-drs. bwj. '78, ƒ 7750,–, inr. mogl. 045-458364.

OPEL Kadett stationcar bwj. '79, inruil mogl. ƒ 8950,–, 045-458364.

OPEL Kadett 1200 van 1e eigen. rood, weinig gel. bwj. '78, ƒ 7500,–, 045-458364.

FORD Escort 1300 Korenblauwmetallic, feilloze staat, ƒ 5500,–, inr. mogl. Tel. 045-458364.

AUDI 100 GL zilvermetallic in optimale conditie, type '78, inr. mogl. ƒ 7500,–, tel. 045-458364.

JEEP 4x4 Lada Niva type 2121 bwj. '79, ƒ 8900,–, inr. mogl. Tel. 045-458364.

Te k. RENAULT 6 TL eind '75, i.z.g.st. Lichtblauw metallic, km.st. 73.000, vr.pr. ƒ 1875,–, tel. 258972.

Te k. VW-PASSAT GLS 85 pk, 26.500 km, nw. gekocht februari '77, ANWB-keur. toegest. Tel. 045-271123.

Te k. i.z.g.st. FIAT 133, heel zuinig, v. partic. dec. '75, km.st. 32.000, vr.pr. ƒ 2600,–, Rumpenerstr 1, Brunssum, tel. 045-253665.

Te k. CITROEN Ami 8, bwj. '76, i.g.st. ƒ 1600,–, Kasteelstr. 16, Brunssum.

Te k. PEUGEOT 504, bwj. '72, ƒ 950,–, tel. 045-211071.

Te k. MERCEDES 250S '76, ƒ 2450,–, tel. 045-223509, na 18.00 uur.

MERCEDES 240D '74, i.g.st. prima motor, ƒ 5250,–, tel. 045-211071.

Weg. omst. MITSUBISHI Celeste 1600 ST bwj. '78, in.pr.st. evt. inruil mog. Lindestr. 11, Schaesberg.

Te k. MERCEDES 220 D autom. '73, techn. i.z.g.st. ƒ 2500,–, tel. 045-312801.

Te k. OPEL Kadett 16 Sr i.z.g.st. bwj. nov. '78, Ridderstr. 35, Schaesberg, na 18.00 uur.

Te k. mooie DAF 66 met 3e deur, '76, nwe. banden en radio en in uitst. staat. ƒ 1950,–, Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

Te k. VW Kever bwj. '73 i.g.st. Vraagpr. ƒ 1750,– Tel. 04494-45677.

Te k. MERCEDES Jeep diesel '80; Suzuki jeep hardtop '80; Mazda 323 300, km.st. 8000 nw. model; BMW 316 beige '80; BMW 728 automatic '78; Audi 80 GLS 4-drs. '79; Volvo 343 DL '80; Honda Accord '78; Opel Kadett stationcar '79; Opel Kadett automatic '78; Opel Ascona 1900 N '78; Mini 1100 special '79; Opel Commodore coupé '75; Ford Taunus 1600 '76; Simca 1307 '76. Autoshop Geleen b.v., Op de Vey 47-49 (bij ijsstadion). Inruil - garantie - financieringen. Aanstaande zaterdag 19 sept. zijn wij aanwezig op de autostrada in Geleen (op de promenade).

OPEL Kadett automatic '75; Datsun Violet coupé '78; VW Golf '75; Simca 1307 GLS '76. Steskensstr. 39 Stein.

BMW 320.6 12.000 km '80; BMW 316 nov. '78 47.000 km ƒ 13.900,-; BMW 2500 '71 ƒ 1200,-; Ascona 1200 S 4-drs. eind '78 41.000 km ƒ 8750,-; Ascona 1900 N '78 ƒ 7900,-; Passat '77 op gas ƒ 6750,-; Kadett '78 metall.blauw 31.000 km 4-drs. ƒ 8500,-; Kadett '74 op gas ƒ 3750,-; Peugeot 304 metall.zilver '75 ƒ 2900,-; Escort autom. type '76; Peugeot 504 autom. '71 ƒ 850,-; VW rood '72 ƒ 1400,-; Celica '74, '72 ƒ 2900,-; Kadett coupé type '76 ƒ 5500,-; Mini 1000 '72 sportwielen ƒ 750,-. Gar., fin. inruil Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig Heerlen, tel. 045-721268.

CITROEN GS X2 '77 ƒ 3900,-; Mazda 818 stationcar '78 ƒ 4100,-; Toyota 30 coupé '75 ƒ 3500,-; Simca 1306 S '77 ƒ 4200,-; Morris 1300 SL coupé '76 ƒ 1900,-; Fait 131 S '77 met gas ƒ 4500,-; Datsun 120 Y '74 ƒ 1750,-; VW 1300 S '73 ƒ 2200,-; Fiat 128 S '74 ƒ 1950,-; Kadett special '74 ƒ 2950,-; Ford Granada 2300 '74 ƒ 1000,-; Daf 66 '74 ƒ 2000,-; Renault R12 TS '73 ƒ 1850,-; Ascona '72 autom. met gas ƒ 850,-; Manta '72 ƒ 950,-. Nieuwstr. 41, Schaesberg (einde Nieuwstr. linksaf, grindweg), tel. 045-311078.

Te k. VW GOLF LS zeer mooi, bwj. 11-'75. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Woensdag 16 september 1981 ● Pagina 13

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
KANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141

...ok

...parochie Maria Tenhe-...ming in Kerkrade heeft ...genomen van kape-...on Dogge, Dat ging na-...met de nodige activitei-...ard. De acolieten ga-...kapelaan een eetservies ...is toch - zeg nou zelf - een ...m cadeau voor een ka-...vooral als het een 12-...servies is, nietwaar? ...kreeg hij van kinder-...Carillon" een klok. En het ...van harte te hopen dat ...nog meer kapelaans ...n bij Maria Tenheme-...ing want dan is het ...haar naam kwijt en ...er geen kleppende klok-...bij de kinderzang.

...et

...kreten uit Brunssum-...De Stichting Jeugd- en ...werk ziet het niet meer ...met de kinderclub als er ...er kinderen naar toe ko-...ven jaar lang draait die ...lub al op de woensdag-...rdagmiddag en op don-...avond. Maar voor het ...seizoen hebben zich te ...kinderen aangemeld om ...en draaien. Met als ge-...de club met ingang van ...uwe jaar gesloten moet ... mits er meer kinderen ...En op dat laatste wordt ...sum-Noord gehoopt. En ...et leven.

...ot

...was nu niet bepaald de ...vaas die in huis te vin-...s, maar toevallig wel net ...van tante Fien gekregen ...ij het trouwen. Daarom ...arie het toch erg dat het ...jkscadeau kapotgevallen ...Misschien kunnen we de ...lijmen", zei Fien tegen ...an. Die had daar echter ...ar hoofd in en zei dat er ...m sterk genoeg is om dat ... bij elkaar te houden. ...Fien: „Maar je hebt te-...dig toch twee-compo-...jm!"

...ager

...elijks kleuren de blade-... de bomen rood en geel ...arnavalsgekken komen ...n voor het nieuwe sei-...ndragen. Op zo'n ma-... je natuurlijk het hele ...r carnaval. De Wink-...t Heerlen zijn in ieder ...l op zoek naar een nieu-...ger voor het komende ...t liedje moet natuurlijk ...Heerlens dialect en er ...ten minste twee couplet-...n. En er moet voor 1 no-...r ingezonden worden. Er ...een bepaling: het liedje ...nder een bepaald motto ...Een klein probleempje is ...dat de Winkbülle dat ...og niet hebben bedacht. ...nt ervan als je zo vroeg

...g

...zijn we bij de krant zo ...u we een bericht een ...vroeg publiceren. Zo'n ...vindt u bij andere in-...en niet. Toch is het fout ...om moeten we u er nu ...en op wijzen dat het ...kantoor van de Stich-...urtwerk Brunssum niet ...nde vrijdag, maar vrij-... september wordt ge-...Maar als u net als wij ...e opening twee uitnodi-...heeft gekregen, wist u

...s

...t tegen vieren. Prins-...was heerlijk; fijn naar ...gin gekeken en toen die ...en" begonnen lekker de ...gedraaid. Muziekje op ...rgrond, net een prachti-...ogus van een groot post-...drijf ontvangen. Kopje ...et, koekje erbij. Buiten ...het en ziet het grijsachtig ...n miezerig gedruppel. ... is het warm en gezellig. ...n nu komende seizoen ...n charme.



● *Burgemeester J. Reijnen te midden van de Heerlenaren die het verzetsherdenkingskruis kregen uitgereikt.*

Aan vooravond bevrijdingsdag Heerlen

17 verzetskruisen voor Heerlenaren

HEERLEN – Burgemeester J. Reijnen van Heerlen heeft gisteren 17 verzetsherdenkingskruisen uitgereikt aan Heerlenaren die in de Tweede Wereldoorlog binnen het verzet actief zijn geweest. Heerlen is de tweede Limburgse gemeente waar de burgemeester verzetsherdenkingskruisen uitreikte. Eerder gebeurde dat al in Maastricht.

Zoals bekend is het herdenkingsteken voor verzetslieden nog geen jaar geleden ingesteld. De eerste kruisen werden door koningin Beatrix in Amsterdam uitgereikt. Burgemeester Reijnen herinnerde in een korte toespraak aan de bevrijding. Hij zei: „Het is thans 37 jaar geleden dat Heerlen wachtte op de bevrijding door het Amerikaanse leger, dat 14 september Maastricht was binnengetrokken. Op 17 september zou die gebeurtenis plaatsvinden."

Namens het Nationaal Comité Verzetsherdenkingskruis sprak de heer B. van der Klei. Hij zei dat het goed was, na zoveel jaren, op persoonlijke wijze die mensen te eren die door middel van het verzet zo'n waardevolle bijdrage hebben geleverd voor de beschaving in Europa en de vrijheid van ons land. De herdenkingskruisen werden uitgereikt aan: Cornelis Cupedo, Willem J.M. Dautzenberg, Pelle Drent, Cornelis van den Ham, Agnes M.I.C. Janssen, Laurens Janssen (postuum), Marie Janssen-Hamers, Anna Lenderink-Simons, Willem Linden, Johannes Maas, Jan Mertens (postuum), Jan Outjers, Emile Peree, Bernardus Winkelmolen, Helene Winkelmolen-Vallen (postuum), Johannes Winkelmolen en Martin Zager.

Gemeente Schaesberg in beroep tegen GS-besluit

Geen goedkeuring aan verbouwing D'r Sjeet

SCHAESBERG – De gemeente Schaesberg gaat in beroep tegen het besluit van Gedeputeerde Staten van Limburg om een goedkeuring te verlenen aan de garantie van een krediet van anderhalf miljoen gulden voor de verbouwing van het gemeenschapshuis D'r Sjeet. Verschillende raadsleden merkten in de vergadering van gisteren op dat GS volledig voorbij waren gegaan aan de argumenten van de raad. Daarbij werd van verschillende kanten gezegd dat de houding van het college daaraan niet vreemd was. Het college had zich in een eerder stadium al een tegenstander getoond van het garanderen van een geldlening voor die verbouwing. Burgemeester Hub Vrouenraets ontkende dat het college gemarchandeerd had met het raadsbesluit.

Volgens raadslid Charly Mulders is de behoefte aan die verbouwing al bekend sinds de opening. Er is aantoonbare behoefte aan een grote zaal, zei hij, en hij wees dan ook het tussenvoorstel van de burgemeester van de hand om een verbouwing mogelijk te laten, waarbij een grote zaal buiten beschouwing gelaten wordt.

Uwe Heiligers merkte op dat het college indertijd haar afwijzende houding motiveerde door te zeggen dat na de herindeling veel ruimte beschikbaar zou komen. Immers, dan zouden de meeste diensten van de gemeente na verloop van tijd in een groot bestuurscentrum terechtkomen en kon de oude ruimte voor culturele aktiviteiten gebruikt worden.

„Maar ik zie voorlopig nog geen nieuw bestuurscentrum komen. Dus moeten we beroep aantekenen tegen de beslissing van GS", aldus Heiligers. Raadslid Rutten meende dat een beroepsprocedure niets zou opleveren: „We weten uit ervaring dat dat een langslepende kwestie wordt", zei hij, „dan gaat nu de gemeente Schaesberg in beroep en straks moet de gemeente Landgraaf het afhandelen. We kunnen dus beter geen beroep aantekenen, maar nu met het bestuur van de Stichting Gemeenschapshuis D'r Sjeet gaan praten over een alternatief plan."

Van verschillende zijden ondervond dit plan weerstand. Ieder alternatief zou betekenen dat het idee van een grote zaal verlaten moet worden. En volgens een aantal raadsleden was dat nu net de kern van het hele verbouwingsplan. Geen beroep aantekenen betekent dat de gemeente zich neerlegt bij een verbouwing waarbij geen grote zaal tot stand komt, was de achterliggende gedachte. De raad besloot om in beroep te gaan tegen het besluit van GS. Als naderhand uit contacten met het bestuur van de stichting blijkt dat andere plannen ook acceptabel zijn, dan kan het beroep alsnog worden ingetrokken. Het beroep moet uiterlijk morgen ingediend zijn.

CDA-forum trok geen klanten

HULSBERG – Hoewel de gemeenteraadsverkiezingen in Zuid-Limburg met rasse schreden naderen (over 35 dagen is het zover) is de belangstelling voor de smaakmakers in de politieke strijd kennelijk nog niet erg groot. In Hulsberg bijvoorbeeld werd gisteravond een CDA-forum gehouden, waarop het CDA voor de nieuwe, grote gemeente Nuth zich aan de mensen presenteerde. Deze avond werd bezocht door 19 mensen; drie belangstellenden en zestien kandidaten op de CDA-lijst. Op deze lijst komen overigens de namen van 22 CDA-leden voor.

Landelijke actie tegen NHV-top

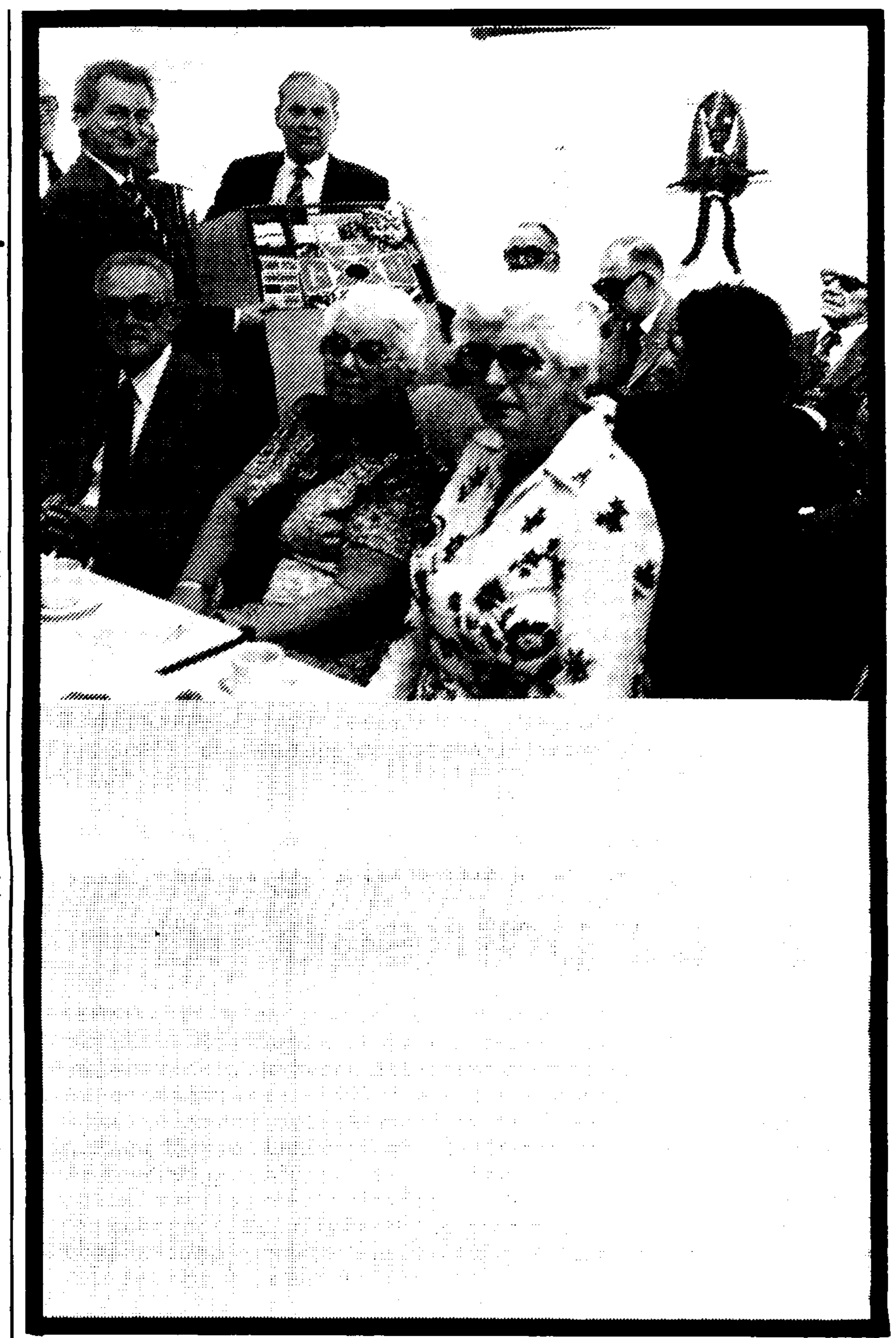
HEERLEN – De groep oud-Houston-patiënten die een democratisch-kritisch onderzoek wil van het beleid van voorzitter P. van Overveld en het bestuur van de Nederlandse Hartpatiënten Vereniging NHV, heeft begin deze week besloten een landelijke handtekeningenactie te ondernemen om het bestuur van de NHV ervan te overtuigen dat inderdaad honderden oud-Houston-patiënten (zoals al eerder in een brief gesteld) ongelukkig zijn met het beleid van het NHV-bestuur.

Intussen blijkt het ontslag als Limburgs NHV-bestuurslid van de heer Jac. Rutten geheel en al buiten enige actie contra het hoofdbestuur te staan. De heer Rutten legt er de nadruk op dat hij slechts om gezondheidsredenen zijn bestuurslidmaatschap heeft willen beëindigen.

Wijziging straatnamen in Hulsberg

HULSBERG – Het gemeentebestuur van Hulsberg wil, met het oog op de komende herindeling, een aantal straatnamen wijzigen. Bij het samengaan van de gemeenten die Groot-Nuth gaan vormen, zouden anders het Kerkplein, de Kennedylaan, de Wijnandsraderweg en de Valkenburgerweg dubbel gaan voorkomen. Die namen wil het college veranderen in respectievelijk Kerkheuvel, Kloosterlaan, Kersboomkensweg en Hulsbergerweg. De naamsverandering gaat in per 1 januari.

Het college wil graag de toestemming van de raad om het politiebureau voor 71.000 gulden te verbouwen, om het centrale antennesysteem in het Meswa-plan voor 16.500 gulden uit te breiden, om materiaal voor de uitvoering van verkeersmaatregelen voor 11.000 gulden aan te schaffen en om voor 12.200 gulden een nieuwe toplaag op het handbalveld aan te brengen.



Oplichters actief in Heerlen

Wel betaald, maar geen tijdschrift

HEERLEN – Tientallen jonge vrouwen hebben begin juni van dit jaar van straatventers in het winkelcentrum van Heerlen een jaarabonnement op het tijdschrift „Man" gekocht. Nu blijkt dat zij zijn opgelicht. Geen van de geworven abonnees heeft tot op heden een exemplaar van het modetijdschrift ontvangen. Na navraag blijken de abonnementen dan ook niet in opdracht van de uitgever, Euromedia BV, te zijn verkocht.

Voor tien gulden werden de jaarabonnementen op „Man", waarvan de losse nummers 6,25 gulden kosten, verkocht. Bovendien werd een fles aftershave ter waarde van 30 gulden beloofd. De tien gulden moesten per vooruitbetaling worden voldaan. Er werd voor die betaling wel een recuutje verstrekt. Het eerste exemplaar zou, met de fles aftershave, half augustus worden bezorgd.

Volgens Ria van de Pels van de abonnementenadministratie van Euromedia BV zijn vele tientallen in de „verkooptruc" getrapt. Want niet alleen in Heerlen, maar ook in het Rotterdamse winkelcentrum zijn de oplichters actief geweest. „We weten dat een zekere O. de schuldige is aan deze oplichterij", aldus Ria van de Pels. „We hebben zelfs geprobeerd om bij hem te solliciteren om zodoende zijn schuld te bewijzen, maar dat is ons niet gelukt. De jongemannen die voor hem die nepabonnementen hebben verkocht, treft waarschijnlijk geen enkele blaam".

Noch bij de Rotterdamse, noch bij de Heerlense politie is aangifte gedaan van oplichting. Adjudant Waltmans van de Heerlense politie vermoedt dat de gedupeerden wat laks zijn, omdat het om slechts tien gulden gaat. Bovendien stelt Euromedia BV – na inzending van het reçu – de „abonnees" schadeloos met een gratis jaarabonnement op het tijdschrift. „Onze goede naam is per slot van rekening aangetast", aldus Ria van de Pels.



● ***Per ambulance moest de gewonde bestuurder van de Mini naar het ziekenhuis worden gebracht.***

Bekkenbreuk na aanrijding

SCHAESBERG – Met een bekkenbreuk en hoofdwonden werd bestuurder M. (54) uit Heerlen gisteravond naar het ziekenhuis over gebracht. Hij liep die verwonding op de Hoofdstraat in Schaesberg op toen hij met zijn Mini plotseling van een parkeerplaats de weg op reed en daar aangereden werd door S. uit Voerendaal. De man zat enige tijd bekneld in de auto.

Arrestatie vechtpartij in bar

AMSTENRADE – De rijkspolitie Amstenrade heeft gisteren de vijfde verdachte aangehouden, die betrokken is geweest bij een vechtpartij, vrijdagnacht in een bar in Amstenrade. Het is de Klimmenaar P.V. Ook hij zal vandaag worden voorgeleid voor de officier van justitie te Maastricht. Bij de vechtpartij werd de barhouder ernstig gewond.

Van Grunsvenprijs voor twee Haagse architecten

HEERLEN – De burgemeester van Grunsvenprijs 1980 is toegekend aan de Haagse architecten Sj. Schamhart (62) en H. van Beek (39). De prijs, toegekend door burgemeester en wethouders van Heerlen, bestaat uit een oorkonde en een geldbedrag van 2500 gulden. De toekenning gebeurde op voordracht van een jury, bestaande uit ir. L. Heijdenrijk uit Amersfoort, dr. ir. J. Kroon uit Den Haag en Nic Tummers uit Heerlen.

Bij de toekenning heeft de jury zich laten leiden door architectuur van een interessante ruimtelijke ontwikkeling, passend in de omgeving en met een maatschappelijke betekenis, die zich vooral uit in bruikbaarheid, betaalbaarheid en belevingswaarde.

De beide Haagse architecten, samenwerkend in het Bureau voor Plan- en Ruimtelijke Ontwikkeling te Den Haag, zijn ontwerpers van onder andere het Hot-theater, de woninggroep Couperusduin en het Rijksarchief in Den Haag.

Het is de twaalfde keer dat deze Van Grunsvenprijs, herinnerend aan oud-burgemeester van Grunsven van Heerlen, wordt uitgereikt.

Bij inbraak betrapt

BRUNSSUM – De inbraak die twee jongelui maandagavond wilden plegen in een woning aan de Dalstraat in Brunssum, ging niet door. Het duo werd op heterdaad betrapt. Een van de daders kon worden aangehouden. Het bleek de 20-jarige M.S. uit Heerlen. De tweede sloeg op de vlucht. De politie onderzoekt of het duo mogelijk nog meer op de kerfstok heeft.

Vier woningen onder water

Breuk in leiding

KERKRADE – Een lek in de waterleiding op de hoek Heerlenersteenweg-Graverstraat te Spekholzerheide heeft de vorige nacht voor wateroverlast gezorgd in enkele nieuwe woningen in de Marjolein. Rond half drie stroomde het water vanaf de hoger gelegen weg langs diverse watervallen in de kelders en kruipruimten van de woningen. Voordat de hoofdleiding was afgesloten en de brandweer met pompen kon beginnen, stond het water ruim een halve meter hoog in de huizen. Nadat woningen en kelders waren leeggepompt bleef een dikke modderlaag achter.

De brandweer Kerkrade moest gisteren enkele gezinnen in Spekholzerheide per tankwagen van water voorzien, omdat de hoofdwaterleiding voor reparatie bleef afgesloten.

HAI...
Kevin heeft een zusje gekregen,
ze heet

Peggie

Ze is geboren op 11 september 1981.
Tijdelijk adres:
St.-Jozefziekenhuis
Kerkrade, kamer 206

Fam. Kohlen-Schols
Gatestraat 32,
Nieuwenhagen.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen, tel. 04446-1807.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V., Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

BALANCEREN en uitlijnen Auto Banden Centrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

1931-1981 **50** 1931-1981

Op zaterdag 19 september 1981 hopen onze ouders en grootouders

Frans Hollanders
en
Theresia Hollanders-Wetzels

hun 50-jarig huwelijksfeest te vieren.

Om 15.00 uur zal in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Gracht een h. mis tot dankzegging worden opgedragen.

Gelegenheid tot feliciteren van 18.30 tot 20.00 uur in party-restaurant „A gene Bek", Mgr. Schrijnenstraat 20 Heerlen.

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-West, september 1981
6465 BA St.-Eugeniusstraat 39

Op woensdag 16 september hopen onze ouders en grootouders

Frits Ronden
en
To Ronden-Peters

hun 40-jarig huwelijksfeest te vieren.
Wilt u hen feliciteren, dan is daarvoor gelegenheid tijdens de receptie van 19.30 tot 21.00 uur in Kasteel Limbricht.

Hun kinderen en kleinkinderen.

6415 VT Heerlen, Limburgiastraat 10.

GEBOREN

Ruud, zoon van Peter en Marly Huyts-Janssen. Roermond, B. Boumanstraat 11.

---

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden hadden, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, voorzien van de h.h. sacramenten, na een arbeidzaam leven in Gods vrede is overleden, in de leeftijd van 73 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Elisabeth Beese

echtgenote van wijlen

Balthasar Sebastiaan Hamers

Wij bevelen haar in uw gebeden aan.

Amsterdam: **F.J. Hamers**
M.L. Hamers-Ummels
Kerkrade-West: **J. Th. Hamers-Hamers**
A.M.J. Hamers
Kerkrade: **M.L. Pötgens-Hamers**
P.J. Pötgens
en al haar kleinkinderen
Familie Beese
Familie Hamers

Kerkrade, 15 september 1981
Hamboskliniek
Correspondentieadres: 6463 CK Kerkrade
Chèvremontstraat 4

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 18 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Eygelshoven, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Moeder wordt bijzonder herdacht in de avondmis, donderdag 17 september a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Voor vervoer naar crematorium en terug is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen, h.h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van mijn inniggeliefde vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Catharina van Scherpenzeel

echtgenote van

Johannes Sukkel

J. Sukkel
kinderen en kleinkinderen

Schaesberg, september 1981
Prickeleenstraat 50

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 20 september as. om 18.00 uur, in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, is heden, in de ouderdom van 71 jaar, na een langdurige ziekte, van ons heengegaan, mijn innigeliefde man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader en opa

Arend Keizer

echtgenoot van

Grada Johanna Capelle

Heerlen: **mevr. G.J. Keizer-Capelle**
Waddinxveen: **Ed Keizer**
Rieneke Keizer-Rijnders
Erwin, Jeroen, Hedi
Melick: **Rob Keizer**
Annie Keizer-Keijsers
Esther, Miriam

6415 VW Heerlen, 15 september 1981
Limburgiastraat 90

De crematie zal plaatsvinden op vrijdag 18 september as. om 15.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10. Bijeenkomst in het crematorium.
Gelegenheid tot condoleren na afloop van de plechtigheid in de koffiekamer.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkamer van begr.ond. Jan van Hasselt, Spoorsingel 4 te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.15-18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

De eerste jaardienst voor mijn onvergetelijke vrouw, moeder, schoonmoeder, oma en dochter

Mia Boonen

echtgenote van

J. Lemmens

zal gehouden worden op zaterdag 19 september as. om 19.00 uur in de Callistuskerk te Neerbeek.

J. Lemmens
kinderen en kleinkinderen

Neerbeek, september 1981

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de crematie van mevrouw

Van Haaften

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Familie Van Haaften

September 1981

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 19 september a.s. om 10.30 uur in de H. Hartkerk te Nieuwenhagerheide.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid hebben genomen van onze lieve en onvergetelijke moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Christina Wollersheim Peeters

Tot haar intentie zal de jaardienst gehouden worden op zondag 20 september om 11.15 uur in de St.-Vincentiuskerk te Rumpen-Brunssum.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

Brunssum, september 1981.

Door emotionele omstandigheden is in de overlijdensadvertentie van mevrouw

Jannette Rietema

weduwe van

Hendrik Wilschut

een door mij ernstige vergissing gemaakt.
Ik ben nl. vergeten de naam
M. WILSCHUT-RAETS
in de advertentie en overlijdensaankondiging te vermelden.
Hiervoor wil ik, ook namens mijn vrouw, mijn welgemeende excuses aanbieden.

J. Wilschut

De vele blijken van genegenheid en medeleven, ontvangen tijdens het afscheidnemen van onze broer, zwager, oom en neef

George Gorissen

waren voor ons een grote steun. Hiervoor zeggen wij u van harte dank.

Uit aller naam:
Familie Gorissen

Heerlen, september 1981
Kaldebornweg 40

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden zaterdag 19 september as. om 19.00 uur in de kapel van de Zusters van O.L. Vrouw van Lourdes te Molenberg-Heerlen.

---

†

Op 10 september j.l. werd plotseling uit ons midden weggenomen mijn allerliefste mamma en zusje Sandra

Finy
* 28-12-1947

Sandra
* 19-2-1978

† 10-9-1981

In dankbare herinnering:
Suzan
Familie Deumens
Familie Groen

Heerlen, 10 september 1981.

De plechtige uitvaartdienst heeft in alle stilte, in familiekring, plaatsgevonden.
De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 25 oktober 1981 om 11.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Schandelen-Heerlen.

---

†

Na een geduldig gedragen lijden overleed heden, voorzien van de h.h. sacramenten der stervenden, in de leeftijd van 59 jaar, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, mijn dierbare man, onze goede vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Gerardus Arnoldus van Alphen

echtgenoot van

Maria Hubertina Ramakers

De diepbedroefde familie:
Simpelveld: **Mevr. M.H. van Alphen-Ramakers**
Simpelveld: **D.G.W. van Alphen**
M.A.F. van Alphen-Hendriks
Gerrie
Tilburg: **W.H.M. Knops-van Alphen**
W.J. Knops
Familie van Alphen
Familie Ramakers

6369 CK Simpelveld, 14 september 1981
Van Werschstraat 7

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 18 september om 13.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld, waarna crematie om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen.
Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.
Donderdagavond om 7.00 uur zal, mede ter intentie van de overledene, een h. mis worden opgedragen in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium „I g'n Bènde", Dr. Ottenstraat 20 te Simpelveld.
Bezoekuur van 18.00 tot 19.00 uur.

Bedroefd namen wij kennis van het overlijden van onze gewaardeerde medewerker en medeoprichter van het bedrijf

Mengelers Simpelveld B.V.
Gerardus Arnoldus van Alphen

Zijn grote inzet voor het bedrijf en voor zijn collega's zullen steeds in onze dankbare herinnering blijven voortleven.

Mengelers Chemisch Reinigen B.V.
Directie en medewerkers
Heerlen en Simpelveld

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en begrafenis van mijn dierbare man, onze goede vader, schoonvader, opa, schoonbroer, oom en neef

Mathieu Souren

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Mevr. R. Souren-Broecheler
kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-West, september 1981
Drievogelstraat 123

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 20 september 1981 a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk St.-Martinus te Spekholzerheide.

Voor de zeergewaardeerde blijken van belangstelling en medeleven ondervonden bij het overlijden en de crematie van onze dierbare vader, schoonvader en opa

Carolus Franciscus Hubertus Verkoeijen

willen wij u langs deze weg hartelijk danken, daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk onze erkentelijkheid te betuigen.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen
Verkoeijen

Heerlen, september 1981

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 20 september 1981 om 10.00 uur in de kapel van huize „Tobias" te Heerlen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze lieve moeder

Anna Catharina Dullens-Luyten

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.
Uw vertoon van medeleven waren en zijn voor ons een grote steun.

Kinderen Dullens

Klimmen, september 1981

De plechtige zeswekendienst zal as. vrijdag, 18 september, om 19.00 uur gehouden worden in de parochiekerk van St.-Remigius te Klimmen.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die ik mocht ontvangen bij het overlijden van mijn lieve echtgenoot

August Rutzerveld

betuig ik hierbij mijn hartelijke dank.

Mevr. F. Rutzerveld-Stannefeld
en kinderen

Kerkrade, september 1981

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zondag 20 september as. om 11.00 uur in de kerk van St.-Petrus Maria ten Hemelopneming te Chèvremont - Kerkrade.

Auto's en motoren

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Wij betalen 25 à 100 gulden voor uw oude AUTO. Bel 04446-1399, tevens gratis afhalen.

UITLAAT kapot? Bel voor snelle service 045-725507 of hét adres: Auto Sport, Schelsberg 175, Heerlen. Dealer van originele Romax-uitlaten.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oud metalen, koper enz. Autosl. Takelbedr. Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., 045-411480.

SLOOPAUTO'S en schadeauto's te koop gevraagd. Tel. 045-210844, 215838 H. Niesing.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V., Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen, tel. 04446-1807.

Alle revisie RUILMOTOREN voor elk merk auto. Mercedes of Opel, VW enz. diesels, benzine en LPG met volle garantie. Alle automaterialen, accu's, schokbrekers, uitlaten, trekhaken met en zonder montage met 30-40% korting. Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

---

†

Als de nacht voorbij is,
wordt het licht.
Overal.

Heden is van ons heengegaan, hij die ons zo dierbaar was, mijn lie[ve] onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom

Jozef Teneij

echtgenoot van

Maria Martens

* 16-12-1904 † 1[illegible]

Neerbeek: **M.H.G. Teneij-Martens**
Schinnen: **Tity Ruyters-Teneij**
Giel Ruyters
Neerbeek: **Jos Teneij**
Anny Teneij-Willems
Roel en Jolande
Resy en Doug
Rob
Munstergeleen: **Gerda Arets-Teneij**
Hub Arets
Bert
Sjef
Hanny
Neerbeek: **Marleen Heiligers-Teneij**
Sjef Heiligers

6191 EJ Beek, 14 september 1981
Prins Mauritslaan 220

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden donderdag [sep]tember a.s., om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Callistus te Ne[erbeek] waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.
Tot intentie van de overledene zal een avondmis worden op[gedragen] woensdag, 16 september, om 19.00 uur in voornoemde parochie[kerk].
Papa is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis St.-Ba[...] Geleen. Bezoekuur an 18.00 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze ann[once als] zodanig te willen beschouwen.

Met grote verslagenheid vernamen wij dat plotseling is overleden

Cees van Barneveld

In hem verliezen wij de elftalleider en stuwende kracht van [het] elftal, een gewaardeerd lid van onze vereniging, doch vooral [een] vriend.
Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Spelers en leiders 3e elftal
Bestuur, trainer en leden [...]

In plaats van kaarten

Voor de zeer vele blijken van deelneming, ondervonden tijdens [...] het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze onve[rgetelijke] vader en opa

Sjeng Heidendae[l]

zeggen wij u bij deze heel hartelijk dank.
Een bijzonder woord van dank aan drs. Res en de zeereerw. h[r.] Maessen.

Mevr. J.M.C. Heidend[ael]
kinderen en kleinkind[eren]

Ubach o. Worms, september 1981.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag [...] tember as. om 19.00 uur in de St.-Jozefkerk te Waubach.

Op zondag 20 sept. 1981, een jaar na haar dood, willen wij

Margriet Reuten-van den Heu[vel]

nog eens bijzonder gedenken in de eucharistieviering van 11.30 [uur in de] St.-Franciscuskerk, Laanderstraat Heerlen.

Officiële mededeling[en]

WATERSCHAP GELEEN- EN VLOOTBEEK

Het bestuur van het waterschap Geleen- en Vlootbeek, gevestigd te Sittard, maakt bekend dat de Gedeputeerde Staten van Limburg bij besluit van 25 augustus 1981, 4e afdeling, nr. BK 19235, hebben vastgesteld het ontwerp van de legger A der waterlossingen van het waterschap, deel gemeente Brunssum met de daarbij behorende kaarten en registerdelen.
Dit besluit ligt gedurende dertig dagen na de dagtekening van deze bekendmaking voor belanghebbenden ter inzage ten kantore van het waterschap, Parklaan 10 te Sittard. Tot aan het einde van deze termijn staat van dit besluit beroep open op de Kroon.

Sittard, 16 september 1981.

Het bestuur voornoemd,
A.J.M. Kurvers,
voorzitter,
J.J.M.M. Stassen,
secretaris.

Dienstplichtige oplichter

GELEEN – De dienstplichtige militair W. uit Geleen is door de gemeentepolitie van Brunssum in de kraag gevat toen hij met cheques, waarop hij een valse handtekening had gezet, de spaarrekening van zijn zus wat lichter probeerde te maken. De eerste keer lukte hem dat en kon hij ƒ 1200,- in zijn beurs stoppen. Toen W. voor de tweede keer voor de kassa bij de betreffende bank zijn opwachting maakte kreeg de kassier argwaan en waarschuwde de politie. Die betrapte hem zodoende op heterdaad. De zaak is verder in handen gegeven van de marechaussee.

GEMEENTE [...]

De burgemeester va[n ...] bekend dat met ingan[g ...] tember 1981 gedurend[e ...] ter gemeentesecretari[e ...] der ter inzage ligt het [...] het wijzigen van het [...] plan „Op het Ledder[...] ving" met bijbehoren[de ...]
De wijziging heeft b[...] het perceel hoek G[...] weg-Nieuwstraat t.b.v. een bungalow.
Gedurende voormeld[e ...] een ieder schriftelijk [...] het ontwerp indiene[n ...] meenteraad.

De burgemeest[er ...]
J.L.J.M. Coend[...]

GEMEENTE SC[HINVELD]

Burgemeester en W[ethouders van] Schinveld maken be[kend dat een] verzoek is ingekomen [...] Beltgens, Grachtwe[g ...] om vergunning voo[r ...] een woonhuis op he[t ...] straal bekend geme[ente ...] sectie C 178 en pla[atselijk bekend] aan de Grachtweg.
De bouwvergunnin[g ...] verleend worden na [...] verklaring van geen [...] doeld in artikel 19 va[n de Wet op de] Ruimtelijke Ordenin[g ...] 50, lid 8 van de Won[ingwet].
Het bouwplan ligt v[...] durende 14 dagen vo[...] gemeentesecretarie, [...] mene Zaken ter inza[ge]. Gedurende genoem[de ...] nen eventuele bezw[aren ...] bouwplan schriftelij[k ...] van Burgemeester e[n ...] worden ingediend.

Schinveld, 16 septem[ber 1981].

Burgemeester e[n ...]
Drs. W.P.J. Vos[...]
burgemeester
J.A. Pagen,
secretaris

KUNST KEUR

Hongaarse muziek in De Vlier

...RLEN – In folkclub De ... in Heerlen treedt vanavond ...ngaarse volksmuziekgroep ...ajka op. Kalamajka is een ...sing van de in ons land be... groep Makvirag, die in 1980 een tournee door Ne... maakte. De avond van ...ier (gehuisvest in collectief De Nor aan de Geerstraat in ...n) begint om 21.00 uur. De ... bedraagt zes gulden.

Jimmy Lawton in Diligence

...RLEN – De bekende coun...ger Jimmy Lawton is van... (woensdag) in dancing La ...nce in Heerlen. Ook hier ... (net als enige tijd geleden ...tenrade) optreden met de ...ygroep Winchester 77, een ...an (eigenlijk vijf man en ...rouw) sterke Limburgse ...yformatie. De avond in de ...nce begint om 20.00 uur.

Jeugdtoneel in Brikke-Oave

...SSUM – Het Limburgs ...toneel speelt vandaag om ...uur het sprookjesspel „De ...rde koningskinderen" in ...ikka-Oave in Brunssum. ...een nieuw spel, spannend, ...ook met een komische ...dat alles omlijst met ballet ...ziek. De toegangsprijs is ...lden en het spel is ge... voor 5- tot 80-jarigen.

...cert mannenkoor St.-Lambertus

...RADE – Vrijdag vindt om ...ur in het Wijngrachtthea... Kerkrade een concert van het koninklijk Kerk...mannenkoor St.-Lamber... ...er leiding van Ger Withag ... Männerchor Kraftlicht ...W.E. Essen onder leiding ...o Croll. Als solisten tre...: Lea Ackermans, so... Lilian Huynen sopraan. ... worden uitgevoerd van: ...ccola, Debussy, Flotow, ...ac, Grieg, Groll, Heinrichs, ...kens, Lachmann, di Lasso, ...ann, Mozart, Papert, Si...i en Tschaikowsky. De ...prijs bedraagt ƒ 5,- en voor ... van CJP1pas '65 ƒ 2,50.

...OSCOPEN

...ERLEN

..." of the lost ark", 5e ... jr. dag. 14.30 en 20.30

...ur eyes only", 12 jr. 11e ...dag. 15.30 en 20.00 uur. ...rdjes uit Amsterdam", a.l. ...30 uur.

...zonder remmen", 18 jr. ...4.00, 16.00, 18.00, 20.00 en ...uur.

...e F...", 12 jr. 3e week, ...0 en 20.30 uur. ...eer hunter", 16 jr. dag. ...en 20.00 uur. ...or", 7e week, 16 jr. dag. ...9.00 en 21.00 uur. ...i en de Alpenwei", 2e ...6 jr. dag. 13.45, 15.45, ...20.45 uur. ... van Shantung", 16 jr. ...5, 16.15, 19.15 en 21.15

...", 16 jr. do. t/m zo. 22.45

...ekenfilm toverdoos", a.l. ...00 uur.

...KRADE

...achttheater ... slippertjes", 16 jr. di. ...ur.

...AESBERG

...warm", 12 jr. di. en wo. ...ur. ... de onoverwinnelijke", 16 ... wo. 23.15 uur.

...POSITIE

...ERLEN

...Stadhouders ...erstraat 90
...ouwwerken en schilderij... Alfons Stadhouders. Elke ... van 10.00 tot 14.00 uur.
...e Kunstbezit, ...raat 36
...n van Paul Citroen, Gène ... Paul Driessen, Van de ...P. van Straelen. Open di. ...14.00 tot 19.00 uur.
...atehuis
... van Albert Roosenburg ...frika en het Midden-Oos... ...en dag. 9.00 tot 17.00 uur; ...20. 14.00 tot 17.00 uur. T/m ...er.
...ongerd 11–13 en Ganze-...
...ven van Annemiek van ... Open tijdens kantooruren. ... oktober.

...NSBROEK

...n wandtapijten van He... Heteren. Open dag. van ...0 12.00 uur en van 13.30 ...0 uur. Tot en met 20 sep-...

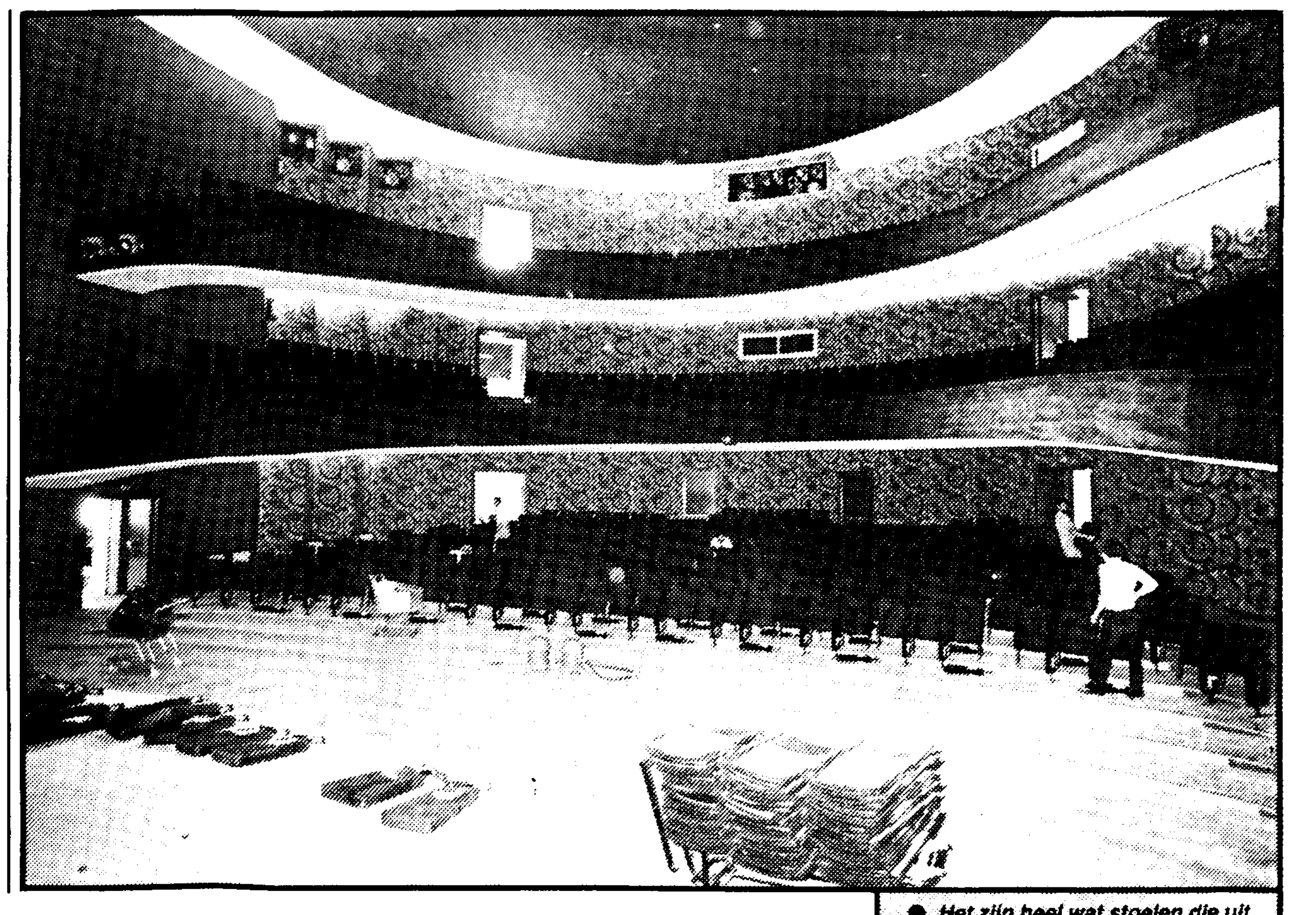
Stijging van abonnementen met 25%

Wijngrachttheater trekt meer publiek

KERKRADE – De stijgende belangstelling voor theaterevenementen, die de schouwburgen met name die van Heerlen geconstateerd hebben, is ook in het Wijngrachttheater te Kerkrade genoteerd. Na de onlangs gehouden beursdagen heeft Kerkrade de 25% meer abonnementen dan vorig jaar kunnen verkopen. Men komt nu op een totaal van ongeveer 1000 abonnementen met gemiddeld zes voorstellingen. Het vorig seizoen waren 700 abonnementen verkocht. De jeugdabonnementen zijn bij de huidige stand nog niet geteld.

Directeur Math Schmeitz stelt zich bij conclusies over een stijgende belangstelling enigszins voorzichtig op: „Die ontwikkelingen zijn uiteraard zeer verheugend. Het is alleen de vraag in hoeverre het een echte toename is. Het kan immers ook een verschuiving zijn van vrije verkoop naar abonnementen. In Kerkrade leefden wij eigenlijk van de vrije verkoop. Ik hoop dat aan het eind van het jaar blijkt dat het geen verschuiving is geweest én dat de vrije verkoop constant is gebleven. Ik weet wel zeker dat dat een ijdele hoop is. Als we de helft van de toename overhouden zijn we nog flink gestegen".

Het komende seizoen is het vierde sinds de opening van het Wijngrachttheater. Ieder jaar is het aantal bezoekers toegenomen. Zo'n forse stijging als dit jaar heeft het Wijngrachttheater nog niet meegemaakt. De beursdagen in Kerkrade kennen een uniek systeem. Op die dagen kan het publiek namelijk losse toegangskaarten kopen voor voorstellingen uit het gehele seizoen. Men kan de kaarten voor een uitvoering van bijvoorbeeld in april nu al in huis hebben. De stijging in dat verkoopsysteem wordt geschat op 15 à 16%.



● Het zijn heel wat stoelen die uit de schouwburg van Heerlen moeten worden gesleept.

Schouwburg zonder stoelen

HEERLEN – De twintig jaar oude stoelen in de stadsschouwburg van Heerlen worden momenteel vervangen. En dat levert de ongewone aanblik op van een grote schouwburgruimte zonder stoelen. De nieuwe zetels kosten inclusief montage 400.000 gulden en zullen in de loop van deze en begin volgende week worden geplaatst. Eind volgende week zal de Heerlense schouwburg dan weer voor uitvoeringen gereed zijn.

Nieuw altaar als feestgeschenk

Kerkje Huls staat 25 jaar



● *De St.-Josephkerk op de Huls.*

SIMPELVELD – Het was op de beruchte 1ste februari 1953, de dag van de grote watersnoodramp, dat de inwoners van de buurtschap Huls het besluit namen, dat in de buurtschap een kerk gebouwd moest worden. Vele honderden jaren was men over de steile Hulsberg naar de kerk in Simpelveld gegaan. In de winter was het kerkgebouw vanwege sneeuw en ijs, vaak niet te bereiken. Ook op 1 februari loeide een storm over Simpelveld en was de Hulsberg weer eens dichtgesneeuwd.

Een comité onder leiding van Leo Kockelkoren werd geformeerd en ging aan de slag om te komen tot de bouw van een kerk. De hele gemeenschap steunde het idee, de gemeente, de parochie en het bisdom niet. Na drie bezoeken bij mgr. Lemmens, de toenmalige bisschop, kregen de Hulsenaren hun zin. Er was 80.000 gulden nodig. Veel geld, dat door een reeks van acties tijdens de bouw van de kerk bij elkaar geschraapt moest worden. De gemeente gaf (min of meer gedwongen) 10.000 gulden, parochie en bisdom volgden. In september 1956 kon mgr. Moors de kerk openen, zijn eerste officiële daad als bisschop. De kerk kreeg de naam St.-Joseph Arbeider.

Dat alles is nu dus 25 jaar geleden en daarom wordt er op de Huls feest gevierd. Er is een speciaal comité in het leven geroepen, met vertegenwoordigers van de kerk uiteraard maar ook van alle verenigingen. Als jubileumgeschenk zal een nieuw altaar worden aangeboden. De geheel zaterdag aanstaande. Het is een kostbaar cadeau, bijeengebracht door de gehele gemeenschap.

Om 10 uur is er een h. mis uit dankbaarheid, die wordt opgeluisterd door de fanfare Eendracht en het kerkelijk zangkoor St.-Joseph. Na de mis volgt een receptie van 12 tot 14 uur in zaal Packbier. Dan worden ook de secretaris van het oprichtingscomité, Piet Kerckhofs en ook Hub Kerckhofs (25 jaar collectant) in het zonnetje gezet.

Amateurs voor het voetlicht

Open Bak in De Nor

HEERLEN – Het kollektief kaffee „De Nor" wil middels „Open Bak" in het nieuwe seizoen op iedere vierde donderdag van de maand het podium vrijmaken voor amateurs. Sinds 1975 is „Open Bak" al een begrip in de amateurtheaterwereld in Amsterdam.

Iedere amateur die iets wil laten zien op het gebied van theater of muziek, krijgt daarvoor in De Nor niet alleen de ruimte, maar ook de technische middelen en deskundige begeleiding. Bovendien wordt iedere „Open Bak" gepresenteerd door een plaatselijke grootheid. Alle verdere inlichtingen zijn verkrijgbaar bij De Nor, Geerstraat 64, telefoon 717610. Er is in ieder geval „Open Bak" op 24 september, 22 oktober, 26 november en 24 december, iedere keer om half negen.

Harmonie St.Caecilia Hoensbroek 125 jaar

HOENSBROEK – Harmonie St.-Caecilia Hoensbroek viert van zondag 20 september tot en met dinsdag 29 september het 125-jarig bestaansfeest. De feestelijkheden vinden grotendeels plaats in het feestpaviljoen aan de Kasteellaan in Hoensbroek.

Het programma is als volgt samengesteld. Zondag 20 september ontvangst van de harmonie en het gemeentehuis. Op vrijdag 25 september receptie van de harmonie en van de jubilarissen. Zaterdag 26 september is er een disco voor de jeugd ('s middags) en 's avonds speelt het orkest Willy Schobben. Zondag 27 september begint om 10.00 uur een mis in de feesttent, waarna frühschoppen. Om 16.00 uur begint een concertreeks en om 20.00 uur een dansavond. Maandag 28 september is er een Beierse avond en tenslotte geeft de Marinierskapel op dinsdag 29 september een concert in het kasteel Hoensbroek.

25 jaar St.Antonius-kleuterschool

TREEBEEK – De St.-Antoniuskleuterschool in Treebeek bestaat 25 jaar. In de week van 21 tot en met 27 september wordt er daarom feest gevierd. Elke dag is er iets bijzonders voor de kleuters. De feestweek wordt besloten met een mis in de St.-Barbarakerk om 11.00 uur op zondag 27 september.

In 1956 begon de school, opgezet door de Katholieke schoolvereniging Treebeek en geleid door religieuzen. Zuster Landrine kon in een vierklassige kleuterschool samen met nog drie zusters van start gaan. Inmiddels werkt de St.-Antoniuskleuterschool nauw samen met de St.-Franciscusschool in het kader van de integratie van kleuter en basisonderwijs.

Zilveren jubileum meester Bèr Smit

HEERLEN – In de basisschool 't Pannesjop aan de Eindhovenstraat 49 in Heerlen, wordt donderdag het zilveren jubileum van meester Bèr Smit gevierd. Iedereen die de zilveren jubilaris wil feliciteren kan hiervoor van 18.00 tot 19.30 uur terecht in 't Pannesjop.

In 1956 stapte Bèr Smit als afgestudeerd speedcursist de toenmalige Sint-Janschool, nu omgedoopt tot 't Pannesjop, binnen. Datzelfde jaar wist Bèr nog zijn l.o.-akte handenarbeid te halen. in 1958 behaalde hij zijn hoofdakte B en in 1959 was de jubilaris in het bezit van de l.o.-akte Lichamelijke Opvoeding. Na meester Duif werd hij in 1960 tweede hoofd van de Sint-Janschool, een functie die hij nog steeds vervult. Hij zag ook nog kans om te functioneren als gymleraar op een Mavo en hij gaf les op de huishoudschool in Eygelshoven. In de verkenners be-reikte hij de rang van chef-Rowanleider en bij de atletiekvereniging Achilles Top is hij al tien jaar trainer.

SPONSORLOOP VOOR UNICEF

HOENSBROEK – In Hoensbroek vindt zondag een sponsorloop voor Unicef (United Nations International Children Emergency Fund) plaats. Tussen 10.00 en 14.00 uur zullen vanaf kasteel Hoensbroek de deelnemers starten voor een tocht van 7 of 10 kilometer. Voor elke af te leggen kilometer krijgen de deelnemers van hun sponsors een bepaald bedrag. De schooljeugd heeft inmiddels al informatie over de sponsortocht ontvangen en het is te verwachten dat vooral van deze kant veel wandelaars – groot en klein – zullen meedoen. Maar deelname staat natuurlijk voor iedereen open. Het inschrijfgeld is 1,50 gulden, maar er mag meer gegeven worden.

De totale opbrengst komt ten goede aan Unicef-Nederland, dat projecten ondersteunt in Botswana, de Filippijnen, Jamaica, Pakistan en in de Seychellen. De Unicef is daar bezig met een onderzoek naar de oorzaak van het gehandicapt zijn, er worden gezondheidshelpers opgeleid, er is een beroepsopleiding voor gehandicapten, kinderdagverblijven voor gehandicapte kinderen etc.

Unicef-Nederland hoopt dit jaar 1 miljoen gulden te kunnen overmaken naar genoemde landen. Hoensbroek hoopt daar weer behoorlijk aan bij te dragen. Dat is in het verleden ook reeds op overtuigende wijze gedaan. In 1979 werd 10.000 gulden en in 1980 9500 gulden vanuit Hoensbroek naar de landelijke organisatie gestuurd.

Wie niet in staat is mee te lopen, maar toch iets voor deze actie wil doen, kan eventueel een gift overmaken op banknummer 657860913 van de NMB-Hoensbroek.

Theo Thijssenschool bestaat 50 jaar

HEERLEN – De openbare lagere Theo Thijssenschool bestaat 50 jaar. Daarom wordt er zaterdag 26 september vanaf 13.00 uur een reünie gehouden. De kinderen van de school worden in de week van 21 tot en met 25 september getrakteerd op diverse aktiviteiten zoals een speurtocht, een oriëntatietocht, een vlaamse kermis en een spellenmiddag.

De school startte in 1931 onder de naam Neutrale Volksschool aan de Kasteellaan 86. Tot augustus 1976 bleef de school, de naam was na het gereedkomen van de kleuterschool al veranderd in Theo Thijssenschool, gevestigd aan de Kasteellaan. Toen nam de gemeente Heerlen de school over. Zij werd nu gevestigd in de Verschuurstraat. Een jaar later kwam daar ook het gebouw aan de Goselingstraat bij en in 1978 werd de kleuterschool in het hoofdgebouw ondergebracht.

Alle oud-leerlingen en oud-docenten die de reünie willen bijwonen kunnen zich nog opgeven door 2,50 gulden te storten op girorekening 4319553, ten name van Theo Thijssenschool 50 jaar, Verschuurstraat 34 of door het geld in een envelop, voorzien van naam en adres aan de school af te geven.

Wie nog in het bezit is van oude foto's en dergelijke wordt verzocht die aan de school te bezorgen. De feestcommissie wil namelijk een fotozaal inrichten.

Regio kort

SCHAESBERG

● Jo Schlijper heeft tijdens het koningschieten van de schietvereniging Raak'77 in het wijkcentrum Eikske de titel binnengehaald.

● Carnavalsvereniging Eikske heeft een volledig nieuw bestuur. De heer V.d. Beek werd voorzitter, de heer J. van Toor penningmeester en de heer L. Rohan secretaris. President werd de heer J. Hanssen.

● J. Hollander slaagde er voor de zesde maal in om het clubkampioenschap van de bv. Schaesberg in de wacht te slepen.

● De parochies H. Barbara Kakert, H. Familie Schaesberg, Petrus en Paulus Schaesberg, Michael Eikake, O.L. Vrouw van de Berg Carmel Leenhof, H. Hart Nieuwenhagerheide, Maria Hulp der Christenen Nieuwehagen en Theresia en Don Bosco Lauradorp brachten bij elkaar 22.377,32 gulden op voor de Landelijke Vastenactie.

BINGELRADE

● De vrijdag gehouden vriendschappelijke schietwedstrijd met kogelbuks tussen SVM en Bingelrade werd door Bingelrade met 1012 tegen 983 ringen gewonnen.

NUTH

● De parochie St.-Bavo geeft een brochure uit met allerlei informatie over het kerkgebouw, de hulpkerk, pastorie, het Trefcentrum enz. Het boekje is na elke mis in de sacristie verkrijgbaar.

● Loek Meyer werd de winnaar van de P. Koutsbeker.

● De MIVA-collecte bracht in de St.-Bavoparochie ruim 2000 gulden op.

TREEBEEK

● De uitslag van de 11e trekking van de loterij van de tennisvereniging ATIVU is als volgt: 734 - 199 - 374 - 577 - 585 - 909.

HOENSBROEK

● In het dekenale centrum De Polder aan de Hoofdstraat is vanavond om 19.30 uur de eerste bijeenkomst van een project vrouwen in de midden-leeftijd. Kosten bedragen 25 gulden. Opgave en inlichtingen bij mevrouw E. ten Genzendam, tel. 211715.

BRUNSSUM

● De majoretten van het Harmonie Orkest Brunssum behaalde zondag tijdens het federatieve majorettenconcours in Leuke/Weert een eerste prijs plus promotie met 156½ punt.

● De werkgroep van jeugdhuis Fatima heeft vandaag om 20 uur een film georganiseerd voor jongens en meisjes van 12 tot 16 jaar. Entree is ƒ 1,25.

HULSBERG

● In het voormalig klooster in Aalbeek worden vandaag en 23 en 30 september en 7 oktober instructieoefeningen van de Bescherming Bevolking Zuid-Limburg gehouden. De oefeningen beginnen telkens om 19 uur en eindigen om 22 uur.

BOCHOLTZ

● De raadsvergadering van vrijdag 25 september gaat niet door. In verband hiermee vervallen ook de commissievergaderingen van maandag en dinsdag.

● De BKB kreeg een nieuw bestuur. Voorzitter werd Bernard Franken, secretaris Frits Beckers en penningmeester Tiny Dritty. Nieuwe bestuursleden werden Mathieu Stolman en Arnold Koll.

SIMPELVELD

● De fanfare Eendracht van de Huls mag tot 1 november donateurskaarten aanbieden.

● Ieder lid van de Groene Kruis kan gratis deelnemen aan de zwangerschapsgymnastiek. Voor inlichtingen hierover kan men terecht tijdens het spreekuur van de werkverpleegster van maandag tot en met vrijdag van 13.30 tot 14.00 uur.

● Het dienstencentrum biedt het boekje „Voeding als we ouder worden" voor 50 cent aan. Het boekje kan afgehaald worden in I gen Bende.

Kienagenda

VANDAAG

Heerlen: 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door uniformenfonds Prinses Marijke; 20 uur in café Royal Meezenbroek door cv. De Batrave; 20 uur in het Juphuis door harmonie Eendracht; 20 uur in gemeenschapshuis Laurier door vv. Passart.

Kerkrade: 19.45 uur in gemeenschapshuis Terwinselen door de gezamelijke verenigingen; 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de zangvereniging Crescendo; 19.45 uur in club 208 door de duivenvereniging De Duif; 19.45 uur in café d'r Plei door FC Quelle; 20 uur in zaal Reulings Chevremont door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in café Nulland door de Biljart Boys.

Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging; 19.45 uur in Ons Trefcentrum door FC Hoensbroek; 19.15 uur in zaal Schiffers door harmonie St.-Cecilia.

Nieuw-Einde: 20 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de gezamenlijke verenigingen.

Ubach o. Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis 't Stroatje door zangvereniging St.-Rochus; 20 uur in het clubhuis door de sportvereniging; 20 uur in zaal Eggen door tamboerkorps Juliana.

Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door spaarclub Ons Genoegen.

Bocholtz: 20 uur in de Wilhelminazaal door de gymnastiekvereniging; 14 uur in het soosgebouw door de bejaardenbond.

Brunssum: 14 uur in het Open Huis door de bejaarden; 20 uur in zaal Oberye door Natuur in Huis; 20 uur in het gemeenschapshuis De Kepper door de vrouwenbeweging.

Treebeek: 19.45 uur in het jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.

Nieuwenhagen: 20 uur in de kantine van het sportpark door SNV.

Voerendaal: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Kunderhoes door de ruitervereniging.

Eygelshoven: 19.45 uur in het Socio-project door damescomité harmonie.

Aktiviteiten 'West-side'

KERKRADE – Het jongerencentrum West-side aan de Grachtenstraat 17 in Kerkrade houdt heden een informatieavond over politie en jongeren. Tijdens deze avond kunnen jongeren alle problemen en kritiek rond de politie kwijt. Indien mogelijk wordt donderdag een bezoek gebracht aan het politiebureau. West-side is elke woensdag en donderdag van 16.00 tot 24.00 uur open voor jongeren boven de 15 jaar. Er vinden dan verschillende aktiviteiten plaats voor en door jongeren georganiseerd. Sommige aktiviteiten zijn gratis en andere zijn toegankelijk met een „rittenkaart".

Open dag in Hambosklinìek

KERKRADE – De Hamboskliniek in Kerkrade organiseert zaterdag 19 september van 13.00 tot 16.30 uur een open huis. Het open huis vindt plaats in het kader van het tienjarig bestaansfeest. Alle belangstellenden zijn van harte welkom. Er wordt onder andere een diaserie vertoond over het reilen en zeilen in de verpleegkliniek. Ook zijn werkstukken te koop die door patiënten gemaakt zijn tijdens de bezigheidstherapie.

Bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht van 10 september 1981 is W.M. Janssen, wonende te Maastricht aan het Aalm. Roumenplein nr. 58, in staat van faillissement verklaard, met benoeming van de E.A. Vrouw Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft, lid van genoemde rechtbank, tot Rechter-Commissaris, en aanstelling van ondergetekende tot curator.

Maastricht, 14 september 1981
Mr. P.E. Vos
advocaat en procureur
Tongersestraat 2
Maastricht

Bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 10 september 1981 is in staat van faillissement verklaard Hubertus Nicolaus Lambertus Busard, wonende te Maastricht aan de Herbenusstraat 91 met benoeming van de Edelachtbare Vrouwe Mr. G.M.E.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

Mr. H.E. Menger
Tongersestraat 2
Maastricht

Onderwijs

Hatha-Yoga

Nwe cursus. Aanv. 16-8-1981, 20.30 uur, Sporthal Vullingsweg Heerlen, 17-8-'81 Weert, inl. danset 04494-46581 b.g.g. 47443.

ANWB-autorijschool TH. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

AANBIEDING tot 1 januari 1982. Niet alleen voor studenten maar voor iedereen 15% korting. Begin nu uw rijopleiding in schakel of automatic bij beroeps ABAN autorijschool Karel Raes. Kruisberstr. 72, Brunssum, tel. 251594 voorheen Stadhoudersstr. 11. Meer dan 20 jaar ervaring.

BIJLESSEN natuurkunde gevr. voor 5e klas VWO-leerling, tel. 045-256820.

Kies voor zekerheid een BEROEPS-AUTORIJ-SCHOOL aangesloten bij de B.B.R.O. zie advertentie zaterdag as.

Auto's en motoren

COLT autom. GLX 5-drs. '80. Inr. mog. Zandweg 160, Heerlen, tel. 416023.

Te k. als nw. HONDA T Civic 4-drs. '77 *f* 4400,-. Inl. mevr. Van Eden, 043-51518.

VOLVO 343 DL dec. '78 i.pr.st. slechts *f* 7950,-. Mozartstr. 25, Sittard.

Renaultdealer Auto Dirks Hoensbroek biedt occassions te k. aan met 100% Bovaggarantie: RENAULT R4 TL, GTL '77, '78, '80; Renault R5 TL '75; Renault R5 GTL '76 met gas; Renault R5 GTL autom. '79; Renault R12 TL '77; Reanult R14 TL '77, '78; Renault R16 TX '77; Renault R18 GTL '79; Renault R18 TS stationcar '79; Renault R20 TS met gas '79; Renault R30 TX '79; Mitsubishi Lancer '80; Ford Taunus 2000 Ghia '78; Peugeot 104 GL '78; VW Golf diesel '79; Sunbeam Chrysler 1.6 S '78; Triumph 2500 TC '77. Inruil en financiering mogelijk. Amstenraderweg 81b, tel. 045-213068.

Te k. **LANCIA BETA** coupé 1300, km.st. 17.000, z.g.a.n. juni '79, 1e eig. Te bevr. Paardestr. 33, Sittard, 04490-13377.

MINI 1100 speciaal '79. Inr. mog. Zandweg 160, Heerlen, tel. 416023.

MERCEDES 240 D '75. Inr. mog. Zandweg 160, Heerlen, tel. 416023.

Bromfietsen

Weg. omst. te k. HONDA Camino 3 mnd. oud met veel extra's. Eikstr. 49 Hrl.

Te k. DAMESBROMFIETS Batavus, m. verz. *f* 300,-, tel. 045-314361.

Te k. ZÜNDAPP's, Kreidlers en Puch Maxis, Amerstr. 4, Beersdal-Heerlen.

YAMAHA Enduro MX, monoshock, en Yamaha Sherrif Chopper, met radio. Bij ons uit voorraad leverbaar: Math Salden Limbricht.

Geld en goed

SPAARBEWIJZEN aan toonder van vrijwel elke bank worden door ons verzilverd. EPM C.V., Hoolstraat 43-45 Voerendaal, 045-750305 kantoor open van 9-16 uur.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Voor tussentijds... ring van uw SPA... VEN, bel. vrij... 13494. Brouwers... stergeleen.

Divers

TE HUUR sp... pornovideocass... Vicaf, Stations... tard; Langstr. 4...

Elektroservice... reparatie van k... visies, was... koelkasten, di... Geen voo... Garantie op de... Mauritslaan 11... Tel. 04494-42695

Felle brand vernielt café-bar in Heerlen

...xplosie Ouwe Stomp ...waarschijnlijk opzet

Van onze verslaggever

...LEN – De explosie, waarmee gister...en even na vier uur een felle, uitslaande ... ontstond in café-bar de Ouwe Stomp ...e Emmastraat in Heerlen, is waar...lijk met opzet veroorzaakt. De Heer...politie heeft sporen van explosieven ...den, die voor onderzoek naar het gerechtelijk laboratorium zijn gestuurd. Ook zijn er andere, door de politie niet nader genoemde, aanwijzingen die op brandstichting duiden. Ook het feit dat officier van justitie mr. Franssen zich persoonlijk op de hoogte heeft gesteld van de plek van de brand en het onderzoek duidt op belangstelling van justitie voor deze brand.

De politie Heerlen zoekt bijvoorbeeld naar de bestuurder van een groene auto, waarschijnlijk een Mercedes, die direct na de ontploffing vanaf de Emmastraat achteruit is gereden tot de Putgraaf en vandaar snel is weggereden.

Met een hevige knal, die buurtbewoners uit bed deed rollen, brak de brand in het bekende Heerlense café om 4.05 uur uit. De explosie deed de houten pui van het café meters verder op straat belanden.

Of de oorzaak van de explosie in de zaak of aan de buitenkant heeft gelegen is nog niet duidelijk. De brand laaide onmiddellijk in alle hevigheid op. Toen de brandweer na enkele minuten arriveerde sloegen de vlammen al metershoog uit het café.

Er was niemand in het pand aanwezig. Eigenaar Peter L., eigenaar van meerdere horecabedrijven, was op zakenreis naar Berlijn en kon pas laat op de dag van de brand in kennis worden gesteld. Ook de beheerder van de zaak, die op de tweede verdieping woont, was niet aanwezig.

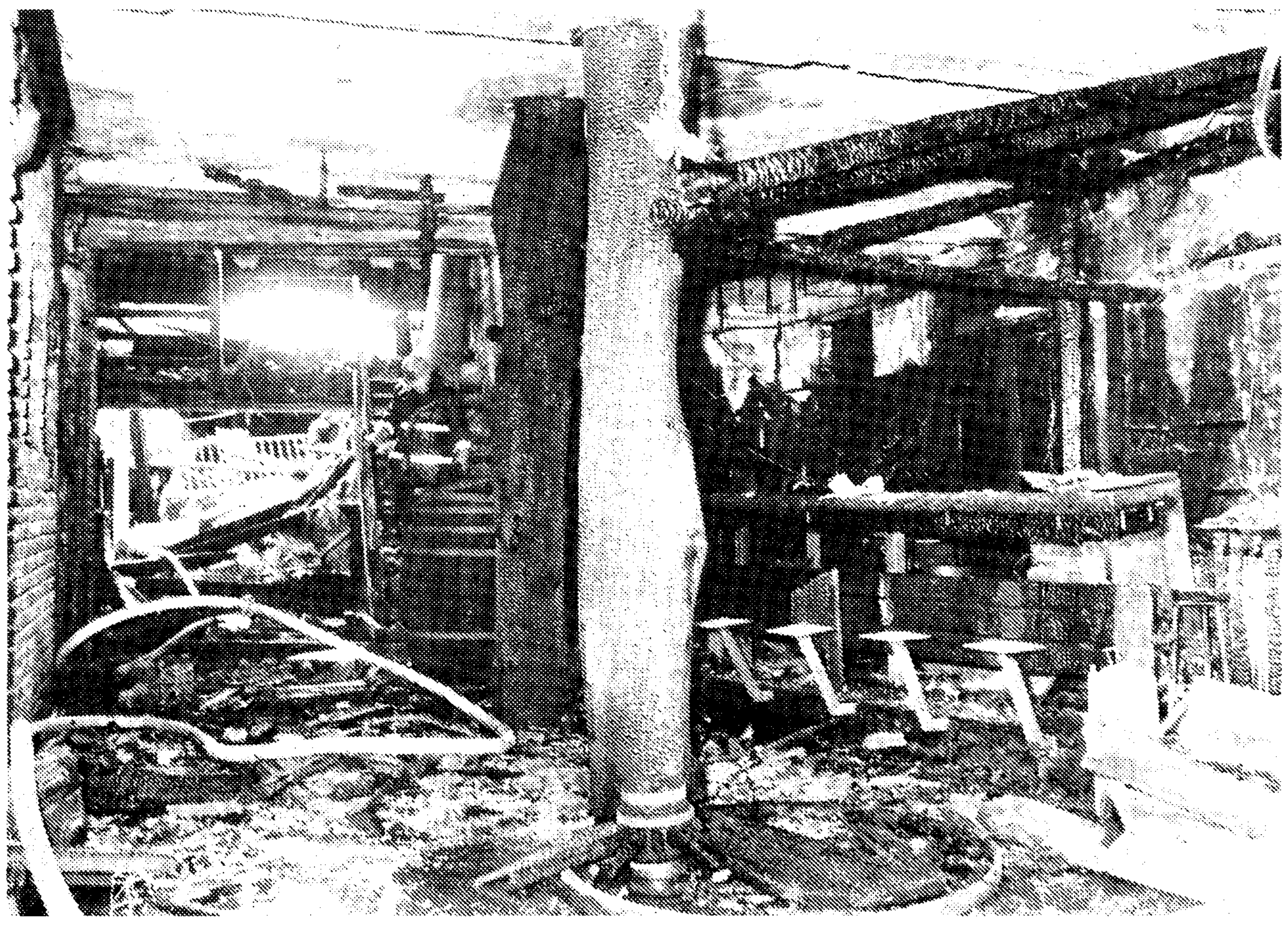
De Heerlense brandweer ging het vuur met acht stralen te lijf, waarbij ook een hoogwerker werd ingezet voor blussing van bovenaf. Na bijna anderhalf uur kon commandant Starren het sein „brand meester" geven. Café de Ouwe Stomp was toen geheel uitgebrand, maar de naastgelegen panden, waarin een kunsthandel en een dancing zijn gevestigd, konden behouden blijven. „Het scheelde een haartje of de brand was overgeslagen", zei een woordvoerder van de Heerlense brandweer.

Kunsthandel Aug. van Wersch liep wel een aanzienlijke schade op door waterschade en de rookontwikkeling. De schade in het uitgebrande café wordt door de brandweer op meer dan één miljoen gulden geraamd. In de zaak waren drie compleet uitgeruste bars aanwezig, twee op de begane grond en een op de eerste verdieping.

Het nablussen door de brandweer duurde tot twee uur 's middags. Uiteraard trok het uitgebrande café veel belangstellenden. De politie moest de Emmastraat tijdelijk voor verkeer afsluiten.



● Loeiende vlammen, een grote hitte en veel rook bemoeilijkten het blussingswerk van café de Ouwe Stomp in Heerlen.



● In het totaal uitgebrande interieur van het café zoekt de brandweer naar mogelijke sporen.

...oor uitbreiding van werkzaamheden

...RC heeft behoefte ...an meer personeel

...RICHT – Met name als gevolg van de experimenten met de ka...specifiek welzijn en de provinciale kaderwet krijgt het Medisch ...al Centrum veel meer werk te doen en is een uitbreiding van ...oneel onvermijdelijk. Vermoedelijk met 9 werknemers zal het ...innenkort worden aangevuld, waardoor het totaal komt op 19 ... Daarmee zal men tevens uit de voegen barsten van het enkele ...eden in de Witmakersstraat in Maastricht betrokken gebouw. ...n wordt naar een nieuwe huisvesting, waarbij de nadruk mede ...en meer zelfstandig optreden, losser van de Provinciale Raad ...Volksgezondheid, waarmee het MRC tot nu toe een grote reeks ...elijk informele banden had.

...s heeft het Medisch Regio...trum (voornaamste bezigheid: stuwend werk bij het tot stand komen van een regionaal georganiseerd geheel van gezondheidszorg, alles in het kader van een officieel experiment) voor het voorbereiden van een regionaal plan voor de gezondheidszorg in Limburg de status van districtscommissie van de Provinciale Raad voor de Volksgezondheid gekregen. Dit alles laat overigens de zelfstandigheid van het MRC als stichting en van alle activiteiten van de organisatie geheel onverlet, aldus gisteren voorzitter drs. J.H.H. Mans gisteren op een persconferentie bij de presentatie van het jaarverslag van het MRC.

Tijdens die bijeenkomst kon ook worden medegedeeld, dat een voorlopig bestuur is samengesteld voor de Stichting Rode Kruis Bloedbank Zuid-Limburg i.o., waarin zes personen zitting hebben namens afdelingen van het Rode Kruis in Zuid-Limburg en afgevaardigden van de zes ziekenhuizen in de regio. In het dagelijks bestuur is de heer J.H. Voncken van de afdeling Heerlen van het Rode Kruis voorzitter en de heren Derckx en Machielsen (ziekenhuis Sittard resp. Rode Kruis Maastricht) zullen de functies van secretaris en penningmeester nader onder elkaar verdelen. Zoals bekend zal de bloedbank worden gevestigd in het ziekenhuis Maastricht.

Zelfstandigen

Wat de regionalisering van de gezondheidszorg in Zuid-Limburg betreft kan worden geconstateerd, dat met name de werkzaamheden voor het tot stand brengen van een samenhangende eerste lijn maar moeizaam verlopen. Men heeft hier te maken met een groot aantal „kleine zelfstandigen" (de huisartsen) die allemaal apart moeten worden aangesproken. Overigens zal de noodzaak van een regionaal en gemeentelijk plan voor de voorzieningen in de gezondheidszorg wellicht voor enige druk zorgen op de ketel. Datzelfde geldt in zekere zin voor de beoogde samenwerking tussen ziekenhuizen in de Oostelijke Mijnstreek.

...ster Tuijnman: ...nalisatie Worm ...t te vermijden"

...AAG – Minister Tuijnman ...rkeer en waterstaat heeft ...or zijn aftreden antwoord ... op de schriftelijke vragen ...t Tweede Kamerlid De ...(PvdA) over de kanalisatie ...Worm. De normalisatie be...5 km van de in totaal 3 km ...er de rivier de grens vormt. ...ister bevestigt dat de recht...g de verdwijning betekent ...n uit oogpunt van flora en ...waardevol ontoegankelijk ...g gebied.

...nter niet aan te ontkomen ...et de rechttrekking wordt ...1960 gesloten grensverdrag ...erd. De rechttrekking annex ...erlegging is thans overigens ...s nodig vanwege de vesti... het NAVO-depot op het in...rrein langs de Worm.

...ttrekking gebeurt per vak. ...e vergunning worden aan...en door het Instituut voor ...eschermingseducatie, de ...cht Limburg, de Internatio...rkgroep tot het behoud van ...ndal en door de Deutscher ...r Vogelschutz. Gedeputeer...n moeten over de bezwaren ...n.

...ns ligt het in de bedoeling ...alisatie tot het hoognodige ...ken. Daarom de rechttrek...r 1.5 km in plaats van over ...e grenslengte. Voor het reste...deel zullen alternatieve voor...en worden getroffen, waar...en zandvang.

... Gadiot in ...roep bij GS

...SEN – Het Meerssense ...d Jan Gadiot heeft beroep ...tekend bij Gedeputeerde Sta...en de beslissing van het ...embureau in Meerssen om ... Democraten Groot-Meers...eldig te verklaren. De heer ...had vorige week de kandi... zeventien minuten te ...geven. Naast het in beroep ...GS, die binnen vijf dagen ...vangst uitspraak moeten ...heeft de heer Gadiot een ...ar de minister van binnen...zaken geschreven waarin ... zienswijze over de gang ...en belicht.

...emaal zeker te zijn van de ...et inleveren van de lijsten ...elde tijden, had de heer Ga...gens eigen lezing het hoofd ...afdeling bevolking, de heer ...tjes, naar die tijden geïnfor... Hem werd medegedeeld dat ...tussen vijf en acht uur bin...sten zijn. De heer Gadiot ...aarna: „Toch niet 's mor..., waarop de heer Heyltjes ge...d zou hebben met: „zo vroeg ... nog niet in touw".

...de hal van het gemeentehuis ...chte plakkaat met de richt...in verband met de verkie...orschriften heeft hij over het ...ezien, omdat de muur vol ...et plakkaten.

... Heyltjes wijst de beschuldi...de heer Gadiot met veront...ng van de hand. „Ik heb de ...diot de correcte tijden door...", aldus de heer Heyltjes.



Slachtoffers dubbelmoord begraven

HEERLEN – Op de begraafplaats aan de Akerstraat in Heerlen vond gisteren de begrafenis plaats van de twee slachtoffers van de moord, die donderdag aan de Benzenraderweg in Heerlen plaatsvond. In het familiegraf werden de stoffelijke overschotten van Finy Deumens en haar dochter Sandra bijgezet. Alleen de naaste familie en enkele vrienden waren daarbij aanwezig.

Vooraf werd in de aula van het crematorium te Heerlen de uitvaartdienst gehouden. Een zeer sobere plechtigheid, waarin het verdriet over het wrede heengaan van een moeder en haar dochter bijna tastbaar aanwezig was.

Officiële mededelingen

GEMEENTE GELEEN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Geleen maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat van donderdag 17 september 1981 af gedurende één maand voor eenieder ter gemeentesecretarie, kamer 226, ter inzage ligt het door de gemeenteraad in zijn vergadering van 20 augustus 1981, nummer 128, genomen besluit tot vaststelling van het bestemmingsplan **'voor een terrein aan de Europalaan hoek van Akenstraat'**. Het plan - vervat in een bestemmingskaart, gebruiksvoorschriften en een toelichting - heeft betrekking op een terrein gelegen aan de Europalaan / hoek van Akenstraat. Bij de vaststelling van het plan is afgeweken van het ontwerp, zoals dit ter inzage heeft gelegen. De afwijkingen hebben betrekking op een aantal bepalingen van de bij het plan behorende gebruiksvoorschriften. Gedurende genoemde termijn van ter visie legging kunnen zij, die zich tijdig met bezwaren tegen het ontwerp-plan tot de gemeenteraad hebben gewend, bij Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren indienen tegen voornoemd vastgesteld bestemmingsplan. Gelijke bevoegdheid komt toe aan eenieder die bezwaren heeft tegen de wijzigingen, die bij de vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht.

Geleen, 16 september 1981.

De burgemeester van Geleen,
Mr. Th. C. M. A. Elsenburg.

GEMEENTE SCHINNEN

De burgemeester van de gemeente Schinnen maakt ingevolge het bepaalde in artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat ingaande 17 september 1981 gedurende een maand ter gemeentesecretarie, afdeling algemene zaken, voor een ieder ter inzage ligt het ontwerp van het bestemmingsplan „Woonwagencentrum Heisterbrug" met bijbehorende plankaart, gebruiksvoorschriften en toelichting. Hernieuwde vaststelling van genoemd bestemmingsplan is noodzakelijk in verband met het feit dat:
1. de werkelijke oppervlakte van het woonwagencentrum afwijkt van die welke is genoemd in het reeds vastgestelde plan;
2. het aantal standplaatsen is uitgebreid van 6 naar 8.
Gedurende bovengenoemde termijn van een maand kan een ieder schriftelijk bezwaren indienen bij de gemeenteraad tegen genoemd ontwerpplan.

Schinnen, 10 september 1981

De burgemeester voornoemd.
A.J.M. Kurvers.

Officier eist jaar cel voor verkrachting

MAASTRICHT – Officier van justitie mr. I. van Opstal maakte gisteren korte metten met zijn eis tegen de Sittardse vrienden A.R. (22) en P.K. (20). Wegens verkrachting van een meisje in Geleen eiste hij tegen ieder een jaar gevangenisstraf.

Het meisje in kwestie was een vriendinnetje van K., met wie zij vaak op intieme wijze placht om te gaan. De bewuste avond, 3 oktober van vorig jaar, voegde zich na uitgebreid bar- en cafébezoek ook vriend A.R. bij hen. Het meisje liet blijken niet te zijn gediend van een toenadering door beiden. Zij verzette zich, maar moest uiteindelijk toestaan dat de twee haar met geweld misbruikten.

Receptie Jeugdtoneel

HEERLEN – De receptie die het Limburgs Jeugdtoneel ter gelegenheid van het 35-jarig bestaansfeest houdt, is niet op zaterdag maar op zondag 20 september van 16.30 tot 18 uur in de Heerlense Stadsschouwburg. Tevoren geeft het gezelschap een jubileumvoorstelling van het sprookje „De betoverde koningskinderen".

RECHTBANK MAASTRICHT STAAT VOOR RAADSELS

Marokkaan ontkent „dubbelhuwelijk"

door servé overhof

MAASTRICHT – De rechtbank in Maastricht kwam er gisteren niet uit en daarom moet de rechter-commissaris de komende weken gaan uitzoeken hoe makkelijk het voor een Marokkaanse man moet zijn zich te ontdoen van zijn wettige echtgenote. Moet hij de „kadi" opzoeken, de rechter die oordeelt en vonnist op basis van godsdienstwetten, en deze laten weten dat hij zijn vrouw heeft „verstoten"? Op luide toon en tot driemaal toe, zoals wet en gebruik dat voorschrijven? Wanneer de rechter-commissaris de 24-jarige Mohammed B. zou willen geloven, bezit een dergelijke verkorte procedure alle Marokkaanse rechtskracht. Het is echter allerminst aannemelijk dat de rechter deze Mohammed zonder meer wil geloven, want Mohammed B. is juist de man die de Maastrichtse rechtbank met dat echtscheidingsvraagstuk heeft opgezadeld.

Anderhalf jaar nadat hij in zijn geboorteland in het huwelijk was getreden en nadien ook het vaderschap had verworven, stapte hij met een Maastrichtse „Maaaria" naar het stadhuis en beloofde hij ook deze eeuwige trouw. Achteraf kwam de kiene Nederlandse justitie er achter dat Mohammed B. zich daardoor had schuldig gemaakt aan bigamie.

Gisteren stond hij daarvoor terecht. Als „vrijgezel", want beide huwelijken bleken inmiddels te zijn ontbonden...

Op 1 februari 1977 was Mohammed, toen nauwelijks 20 jaar jong, in Outat el Haj gehuwd. De echtverbintenis duurde slechts korte tijd. Na zeven maanden, zo verklaarde hij gisteren, liet zijn eega hem namelijk in de steek. Gekrenkte Mohammed bleef toen niets anders over dan zijn ontrouwe hartsvriendin te verstoten. Hij stapte naar de plaatselijke notaris om de vereiste akte te laten opstellen en wachtte vervolgens op een oproep van de „Kadi". Inmiddels had hij ook zijn emigratie naar Nederland geregeld. Op advies van familieleden die al langer in Rotterdam woonden, voorzag hij zich voor zijn vertrek van een verklaring dat hij „celibatair" was en daardoor onbelast huwelijkskandidaat. Had hij die verklaring legaal gekregen of op de zwarte administratiemarkt gekocht? Mohammed hield het bij het eerste, maar officier van justitie mr. I. van Opstal herinnerde hem eraan dat hij bij zijn voorgeleiding had gezegd het document te hebben gekocht.

Twijfel

De celibaatsverklaring bewees goede diensten toen Mohammed en „Maaaria" op 27 november 1978 naar de ambtenaar van de burgerlijke stand in Maastricht stapten. Toen hem werd gevraagd of hij ooit gehuwd was geweest, antwoordde de Marokkaan ontkennend. Gisteren hield hij het erop dat de vraag van de ambtenaar niet goed bij hem was overgekomen. „Toch wel zo goed, dat u dat briefje prompt tevoorschijn haalde", opperde president mr. L. Hofstee. Mohammed B. bleek niet snel uit het veld geslagen. Het was hem niet duidelijk geweest of de ambtenaar hem had gevraagd of hij gehuwd was danwel gehuwd was geweest. Dat eerste nu meende hij volmondig te mogen ontkennen.

Naar Marokkaans gebruik, aldus verdachte, is men niet meer gehuwd zodra de echtscheidingsprocedure in gang is gezet. De betrekkelijkheid van deze opvatting werd uitvoerig uit de doeken gedaan door deskundig geachte Berber-tolk A. Belgareh en raadsman mr. H. Ruysink, die zich voor deze gelegenheid in het Marokkaanse en Mohammedaanse huwelijksrecht verdiept bleek te hebben. Het rechtsprekend college op de Maastrichtse Minderbroedersberg waardeerde alle informaties ten zeerste, maar achtte ze toch niet gefundeerd genoeg om er een Nederlands vonnis op te bouwen. Met de onwrikbaarheid die tot de grondslagen van de Nederlandse rechtsspraak behoort, hield men vast aan de feiten en die feiten nu versterkten de tegen Mohammed uitgebrachte aanklacht. In het dossier bevond zich namelijk een Marokkaans document waaruit bleek dat de echtscheiding compleet met boedelscheiding en teruggave van de bruidsschat was uitgesproken op 3 mei van dit jaar. Mohammed zou dus nog gehuwd zijn geweest toen hij in Maastricht zijn ja-woord gaf. Maar dat woord bleek inmiddels reeds vorig jaar te zijn ingetrokken.

Limburgs Dagblad

sport

Woensdag 16 september 1981 ● Pagina 19

Libregts zoekt vingerwijzing

NDHOVEN – ...ijs Libregts, op ...ens optreden in ...laatste maanden ...meer kritiek is ge-...est dan op Rij-...s in de voorgaan-... zeven jaar, heeft ... voor Eindhoven ...onder ...e impopu-... maatregel ...eten nemen door ...ster PSV op een ...spoor te rangeren. ...regts: „Bij het ...gin van het sei-...en, na de aanko-... van Geels en ...oresen, dacht ie-...een binnen de ...ep na de eerste ...edstrijden weer ...or één seizoen on-... de pannen te .... Dat was een ...verstand. Ik zal ... seizoen de groep ...m week tot week ...cherpte bij moe-... stellen. Daarbij zal ik me alleen laten leiden door prestaties op het veld”. Wat tot gevolg heeft dat Wildschut en Van der Kuylen naar de reservebank zijn verwezen, Willy Janssen in de ogen van Libregts nog altijd geen volwaardig A-speler is en Van Kraay zijn positie als libero heeft moeten inleveren voor die van mandekker. En wat eveneens tot gevolg heeft dat de Koreaan Jung Moo Huh de rol van Van der Kuylen op het middenveld zal moeten overnemen, een taak die voorbestemd leek te zijn voor Michel Valke of Erwin Koeman, twee jongeren die door Libregts inmiddels weer in genade zijn aangenomen en onderling een strijd zullen moeten gaan uitvechten wie straks de leidersrol op het middenveld bij PSV voor zich mag opeisen.

De wedstrijd vanavond, het PSV-zonder-Van der Kuylen tegen Naestved, kan mogelijk Libregts weer enige vingerwijzing geven om het toekomstige „PSV-plaatje” weer iets duidelijker voor de geest te krijgen.

De vermoedelijke opstelling: Doesburg, Van Kraay, Willy van de Kerkhof, Stevens en Brandts, Poortvliet, Huh en Valke, René van de Kerkhof, Geels en Thoresen.

Feyenoord contra Poolse amateurs

VAN HANEGEM LAATSTE MAN

...TTERDAM – ...enoord-trainer ...lav Jezek heeft ...k de bezem door ... team gehaald. ... Balkenstein ... Sjaak Troost, die ...en PSV nog het ...trale verdedi-...gsduo vormden, ...llen vanavond ...af de tribune ...eten toezien hoe ... samenwerking ...loopt tussen ...ste man Wim ... Hanegem en ...an Nielsen, die ...maal de libero-...itie inneemt.

...alkenstein ont-...ekt in de Feyen-...rdploeg omdat hij ...moedelijk een ...eurtje in zijn enkelbanden heeft. Morgen laat Balkenstein, die vorig jaar langdurig werd gekweld door kwetsuren, foto's maken. Middenvelder Wim van Til heeft zijn plaats moeten afstaan aan Groenendijk.

Ondanks dat Feyenoord tot op heden voor meer dieptedan hoogtepunten heeft gezorgd, moet Szombierki weinig problemen opleveren. Ook trainer Hubert Kostka sleutels nog druk aan zijn team. De Poolse amateurs, onder wie de international Roman Ogaza, nemen na zeven duels een bescheiden tiende positie in op de ranglijst. Kostka: „Hoewel iedereen een baan heeft, trainen we niettemin als fullprofs”.

Het grootste probleem van Kostka is de bezetting op het middenveld. Een week voor de competitie verloor hij twee spelers die hun heil op dit moment in West-Duitsland zoeken. „En in een maand tijd kun je geen middenveld opbouwen. Dat is toch de belangrijkste linie in het voetbal”, aldus de voormalige international.

„Goliath” AZ'67 contra „David” IK Start

Metgod: middenvelder in een knollentuin

KRISTIANSAND – Een heuse knollentuin met een accommodatie uit het jaar nul. Zelfs de kleinste amateurclub in Nederland beschikt ongetwijfeld over een betere outillage dan het Noorse Idretts Klubben Start. Het stadion zou een capaciteit hebben van 14.000 toeschouwers, maar net zomin als het woord accommodatie mag gelden voor Stadion Kristiansand van de Noorse landskampioen Start, net zomin kunnen er vanavond 10.000 toeschouwers een plaatsje vinden.

Plaatsjes waar nog altijd bedragen van 15 en 12,50 gulden voor betaald dienen te worden (staan- en zitplaatsen), maar die in werkelijkheid niet meer waard zijn dan ƒ 2,50, ook al wordt er dan de eerste ronde van het Europa-Cup-1-toernooi in het stadion afgewerkt. Het verschil tussen staan en zitten wordt niet bepaald door de tribunes, want die zijn er niet, maar door de suppoost en de supporters. Wie wil zitten gaat zitten, wie blijft staan moet het zelf maar weten.



● *Een van de trouwste supporters van IK Start is voormalige schaatsvedette Kees Verkerk (rechts). Hij was er als de kippen bij om AZ en in het bijzonder Kees Kist welkom te heten...*

De supporters van IK Start staan achter hun ploeg. Achter de landskampioen die uit de 60.000 inwoners tellende havenstad komt. Zij verwachten een sprankelend voetbalgevecht. Een herhaling misschien van de prestatie van het Noorse elftal, zeven dagen geleden, in Oslo tegen Engeland in het WK-kwalificatietoernooi. Aan het feit dat het uit 1912 daterende record van de grootste nederlaag op eigen veld (9–1 tegen Fram) wel eens zou kunnen sneuvelen tegen AZ'67 wordt maar voorbijgegaan.

Kansloos

„We zijn natuurlijk kansloos”, stelt Helge Henriksen, een van de twee part-time-oefenmeesters van IK Start. „Zeker na wat ik zaterdag van AZ heb gezien. Daarom hou ik met alles rekening”. De Noorse kampioen kan ondergebracht worden in het rijtje van AZ-tegenstanders van vorig jaar als Red Boys Differdange uit Luxemburg, het Joegoslavische Radnicki Nis en andere ploegjes die al blij zijn wanneer zij de eerste ronde van het Europa-Cup-gebeuren overleven.

Binding

AZ's tegenstander van vanavond staat voor de tweede maal in het Europa-Cup-toernooi, na vijfmaal in het UEFA-Cup-toernooi te zijn uitgekomen. De beide Europa-Cup-1-duels vormen tegelijkertijd de laatste wedstrijden voor Start dit seizoen. Op 18 oktober volgt nog een competitiewedstrijd en dan zit de eerste helft van het seizoen erop. Helge Henriksen: „In de competitie zijn we uit de kop verdwenen. Middels een goede partij voetbal tegen AZ kunnen we in ieder geval de toeschouwers binden tot na de winterstop. Landskampioen zullen we in geen geval meer worden”. Aldus Henriksen, die vermoedelijk de volgende elf spelers het veld in zal sturen: Rorheim, Pedersen, Ogard, Fjelde, Ljosdal, Haugen, Thunberg, Ervik, Mathisen, Aase en Osvold.

Wachten

AZ'67-trainer Georg Kessler heeft zijn keuze definitief laten vallen op John Metgod als middenvelder. Metgod opereert vanavond bij de Alkmaarse landskampioen ook als zodanig nadat de vrede tussen Kessler en Metgod een dag voor het vertrek van AZ naar Noorwegen werd getekend.

Die reis naar het Noorse deel van Scandinavië kende nogal wat problemen voor de Alkmaarders. Anderhalf uur lang moest de ploeg op het vliegveld van Kristiansand wachten op een bus die spelers en begeleiders naar het hotel zouden brengen. Kessler was des duivels en speelde touroperator Neckermann de zwarte piet toe. „Dit is de laatste keer dat ik het werk aan anderen over laat. Voortaan zal ik mij hoogst persoonlijk weer met alles bezig gaan houden”, aldus Georg Kessler, die de volgende opstelling projecteert: Treytel, Van der Meer, Hovenkamp, Spelbos en Rijnders, Arntsz, Peters, Metgod, Jonker, Tol en Kist.

Lendl uit roulatie

● PRAAG – Ivan Lendl kan voorlopig voor een periode van drie weken niet uitkomen in tennistoernooien. De Tsjechoslowaak, die op de Grand-Prix-wereldranglijst momenteel de eerste plaats inneemt, heeft een blessure aan de gewrichtsbanden van zijn rechterarm opgelopen. Zijn arm is in het gips gezet. Tijdens het toernooi om de open Amerikaanse kampioenschappen in Flushing Meadow ondervond Lendl al hinder van de blessure.

Cupvoetbal

● HEERLEN – Uitslagen Cupwedstrijden Europa-Cup 2: Jeunesse d'Esch-Velez Mostar: 1–1; UEFA-Cup: Bohemians-Valencia: 0–1; Xamax Neuchatel-Sparta Praag: 4–0.

UEFA-jeugd

● VELP – Het Nederlandse jeugdelftal (16-17 jaar) heeft gelijkgespeeld met 1–1 tegen België. Bij rust was de stand nog dubbel blank. Het was een wedstrijd in het kader van het Europees kampioenschap UEFA-jeugdteams.

Born-Roda JC: 2–7

BORN – Het klasseverschil tussen Born en Roda JC werd in de eerste helft uitgedrukt in een vrijwel constant overwicht der Kerkradenaren, maar tot een doelpuntenlawine kwam het niet. Alleen Nanninga (uiterst passief spelend), Eriksen en Ehlen boekten in respectievelijk de 5e, 18e en 29e minuut succes (0–3). Voor Born was er één mogelijkheid. Derhaag echter schoot, vrij voor Smits, over.

Het eerste doelpunt na de pauze kwam op naam van Born-speler Janssen. Hij klopte zijn doelman met een kopbal (0–4). Eriksen zorgde in de 58e minuut in buitenspelpositie 0–5 en Van de Ven zorgde na een half uur voor 0–6. Even later tekende Tholen voor de mooiste treffer van het duel (1–6). Tussen de bedrijven door bracht Kitzen in het doel van Born verschillende keren redding. Vijf minuten voor tijd passeerde Eriksen Kitzen opnieuw (1–7). Het laatste woord had Meekels van Born. Hij bepaalde de eindstand op 2–7.

Spektakel van Geleen verregend

Sprintzege Priem

door bennie ceulen

GELEEN – Cees Priem won het eerste „Spektakel van Geleen”. De Zeeuwse meesterknecht van Jan Raas versloeg vijf medevluchters: Fons van Katwijk, Ad van Peer, Ad Wijnands, Hans Langerijs en Co Moritz. Onder druk van Ad Wijnands was deze kopgroep 15 kilometer voor de finish tot stand gekomen.



● *Cees Priem, vóór hij op weg ging naar de overwinning.*
Foto: PETER ROOZEN

Het wielerspektakel van Geleen was geen succes. Het parcours in het centrum bood een trieste aanblik. Hooguit duizend toeschouwers zagen 41 profs in druilerige regen aan het werk. De organisatoren hadden zich kosten (budget: ƒ 46.000,–) noch moeite gespaard. Het dertiende en laatste profcriterium (budget: ƒ 46.000,–) dit seizoen in Limburg viel dus in duigen. Misschien ook wel omdat de belangstelling van het publiek in deze eindfase van het seizoen flink is afgenomen. „Toch ben ik, gezien de omstandigheden, niet ontevreden. Het is natuurlijk wel jammer dat de belangstelling zo gering is, maar we hadden maar zes- à zevenhonderd toeschouwers nodig om rond te komen.” aldus Toine Smets, voorzitter wielerclub De Ster.

Tot de actiefste renners behoorden vooral Peter Winnen, Ad Wijnands, Jan Raas, Gerrie Knetemann, Theo de Rooy, Jos Schipper, Hennie Kuiper en de gebroeders Van Katwijk. Ook de erg populaire Joop Zoetemelk stak zijn gezicht enkele keren buiten het venster. Hij maakte bekend dat hij volgende week woensdag, voor de start van Parijs-Brussel, beslist of hij bij Raleigh blijft of overstapt naar Coöp-Mercier.

Niet alleen Zoetemelk twijfelt aan continuering van de Raleigh-verbintenis, maar ook Jo Maas. Enkele uren voor de start van het „Spektakel”, had Jo Maas een langdurig onderhoud met Peter Post, die de Maastrichtenaar een nieuw contract aanbood. Jo Maas kwam echter nog niet tot overeenstemming met zijn ploegleider. Hij heeft enkele dagen bedenktijd gevraagd. Eind deze week geeft hij Peter Post definitief antwoord. Indien Jo Maas vertrekt bij Raleigh, knoopt hij onderhandelingen aan met enkele buitenlandse ploegen. Tot de gegadigden o.a. Wickes-Splendor. Vorige week tekende Jos Schipper al voor deze ploeg.

Uitslagen

Liefhebbers: 1. J. Janssen, 40 km in 59.40 minuten; 2. op 18 sec. J. Steyns; 3. R. Frederiks; 4. B. Ruyters; 5. R. Tuyl; 6. J. Spronkmans; 7. H. Jansen; 8. L. van de Wiel; 9. H. van Bavel; 10. B. Blom; 11. J. Vinclair; 12. F. Lousberg; 13. W. Schmitz; 14. B. Janssen; 15. W. de Nijs.

Profs: 1. Cees Priem, 80 km in 2.01.30; 2. F. v. Katwijk; 3. A. v. Peer; 4. A. Wijnands; 5. H. Langerijs; 6. C. Moritz; 7. op 20 sec. G. v. Gerwen; 8. Th. Smit; 9. V. Aarts; 10. P. v. Katwijk; 11. J. v.d. Velde; 12. H. Vonk; 13. J. Aling; 14. Th. de Rooy; 15. R. Groen; 16. M. v. Vlimmeren; 17. J. v. Houwelingen; 18. W. de Ruiter; 19. P. Mak; 20. W. v. Dongen; 21. H. Nieuwdorp; 22. J. Zoetemelk; 23. P. Winnen; 24. R. Smits; 25. J. Schipper; 26. J. Raas; 27. A. Jongkind; 28. R. Kos; 29. K. de Brouwer; 30. J. Bohnen.

Record Carla Beurskens

● UTRECHT – Cor Lambregts en Carla Beurskens hebben de Nederlandse titels op de tien kilometer veroverd. Unitas-atleet Lambregts kwam onder slechte weersomstandigheden tot de tijd van 28 minuten en 47,4 seconde. Bij de dames liep Carla Beurskens een Nederlands record met 33 minuten 23,5 seconde.

Alban en Sanders positief

PARIJS – Pas nu heeft de Franse wielerbond bekendgemaakt dat Robert Alban, die derder werd in de Tour de France '81, tijdens de Dauphiné Libéré betrapt werd op gebruik van doping. Begin juni eindigde Robert Alban achter winnaar Bernard Hinault op de tweede plaats in de Dauphiné. Na afloop van de tweede bergrit (1. Hinault; 2. Alban) moest de klimmer van de ploeg-La Redoute zijn plasje inleveren. Professor Manfred Donike ontdekte er een verboden hormoonpreparaat in. Op aandringen van de Keulse professor professor, die diverse wielerbonden dat ze positieve dopinggevallen in de doofpot proberen te stoppen, ging de Franse wielerbond afgelopen weekeinde pas over tot publicatie van de positiefverklaring Robert Alban, die nu door de gebruikelijke staf (1000 Zwitserse francs boete en 10 minuten straftijd) in de uitslag officieel van de Dauphiné zijn tweede plaats moet afstaan aan Agostinho.

Ook werd bekendgemaakt dat de Franse prof Dominique Sanders positief reageerde op de dopingcontrole in de Tour du Tarn, waarin Sanders de tweede etappe won.

Faillissement:
Door de rechter-commissaris in het faillissement van Lambertus Martinus Jacobi, wonende te Brunssum aan de Maastrichterstraat no. 169 is bepaald dat: 1. de indiening der schuldvordering moet plaatshebben uiterlijk op 9 oktober 1981; 2. de verificatievergadering zal worden gehouden op 28 oktober 1981 te 10.00 uur in het gerechtsgebouw, Minderbroedersberg no. 4 te Maastricht.
Maastricht, 14 september 1981
De curator
Mr. L.H.A. Kessen
Past. Habetsstraat 53.

...C Utrecht: 'loopjongen' in Volksparkstadion?

...amburger SV: een hautaine miljonair

...URG – Met de vanzelfsprekende arrogantie, een miljoenenbedrijf eigen, benadert ...urger SV het Europacupduel tegen FC Utrecht. De ontmoeting tussen een miljonair ...en een loopjongen (Utrecht) uit de professionele voetbalwereld, zijn voor de geldmag... ...auwelijks interessant. Natuurlijk, er moet wel gewonnen worden en op eigen veld met ...ot mogelijke cijfers, maar zakelijk gezien bieden de wedstrijden HSV geen enkel per...ief. Daarom kijkt de club alvast verder, naar de tweede ronde, en beschouwt het de ... tegen FC Utrecht als een opwarmronde in het streven naar verovering van de UEFA-...

Uit sociaal oogpunt is er vanavond in het Volkspark-stadion sprake van een ongelijke strijd. Waar FC Utrecht worstelt om financieel het hoofd boven water te houden, baadt Hamburger SV in weelde en geeft het miljoenen guldens uit aan spelers als Kaltz, Beckenbauer, Hrubesch en Magath. Spelers die een wereldreputatie hebben en dat die bij HSV in klinkende munt hebben omgezet. Zo is Manfred Kaltz in dat opzicht de meest over het paard getilde vedette van de Bundesliga. Hij wordt beschouwd als de duurste speler met zijn 600.000 mark aan jaarsalaris, exclusief premies. Maar de anderen doen weinig voor hem onder. Lars Bastrup, de pas aangetrokken Deen, met wie Feyenoord afgelopen winter in de slag was, verlangde en kreeg 250.000 mark per jaar. De vijftienvoudige Joegoslavische international Djordjevic (geblesseerd) nam tot ieders verrassing genoegen met het „leerlingensalaris" van één ton, maar vertelde er niet bij dat hij van de transfersom van 800.000 mark meer dan de helft in eigen zak had gestoken.

Lucratief

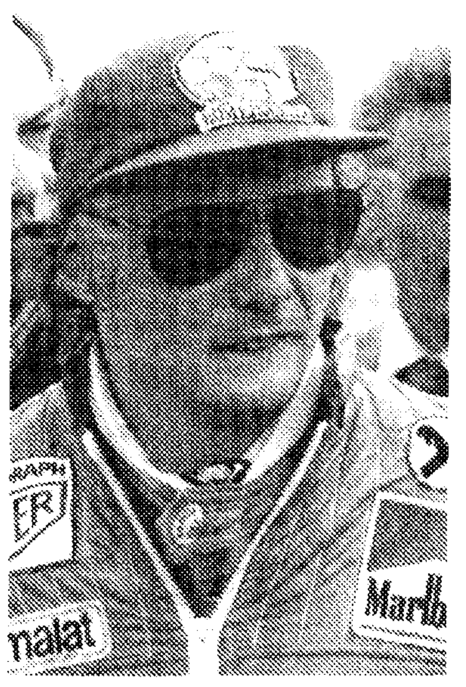
Naast die vorstelijke salarissen hanteert HSV een zeer lucratief premiestelsel: 1500 mark per competitiepunt, 3000 mark voor een gewonnen vriendschappelijke wedstrijd, en 25.000 mark voor óf het landskampioenschap óf de verovering van de nationale beker óf het behalen van de UEFA-bokaal. Alles bij elkaar gaan er dus miljoenen om bij HSV, dat constant zorgen kent om de begroting sluitend te houden.



● *Manfred Kaltz: klinkende munt ofwel veel verdienende voetballer*

...n een Brabham op Donington

...Niki Lauda test zich ...als coureur



...IJS – Sterke geruchten dat ... Lauda, ex-wereldkam... der Formule I-coureurs, ...lan is terug te keren in de ...sport steken andermaal de ...op. Volgens Associated ...s zal Lauda op het circuit ...Donington twee dagen lang ...rijden in een Brabham. De ...ritten zijn geheim en die... Lauda, na twee jaren op het ...eurstoneel afwezig te zijn ...test, de overtuiging te ge... dat hij weer op topniveau ...Formule I-races kan deelne... In het andere geval zou een ...back zinloos zijn. ...aag aan Bernie Ecclestone ...da inderdaad aan het test...amma zal deelnemen, ...twoordde Ecclestone zó: „Ik weet niet wie de coureur is, ik leid het testprogramma niet..."

Lauda was tweemaal wereldkampioen, in 1975 en 1977. Hij reed toen voor Ferrari. In 1978 en 1979 reed hij voor Brabham, maar tijdens de Canadese Grand Prix in 1979 stapte hij uit zijn wagen, verliet het strijdperk en verklaarde dat hij ermee ophield omdat het hem verveelde.

...In kader interland tegen Oost-Duitsland

...electiewedstrijd voor amateurs

Van onze sportredactie

...REN – In het kader van de voorbereidingen op de op 7 oktober te ...interland tegen Oost-Duitsland, wordt morgen op het terrein van ...Susteren een selectiewedstrijd gespeeld voor in het district II ...rg) voetballende amateurs. De wedstrijd in het sportpark Suë... ...n de Molenveldweg in Susteren begint om 20 uur.

...ewedstrijden vinden deze ...d in alle districten van de ..., sectie amateurvoetbal. ...Alle duels zullen worden be... door de bondscoaches Arie de ...en Bert van Lingen. Per dis... ...een dertigtal spelers worden ...odigd. Na deze wedstrijden ...op 30 september een laatste ...edstrijd plaats, waarvoor even... circa dertig spelers zullen wor... uitgenodigd. Uit deze in Zeist te ...n wedstrijd zal de selectie voor Nederlands amateurvoetbal ...en geformeerd.

...elers die voor de selectiewed... in Susteren zijn uitgenodigd ... Cordang (Blerick), L. Vaes... ...aesar), R. van Barneveld (Cae... ...Linders (Caesar), J. Francis... ...aesar), R. Krul (EHC), F. Da... ...aux (Limburgia), L. van Bree ...urgia), H. Ingenbleek (Lim...a), F. Duyzings (MVV), H. Ver...schot (Panningen), J. Dierx ... JC), H. Cremer (Roda JC), W. Meissen (Roermond), P. Stijnen (Roermond), J. Titaley (Roermond), J. Sangers (Roermond), B. Vreuls (SVN), G. Weyers (Tiglieja), T. Dols (Voerendaal), G. Smeets (Voerendaal), M. Vluggen (Voerendaal), M. Humblet (Voerendaal), J. Gulpen (Voerendaal), J. Rutten (FC VVV), H. Mewiss (FC VVV), G. Goulding (FC VVV), J. Leushuis (Wilhelmina '08), H. Wolters (Wilhelmina '08), M. Magdelijns (SC WVV '28). Coach is Henny Grootkormelink.

Chick Weijzen kampioen

● MAASTRICHT – Chick Weijzen (46) werd bij de veteranen nationaal kampioen in de K-1-klasse op zowel de 500 als de 1000 meter kanovaren.

HOOFDKLASSE ZAALVOETBAL

DEBUTANT COSMOS KLOPT SHC CONSTEN

Van onze medewerker HERMAN BOSCH

HEERLEN – De grote vreugde bij de Cosmos-aanhang na afloop van het treffen tegen plaatsgenoot SHC Consten was begrijpelijk. Het debuut in de hoofdklasse was met een 5-3 overwinning een compleet succes. Scheidsrechter Franssen uit Maastricht gaf de ploeg echter het beslissende duwtje naar volle puntenwinst, want bij een 3-3 stand kende hij Cosmos een fel omstreden penalty toe.

De eerste helft mag zonder meer als matig worden bestempeld. Bij SHC heeft men de goede lijn zeker nog niet gevonden. Het gemis van een spelverdeler als Bart Vreuls werd duidelijk zichtbaar. Het team speelde té voorzichtig, proberend elk risico, maar vooral een snelle tegentreffer te vermijden.

Toch zag Frans Palmen in de 22e minuut kans de score te openen, doelman Frauenraths dook naast het leer: 0-1. Nog dezelfde minuut had Palmen de tweede treffer binnen bereik, maar hij twijfelde een moment waardoor de bal voorlangs rolde.

Nauwelijks vier minuten in het tweede bedrijf leek het erop als zou SHC Consten de wedstrijd 'in de zak hebben'. Hermans gaf na een fraaie voorzet van Blotenberg het beslissende tikje: 0-2.

Hoenen

Cosmos kwam de klap echter goed te boven. Oudvorst en Hoenen brachten de score op gelijke hoogte. Vanderlinden en wederom 'manusje van alles' Gerard Hoenen verhoogden naar 3-3.

Het venijn zat echter zoals eerder omschreven duidelijk in de staart. Van Hooft rolde achterwaarts over de bal en scheidsrechter Franssen zag hierin een slyding. Hij verwees Van Hooft naar de strafbank en deponeerde de bal drie minuten voor tijd op de stip. Frauenraths liet collega-doelman Scholten met een harde tik het nakijken: 4-3.

Het slotoffensief van SHC resulteerde alleen in een verdere tegengoal. V.d. Kruk vond van veraf het net: 5-3. SHC kreeg hiermee duidelijk te weinig. Een gelijkspel had de verhoudingen veel beter uitgedrukt.

DE Haantjes-ZVV BRUNSSUM: 4-0 (1-0)

De ruime 4-0 zege van De Haantjes doet vermoeden, dat Brunssum weinig tegenstand bood. Niets was echter minder waar. De gasten vielen onbekommerd aan, wisten uitstekende kansen te scheppen, maar hadden in de afronding niet het geluk van de tegenstander. Score: 16. 1-0 P. Franciscus, 29. 2-0 P. Franciscus, 41. 3-0 L. Kiers, 43. 4-0 Leen Kiers.

KAMPONG-VVIOH: 1-0 (1-0).

Met een treffer van Willy van der Meer in de 19e minuut wist debutant Kampong, dat speltechnisch de betere ploeg was, de eerste hoofdklasse-zege ten koste van plaatsgenoot VVIOH in de wacht te slepen. In de spannende tweede helft waren beide ploegen herhaaldelijk dicht bij een treffer. Door goed keeperswerk echter werd het scoren echter onmogelijk gemaakt.

DA CAPO-NAUTICA: 2-1 (0-1)

Bij Da Capo was men ondanks de volle puntenwinst allerminst tevreden. Het vertoonde spel bracht duidelijk enkele zwakke punten aan het licht, waaraan de komende weken nog stevig gesleuteld moet worden. Uit een strafschop van Frank Dijk kwam nieuweling Nautica op voorsprong, en de ploeg wist dit keer knap ruim een kwartier vast te houden. C. Pattipeilohhi scoorde in de 31e minuut de gelijkmaker, waarna Thoma in dezelfde minuut knap munt sloeg uit de verwarring in de gasten-defensie.

KEELKAMPERS-KIMBRIA: 2-5 (0-3)

In de beginfase wisten de Keelkampers goed verweer te bieden. In de 14e minuut liet de verdediging van de thuisclub het eerste steekje vallen, en kwam de doelpuntenmachine van de Maastrichtenaren op volle toeren. Voorjans, Heygele, Janssen, Coenen en opnieuw Janssen tikten de thuisclub op een hopeloze 0-5 achterstand. De thuisclub zag het sportieve, harde werken in de slotfase beloond door twee doelpunten van Van de Bosch.

AGC '79-SCC BISSCHOPS: 0-3 (0-2) 40e minuut gestaakt.

In Brunssum maakte men zeker geen propaganda voor de zaalvoetballerij. Nadat reeds diverse AGC-spelers door scheidsrechter Van de Wier wegens aanmerkingen op zijn leiding met twee minuten bestraft waren, voelde hij zich genoodzaakt om in de 40e minuut het bijltje erbij neer te leggen. Aanvoerder Nienhuis werd op dat moment als derde AGC-speler naar de bank verwezen. Score: 0-1 Benders, 0-2 Benders, 0-3 Ketelaer.

Programma maandag 21 september:

Geleen Groenstraat 20.00 uur VVIOH-Da Capo. Brunssum Brunahal 21.00 uur Brunssum-De Keelkampers. Kerkrade-West 20.00 uur SHC Consten-AGC '79. Kerkrade-West 21.00 uur SCC Bisschops-De Haantjes. Maastricht Geusselt 20.15 Kimbria-Kampong. Maastricht Geusselt 21.15 uur Nautica-Cosmos.

Heilust-Laura ongewijzigd

● KERKRADE – De bij een 4-1-stand gestaakte bekerwedstrijd tussen Heilust en Laura zal niet meer worden hervat. Dit heeft de KNVB besloten, ondanks het feit dat er nog dertien minuten dienen te worden gespeeld. De wedstrijd werd gestaakt wegens onweer.

● De competitiewedstrijd Heilust-RKTSV wordt aanstaande zaterdag (begin 17.00 uur) gespeeld in plaats van op zondag. Dit in verband met het feit dat zondag Roda JC-Haarlem wordt gespeeld.

MVV-fans naar AZ

● MAASTRICHT – Bij voldoende deelname organiseert de supportersvereniging van MVV een busreis naar de uitwedstrijd AZ'67-MVV. Prijs voor leden ƒ 13,50, niet-leden ƒ 16. Aanmelding dient telefonisch te geschieden tot donderdag 17 uur (043-51465). Vertrek Maasboulevard 15 uur, De Geusselt 15.10 uur.

Acon-races

● HEERLEN – Op het Beitelcircuit wordt zondag het Acon-kampioenschap verreden in de klassen: Stockcar A, Rodeo en Formule 1. Voor de resterende klassen volgt een week later de titelstrijd.

Grensland-Puzzelrit

● HOENSBROEK – Autoclub Grensland houdt zondag haar traditionele Puzzelrit. Start- en finishburo is in café Gen Haen gevestigd. In drie klassen wordt gestart: sportklasse, toerklasse en beginners. Inschrijven van 13 tot 14.30 uur.

„Mannschaft" en de WK

● FRANKFURT – In de drie maanden voorafgaande aan de eindronden in het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Spanje, zal West-Duitsland tegen twee Zuidamerikaanse ploegen spelen als voorbereiding op het mondiale evenement. Vast staat een wedstrijd tegen Brazilië, op 21 maart in Rio de Janeiro. Momenteel onderhandelt de Westduitse voetbalbond over een ontmoeting met de huidige wereldkampioen Argentinië op 23 maart in Buenos Aires. West-Duitsland heeft in Groep 1 van de voorronden (Europese zone) met Oostenrijk de beste kansen zich te kwalificeren voor Spanje '82.

Spaanse „voetbalstaking" voorbij

● MADRID – De Vereniging van Spaanse Beroepsvoetballers (AFE) heeft het einde afgekondigd van een staking, die de opening van het voetbalseizoen in de eerste en tweede divisie met twee weken heeft opgehouden. De AFE besloot de staking te beëindigen nadat een commissie van de Spaanse clubs had toegezegd dat de achterstallige salarissen die sommige verenigingen in de tweede divisie nog aan hun spelers verschuldigd waren zouden worden uitbetaald.

Kurzweg tweede

● HOEIGAARDEN – Detlef Kurzweg legde in een door de Belg Crabbé gewonnen koers beslag op de tweede plaats. Tijd Crabbé over de 140 km: 2 uur en 40 minuten.

Eble nog steeds buiten bewustzijn

● MÜNCHEN – De Westduitse voetballer Manfred Eble, zwaargewond geraakt bij het autobusongeluk dat de spelersgroep van München 1860 twee weken geleden overkwam, is nog steeds buiten bewustzijn. De 23-jarige middenvelder moest een operatie die ruim zeven uur duurde aan de schedel ondergaan.

Maree valt wereldrecord aan

● AUGSBURG – De voor de Verenigde Staten uitkomende Zuidafrikaan Sydney Maree zal vanavond in Aichach bij Augsburg een aanval doen op het wereldrecord op de mijl, dat op naam staat van Sebastiaan Coe. De Keniaan Mike Boit zal Maree steunen in zijn poging door als haas het tempo in het begin van de wedstrijd zo hoog mogelijk te houden. Maree benaderde het afgelopen weekeinde het record op de mijl op minder dan één seconde.

fijn + vers

GOUDSE KAAS
ZACHTBELEGEN
MOOIE PLATTE STUKKEN!
PER KILO VAN 1065 VOOR
850

D-E KOFFIE ROODMERK BONEN OF GEMALEN 250 GRAM **329**

FIJNPROEVERS SLAGERIJ

BOTERMALSE ROSBIEF	250 gram	690
MAGER HACHEEVLEES	500 gram	720
RUNDERGEHAKT	500 gram	630
SPEKLAPPEN + STUKJES	500 gram	290
PAPRIKA SCHIJVEN	4 stuks	260
KUIKENDELEN	500 gram	328
KAISER JAGDWURST artland	150 gram	168
CASSELERRIB	100 gram	179
AALRAUCH SCHINKEN	100 gram	198
CERVELAATWORST FIJN	100 gram	129
LEVERKAAS	150 gram	139
HAMWORST	ca. 300 gram p. st.	239

BANKETBAKKERSSPEKULAAS 400-gr. pak		129
DROSTE BLOKREPEN melk - puur - wit - noot	3 st. van 270 voor	225
DAGVERS MELKBROOD gratis gesneden	800 gram	185
KRENTENBOLLEN 4 stuks	van 168 voor	138
CHOCOLADEVLA Campina – ½ liter	van 113 voor	89
JOLLY SMULPUDDING	van 205 voor	169
VISBURGERS diepvries 4 stuks	van 229 voor	189
SPINAZIE ÀLA CRÈME diepvries, 450 gr.	van 169 voor	125
LA VENEZIANA IJS div. smaken, grote ½-literbak	van 695 voor	595
REINE CLAUDE PRUIMEN nieuwe oogst! ¾-literpot	van 210 voor	189
LASSIE TOVERRIJST 400-grams pak	Schunck-prijs	149
EDET TOILETPAPIER 4-rollenpak	van 189 voor	149

ZEEUWS MEISJE MARGARINE
500-GR. KUIP
VAN 189 VOOR **147**

ERA HALVARINE
250 GRAM
VAN 97 VOOR **73**

ZWARE BRAADHAAN
PANKLAAR, GEWICHT 1200 GR.
485

EERSTE SOORT APPELMOES
GROTE ¾-LITERPOT
55

AMSTEL BIER
HELE KRAT
1347
MET GRATIS LUXE BIERGLAS

DE VOORTREFFELIJKE
HORTA SHERRY
MEDIUM DRY, DRY OF CREAM
0.7-L-FLES VAN 545 VOOR
445

WITTE REUS
2-KG-KOFFER
423

CROKY CHIPS
REUZEBAAL VAN 95 VOOR
69

KWALITEIT WINT ALTIJD

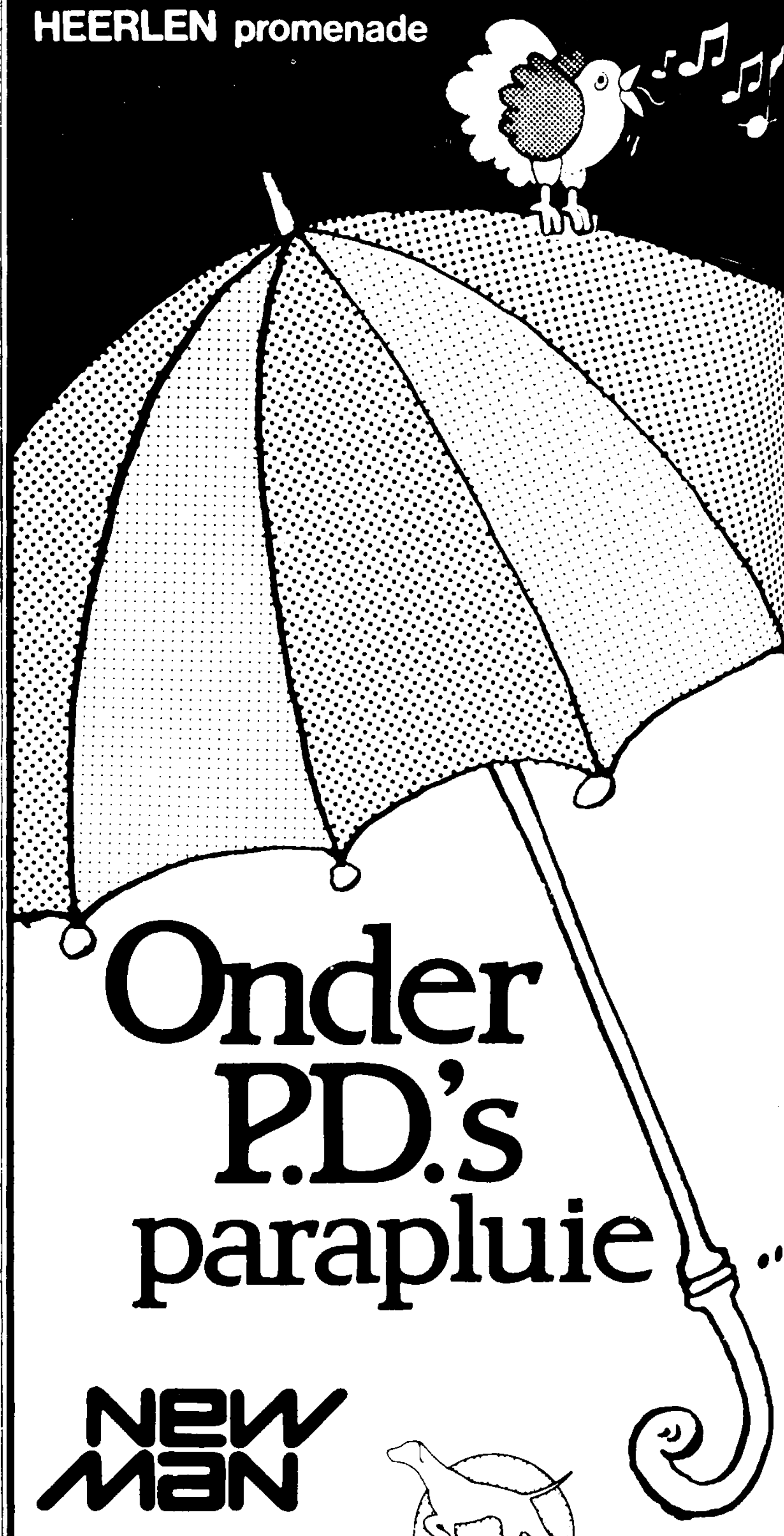
HONINGZOETE WITTE DRUIVEN	kilo	189
HAND-BAKPRUIMEN	500 gram	169
GROENE PAPRIKA	per stuk	39
KNOLSELDERIJ	per stuk	89
SPRUITEN	kilo	169
RODE- OF WITTE KOOL	gesneden 500 gram	49

GEVULDE SPEKULAAS MET AMANDEL
250 GRAM **98**

CHOCOLATERIE PARTERRE
KERSENBONBONS 150 gram 225
ENGELSE IMPORT DROP 250 gram 145
QUATITY STREET 150 gram 245
NESTLÉ CHOCOLADE TABLET 229
PATISSERIE PARTERRE
ZWARTE PRUIMEN-LINZENVLA
VAN 850 VOOR **725**

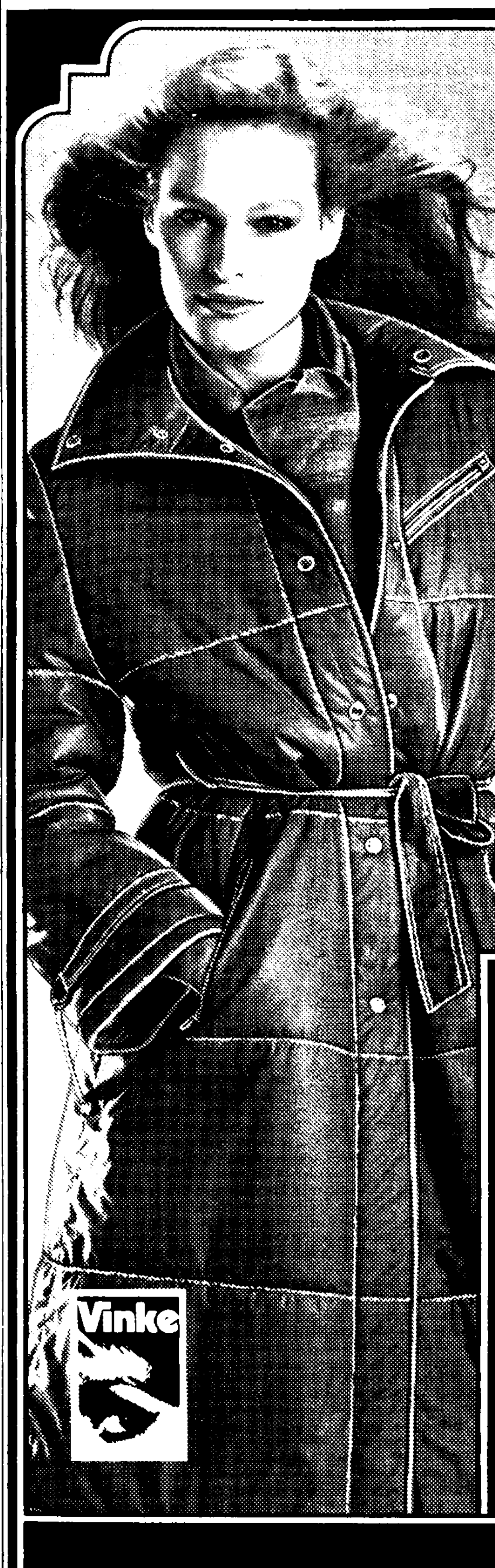
Schunck
HET SCHEELT TE VÉÉL... OOK IN KWALITEIT

PIETERS DORTU
MAASTRICHT grote staat
HEERLEN promenade



Onder P.D.'s paraplui

NEW MAN
POINTER
ANCOLUX



Drie dagen Prijsvoordeel

Vinke 70 jaar Mode

Step-mantel, met streepvoering, kleuren grijs, marine, zwart en bordo, maten 36-44

50 Gulden Prijsvoordeel

169,-

Drie dagen Prijsvoordeel

Kloosterwandstraat, 211, Roermond
Kerkstraat 260, Brunssum
Saroleastraat 30, Heerlen

Vinke

Landbouw

Voor al uw BOUWPLANNEN, stallen, loodsen, silo's, vrijbl. inlicht. J.C. v. Tilburg, tel. 04459-2537.

Te k. 3½ jr. ruin h. 1,67 m, 6 jr. RUIN h. 1,64 m, 6 jr. merry h. 1,67 m, 2 2½ jr. ruins gr. maat, allen m. papieren en inruil mog. W. Janssen, Humecoven 6, Ulestraten 043-642141.

Gebruikte MACHINES: Amazone aardappelsorteerder met leesband; 1-rijige aardappelvoorraadrooier, dubbellucht- en kooiwielen; hogedrukreinigers; dosimat en van Lengerich kuilvoersnijder; mengmestverspreider 7000 ltr.; getrokken Atlas en Jacobi mestlader, melktank met koelinst., 1,2 en 3 schaar wentelploegen, silogaffel, vierwielige wagens, Rau combi zaaibedcombinaties Stoll C 45 bietenrooier, frees, Vicon trommelschudder. Fa. Collé Nusterweg 90 Sittard tel. 04490-19980.

Te k. 14 ha LANDBOUWGROND te Hoensbroek. Br. on. nr. 224 LD BR.

Gelegenheidskoop: nieuwe Roger ZAAIMACHINE werkbreedte 3 mtr., normale prijs ƒ 6850,– Collé Prijs ƒ 4900,– Fa. Collé, Nusterweg 90 Sittard tel. 04490-19980.

PAARDENBOXEN te h. incl. gebruik van binnen en buitenmanege, tel. 04499-3232 Susteren. Manege Katsbek, Rijksweg Z 40, Susteren.

Vakantie

JACHTWERF Snijders, Markt 36a. Accessoires motoren, Korvetweg 14, werkplaats boten. Maastricht tel. 043-14652/629530. Surfplanken Dufour en kleding. Alles voor uw boot.

CARVANSTALLING veilig en goedkoop voor slechts ƒ 150,– per jaar all-in. Tel. 045-410637.

CARAVANSHOW: vouwwagen: Alpen-Kreuzer nu met ƒ 300,- winterkorting; tour-caravan: Bürstner, Eifelland, Eriba, Hobby, Knaus, Munsterland, Wolf; sta-caravans in diverse maten en prijzen. Ook mooie gebruikte caravans. Tevens reperatie en expertise van schade. Caravanimport Feijts, Hoofdstraat 76, Amstenrade, 04492-1860.

VERHUUR, inkoop en verkoop v. gebr. sta-toercaravans en tenten. Ireneweg 14, Borgharen, tel. 043-629557.

Casita VOUWCARAVANS m. vaste wanden, demonstr. Ubachs Kerkrade Vink. Caravanstalling 195,- incl. gratis smeerbeurt.

Mooie Bergland TOERCARAVAN, als nieuw, type 3.80, 4-pers., ijskast, verw., reservewiel, bwj. '79, nw. voortent. Vr.pr. ƒ 8500,–, tel. 045-722718.

Te Amstenrade/Hoensbroek
caravan- en botenstalling
zowel overdekte als vrije plaatsing. Mogelijkheid tot service en onderhoud. Inlichtingen tijdens kantooruren 04492-1818, na 18 uur 045-252976 en 04490-17252.

Te k. 4-6 pers. CAMP.WAG. pr. ƒ 1750,–. Thorbeckestr. 17, Meezenbroek-Hrl.

Te k. ruime KAMPEERAUTO m. 60 dgn. kaart, ƒ 3900,–. Tel. 045-258256.

Te k. ALPENKREUZER bwj. 1980 ƒ 3750,–, Verl. Klinkertstr. 30, H'broek.

Te k. TOURCARAVAN Wilk Sport 3.20 m, bwj. '79, m. verw. koelk. en voort. vraagpr. ƒ 7250,–, tel. 04450-3068.

TOURCARAVAN te k. Constructam 380 Op de Heugden 70, Schaesberg.

Antiek

Sal. t. eetk., secr., hoekk., klok. pend. houtb. b. kleing. Groenstr. 109, Geleen.

Strakke, ant. meubelen van z. goede kwaliteit. Groot ass. INTERART Irmstr. 64, Simpelveld, 045-443161.

Weg. omst. te k. antiek EETHOEK, 6 stoelen, ovale tafel en 2 kasten, enz. Op de Heugden 70, Schaesberg.

Onze voorraad is geweldig, onze garantie is enorm, onze 100% inruilgarantie, niet te geloven en als klap op de vuurpijl kunt u ook nog gebruik maken van ons uniek renteloos antiek financierings- en opslagsysteem. Gelooft u het niet? Kom en overtuig uzelf in onze 3000 m2 toonzalen. ANTIEKHANDEL Wijshoff b.v. Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Dond. koopavond, eigen parkering.

Van part. Biedermeier BANKSTEL, weg. overcompl. Gunstige prijs, tel. 045-320166.

Antieke POTKACHEL ƒ 90,–, Smeedijzeren gashaard, kolenhaard, 04742-1501.

SCHILDERIJEN grootste nieuwste collectie, de hele maand september bij ons 10% korting. Kunsthandel Hub Vleugels, Einderstr. 40, Kerkrade (voetg.domein). Tel. 045-455770.

Te k. antieke eiken KAST ƒ 750,–, klokkenstel ƒ 250,–, antieke kachel ƒ 500,–, antieke radio ƒ 150,–, Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

Diversen

Ik verzeker GRENSGANGERS soc. premie ƒ 175,- per week, ook kindergeld. Tevens kan ik werk per m³ en m² of kilo via mijn GmbH aannemen. Postbus 571, Elsloo.

Trap BEKLEDEN. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopgave. Gratis huisbezoek, tel. 045-312613. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Elektroservice Limburg, reparatie van kleurentelevisies, wasautomaten, koelkasten, diepvriezers. Geen voorrijkosten. Garantie op de reparatie. Mauritslaan 112, Geleen. Tel. 04494-42695.

REPARATIE van alle merken TV, video en Hifi, erkende Philips service, vooraf opgave kosten, Aben, Honigmanstr. 55, Heerlen, tel. 716830 en 711327.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg TV-service, tel. 045-314122.

Te k. VOUWWAGEN „Conway Concorde" d L m. berm-keuk. en toebeh. tev. droogaut. „Thomas de L." te bevr. Op Gen Hoes 109, Brunssum, tel. 045-270704.

Uw KUNSTGEBIT gebroken. Klaar terwijl u wacht. Borsbloom. Frans Erenslaan 53 Schaesberg. Tel. 045-315921.

Meubelen STOFFEREN. Bel of schrijf en wij komen u geheel vrijbl, bezoeken door heel Z.L. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35 Ubach over Worms. Tel. 045-314522 b.g.g. 312756.

TV DEFECT. Serv. Limburg komt direct. 045-253687. Jaren bekend.

LIJST 12, Hub Scheeren, woord en daad.

Gedipl. PEDICURE kan nog enkele mensen aan huis in 't centrum van Heerlen behandelen, tel. 045-713758 (bellen na 18 uur of voor 9.15 uur).

Reclame PERMANENT ook zaterdags voor ƒ 35,-. Kapsalon Jaspers, Bautscherweg 44, Hrl.-Heerlerbaan, tel. 413455.

...cten/clubs

...CLUB, gezellig, ...iem. Provinciale-... Zd.-Oirsbeek. ...uur, dagelijks ge-

...eens onze VIDEO-... Wij vertonen op ...w favoriete por-... ...nd in onze privé ...elke dag tijdens ...uren. Espe Wil-... Heerlen, tel.

...R u! in Zuid-... ...en van de mooi-... verenigingen. ... harte welkom ...dags t/m 's vrij-... van Nuth Aspa-... ...cialeweg 12, ... 4405-1697.

...STICA wij ver-... ...u met steeds 5 à ...wen, wij staan ... onze goede ser-... ...innen en over-... ...lf ervan v.d. ...9, Kerkrade-... ...5-412762.

...xclusief, 4 char-... ...vrouwen ont-... ...-video, Breu-... ...M'str. tel. 043-... ...bij de markt. ...an 10 tot 24 uur.

...CLUB voor een ...spanning, char-... ...vrouwen, Wil-... ...gel 127, M'str. ...813, geopend van ...uur, (vlakbij sta-... ... vrij. en zat. ge-... ... voor paren.

... PRIVÉ Maas-... ...043-623416 hele

...e JONGEDAME ...ezoek bij u aan ... hotel. Bel voor ...045-223015.

...elet! Charmante ...AME brengt be-... ...aan huis of in ho-... discretie verz. Bel ...r. 045-222802.

...TBUREAU Pri-... ...w discrete bemid-... ...ationsstr. 31, Sit-... ...g leuke dames

... discreet, PRIVE ... ook triosex, ...euwe films. 04494-...

... discrete en ver-... RELAXADRES ...d, Stationstr. 31, ...10.00 tot 22.00 u.

...e speel-sex en video-cassettes ..., Stationstr 31,

...GE 23 jr, 12 tot 18 ...-50999.

...UR speel-, sex-, ...eocassettes bij ...ationsstr. 31, Sit-... ...gstr. 49, Weert.

...RLA 045-256917.

...Duitse jonge DA-... ...wennen u in pri-... ...met al uw wensen ...uur. Weekend ge-... ...el. 045-254842. Pr. ...n 66, Brunssum.

...n lekker sexen!!

...221943

...Excl. ...ivéclub

...Paris

...rueuze baden, vi-... ...rmwaterbedden, ...ma. t/m vr. 12 t/m ...ovincialeweg 31, ...beek. Tel. ...8, Verkeersweg ...ard.

...cky's

... meeste servi-... ...scr. v. 11.00-... ...Zat. en zond. ...gracht 3, Kerk-... ... 045-421879.

...rion

...u. Tel. 045-

...acha

...1, Maastricht, ...elaxen in Fran-... ... Leuke assis-... ...aagd.

...w! Nieuw! ...npoort 13 ...ermond

...ndag 14.00 uur ...met Elly en haar ...t 2.00 uur.

...adres bij

...amara

...ons, tel. 043-... ...opend van 12 tot

...ed privé-adres ...N en Anneke, ...-714006.

...RIN en Car-... ...jaar. Tel. 045-

...ESTERES met ...ebreide pro-... ...Tel. 04750-

...en in de MA-... ...R. Anita te-... ...ma. t/m vrijd. ...en zond. v. 20-... ...endrikln. 68,

...ATASJA van ...van 14.00 tot ... 04498-52150.

...ddag 17.00 uur 16-9-'81 openen wij ons

...clusief privéadres

...4402-3651.

...Nieuw in ...erkrade-West

...mour, Kampstr. 110, tel. 045-412820.

...Geleen twee goeduitziende meisjes ontvan-... ...11.00 tot 23.00 uur, lage all-in prijs. Tel.

Margo, Illona en Noenda, ma. t/m vr. vanaf 11.00 uur. 04494-52100.

BERTIE privé en escort ook voor uw bijzondere wensen in leer. Ook video aanw., ook exotische dames aanw. Met spoed assistente gevr. Tel. 045-420017, na 23.00 uur. Tel. 045-455074.

PRIVE-ADRES, open van ma. t/m zaterdag van 11 tot 24 uur. Meerdere dames aanwezig. Tel. 045-455096.

3 leuke jonge MEISJES verwachten u in privéhuis voor leuke ontspanning in gezellige sfeer. Tel. 04750-13416.

Nieuw zat.avonds PARTNERRUIL van 10.00 u. tot 4.00 u. Drank + eten gratis. Tot ziens in onze club. Club Elle, Kapoenstr. 29, Maastricht. Tel. 043-18884.

ANITA jong en super sexy v. 14 t/m 22 uur. Tel. 04490-20796 tevens ass. gevr.

Contactbureau LIMBURG, privé-adres in heel Limburg, keuze d.m.v. naaktfoto's, ook v. p. ruil, geen beroeps. Kamerverhuur, 11-23 uur, Rijksweg-Zd. 178B, Geleen. Tel. 04494-46884.

OMEGA CLUB Bredestr. 31, M'str. Uw allen bekend zijn goede service, discretie en gezelligheid. Met een nieuwe bezetting en nu ook S.M. Ma. t/m vrijd. 14.00 tot 24.00 u. Tevens nog een ass. gevr. e.v. ook part-time, tel. 043-14485.

Discrete bemiddeling voor DAMES en boys, tel. 04494-47722 of 030-713761.

Lieve jonge dame, 19 jr. verwacht u in haar bungalow, omg. vliegveld Beek, alles mog., 100% DISCRETIE, ook weekends. Tel. 043-643439.

„Kings Club" voor de MAN van nu. Bar, sauna, videobanden. All-in prijs. Kaalheidersteenweg 43, Kerkrade-West. Tel. 045-421920, vanaf 11.00 uur v.m.

HEREN opgelet. Charmante jongedame verwent u een gezellig uurtje bij u thuis of in hotel. 100% discreet, tel. 045-410004.

Nieuw PRIVÉHUIS in Weert vr. leuk meisje of jongedame voor privéwerk van 10 tot 18 u. Aanm. Stationstr. 31 Sittard tel. 04490-12526.

MIA privé alleen op afspraak. Tel. 04492-4157 vanaf 2 uur ma. t/m vr.

PRIVE twee meisjes vanaf 14.00 tot 24.00 uur, tel. 045-222305.

Nieuw! JOLANDA bezoekt u thuis of in hotel. Bel nu 045-271089.

Adam en EVA-CLUB, leuke Eva's aanwezig. Adams worden verwacht van 20.00 uur tot diep in de nacht. Drievogelstr. 4, Spek'heide.

De VIDEOCLUB heeft de film Girls, girls, girls binnen. Magnifiek!! Parallelweg 7A, Heerlen.

CLUB PRIVE 65 Brusselsestr. 65, Maastricht, open 11.00 tot 23.00 uur, vrij. 12.00 tot 24.00 uur, zat. 10.00 tot 18.00 uur, sauna relax dranken en koud buffet gratis. Wij kunnen nog een hostesse aannemen. Hoge verdiensten. Intern mogelijk, mooie presentatie geëist.

Echtpaar 33+34 jr. zoekt ander echtpaar voor VRIENDSCHAP en p.r. Br. on. nr. MA 237 LD 6221 BN Maastricht.

PATRICIA 22 jr. lang donker haar Cora 20 jr. erg sexy van 11.00 t/m 23.00 uur van maand. t/m zat. Tel. 045-417922.

KATJA de beste en goedkoopste, brengt bezoek bij u thuis, tel. 422564.

Privé EVELIN van 10 tot 22 uur. Tel. 045-412709.

PEGGY is terug van vak., dag. van 11 t/m 24 uur. Ook zaterd. Tel. 04490-20796.

(H)eerlijk relaxen

Zonder taboes met video, waterbed, schuimbad, gratis drankje enz. Meesteres v. spec. wensen aanwezig.

Esschenderweg 94, Heerlen

(naast tenniscentrum Ten Esschen) gelegen langs autoweg Heerlen-Hoensbroek, afslag Heerlen-Noord, tel. 04446-2780. Geopend m. t/m z. van 12 tot 24 uur.

Nieuw in MAASTRICHT contactbureau Privé voor uw discr. bemm. Tel. 043-623416, tev. leuke dames gevr.

RELAXEN bij geh. vrouw, bel. 045-271127.

Prive STELLA voor gezelligheid en goede sfeer. Bel 04754-3791 ma t/m vrij van 12 tot 24 uur.

MARTINA, blond, sexy, verwacht u van 10 tot 24 uur, tel. 045-222537.

HELENA is verhuist naar Wannerplein 5, Heerlerheide tel. 045-222537.

CHANTAL, donker en sexy, van 10 tot 24 uur. Tel. 045-222537.

PEGGY, discreet relaxen van 10 tot 24 uur, tel. 045-222537.

MARINA privé van 11 tot 22 uur incl. Film en drankje. Tel. 045-413619. Tevens bezoekt u 'n leuk meisje thuis of in hotel. Na 16.00 uur.

Privé: MARJO! Maastricht. Tel. 043-17081.

Huwelijk kennismaking

Nette jongeman 28 jr. 1,73 mtr. vrijgez., vis, zkt. ser. kennism. met eenv. MEISJE of jongedame, geen uitgaanstype. Br. met foto o.e.r. Br. o. no. 175 LD Sp.

KOSTHUIS aangeb. voor man 35-40 jr. Br. o. nr. SH 009 DL, 6411 EM Hrl.

Nette VROUW, 63 jr. zkt. rustige heer, om samen de eenzaamheid op te lossen. Liefst huiselijk type. Br. o. nr. SI 262 LD, 6131 EG Sittard.

Nette eenvoudige HEER 44 jr. R.K. zkt. lieve vrouw, br.o.no. SH 011 LD 6411 EM Hrl.

Hrl. Soc. ver. van ALLEENSTAANDEN iedere woensdag nodigen wij u uit voor onze gezellige dans- en contactavond. Met muziek van D.J. Richard, het bestuur Chalet Treebeek, nieuwe leden bij uw eerste bezoek uittreksel uit het persoonsregister + pas verplicht.

Wie zoekt wie?

Honderdduizenden zoeken een partner. Wij bemiddelen. Ook voor u? Uitv. inl. worden op verzoek zonder kosten toegezonden door Stichting Trait d'Union. Afd. Roermond: Kasteel Kessenichstr. 60, tel. 04750-29031, hoofdadm.: postbus 122, 6710 BC Ede (Gld.), tel. 08480-14192. Erkend door de R.v.T.

Lorna

vond je brief erg lief, wil graag kennismaken. Bel 22380 (jouw stad) 17/9 of 18/9 's avonds.

Heer midden de 30 jr. zkt. kennism. met jonge VROUW bij voork. blond va. 30 jr. Kinderen geen bezw. Alleen ser. br. o. nr. SH 016 LD, 6411 EM Heerlen.

Heer, 60 jaar, adverteert de eerste en de laatste keer, financieel in goede doen, zoekt gewoon nette VROUW, niet dik. Doel fijne eerlijke relatie. Alle eerlijk gestelde reakties worden beantw. Br. o. no. HK 355 LD Postbus 3100 4101 DP Heerlen.

Nette jongeman 18 jr. zkt. leuke VRIENDIN. Br. o. no. SH 014 LD 6411 EM Hrl.

Wil graag op deze wijze in cont. komen m. jonge lieve VROUW v.a. 30–37 jr. Ben gesch. man 38 jr. m. dochter (uw kinderen v. harte welkom). Br. on. nr. L. m. foto worden beantw. Br. on. nr. Ho 570 LD H'broek 6431 HB.

Bromfietsen

Te k. VESPA Ciao Heerlenersteenweg 44, Kerkrade.

Te k. gevr. ZÜNDAPP of Kreidler, tel. 045-322039.

Te k. ZÜNDAPP eind '76, i.z.g.st. Valbeugel, verz. en helm, pr. ƒ 875,–, tel. 045-254085.

provincie limburg mededeling M139/37-81

Openbare vergadering Provinciale Staten
Donderdag 17 september om 10.30 uur in het Gouvernementsgebouw te Maastricht. De belangrijkste agendapunten zijn:
Economische aangelegenheden
- Jaarverslagen 1980: N.V. Industriebank LIOF
  N.V. P.L.E.M.
  Limagas N.V.
  N.V. Waterleiding Maatschappij Limburg
- Diverse begrotingswijzigingen

Nadere informatie: Bureau Voorlichting en Public Relations provincie Limburg, Bouillonstraat 3, Maastricht. Tel. 043-849999.